

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Nationalrat | Conseil national

Frühjahrssession 2015
Session de printemps 2015

DH 899
Stand am | Etat au
17.02.2015

Dokumentation | Documentazione
Bibliothèque du Parlement
Biblioteca del Parlamento
Parlamentsbibliothek

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen). Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales). La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Ein Klick auf die Geschäftsnummer in den Titeln führt Sie - in der PDF Version - direkt zum Geschäft in Curia Vista

Un „clic“ sur le numéro présent dans le titre (dans le document PDF) ouvre directement l'objet en question dans Curia Vista.

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

07.472	Pa.Iv. Noser. Digitale Identität statt Versichertenkarte.....	1
08.432	Pa.Iv. Marra. Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen.....	2
09.301	Kt.Iv. ZH. Harmonisierung der Alimenterbevorschussung und des Alimenterinkassos.....	4
09.319	Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung.....	5
09.320	Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Maximalbetrag für die Reserven.....	6
10.300	Kt.Iv. TI. Strafgesetzbuch. Wiedereinführung des Landesverweises.....	7
10.467	Pa.Iv. Aubert. Schuldenprävention. Keine Werbung für Kleinkredite.....	8
11.320	Kt.Iv. SZ. Erhöhung der Wirksamkeit des NFA-Ressourcenausgleichs durch Einführung einer neutralen Zone.....	11
11.449	Pa.Iv. Joder. Publikation von Erwachsenenschutzmassnahmen.....	12
11.457	Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen.....	13
12.046	StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts.....	16
12.080	Heilmittelgesetz. Änderung.....	20
13.029	Transplantationsgesetz. Teilrevision.....	24
13.036	Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung.....	28
13.050	Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier.....	32
13.056	StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer.....	35
13.060	Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung.....	40
13.085	Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative.....	42
13.101	Zivilgesetzbuch. Kindesunterhalt.....	47
13.304	Kt.Iv. GE. Änderung der Bundesverfassung (Art. 8 Abs. 2) und des Strafgesetzbuches (Art. 261bis).....	51
13.313	Kt.Iv. VD. Revision des NFA. Bessere Berücksichtigung der Zentrumslasten und Einführung eines Indikators der kantonalen Steuerbelastungen.....	53
13.407	Pa.Iv. Reynard. Kampf gegen die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung.....	54
14.021	Internationaler Strafgerichtshof. Änderung des Römer Statuts (Verbrechen der Aggression und Kriegsverbrechen).....	56
14.022	Nachrichtendienstgesetz.....	58
14.023	Zweitwohnungen. Bundesgesetz.....	61
14.033	Kyoto-Protokoll. Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen. Änderungen von Doha.....	66
14.036	Gütertransportgesetz. Totalrevision.....	69
14.048	Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien.....	72
14.049	Europäisches Grenzüberwachungssystem (EUROSUR). Übernahme der Verordnung.....	73

Table des matières par numéros

07.472	Iv.pa. Noser. Attribution d'une identité numérique à chaque assuré.....	1
08.432	Iv.pa. Marra. La Suisse doit reconnaître ses enfants.....	2
09.301	Iv.ct. ZH. Harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimentaires.....	4
09.319	Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification.....	5
09.320	Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Introduction d'un plafond pour les réserves.....	6
10.300	Iv.ct. TI. Réintroduction dans le Code pénal de l'expulsion du territoire suisse.....	7
10.467	Iv.pa. Aubert. Prévention de l'endettement par l'interdiction de la publicité en faveur des petits crédits.....	8
11.320	Iv.ct. SZ. Améliorer l'efficacité de la péréquation des ressources RPT grâce à la création d'une zone neutre.....	11
11.449	Iv.pa. Joder. Publication des mesures de protection des adultes.....	12
11.457	Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle.....	13
12.046	CP et CPM. Réforme du droit des sanctions.....	16
12.080	Loi sur les produits thérapeutiques. Révision.....	20
13.029	Loi sur la transplantation. Révision partielle.....	24
13.036	Service universel. Disposition constitutionnelle.....	28
13.050	Loi sur le dossier électronique du patient.....	32
13.056	CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels.....	35
13.060	Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification.....	40
13.085	Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire.....	42
13.101	Code civil. Entretien de l'enfant.....	47
13.304	Iv.ct. GE. Modification de la Constitution fédérale (art. 8 al. 2) et du Code pénal (art. 261bis).....	51
13.313	Iv.ct. VD. Révision de la RPT. Meilleure prise en compte des charges des villes centres et introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal.....	53
13.407	Iv.pa. Reynard. Lutter contre les discriminations basées sur l'orientation sexuelle.....	54
14.021	Cour pénale internationale. Amendement du Statut de Rome (crime d'agression et crimes de guerre).....	56
14.022	Loi sur le renseignement.....	58
14.023	Résidences secondaires. Loi.....	61
14.033	Protocole de Kyoto. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Amendement de Doha.....	66
14.036	Loi sur le transport de marchandises. Révision totale.....	69
14.048	Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie.....	72
14.049	Système européen de surveillance des frontières (EUROSUR). Reprise du règlement.....	73

14.051	Steuerbefreiung von juristischen Personen mit ideellen Zwecken. Bundesgesetz	75	14.051	Exonération des personnes morales poursuivant des buts idéaux. Loi	75
14.055	Eventualverpflichtungen der Wohnraumförderung 2015-2021. Rahmenkredit	77	14.055	Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2015-2021. Crédit-cadre	77
14.056	Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen	79	14.056	Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec Andorre, le Groenland, Saint-Marin et les Seychelles	79
14.061	Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG)	81	14.061	Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF)	81
14.062	Globale Umwelt 2015-2018. Rahmenkredit	85	14.062	Environnement mondial 2015-2018. Crédit-cadre	85
14.064	Bekämpfung der Kriminalität. Abkommen mit Kosovo	87	14.064	Lutte contre la criminalité. Accord avec le Kosovo	87
14.065	Verarbeitungssystem zur Fernmeldeüberwachung. Polizeiliche Informationssysteme des Bundes. Ausbau und Betrieb	88	14.065	Système de traitement de données relatif à la surveillance des télécommunications. Systèmes d'information de police de la Confédération. Evolution et exploitation	88
14.066	Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019	91	14.066	Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019	91
14.068	Beteiligung der Schweiz an der Forschungsinfrastruktur «Europäische Spallationsquelle ESS». Kredit 2013—2016. Änderung	95	14.068	Participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche «Source européenne de spallation ESS». Crédit 2013 à 2016. Modification	95
14.070	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien	97	14.070	Double imposition. Convention avec la Belgique	97
14.071	Modernisierung und Betrieb der Bahnlinie Annemasse-Genf. Abkommen mit Frankreich	98	14.071	Modernisation et exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Convention avec la France	98
14.072	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien	100	14.072	Double imposition. Convention avec l'Argentine	100
14.075	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Brasilien	101	14.075	Sécurité sociale. Convention avec le Brésil	101
14.077	Rechnungsmodell. Optimierung	102	14.077	Modèle comptable de la Confédération. Optimisation	102
14.078	Zentrum für Sicherheitspolitik der ETH Zürich und Kooperationsprojekte des VBS. Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung	104	14.078	Centre pour la politique de sécurité de l'EPF de Zurich et projets de coopération du DDPS. Crédit-cadre pour la poursuite du soutien	104
14.079	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana	105	14.079	Double imposition. Convention avec la République du Ghana	105
14.080	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Island	106	14.080	Double imposition. Convention avec l'Islande	106
14.081	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern	107	14.081	Double imposition. Convention avec Chypre	107
14.082	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Usbekistan	108	14.082	Double imposition. Convention avec l'Ouzbékistan	108
14.083	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Estland	109	14.083	Double imposition. Convention avec l'Estonie	109
14.084	Kantonsverfassungen Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura. Gewährleistung	110	14.084	Constitutions des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura. Garantie	110
14.085	Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat	114	14.085	Mesures pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte	114
14.092	Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative	116	14.092	Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire	116
14.097	Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision	118	14.097	Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale	118
14.300	Kt.Iv. NW. Steuerung des nationalen Finanzausgleichs	119	14.300	Iv.ct. NW. Péréquation financière nationale	119
14.308	Kt.Iv. GE. Einführung nationaler Mindestnormen in der Landwirtschaft	120	14.308	Iv.ct. GE. Instauration de conditions-cadres minimales nationales dans l'agriculture	120
14.312	Kt.Iv. GE. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung	121			
14.318	Kt.Iv. VS. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung	122			
14.402	Pa.Iv. Bü. Aufzeichnung und Auswertung der elektronischen Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder	123			
15.004	Jahresbericht 2014 der GPK und der GPDel	125			

15.008	Aussenwirtschaftspolitik 2014. Bericht	126	14.312	Iv.ct. GE. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution	121
15.009	Aussenpolitischer Bericht 2014.....	130	14.318	Iv.ct. VS. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution	122
15.015	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht.....	132	14.402	Iv.pa. Bu. Accès des députés à l'infrastructure informatique. Enregistrement et analyse des journaux d'accès	123
			15.004	Rapport annuel 2014 des CdG et de la DélCdG....	125
			15.008	Politique économique extérieure 2014. Rapport ...	126
			15.009	Rapport de politique étrangère 2014.....	130
			15.015	Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport.....	132

07.472 Pa.Iv. Noser. Digitale Identität statt Versicherungskarte

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Im Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) ist Artikel 42a wie folgt zu ändern:

1. Jede versicherte Person erhält für die Dauer ihrer Unterstellung unter die obligatorische Krankenpflegeversicherung eine digitale Identität.
2. Diese digitale Identität kann als Benutzeridentifikation für die Rechnungsstellung der Leistungen nach diesem Gesetz sowie für die medizinischen Zwecke verwendet werden. Sie dient dem Zugang zu den entsprechenden E-Health-Systemen. Die Systeme halten den Zugriff auf Daten fest und melden der betroffenen Person Unregelmässigkeiten.
3. Der Bundesrat regelt nach Anhörung der interessierten Kreise die anzuwendenden technischen Standards.
4. Die Gesundheitsdaten sowie weitere persönliche Daten können im E-Health-System abgelegt werden. Die E-Health-Nutzung wird über Anreizsysteme für alle Beteiligten gefördert.

Verhandlungen

20.06.2008	SGK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
27.01.2009	SGK-SR	Zustimmung.
18.03.2011	NR	Fristverlängerung um zwei Jahre bis zur Frühjahrssession 2013.
22.03.2013	NR	Fristverlängerung um zwei Jahre bis zur Frühjahrssession 2015.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 19./20.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

07.472 Iv.pa. Noser. Attribution d'une identité numérique à chaque assuré

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 42a de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) est modifié comme suit:

1. Une identité numérique est attribuée à chaque assuré pour la durée de son assujettissement à l'assurance obligatoire des soins.
2. Cette identité numérique, qui permet d'identifier l'assuré, peut être utilisée pour la facturation des prestations prévues par la présente loi ou à des fins médicales. Elle permet d'accéder aux systèmes de santé électroniques pertinents. Les systèmes enregistrent toute consultation et tout traitement des données et communiquent toute irrégularité à la personne concernée.
3. Le Conseil fédéral règle, après consultation des milieux intéressés, les standards techniques qui doivent être appliqués.
4. Les données relatives à la santé de l'assuré, ainsi que d'autres données personnelles, peuvent être saisies dans les systèmes de santé électroniques. Des mesures incitatives encourageront les acteurs concernés à utiliser ces systèmes.

Délibérations

20.06.2008	CSSS-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
27.01.2009	CSSS-CE	Adhésion.
18.03.2011	CN	Le délai imparti est prorogé de 2 ans, soit jusqu'à la session de printemps 2013.
22.03.2013	CN	Le délai imparti est prorogé de 2 ans, soit jusqu'à la session de printemps 2015.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 19./20.02.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

08.432 Pa.Iv. Marra. Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein mit dem Ziel, dass die Ausländer der dritten Generation in der Schweiz zukünftig auf Antrag der Eltern oder der betroffenen Personen selbst eingebürgert werden.

Verhandlungen

24.10.2008	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
15.01.2009	SPK-SR	Zustimmung.
17.06.2011	NR	Fristverlängerung um zwei Jahre, d.h. bis zur Sommersession 2013.
21.06.2013	NR	Fristverlängerung bis zur Sommersession 2015.
30.10.2014		Bericht SPK-NR (BBI 2015 769)
21.01.2015		Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2015 1327)

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die erleichterte Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration (BBI 2015 789)

Entwurf 2

Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht (Bürgerrechtsgesetz; BüG) (Erleichterte Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration) (BBI 2015 791)

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 31.10.2014

Angehörige der dritten Ausländergeneration sollen sich unter bestimmten Voraussetzungen erleichtert einbürgern lassen können. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK) hat einen Entwurf zur Änderung der Bundesverfassung und des Bürgerrechtsgesetzes (BüG) zuhanden ihres Rates verabschiedet.

Mit 15 zu 7 Stimmen hat die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK) eine Vorlage verabschiedet, welche das Anliegen einer von Nationalrätin Ada Marra (S, VD) eingereichten parlamentarischen Initiative (**08.432 Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen**) umsetzt. Der Entwurf der SPK sieht vor, dass als Bedingung für die erleichterte Einbürgerung der dritten Ausländergeneration mindestens ein Grosselternteil bereits ein Aufenthaltsrecht in der Schweiz besessen haben und zudem mindestens ein Elternteil hier geboren oder vor dem 12. Altersjahr in die Schweiz eingewandert sein muss. Weiter soll der Lebensmittelpunkt der einbürgerungswilligen Person zum Zeitpunkt ihrer Geburt in der Schweiz gewesen sein. Schliesslich muss diese Person über eine gültige Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung in der Schweiz verfügen.

Da die Kommission keinen Automatismus einführen will, schlägt sie vor, das Schweizer Bürgerrecht nur auf Antrag der einzubürgernden Person oder gegebenenfalls auf Antrag ihrer Eltern zu erteilen. Die Vorlage sieht zwar kein eigentliches «ius soli», also keine automatische Einbürgerung aufgrund der Geburt in der Schweiz vor. Die Einbürgerung erfolgt aber nicht aufgrund von «Abstammung, Heirat und Adoption», welche Einbürgerungsgründe heute durch Artikel 38 der Bundesverfassung abschliessend aufgezählt werden. Die vorgeschlagene Änderung ist deshalb nur möglich, wenn neu in der Bundesverfassung auch die

08.432 Iv.pa. Marra. La Suisse doit reconnaître ses enfants

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante, visant à ce que les étrangers de la troisième génération établis en Suisse obtiennent la nationalité sur demande des parents ou des personnes concernées.

Délibérations

24.10.2008	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
15.01.2009	CIP-CE	Adhésion.
17.06.2011	CN	Le délai imparti est prorogé de 2 ans, soit jusqu'à la session d'été 2013.
21.06.2013	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2015.
30.10.2014		Rapport CIP-CN (FF 2015 739)
21.01.2015		Avis du Conseil fédéral (FF 2015 1253)

Projet 1

Arrêté fédéral concernant la naturalisation facilitée des étrangers de la troisième génération (FF 2015 757)

Projet 2

Loi sur la nationalité suisse (LN) (Naturalisation facilitée des étrangers de la troisième génération) (FF 2015 759)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 31.10.2014

Les étrangers de la troisième génération doivent pouvoir, sous certaines conditions, se faire naturaliser selon une procédure simplifiée. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a approuvé un projet de modification de la Constitution fédérale et de la loi fédérale sur la nationalité (LN) qu'elle soumettra à son conseil.

Par 15 voix contre 7, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a approuvé un projet qui concrétise l'objectif d'une initiative parlementaire (**08.432 La Suisse doit reconnaître ses enfants**) déposée par la conseillère nationale Ada Marra (S, VD). Le projet de la CIP-N fixe comme condition à la naturalisation facilitée des étrangers de la troisième génération que l'un des grands-parents au moins soit ou ait été titulaire d'une autorisation de séjour, et que l'un des parents au moins soit né en Suisse ou y ait immigré avant l'âge de 12 ans. En outre, il faut que les attaches du candidat à la naturalisation aient été en Suisse au moment de sa naissance et qu'il soit titulaire d'un permis de séjour ou d'établissement valable.

La commission ne souhaitant pas introduire une procédure automatique, elle propose que la nationalité suisse ne soit octroyée qu'à la demande de la personne concernée ou, le cas échéant, de ses parents. Le projet ne prévoit pas de droit du sol à proprement parler, autrement dit pas de naturalisation automatique du fait de la naissance sur le territoire suisse. Toutefois, la naturalisation ne se fondera pas sur « la filiation, le mariage et l'adoption », qui sont actuellement les seuls motifs de naturalisation énoncés à l'art. 38 de la Constitution fédérale. La modification proposée est donc possible uniquement si la naissance en Suisse est inscrite dans la Constitution comme une condition permettant de bénéficier d'une procédure de naturalisation simplifiée.

Geburt in der Schweiz als Voraussetzung für eine erleichterte Einbürgerung aufgeführt wird.

Eine Minderheit der Kommission beantragt, auf die Vorlage nicht einzutreten, weil sie die bestehenden rechtlichen Regelungen zur erleichterten Einbürgerung auch für die dritte Ausländergeneration für ausreichend erachtet. Zudem werde durch die vorgeschlagene Regelung de facto dennoch ein unerwünschter Automatismus eingeführt, der dem schweizerischen Bürgerrecht fremd sei. Der Entwurf der SPK kann [hier](#) abgerufen werden.

Medienmitteilung des Bundesrates, 21.01.2015

Der Bundesrat befürwortet in seiner Stellungnahme die parlamentarische Initiative «Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen». Die Initiative verlangt, dass Ausländerinnen und Ausländer der dritten Generation, die in der Schweiz geboren und aufgewachsen sind, in einem erleichterten Verfahren eingebürgert werden können.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission NR (SPK-NR)

Une minorité de la commission demande de ne pas entrer en matière sur le projet, estimant que les dispositions légales en vigueur concernant la naturalisation facilitée sont suffisantes, y compris pour les étrangers de la troisième génération, et que la réglementation proposée reviendrait de facto à introduire un mécanisme automatique indésirable et extrinsèque au droit de cité suisse.

Le projet de la CIP-N est consultable [ici](#).

Communiqué de presse du Conseil fédéral, 21.01.2015

Dans l'avis qu'il a adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral s'est déclaré favorable à l'initiative parlementaire «La Suisse doit reconnaître ses enfants», qui demande que les étrangers de la troisième génération qui sont nés et qui ont grandi en Suisse puissent bénéficier d'une naturalisation facilitée.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques CN (CIP-CN)

09.301 Kt.Iv. ZH. Harmonisierung der Alimen- tenbevorschussung und des Alimen- teninkassos

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:

Der Bund wird eingeladen, eine gesetzliche Grundlage zur Harmonisierung der Alimentenbevorschussung und des Alimenteninkassos zu schaffen.

Verhandlungen

16.11.2011	RK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
31.08.2012	RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
23.09.2014	SR	Fristverlängerung bis zur Herbst-session 2016.
02.12.2014	SR	Abschreibung.

Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 23. Oktober 2014

Erwägungen der Kommission

Die Standesinitiative ist bezüglich der Harmonisierung des Alimenteninkassos erfüllt, bezüglich der Harmonisierung der Alimentenbevorschussung lässt sie sich jedoch nicht erfüllen. Das Problem der Harmonisierung des Alimenteninkassos wurde im Rahmen der Vorlage zum Kindesunterhalt (vgl. 13.101) gelöst. Das Thema der Harmonisierung der Alimentenbevorschussung fällt in die Zuständigkeit der Kantone, da es sich um die Ausschüttung öffentlicher Gelder zur Unterstützung Bedürftiger handelt (Art. 115 BV). Dem entsprechend konnte dies nicht in die Vorlage zum Kindesunterhalt integriert werden. Vielmehr wäre die Schaffung einer Verfassungsbestimmung erforderlich, die dem Bund die Kompetenz zum Erlass einer entsprechenden Gesetzgebung übertragen würde. Nach Auffassung des Bundesrates lässt sich dies aber nicht in absehbarer Zeit erreichen. Im Zusammenhang mit der Volksabstimmung vom 3. März 2013 betreffend die Einführung einer neuen Verfassungsbestimmung zur Familienpolitik (Art. 115a BV) verzichtete das Parlament ausdrücklich auf die Aufnahme einer Verfassungsbestimmung zur Harmonisierung der Alimentenbevorschussung. Selbst ohne Berücksichtigung einer Harmonisierung der Alimentenbevorschussung scheiterte diese neue Verfassungsbestimmung zur Familienpolitik bekanntlich am Ständemehr. Das zweite Anliegen der Standesinitiative, nämlich die materielle Harmonisierung der Alimentenbevorschussung, lässt sich aus den dargelegten Gründen in absehbarer Zeit nicht erfüllen, weshalb die integrale Abschreibung der Standesinitiative als angezeigt erscheint.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 22./23.01.2015 getagt.

Sie beantragt die Vorlage abzuschreiben.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

09.301 Iv.ct. ZH. Harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimen- taires

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution, le canton de Zurich dépose l'initiative suivante:

La Confédération est invitée à créer les bases légales permettant d'harmoniser les avances et le recouvrement des pensions alimentaires.

Délibérations

16.11.2011	CAJ-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
31.08.2012	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
23.09.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2016.
02.12.2014	CE	Classement.

Rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 23 octobre 2014

Considérations de la commission

L'objectif de l'initiative est déjà rempli en ce qui concerne l'harmonisation du recouvrement des pensions alimentaires, mais ce n'est pas le cas pour l'harmonisation des avances desdites pensions. La question de l'harmonisation du recouvrement des pensions alimentaires a en effet été réglée dans le cadre du projet relatif à l'entretien de l'enfant. (cf. 13.101). En revanche, la problématique de l'harmonisation des avances des pensions alimentaires relève de la compétence des cantons, dans la mesure où elle implique le versement de fonds publics destinés à l'assistance des personnes dans le besoin (art. 115 Cst.). C'est la raison pour laquelle cette question n'a pas pu être intégrée au projet relatif à l'entretien de l'enfant. Il faudrait plutôt édicter une disposition constitutionnelle transférant à la Confédération la compétence de légiférer en la matière. Le Conseil fédéral estime toutefois que cela ne sera pas réalisable dans un avenir proche. Dans le cadre de la votation populaire du 3 mars 2013 concernant l'introduction d'une nouvelle disposition constitutionnelle relative à la politique familiale (art. 115a Cst.), le Parlement avait renoncé à intégrer une disposition permettant d'harmoniser les avances des pensions alimentaires. Or, même en l'absence d'une telle prescription, la nouvelle disposition constitutionnelle relative à la politique familiale n'avait pas réussi à franchir l'obstacle de la majorité des cantons. Etant donné que le deuxième objectif de l'initiative, à savoir l'harmonisation des avances des pensions alimentaires, ne pourra pas être rempli dans un avenir proche pour les raisons évoquées précédemment, il semble indiqué de classer l'initiative en question.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 22./23.01.2015.

Elle propose de classer l'objet.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

09.319 Kt.IV. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht die Republik und der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, Artikel 60 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung wie folgt zu ergänzen:

Die Reserven werden für jeden Kanton, in welchem die Versicherer die obligatorische Krankenversicherung betreiben, separat gebildet.

Verhandlungen

15.02.2010	SGK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
30.04.2010	SGK-NR	Keine Zustimmung
16.09.2010	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
26.09.2012	SR	Fristverlängerung bis Herbstsession 2014.
11.06.2014	SR	Fristverlängerung bis Herbstsession 2016.
10.12.2014	SR	Abschreibung.

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 21. Januar 2015

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, der Abschreibung zuzustimmen.

Erwägungen der Kommission

Die eidgenössischen Räte haben dem Anliegen der Standesinitiative, wonach die Kosten und die Prämien der obligatorischen Krankenpflegeversicherung pro Kanton im Gleichgewicht bleiben sollten, mit zwei Erlassen Rechnung getragen. Erstens wird den Versicherten von neun Kantonen - darunter Genf - im Rahmen der Revision des Krankenversicherungsgesetzes zur Prämienkorrektur (12.026; AS 2014 2463) in den Jahren 2015 bis 2017 ein Betrag von insgesamt 800 Millionen Franken rückerstattet. Er wird zu gleichen Teilen von den Versicherern, dem Bund und den Versicherten derjenigen Kantone finanziert, in denen zwischen 1996 und 2013 zu wenig Prämien bezahlt wurden. Zweitens soll das im KVAG (12.027; BBl 2014 7277) neu geregelte Verfahren zur Prämienengenehmigung und zum Ausgleich von zu hohen Prämienentnahmen (Artikel 16 bis 18 KVAG) sicherstellen, dass das Gleichgewicht zwischen Kosten und Prämien pro Kanton mittelfristig bewahrt bleibt. Die Kommission beantragt deshalb, der Abschreibung der Standesinitiative im Sinne von Artikel 117 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes zuzustimmen, da deren Anliegen durch andere Erlasse erfüllt ist.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

09.319 Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, la République et Canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Il est demandé à l'Assemblée fédérale de modifier l'article 60 alinéa 1 de la loi fédérale sur l'assurance-maladie en le complétant comme suit:

Les réserves sont constituées de manière distincte pour chaque canton dans lequel les assureurs pratiquent l'assurance obligatoire des soins.

Délibérations

15.02.2010	CSSS-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
30.04.2010	CSSS-CN	Ne pas donner suite
16.09.2010	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
26.09.2012	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2014.
11.06.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2016.
10.12.2014	CE	Classement.

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 21 janvier 2015

Proposition de la commission

A l'unanimité, la commission propose d'approuver le classement de l'initiative.

Considérations de la commission

Les Chambres fédérales ont tenu compte de l'objectif visé par l'initiative, à savoir le maintien de l'équilibre entre les coûts et les primes de l'assurance obligatoire des soins dans chaque canton, dans le cadre de deux textes législatifs. La révision de la loi sur l'assurance-maladie concernant la correction des primes (12.026 ; RO 2014 2463), tout d'abord, prévoit la redistribution, durant les années 2015 à 2017, d'un montant total de 800 millions de francs aux assurés de neuf cantons - dont celui de Genève - au titre du remboursement des primes payées en trop. Ce montant sera financé à parts égales par les assureurs, par la Confédération et par les assurés des cantons où les primes étaient trop basses de 1996 à 2013. Par ailleurs, la nouvelle réglementation de la procédure d'approbation des primes et de compensation des primes encaissées en trop (art. 16 à 18) dans la LSAMal (12.027 ; FF 2014 7015) doit permettre d'assurer à moyen terme le maintien de l'équilibre entre les coûts et les primes dans chaque canton. En conséquence, la commission propose d'approuver le classement de l'initiative en vertu de l'art. 117, al. 2, de la loi sur le Parlement, au motif que l'objectif visé a déjà été atteint au moyen d'autres actes législatifs.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

09.320 Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Maximalbetrag für die Reserven

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht die Republik und der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, Artikel 60 Absatz 6 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung wie folgt zu ergänzen:

Der Bundesrat erlässt die notwendigen Vorschriften, insbesondere über die Rechnungsführung, die Rechnungsablage, die Rechnungskontrolle, den Geschäftsbericht, die Reservebildung und die Kapitalanlagen. Er bestimmt den Höchstanteil für die Sicherheitsreserve und legt fest, wie der Geschäftsbericht zu veröffentlichen oder der Öffentlichkeit zugänglich zu machen ist.

Verhandlungen

15.02.2010	SGK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
30.04.2010	SGK-NR	Zustimmung.
04.06.2012	SR	Fristverlängerung bis zur Sommer-session 2014.
11.06.2014	SR	Fristverlängerung bis zur Sommer-session 2016.
10.12.2014	SR	Abschreibung.

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 21. Januar 2015

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig der Abschreibung zuzustimmen.

Erwägungen der Kommission

Die eidgenössischen Räte haben dem Anliegen der Standesinitiative, wonach die Reserven einen bestimmten Höchstanteil nicht überschreiten sollen, mit dem neuen KVAG (12.027; BBl 2014 7277) Rechnung getragen. Dieses sieht vor, dass das Bundesamt für Gesundheit den Prämientarif der Krankenversicherung nicht genehmigt, wenn die Prämien unangemessen hoch über den Kosten liegen oder zu übermässigen Reserven führen (Art. 16 Abs. 4 Bst. c und d KVAG). Auch das neue Verfahren zum Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen (Art. 17 und 18 KVAG) soll in Zukunft sicherstellen, dass das Gleichgewicht zwischen Kosten und Prämien pro Kanton mittelfristig gewahrt bleibt und keine übermässigen Reserven entstehen. Die Kommission beantragt deshalb, der Abschreibung der Standesinitiative im Sinne von Artikel 117 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes zuzustimmen, da deren Anliegen durch einen anderen Erlass erfüllt ist.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

09.320 Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Introduction d'un plafond pour les réserves

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, la République et Canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Il est demandé à l'Assemblée fédérale de modifier l'article 60 alinéa 6 de la loi fédérale sur l'assurance-maladie en le complétant comme suit:

Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution, notamment sur la tenue de la comptabilité, la présentation et le contrôle des comptes, le rapport de gestion, la constitution des réserves et les placements des capitaux. Il fixe un pourcentage maximal à la réserve de sécurité et règle les modalités selon lesquelles le rapport de gestion est publié ou rendu accessible au public.

Délibérations

15.02.2010	CSSS-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
30.04.2010	CSSS-CN	Adhésion.
04.06.2012	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2014.
11.06.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2016.
10.12.2014	CE	Classement.

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 21 janvier 2015

Proposition de la commission

A l'unanimité, la commission propose d'accepter de classer l'initiative.

Considérations de la commission

En édictant la LSAMal (12.027; FF2014 7015), les Chambres fédérales ont tenu compte de l'objectif de l'initiative qui vise à ce que les réserves ne dépassent pas un pourcentage maximal. Cette nouvelle loi prévoit que l'Office fédéral de la santé publique n'approuve pas les tarifs de primes de l'assurance-maladie lorsque les primes dépassent de manière inappropriée les coûts ou qu'elles entraînent des réserves excessives (art. 16, al. 4, let. c et d, LSAMal). En outre, la nouvelle procédure de compensation des primes encaissées en trop (art. 17 et 18 LSAMal) devrait, en plus d'assurer à moyen terme le maintien de l'équilibre entre les coûts et les primes dans chaque canton, permettre d'éviter la constitution de réserves excessives. L'objectif de l'initiative ayant donc été atteint au moyen d'un autre acte législatif, la commission propose d'accepter de classer l'initiative en vertu de l'art. 117, al. 2, LParl.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

10.300 Kt.IV. TI. Strafgesetzbuch. Wiedereinführung des Landesverweises

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird ersucht, im schweizerischen Strafgesetzbuch für Ausländerinnen und Ausländer, die zu einer Freiheitsstrafe verurteilt werden, den Landesverweis als Nebenstrafe wieder einzuführen.

Verhandlungen

07.06.2011	SR	Die Vorprüfung der Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.
30.09.2011	NR	Die Vorprüfung der Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.
10.12.2014	SR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 15.01.2015 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

10.300 Iv.ct. TI. Réintroduction dans le Code pénal de l'expulsion du territoire suisse

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à réintroduire dans le Code pénal l'expulsion du territoire suisse à titre de peine accessoire pour les étrangers condamnés à une peine privative de liberté.

Délibérations

07.06.2011	CE	L'examen préalable de l'initiative est suspendu pour plus d'un an.
30.09.2011	CN	L'examen préalable de l'initiative est suspendu pour plus d'un an.
10.12.2014	CE	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 15.01.2015.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de tessin.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

10.467 Pa.Iv. Aubert. Schuldenprävention. Keine Werbung für Kleinkredite

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 28.01.2014

Mit 13 zu 10 Stimmen hat die Kommission die Vorlage zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 10.467 Aubert verabschiedet und schlägt damit ein Verbot aggressiver Werbung für Konsumkredite vor.

Der Entwurf, welcher in enger Zusammenarbeit mit der Branche sowie mit kantonalen und kommunalen Sachverständigen ausgearbeitet wurde, setzt auf die Selbstregulierung der Branche. So soll die Branche verpflichtet werden, in einer Konvention zu definieren, welche Werbung aggressiv ist. Kommt innert angemessener Frist keine entsprechende Vereinbarung zustande, regelt der Bundesrat, welche Werbung aggressiv ist. Die Vorlage sieht überdies Verschärfungen bei der Kreditfähigkeitsprüfung vor. Damit entspricht die heute verabschiedete Vorlage weitgehend dem Vorentwurf, welche die Kommission im vergangenen Jahr in die Vernehmlassung geschickt hat. Diese hatte ergeben, dass eine Mehrheit der Kantone, der betroffenen Branche sowie der interessierten Kreise den Vorentwurf grundsätzlich unterstützt. Rechtsstaatlichen Bedenken hat die Kommission Rechnung getragen, indem sie die ursprünglich vorgesehene Allgemeinverbindlicherklärung der privatrechtlichen Konvention durch eine Strafnorm im Gesetz ersetzt hat. Demnach soll mit Busse bis zu 100'000 Franken bestraft werden, wer gegen das Verbot aggressiver Werbung verstösst. Die Mehrheit der Kommission ist überzeugt, dass mit dieser Vorlage ein Beitrag zur Vermeidung von Privatverschuldung geleistet werden kann. Durch den Einbezug der Branche garantiert die Vorlage in ihren Augen eine praxisnahe Lösung und ein in die Pflicht nehmen aller Akteure. Eine Minderheit empfiehlt die Initiative abzuschreiben, da sie bezweifelt, dass damit die Privatverschuldung effektiv bekämpft werden kann. Deren Ursache liege nicht in erster Linie bei der Aufnahme von Kleinkrediten, sondern in mangelnder Finanzkompetenz. Diese können nur durch gezielte Bildung und Sensibilisierung erreicht werden. Die Vorlage wird nun dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet und anschliessend an den Nationalrat weitergeleitet.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 02.04.2014

Keine aggressive Werbung für Kleinkredite

Der Bundesrat begrüsst das geplante Verbot aggressiver Werbung für Kleinkredite. Dies hält er in seiner am Mittwoch veröffentlichten Stellungnahme zu einer Vorlage der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates fest. Es ist für den Bundesrat unbestritten, dass zur Bekämpfung der Überschuldung auch die Werbung für Kleinkredite eingeschränkt werden muss.

Die aufgrund einer parlamentarischen Initiative in die Wege geleitete Revision des Konsumkreditgesetzes sieht vor, dass künftig nicht mehr in aggressiver Weise für Konsumkredite geworben werden darf. Welche Werbung als aggressiv gilt, soll durch die Branche selber in einer Konvention definiert werden. Falls die Selbstregulierung scheitert, legt der Bundesrat fest, was unter aggressiver Werbung zu verstehen ist.

Der Bundesrat unterstützt die vorgeschlagene Einschränkung der Werbung. Aggressive Werbemethoden fördern nach seiner An-

10.467 Iv.pa. Aubert. Prévention de l'endettement par l'interdiction de la publicité en faveur des petits crédits

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 28.01.2014

Par 13 voix contre 10, la commission a approuvé le projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire 10.467 Aubert, proposant ainsi d'interdire toute publicité agressive en faveur des crédits à la consommation.

Le projet, qui a été élaboré en étroite collaboration avec les acteurs de la branche et des experts cantonaux et communaux, s'appuie sur le principe d'autorégulation de la branche. Il contraint les prêteurs à définir la publicité agressive dans une convention. En outre, il prévoit que, si aucune convention n'a défini la publicité agressive dans un délai raisonnable, le Conseil fédéral édictera une ordonnance à cet effet. Le projet comporte également un durcissement des dispositions consacrées à l'examen de la capacité de contracter un crédit. La version approuvée aujourd'hui correspond ainsi dans une large mesure à l'avant-projet que la commission avait envoyé en consultation l'année dernière. La procédure de consultation avait révélé qu'une majorité des cantons, des acteurs de la branche et des milieux intéressés soutenaient l'avant-projet sur le fond. La commission a tenu compte des préoccupations relevant de l'Etat de droit en ce sens qu'elle a remplacé par une norme pénale la déclaration de force obligatoire générale selon la convention de droit privé, qui était prévue dans la version initiale du projet. Il s'ensuit que quiconque contreviendra à l'interdiction de publicité agressive sera puni d'une amende de 100 000 francs au plus. La majorité de la commission est convaincue que ce projet contribuera à réduire l'endettement privé. Elle considère en outre que le projet, élaboré avec le concours de la branche, garantit une solution concrète qui met tout le monde face à ses responsabilités. Une minorité propose de classer l'initiative, car elle doute que l'endettement des particuliers puisse réellement être combattu de cette manière. A ses yeux, l'endettement privé ne tient pas en premier lieu au recours aux petits crédits, mais à l'absence de compétences financières, lesquelles ne peuvent être acquises qu'au moyen d'une formation et d'une sensibilisation pertinentes. Le projet sera encore transmis au Conseil fédéral pour avis avant d'être examiné par le Conseil national.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 02.04.2014

Pas de publicité agressive pour les petits crédits

Se prononçant sur un rapport de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national, le Conseil fédéral a indiqué mercredi approuver l'interdiction de la publicité agressive pour les petits crédits. Pour le gouvernement, il ne fait pas de doute que la lutte contre le surendettement passe également par une restriction de la publicité en faveur des petits crédits.

La révision de la loi fédérale sur le crédit à la consommation (LCC), lancée suite à une initiative parlementaire, prévoit une interdiction de faire de la publicité agressive pour les crédits à la consommation. Il reviendra à la branche du crédit de définir, dans une convention, ce qu'il faut entendre par publicité agressive. En cas d'échec de cette autorégulation, le Conseil fédéral délimitera lui-même cette notion.

Le gouvernement approuve les restrictions de la publicité proposée. Il est d'avis que la publicité agressive favorise les décisions

sicht unüberlegte Entscheide sowie überstürzte Verpflichtungen und erhöhen das Risiko einer Überschuldung. Zudem laufen sie den Präventionsanstrengungen zuwider, welche die Kompetenzen im Umgang mit Geld fördern wollen. Darüber hinaus sollte nach Ansicht des Bundesrates auch Werbung, die speziell Jugendliche und junge Erwachsene anspricht und daher ebenfalls als aggressiv einzustufen ist, verboten werden.

Weitere Änderungen des Konsumkreditgesetzes

Weiter spricht sich der Bundesrat dafür aus, dass nur noch Kredite, die spätestens nach drei Monaten zurückgezahlt werden müssen, vom Geltungsbereich des Konsumkreditgesetzes ausgeschlossen werden. Nach geltendem Recht sind auch Kredite, die in nicht mehr als vier Raten und spätestens nach zwölf Monaten zurückbezahlt werden müssen, dem Konsumkreditgesetz nicht unterstellt. Diese Ausnahme erlaubt es in der Praxis, Kredite sehr rasch zu vergeben, ohne dabei die finanziellen Verhältnisse der Konsumentin oder des Konsumenten überprüfen zu müssen. In Zukunft soll auf die Kreditfähigkeitsprüfung nur noch verzichtet werden können, wenn der Kredit innerhalb von drei Monaten zurückbezahlt werden muss, da die Folgen des Kreditvertrags für die Konsumentin oder den Konsument in diesem Fall gut absehbar sind. Schliesslich erachtet der Bundesrat die vorgeschlagene Pflicht des Kreditgebers, Konsumentinnen und Konsumenten, die anlässlich des Kreditantrags absichtlich falsche Angaben machen, an die Informationsstelle für Konsumkredit (IKO) zu melden, aus Gründen des Datenschutzes für problematisch. Es genügt, der IKO zu melden, dass die Kreditvergabe verweigert wurde.

Verhandlungen

27.09.2011	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
19.12.2011	SR	Zustimmung.
13.12.2013	NR	Fristverlängerung bis zur Winter-session 2015.
28.01.2014		Bericht WAK-NR (BBI 2014 3259)
02.04.2014		Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 3279)
Bundesgesetz über den Konsumkredit (KKG) (BBI 2014 3275)		
08.05.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
11.09.2014	SR	Abweichend.
08.12.2014	NR	Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 08.12.2014

Nationalrat will nun auch strengeres Werbeverbot für Kleinkredite

(sda) Der Nationalrat stimmt strengeren Regeln bei der Werbung für Kleinkredite zu. Er räumte am Montag mit einer Ausnahme alle Differenzen zum Ständerat aus. Das Parlament setzt zunächst auf die Selbstregulierung der Branche, um insbesondere Jugendliche vor Verschuldung zu schützen.

Der Ständerat hatte in der Herbstsession strengere Regeln beschlossen als zuvor der Nationalrat. In Bezug auf die Ausgestaltung und Durchsetzung des Verbots hat sich die grosse Kammer nun mehrheitlich den Vorschlägen des Ständerats angeschlossen. Einstimmig räumte der Nationalrat dem Bundesrat die Kompetenz ein, einzugreifen, wenn er die Vereinbarung der Branche für ungenügend hält. Er folgte damit seiner vorberatenden Wirtschaftskommission, die in diesem Punkt auf die Schiene der kleinen Kammer eingeschert war.

irréfléchies et les engagements précipités, et qu'elle crée un risque accru de tomber dans le surendettement. Les méthodes agressives de publicité contredisent par ailleurs les efforts de prévention visant notamment à développer des compétences de gestion financière. Le Conseil fédéral estime qu'il faut assimiler à de la publicité agressive et donc l'interdire la publicité qui vise spécifiquement les adolescents et les jeunes adultes.

Autres changements apportés à la loi sur le crédit à la consommation

De l'avis du Conseil fédéral, il ne faut plus exclure du champ d'application de la LCC que les crédits qui doivent être remboursés dans les trois mois. Actuellement, les crédits remboursés en quatre paiements au plus sur une durée de douze mois au maximum ne lui sont pas soumis. Dans la pratique, cette exception permet d'octroyer des crédits très rapidement, sans qu'il faille examiner la capacité financière du consommateur. On ne renoncera à un tel examen à l'avenir que pour les crédits remboursables dans les trois mois, le consommateur étant dans ce cas mieux à même de jauger sa capacité de remboursement à l'échéance du délai. Par ailleurs, le Conseil fédéral considère problématique, pour des questions de protection des données, l'obligation prévue pour l'institut de crédit d'annoncer au centre de renseignement les consommateurs qui fournissent intentionnellement de fausses informations lors de la demande de crédit. Il estime suffisant de limiter l'information au fait que le crédit a été refusé.

Délibérations

27.09.2011	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
19.12.2011	CE	Adhésion.
13.12.2013	CN	Délai prolongé jusqu'à la session d'hiver 2015.
28.01.2014		Rapport CER-CN (FF 2014 3141)
02.04.2014		Avis du Conseil fédéral (FF 2014 3163)
Loi fédérale sur le crédit à la consommation (LCC) (FF 2014 3159)		
08.05.2014	CN	Décision modifiant le projet de la commission.
11.09.2014	CE	Divergences.
08.12.2014	CN	Divergences.

Délibérations au Conseil national, 08.12.2014

Petits crédits - Conditions plus strictes pour la publicité décidées au National

(ats) La publicité pour les petits crédits sera soumise à des règles plus strictes. Le National a suivi lundi le Conseil des Etats, à une exception près: les personnes contrevenant par négligence à l'interdiction de la publicité agressive ne doivent pas être sanctionnées par une amende.

Par 91 voix contre 87, la Chambre du peuple a suivi l'avis du PLR et de l'UDC. Le Conseil fédéral et le Conseil des Etats prévoyaient une amende de 50'000 francs au maximum en cas de négligence, contre 100'000 francs au plus pour une enfreinte intentionnelle. En vain, Jacques-André Maire (PS/NE) a expliqué qu'il serait très facile pour un contrevenant de dire qu'il n'a pas fait exprès. Quant à la ministre de la justice et police Simonetta Sommaruga, elle a rappelé que cette distinction est logique puisqu'on l'applique déjà dans le code pénal.

Ein Einzelantrag von Nationalrätin Christine Bulliard (CVP/FR), auf diesen Entschluss zurückzukommen, hatte keine Chance. Er wurde mit 103 zu 79 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt. Vertreter von FDP und SVP monierten vergeblich, dass dem Bundesrat damit eine Kompetenz eingeräumt werde, die «übertrieben und unnötig» sei, wie es Andrea Caroni (FDP/SG) ausdrückte.

Auch bei der Frage, ab welcher Dauer ein Kredit den neuen Bestimmungen unterstellt ist, unterlagen die Vertreter der FDP und SVP - wenn auch sehr knapp. Die grosse Kammer befürwortete mit 94 zu 92 Stimmen bei 3 Enthaltungen den Vorschlag des Ständerats, Expresskredite unter das Konsumkreditgesetz zu stellen.

Eine Differenz bleibt jedoch bestehen: Mit 91 zu 87 Stimmen lehnte der Nationalrat den Vorschlag des Ständerats ab, dass die Busse bei Regelverstoss nicht nur bei vorsätzlichem, sondern auch bei fahrlässigem Handeln fällig wird. Das Geschäft geht deshalb noch einmal in den Ständerat.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Crédits express sous le coup de la loi

Le Conseil national s'est en revanche rallié, mais de justesse, au Conseil des Etats sur un autre point. Par 94 voix contre 92 et 3 abstentions, il a suivi la gauche et le PDC qui souhaitaient que les crédits devant être remboursés en quatre paiements au maximum dans un délai d'un an soient également soumis à la loi et aussi nécessiter un examen de la capacité financière du consommateur. Pour Lucrezia Meier-Schatz (PDC/SG), ces crédits express peuvent représenter le début de l'endettement. La conseillère fédérale Simonetta Sommaruga a renchéri en rappelant qu'ils pouvaient parfois être élevés: accorder une somme de 40'000 francs sans examen de la capacité de financement ne fait aucun sens à ses yeux.

Publicité agressive

Le projet de loi a été élaboré sur la base d'une initiative parlementaire de Josiane Aubert (PS/VD). Selon cette révision de loi, la publicité agressive sera interdite. A charge de la branche de définir quelles réclames sont concernées. Et si elle traîne, le Conseil fédéral tranchera.

Le Conseil fédéral pourra intervenir si les prêteurs ne parviennent pas assez rapidement ni de manière suffisamment claire à définir ce qu'est une «publicité agressive». Les prêteurs devront donner une définition «satisfaisante» de la publicité agressive.

Le Conseil national a rejeté par 103 voix contre 79 une proposition individuelle de Christine Bulliard (PDC/FR), qui demandait de revenir sur cette décision.

Cette contrainte vient s'ajouter aux autres dispositions de la révision de la loi sur le crédit à la consommation. Le prêteur pourra exiger du consommateur qu'il fournisse un extrait du registre des poursuites et une attestation de salaire, ou d'autres documents pour les indépendants. Il ne se contentera en outre pas de ces papiers pour vérifier en cas de doutes l'exactitude des informations fournies par celui qui souhaite un crédit.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.320 Kt.IV. SZ. Erhöhung der Wirksamkeit des NFA-Ressourcenausgleichs durch Einführung einer neutralen Zone

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schwyz folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird eingeladen, das Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich und die entsprechenden Ausführungsbestimmungen nach folgenden Grundsätzen anzupassen bzw. zu ergänzen:

1. Die Wirksamkeit des Ressourcenausgleichs ist zu erhöhen, indem die finanziellen Mittel zielgerichteter eingesetzt werden.
2. Allen ressourcenschwachen Kantonen ist mit dem Ressourcenausgleich eine Mindestausstattung (Pro-Kopf Ausstattung mit finanziellen Ressourcen in Prozenten des schweizerischen Durchschnitts) zu garantieren.
3. Ressourcenschwache Kantone, welche die Mindestausstattung bereits vor dem Ausgleich erreichen, sollen keine finanziellen Mittel erhalten («neutrale Zone»).
4. Es sollen nur so viele finanzielle Ressourcen der ressourcenstarken Kantone umverteilt werden, dass - bei gleichbleibender oder reduzierter Verteilsumme - die garantierte Mindestausstattung der ressourcenschwachen Kantone gewährleistet ist.

Verhandlungen

13.09.2012	SR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.
27.09.2013	NR	Die Behandlung der Standesinitiative wird ausgesetzt.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am 10.02.2015 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.
Siehe auch Geschäft [14.066](#) Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission

11.320 Iv.ct. SZ. Améliorer l'efficacité de la péréquation des ressources RPT grâce à la création d'une zone neutre

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schwyz soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale sur la péréquation financière et la compensation des charges ainsi que les dispositions d'exécution y afférentes en respectant les principes suivants:

1. L'efficacité de la péréquation des ressources est améliorée grâce à une utilisation plus ciblée des ressources.
2. La péréquation des ressources garantit à tous les cantons à faible potentiel de ressources une dotation minimale en ressources financières (dotation minimale de ressources par habitant calculée en pourcentage de la moyenne suisse).
3. Aucune contribution n'est versée aux cantons à faible potentiel qui atteignent déjà le niveau de dotation minimale avant la compensation («zone neutre»).
4. Des ressources des cantons à fort potentiel, est redistribuée - tant que la somme à répartir au titre de la péréquation reste identique ou qu'elle diminue - uniquement la part nécessaire pour assurer aux cantons à faible potentiel la dotation minimale qui leur est garantie.

Délibérations

13.09.2012	CE	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
27.09.2013	CN	L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu.

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 10.02.2015.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Schwyz.

Voir aussi: [14.066](#) Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 031 323 21 53,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances

11.449 Pa.Iv. Joder. Publikation von Erwachsenenschutzmassnahmen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das geltende Recht ist wie folgt abzuändern:

1. Die Erwachsenenschutzbehörde wird verpflichtet, das Betreibungsamt am Wohnsitz der betroffenen Person über die Ergreifung oder die Aufhebung einer Massnahme des Erwachsenenschutzrechts zu informieren.

2. Die Information über die Erwachsenenschutzmassnahme ist im Betreibungsregister einzutragen und vom Betreibungsamt Dritten bei deren Einholung eines Betreibungsregisterauszuges weiterzugeben.

Verhandlungen

31.08.2012RK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.10.2012RK-SR Zustimmung.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 14.11.2014

Die Kommission hat Kenntnis genommen von den Ergebnissen der Vernehmlassung zu ihrem Vorentwurf vom 24. Oktober 2013 zur Änderung des Zivilgesetzbuches (11.449). Gemäss Vorentwurf soll das Vorliegen einer Erwachsenenschutzmassnahme dem Betreibungsamt mitgeteilt werden, damit dieses Dritte auf Gesuch hin über die Massnahme informieren kann. Auf diese Weise können potenzielle Vertragspartner mit verhältnismässig geringem Aufwand Kenntnis von einer Massnahme erlangen. Im Vorentwurf wird zudem klar definiert, welchen weiteren Behörden die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde über eine solche Massnahme zu orientieren hat.

Die Möglichkeit, im Rahmen einer Betreibungsauskunft auch Auskunft über das Vorliegen einer Massnahme des Erwachsenenschutzrechts zu erhalten, wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich abgelehnt. Insbesondere befürworteten diesen Vorschlag nur fünf Kantone, während ihn 18 Kantone als unnötig, untauglich, zu aufwendig oder zu kompliziert bezeichnet haben. Drei politische Parteien hingegen befinden ihn für gut, während ihn nur eine ablehnt. Von den befragten Organisationen sprachen sich elf für und sechs gegen den Vorschlag aus. Die übrige Ergänzung von Artikel 449c ZGB ist grundsätzlich begrüsst worden. Da der Kerngehalt der Initiative in der Vernehmlassung weitgehend abgelehnt worden ist und nach geltendem Recht jede Person, die ein Interesse glaubhaft macht, Auskunft verlangen kann (Art. 451 Abs. 2 ZGB), beantragt die Kommission mit 13 zu 10 Stimmen, die parlamentarische Initiative abzuschreiben. Eine Minderheit ist nach wie vor der Meinung, dass hier Gesetzgebungsbedarf besteht und beantragt deshalb, die Initiative nicht abzuschreiben.

Der [Vernehmlassungsbericht](#) wird auf den Internetseiten der Kommissionen für Rechtsfragen und der Bundeskanzlei veröffentlicht.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

11.449 Iv.pa. Joder. Publication des mesures de protection des adultes

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

1. L'autorité de protection des adultes est tenue d'informer l'office des poursuites du domicile de la personne concernée de toute mesure relevant du droit de la protection des adultes qu'elle prend ou qu'elle lève.

2. L'office des poursuites inscrit cette information dans le registre des poursuites et la transmet aux tiers qui demandent un extrait du registre.

Délibérations

31.08.2012CAJ-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.10.2012CAJ-CE Adhésion.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.11.2014

La commission a pris connaissance des résultats de la procédure de consultation à propos de son avant-projet de révision du code civil du 24 octobre 2013 (11.449). Cet avant-projet vise à ce que l'existence d'une mesure de protection d'un adulte soit communiquée à l'office des poursuites afin que celui-ci puisse en informer le tiers qui en ferait la demande. Ainsi, les éventuels partenaires contractuels pourraient, moyennant un effort relativement modeste, avoir connaissance d'une telle mesure. Par ailleurs, l'avant-projet définit clairement quelles sont les autres autorités auxquelles l'autorité de protection de l'enfant et de l'adulte est tenue de communiquer l'existence d'une mesure. Une majorité de participants accueille défavorablement la possibilité d'obtenir des renseignements sur l'existence de mesures de protection des adultes en même temps que les informations sur l'état des poursuites. En particulier, seuls cinq cantons soutiennent le projet, alors qu'il est considéré comme inutile, inapproprié, trop onéreux ou trop compliqué par 18 cantons. Trois partis politiques l'approuvent alors qu'un seul le rejette. Parmi les organisations, le projet suscite onze approbations et six rejets. Les autres modifications de l'art. 449c CC sont saluées dans leur principe. Constatant que l'essence de l'initiative est largement rejetée dans la consultation et que le droit actuel permet à toute personne dont l'intérêt est rendu vraisemblable de demander des renseignements (art. 451 al. 2 CC), la commission propose par 13 voix contre 10 de classer l'initiative parlementaire ; une minorité reste d'avis qu'il y a un besoin de légiférer et propose de ne pas la classer.

Le [rapport de synthèse](#) des résultats de la consultation est publié sur la page Internet des commissions des affaires juridiques et sur le site de la Chancellerie fédérale.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de la commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

11.457 Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 89bis ZGB ist so zu reformieren, dass weniger Bestimmungen des BVG und der BVV2 für die Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen angewendet werden; namentlich die Bestimmungen über die Aufbewahrung von Unterlagen, die Interessenkonflikte, die Teil- und Gesamtliquidation, die Auflösung von Verträgen, die finanzielle Sicherheit, die Transparenz, die Rückstellungen, die Vermögensverwaltung (Art. 89bis Abs. 6 Ziff. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 und 18 ZGB) und die anlässlich der Strukturreform erlassenen Bestimmungen über die Zulassung und die Aufgaben der Kontrollorgane, die Integrität und Loyalität der Verantwortlichen, die Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden, die Interessenkonflikte sowie die finanzielle Sicherheit (Art. 89bis ZGB Abs. 6 Ziff. 7, 8 und 14 nZGB).

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Bundesrat unterstützt Initiative zur Stärkung der Wohlfahrtsfonds

Der Bundesrat spricht sich für den Vorschlag der Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates aus, wie die parlamentarische Initiative "Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen" umgesetzt werden soll - bringt aber auch Ergänzungen an. Die Initiative setzt sich für die Erhaltung dieser von den Arbeitgebern finanzierten sozialen Einrichtungen ein.

Patronale Wohlfahrtsfonds sind Vorsorgestiftungen, die von Arbeitgebern freiwillig alimentiert werden und Arbeitnehmenden in Not- und Härtefällen Leistungen nach Ermessen ausrichten. Wohlfahrtsfonds können aber auch dazu dienen, die Arbeitgeberbeitrags-Reserven zu öffnen um Unterdeckungen in den Pensionskassen abzubauen. Die patronalen Wohlfahrtsfonds verwalten Vermögen von 16 Milliarden Franken.

Artikel 89a des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) führt die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) auf, die für Personalfürsorgestiftungen gelten. Diese sind auch auf die Wohlfahrtsfonds anwendbar. Deren Besonderheiten werden so nur ungenügend berücksichtigt, was zu einer Überreglementierung und zu einem unverhältnismässigen administrativen Aufwand für diese Fonds führt.

Das Parlament hat die Initiative Pelli «Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen» gutgeheissen, welche die Revision von Artikel 89a ZGB fordert. Die Zahl der Bestimmungen des BVG, die auch für patronale Wohlfahrtsfonds gelten, die nur Ermessensleistungen ausrichten, soll reduziert werden. Die Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-N) hat nun einen Entwurf für die Revision erarbeitet.

Mehr Transparenz

Der Bundesrat heisst den Entwurf der Kommission gut, da er die geltende Rechtsunsicherheit beseitigt und die Bemühungen der Arbeitgeber zum Erhalt der Wohlfahrtsfonds unterstützt. Der Bundesrat schlägt jedoch zusätzlich vor, den Grundsatz der Transparenz (Rechnungslegung und Verwaltungskosten) auch auf die Arbeitgeberfonds anzuwenden. Ferner müssen nach Ansicht des

11.457 Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 89bis CC est réformé de manière à réduire le nombre des dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et de l'ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2) applicables aux fonds de bienfaisance fournissant des prestations facultatives. Il s'agit notamment des dispositions sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts, la liquidation partielle ou totale, la résiliation de contrats, la sécurité financière, la transparence, les réserves, l'administration de la fortune (art. 89bis al. 6 ch. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 et 18 CC), ainsi que des dispositions édictées dans le cadre de la réforme structurelle de la LPP sur l'agrément et les tâches des organes de contrôle, l'intégrité et la loyauté des responsables, les actes juridiques passés avec des personnes proches, les conflits d'intérêts, et la sécurité financière (art. 89bis al. 6 ch. 7, 8 et 14 nCC).

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Soutien du Conseil fédéral à l'initiative «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle»

Le Conseil fédéral se prononce en faveur de la proposition de la Commission de sécurité sociale et de la santé du Conseil national pour la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» et y apporte des compléments. Cette initiative vise à encourager le maintien de ce type d'institution sociale financée par les employeurs.

Les fonds patronaux de bienfaisance sont des institutions de prévoyance alimentées sur une base volontaire par les employeurs. Ces fonds servent à octroyer au cas par cas des prestations aux employés confrontés à des situations d'urgence ou difficiles. Ils peuvent également servir de réserve pour les cotisations des employeurs, afin de corriger une situation de sous-couverture de la caisse de pension. Les fonds patronaux de bienfaisance gèrent une fortune de 16 milliards de francs.

L'art. 89a du Code civil (CC) fixe la liste des dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) qui sont applicables aux fondations de prévoyance en faveur du personnel. Celles-ci sont également applicables aux fonds de bienfaisance. Les particularités de ces fonds n'y sont pas prises en compte de manière satisfaisante, ce qui entraîne une surréglementation et donc des charges administratives disproportionnées. Le Parlement a adopté l'initiative Pelli « Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle », qui demande de réviser l'art. 89a CC pour réduire le nombre de dispositions de la LPP applicables aux fonds patronaux de bienfaisance, qui accordent seulement des prestations discrétionnaires. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a donc élaboré un projet de révision.

Plus de transparence

Le Conseil fédéral approuve le projet de la commission, car il met fin à l'insécurité juridique actuelle et encourage les efforts des employeurs pour maintenir les fonds patronaux de bienfaisance. Toutefois, il propose d'appliquer aussi le principe de transparence aux fonds patronaux (comptabilité et frais administratifs). Selon le Conseil fédéral, il est également nécessaire de préciser les condi-

Bundesrats auch die Rahmenbedingungen für die Steuerbefreiung dieser Fonds präzisiert werden, um eine missbräuchliche Verwendung für andere als Vorsorgezwecke auszuschliessen.

Verhandlungen

13.01.2012	SGK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
22.05.2012	SGK-SR	Zustimmung.
26.05.2014		Bericht SGK-NR (BBI 2014 6143)
20.08.2014		Stellungnahme des Bundesrates (BBI

2014 6649)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen) (ZGB) (BBI 2014 6165)

10.09.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
------------	----	--

Debatte im Nationalrat, 10.09.2014

Vorsorge - Nationalrat lockert Regeln für Wohlfahrtsfonds von Unternehmen

(sda) Für Wohlfahrtsfonds, die Unternehmen für Notlagen freiwillig errichten, sollen lockerere Vorschriften gelten. Der Nationalrat hat Änderungen im Zivilgesetzbuch gutgeheissen. Dabei überlässt er es dem Ständerat, vom Bundesrat empfohlene Präzisierungen zu prüfen.

Der Nationalrat hiess die im Grundsatz unbestrittene Vorlage seiner Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) mit 133 Stimmen und ohne Gegenstimme gut. 55 Mitglieder von SP und Grünen enthielten sich allerdings der Stimme.

Bedenken wegen FATCA

Minderheitsanträge dieser beiden Fraktionen, die die bundesrätlichen Empfehlungen aufgenommen hatten, waren zuvor abgelehnt worden. Die rot-grüne Minderheit hatte vorgeschlagen, dass patronale Wohlfahrtsfonds die Transparenzvorschriften und die Grundsätze der Angemessenheit und der Gleichbehandlung einhalten sollten. Sprecherin Silvia Schenker (SP/BS) sagte dazu, Gleichbehandlung und Angemessenheit der Leistungen der Wohlfahrtsfonds seien nicht nur aus Gründen der Gerechtigkeit wichtig, sondern auch wegen des FATCA-Abkommens (Foreign Account Tax Compliance Act) mit den USA. Ohne diese Schranken könnten die Fonds nämlich als Mittel für Steuermisbrauch angesehen werden, warnte Schenker. «Diese Fragen sollten wir nicht dem Zweirat überlassen, sondern sie jetzt klarmachen.» Innenminister Alain Berset pochte aus Gründen der Rechtssicherheit auf eine klare Begrenzung des Begünstigtenkreises.

Stellungnahme nach Beratung

Die Mehrheit sah das aber anders und brachte ihre Position durch. Der Bundesrat habe seine Stellungnahme nach der Kommissionsberatung abgegeben, diese habe deshalb nicht ausführlich beraten werden können, sagte Sprecher Roland Borer (SVP/SO). Deshalb sollten sich die Schwesterkommission und der Ständerat vertieft damit befassen. Abgelehnt wurde auch ein bürgerlicher Minderheitsantrag, wonach nur der AHV unterstellte Personen von Wohlfahrtsfonds unterstützt werden sollen. Eine Vorgabe würde verhindern, dass ein Fonds allen Angestellten einer Firma und deren Angehörigen unter die Arme greifen könne, argumentierte Sprecher Bruno Pezzatti (FDP/ZG). Die Mehrheit und auch der Bundesrat plädierten dafür, den Begriff «der AHV unterstellt» in einem weiten Sinn zu interpretieren. Es handele sich um Personen mit einem Bezug zum schweizerischen Sozialsystem. Das könnten auch Witwen, Kinder oder Rentner sein. Silvia Schenker

tions-cadres pour l'exonération fiscale des fonds patronaux, afin d'éviter l'utilisation abusive de ceux-ci à d'autres fins que la prévoyance.

Délibérations

13.01.2012	CSSS-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
22.05.2012	CSSS-CE	Adhésion.
26.05.2014		Rapport CSSS-CN (FF 2014 5929)
20.08.2014		Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6399)

Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel) (CC) (FF 2014 5951)

10.09.2014	CN	Décision modifiant le projet de la commission.
------------	----	--

Délibérations au Conseil national, 10.09.2014

Fonds de bienfaisance - Vers un allègement de la charge administrative

(ats) La charge administrative des fonds de bienfaisance doit être allégée. Le National a adopté mercredi sans opposition, mais avec l'abstention de la gauche, une réforme qui vise à freiner la disparition de ces institutions patronales pouvant dépanner des employés en difficulté. La balle passe dans le camp du Conseil des Etats.

Certaines dispositions légales ne sont pas adaptées aux fondations patronales. Elles leur ont été étendues involontairement lors de la première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle, a expliqué Ignazio Cassis (PLR/TI).

Face à la multiplication des contraintes, de nombreuses entreprises ont préféré liquider leur fonds de bienfaisance. Leur nombre est tombé de plus de 8000 en 1992 à 2631 en 2010. Et leur fortune a fondu cette année-là à 16 milliards contre 24 milliards en 2002. Le projet né d'une initiative de l'ancien conseiller national Fulvio Pelli (PLR/TI) doit inverser la tendance.

Personne n'a contesté le bien-fondé de la réforme. Les règles sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêt, la transparence ou la sécurité financière ne devraient donc plus être appliquées aux fonds patronaux de bienfaisance.

La liste des allègements n'a toutefois pas fait l'unanimité. Au nom de la simplification, l'UDC et le PLR ont tenté de torpiller l'obligation pour les bénéficiaires d'être assujettis à l'AVS. Ils ont été minorés par 94 voix contre 83.

Gauche et Conseil fédéral défaits

La gauche n'a pas eu plus de chance en plaidant la cause du Conseil fédéral. L'exécutif veut appliquer aux fonds patronaux le principe de transparence (comptabilité et frais administratifs) et inscrire les conditions de leur exonération fiscale afin d'éviter une utilisation abusive à d'autres fins que la prévoyance.

Il exige aussi une définition du cercle des bénéficiaires et l'ajout des principes d'adéquation et d'égalité de traitement. Il faut prévenir l'arbitraire et éviter que les Américains demandent tout à coup que toutes les institutions de prévoyance soient soumises à l'accord FATCA alors qu'elles ont été exclues de son champ d'application, a justifié le ministre des affaires sociales Alain Berset.

La commission n'a pas eu le temps d'examiner de manière approfondie les demandes tardives du gouvernement, a expliqué M. Cassis. Ces points ne peuvent être négligés, mais il reviendra aux conseillers des Etats de se pencher en détail dessus. En attendant, le National a rejeté les amendements à deux contre un, entraînant l'abstention de la gauche lors du vote d'ensemble.

nannte die Forderung der Minderheit absurd. Ein Chinese, der in Kasachstan für eine Schweizer Firma arbeite, aber keinen Bezug zur Schweiz habe, könne aus dem steuerbefreiten Wohlfahrtsfonds unterstützt werden. «Dieses Gebaren müssen wir unterbinden.»

Hoher administrativer Aufwand

Wohlfahrtsfonds werden von Unternehmen freiwillig errichtet und allein mit Arbeitgeberbeiträgen gespeist. Unternehmen führen sie, um Arbeitnehmer und deren Angehörige in Not- und Härtefällen zu unterstützen, Pensionskassen zu sanieren oder Restrukturierungen abzufedern. Im Zeitraum von 2000 bis 2010 halbierte sich die Zahl der Fonds nach Angaben des Vereins Patronfonds von über 5600 auf noch etwas mehr als 2600. Laut der SGK des Nationalrates belief sich das gesamte Vermögen der Wohlfahrtsfonds 2010 auf rund 16 Milliarden Franken. 2002 waren es noch 24 Milliarden gewesen. Als Grund für den Rückgang nennt Patronfonds den administrativen Aufwand und die zu strengen staatlichen Rahmenbedingungen - die Fonds sind den Vorschriften für die berufliche Vorsorge unterstellt. Die vom Nationalrat diskutierten ZGB-Änderungen gehen auf eine Initiative von alt Nationalrat Fulvio Pelli (FDP/TI) von 2011 zurück. Pelli ist Vorstandsmitglied von Patronfonds.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2015

Die Kommission nahm den Erlassentwurf zur Pa.lv. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen (Pelli) (11.457) in der Gesamtabstimmung einstimmig an. Sie folgte damit in der grossen Linie den Beschlüssen des Nationalrates, der mit verschiedenen Vereinfachungen in der Regulierung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen deren Attraktivität verbessern will. Im Gegensatz zum Nationalrat unterstützte die Kommission die Anträge des Bundesrates zur Aufnahme einer Transparenzbestimmung (7 zu 3 bei 3 Enthaltungen) sowie zur expliziten Aufnahme der Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit (11 zu 0 bei 2 Enthaltungen). Letzteres soll garantieren, dass nicht Konflikte im Rahmen des FATCA-Abkommens entstehen könnten. Die Vorlage kommt in die kommende Frühjahrssession.

Das Geschäft wird zuerst vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2015

Lors du vote sur l'ensemble, la commission a approuvé à l'unanimité le projet d'acte visant à mettre en oeuvre l'initiative parlementaire du conseiller national Fulvio Pelli « Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle » (11.457). Elle s'est ainsi largement ralliée aux décisions du Conseil national visant à simplifier la réglementation afin d'améliorer l'attractivité des fonds de bienfaisance qui octroient des prestations discrétionnaires. Contrairement au Conseil national, la commission soutient par ailleurs deux propositions du Conseil fédéral : elle approuve, par 7 voix contre 3 et 3 abstentions, l'intégration d'une disposition sur la transparence et propose, par 11 voix contre 0 et 2 abstentions, que les principes d'égalité de traitement et d'adéquation soient mentionnés explicitement dans le projet de loi. Le second principe doit permettre d'éviter tout conflit dans le cadre de l'accord FATCA. Le projet sera examiné à la session de printemps 2015.

L'objet va d'abord être traité aux Conseil des Etats.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts

Botschaft vom 4. April 2012 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Änderungen des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4721)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.04.2012

Die bedingten Geldstrafen abschaffen; Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des AT StGB
Der Bundesrat will die bedingten Geldstrafen abschaffen und die kurzen Freiheitsstrafen wieder einführen, um die abschreckende Wirkung auf Straftäter zu erhöhen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur erforderlichen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs verabschiedet.

Der am 1. Januar 2007 in Kraft getretene Allgemeine Teil des Strafgesetzbuchs (AT StGB) hat Freiheitsstrafen von weniger als sechs Monaten durch Geldstrafen und gemeinnützige Arbeit ersetzt. Schon früh haben Politik und Strafverfolgungsbehörden das neue Sanktionensystem kritisiert. Der Bundesrat trägt dieser Kritik mit einer erneuten Revision des AT StGB Rechnung. Die Revision sieht namentlich vor, dass die Gerichte künftig wieder bedingte oder unbedingte Freiheitsstrafen ab drei Tagen aussprechen können. Gleichzeitig wird die bedingte und teilbedingte Geldstrafe, deren abschreckende Wirkung bezweifelt wird, abgeschafft. Um die Freiheitsstrafe stärker zu gewichten, wird zudem die Geldstrafe auf 180 (statt wie bisher auf 360) Tagessätze begrenzt. Schliesslich wird neben dem geltenden Maximalbetrag von 3000 Franken auch ein Mindesttagessatz in Höhe von 10 Franken für mittellose Täter gesetzlich festgelegt.

Für die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen sprechen verschiedene Gründe. Insbesondere ist der Bundesrat überzeugt, dass kurze Freiheitsstrafen gewisse Straftäter besser vor weiterer Delinquenz abhalten als Geldstrafen. Zudem können kurze Freiheitsstrafen, die mit ambulanten Massnahmen (z.B. Suchtbehandlung) kombiniert werden, bei Wiederholungstätern einen gewissen Druck erzeugen, die Massnahme erfolgreich abzuschliessen. Sie können eine negative Entwicklung unterbrechen und eine Neuorientierung fördern. Ferner können Geldstrafen bei Fällen von häuslicher Gewalt das knappe Familienbudget zusätzlich belasten und dazu führen, dass letztlich das Opfer einen Teil der Strafe zu tragen hat. Demgegenüber belastet die Freiheitsstrafe ausschliesslich die verurteilte Person.

Electronic Monitoring wird gesetzlich verankert

Die Gesetzesrevision wird dazu führen, dass die Geldstrafe zurückgedrängt wird und vermehrt kurze Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Deshalb wird die elektronische Überwachung des Vollzugs ausserhalb der Strafanstalt (Electronic Monitoring), wie sie bereits in sieben Kantonen versuchsweise zum Einsatz kommt, definitiv als Vollzugsform für Freiheitsstrafen zwischen 20 Tagen und 12 Monaten gesetzlich verankert. Electronic Monitoring kann zusätzlich gegen Ende der Verbüssung langer Freiheitsstrafen als Alternative zum Arbeits- und Wohnexternat für eine Dauer von 3 bis 12 Monaten angeordnet werden.

Freiheitsstrafen bis zu sechs Monaten können auch als gemeinnützige Arbeit vollzogen werden. Die gemeinnützige Arbeit ist entsprechend dem Anliegen der Kantone nicht mehr als eigenständige Strafe, sondern neu als Vollzugsform vorgesehen. Damit sind künftig nicht mehr die Gerichte, sondern die Strafvollzugsbehörden für die Anordnung der gemeinnützigen Arbeit zuständig.

12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions

Message du 4 avril 2012 relatif à la modification du code pénal et du code pénal militaire (réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4385)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.04.2012

Vers la suppression de la peine pécuniaire avec sursis ; Adoption d'un message sur la révision de la PG CP
Le Conseil fédéral entend supprimer la peine pécuniaire avec sursis et rétablir les courtes peines privatives de liberté pour augmenter l'effet dissuasif des peines. Ce mercredi, il a adopté un message en vue de faire entériner la nécessaire révision de la partie générale du code pénal.

La nouvelle partie générale du code pénal (PG CP), entrée en vigueur le 1er janvier 2007, a remplacé la peine privative de liberté de moins de six mois par la peine pécuniaire et le travail d'intérêt général. Très tôt, des critiques, émanant des rangs des milieux politiques et des autorités de poursuite pénale, se sont élevées contre le nouveau droit des sanctions. Le Conseil fédéral répond à ces critiques en proposant une nouvelle modification de la PG CP. Au coeur de cette réforme se trouve le rétablissement de la courte peine privative de liberté : le juge pourra de nouveau la prononcer, avec ou sans sursis, à partir d'une durée de trois jours. En même temps, la peine pécuniaire avec sursis, total ou partiel, sera supprimée, car son effet préventif suscite des doutes. Pour donner plus de poids à la peine privative de liberté, la peine pécuniaire sera plafonnée non plus à 360, mais à 180 jours-amende. Toujours limité à 3000 francs au maximum, le jour-amende devra être de dix francs au minimum pour les délinquants impécunieux. Le rétablissement de la courte peine privative de liberté s'appuie sur un certain nombre d'arguments. En particulier, le Conseil fédéral est convaincu qu'une courte peine privative de liberté dissuade plus efficacement certains délinquants de récidiver qu'une peine pécuniaire. Une courte peine privative de liberté combinée avec une mesure ambulatoire, un traitement de la dépendance par exemple, peut être une incitation, pour un récidiviste, à mener cette mesure à bonne fin. Elle peut donc l'arrêter sur une mauvaise pente et lui offrir une chance de prendre une nouvelle voie. Par ailleurs, une peine pécuniaire infligée à l'auteur de violences domestiques peut grever un budget familial parfois serré et faire porter une partie du poids de la peine à la victime, alors que la peine privative de liberté ne frappe que l'auteur de l'acte.

Institution de l'exécution sous surveillance électronique

Etant donné que la révision réduira le domaine d'application de la peine pécuniaire pour donner plus d'importance à la peine privative de liberté, l'exécution des peines en dehors de l'établissement pénitentiaire sous forme de surveillance électronique, déjà à l'essai dans sept cantons, sera définitivement inscrite dans la loi. Cette forme de l'exécution des peines privatives de liberté pourra s'appliquer aux peines de 20 jours à douze mois. Elle pourra aussi remplacer le travail et le logement externes, pour une durée de trois à douze mois, en tant que dernière phase de l'exécution d'une peine privative de liberté de longue durée.

Les peines privatives de liberté de moins de six mois pourront être exécutées sous forme de travail d'intérêt général. Certains cantons ont en effet demandé que celui-ci ne soit plus une peine au même titre que les autres, mais une forme de l'exécution. Ce ne seront donc plus les tribunaux, mais les autorités d'exécution des peines, qui ordonneront le travail d'intérêt général.

Wiedereinführung der Landesverweisung

Der Bundesrat will ferner die strafrechtliche Landesverweisung wieder einführen. Die Verhängung einer Landesverweisung im Strafurteil stellt sicher, dass künftig der aufenthaltsrechtliche Status einer verurteilten Person bei ihrer Entlassung aus dem Strafvollzug rechtskräftig entschieden ist und die Person zu diesem Zeitpunkt ausgewiesen werden kann. Weil die Landesverweisung in einem öffentlichen Gerichtsverfahren ausgesprochen wird, entfaltet sie zudem eine stärkere präventive Wirkung als die administrativ verfügte ausländerrechtliche Ausweisung. Die Abschaffung der strafrechtlichen Landesverweisung hat sich wie die Abschaffung der kurzen Freiheitsstrafen in der Praxis nicht bewährt. Sie wird daher wieder eingeführt. Im Unterschied zur Ausschaffungsinitiative, die in bestimmten Fällen eine obligatorische Landesverweisung verlangt, sieht die vorliegende Revision die Einführung einer fakultativen Landesverweisung vor. Die Gesetzesrevision präzisiert ferner, dass die zuständige Behörde vor der bedingten Entlassung eines Täters aus dem stationären Massnahmenvollzug zwingend ein Gutachten einholen und eine Fachkommission anhören muss. Diese Präzisierung beseitigt eine Unsicherheit, die sich im Fall Lucie gezeigt hat, und gewährleistet eine einheitliche Rechtsanwendung. Im Jugendstrafgesetz wird die Altersgrenze für die Beendigung von Massnahmen von 22 auf 25 Jahre erhöht. Dies entspricht einem Bedürfnis der Praxis. Heute müssen einzelne Jugendliche aus dem Massnahmenvollzug entlassen werden, auch wenn ihnen die für ein geordnetes Leben erforderlichen Grundlagen nicht vollständig vermittelt werden konnten. Die Erhöhung der Altersobergrenze wird es in Zukunft ermöglichen, dass Jugendliche während einer Massnahme eine Berufslehre abschliessen können.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Änderung des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4757)

24.09.2013	NR	Beginn der Diskussion
25.09.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.06.2014	SR	Abweichend.
24.09.2014	NR	Abweichend.
26.11.2014	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 26.11.2014

Verhärtete Positionen bei Änderung der Strafsanktionen (sda) Gegen die Abschaffung kurzer Freiheitsstrafen und das System der Geldstrafen gibt es grosse Vorbehalte, eine Änderung des Sanktionenrechts drängt sich auf. Darüber sind sich die Räte einig, über viel mehr aber nicht. Die zweite Beratung der Vorlage durch den Ständerat hat nur in einem wichtigen Punkt eine Annäherung gebracht.

Auf Antrag ihrer Rechtskommission stimmte die kleine Kammer am Mittwoch der Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen zu. Zunächst hatte der Ständerat beschlossen, dass unter sechs Monaten in der Regel keine Freiheitsstrafen, sondern Geldstrafen verhängt werden. Der Nationalrat beharrte aber darauf, dass Freiheitsstrafen schon ab drei Tagen ausgesprochen werden können. Bei den übrigen Differenzen blieb der Ständerat hart: Der Tagesatz einer Geldstrafe soll mindestens 10 Franken betragen, nicht mindestens 30 Franken, wie der Nationalrat beschlossen hatte. Mit dem tiefen Betrag will der Ständerat verhindern, dass wenig vermögende Personen hinter Gitter müssen, weil sie nicht bezahlen können, während Vermögende mit der Geldstrafe davonkommen.

Rétablissement de l'expulsion judiciaire

Le Conseil fédéral a décidé de rétablir l'expulsion judiciaire. Le fait qu'un juge prononce une expulsion dans le jugement même garantit que le statut de la personne concernée au regard de la législation sur les étrangers sera définitivement réglé lorsqu'elle sera libérée de l'exécution de sa peine et qu'elle pourra être expulsée à ce moment-là. La procédure judiciaire, publique, a en outre un effet préventif supérieur à celui d'une décision administrative prise par la police des étrangers.

La suppression de l'expulsion judiciaire, pas plus que la suppression des courtes peines privatives de liberté, ne s'est révélée probante. A la différence de l'initiative sur le renvoi des étrangers criminels, qui vise une expulsion obligatoire dans un certain nombre de cas, le présent projet prévoit de rétablir une expulsion facultative.

Autre élément du projet de loi : l'autorité compétente devra obligatoirement demander une expertise psychiatrique et l'avis d'une commission d'experts avant de décider de libérer quelqu'un d'une mesure institutionnelle. Il s'agit là d'une précision visant à écarter les incertitudes juridiques qui se sont fait jour dans le cas de Lucie Trezzini ; elle garantira une application uniforme du droit.

Afin de répondre aux besoins de la pratique, l'âge limite auquel un jeune sera libéré d'une mesure éducative ou thérapeutique ordonnée en vertu du droit pénal des mineurs passera de 22 à 25 ans. Aujourd'hui, certains voient la mesure prendre fin avant d'avoir pu acquérir les bases d'une vie ordonnée. Le relèvement de l'âge limite leur permettra d'achever un apprentissage professionnel dans le cadre de la mesure qu'ils accomplissent.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4419)

24.09.2013	CN	Début du traitement
25.09.2013	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.06.2014	CE	Divergences.
24.09.2014	CN	Divergences.
26.11.2014	CE	Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 26.11.2014

Code pénal - La réforme des jours-amendes piétine au Parlement

(ats) La réforme des sanctions pénales piétine toujours au Parlement. D'accord de réintroduire les courtes peines de prison et de réduire la portée des jours-amendes, le Conseil des Etats a pour la seconde fois refusé mercredi de s'aligner sur les conditions prévues par le National.

Pas question de fixer le plancher du jour-amende à 30 francs. Par 22 voix contre 18, les sénateurs ont confirmé leur préférence pour le montant de 10 francs proposé par le Conseil fédéral.

Il faut éviter une justice à deux vitesses où les délinquants qui n'ont pas les moyens devront purger leur peine en prison, a expliqué Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission. La jurisprudence du Tribunal fédéral pose déjà la limite à 30 francs avec des exceptions à 10 francs pour les situations exceptionnelles.

La révision vise un durcissement des sanctions, a rappelé Thomas Hefti (PLR/GL). On entend toujours dire que les délinquants s'en tirent trop bien. Le montant de 10 francs n'est pas assez dissuasif, a-t-il critiqué en appelant ses collègues à se rallier aux 30 francs voulus par le National.

Entscheid gegen Zweiklassen-Justiz

Es gelte, eine Zweiklassen-Justiz zu verhindern, sagte Stefan Engler (CVP/GR). Thomas Hefti (FDP/GL) erinnerte daran, dass es das Ziel der Revision sei, die Strafen zu verschärfen. Ein Mindesttagessatz von 10 Franken mache keinen grossen Eindruck und sei darum auch nicht besonders abschreckend. Mit 22 zu 18 Stimmen entschied sich die Mehrheit aber für den tieferen Ansatz.

Auch über die Bedingungen, unter welchen eine kurze Freiheitsstrafe statt einer Geldstrafe ausgesprochen werden kann, sind sich die Räte nach wie vor nicht einig. Der Nationalrat will den Entscheid den rechtsanwendenden Behörden überlassen. Der Ständerat hingegen möchte im Gesetz festschreiben, wann eine Geldstrafe und wann eine Freiheitsstrafe ausgesprochen wird.

Engler sprach von einer «Kardinalfrage», an welcher der Erfolg der ganzen Reform gemessen werden müssen. Auch Justizministerin Simonetta Sommaruga mass diesem Punkt besondere Bedeutung zu. Sie erinnerte daran, dass 95 Prozent der Fälle nicht von Richtern, sondern per Strafbefehl von Staatsanwälten entschieden würden. Diese seien weisungsgebunden. Darum sei eine Regelung im Gesetz umso wichtiger.

Immer nur zur Hälfte unbedingt

Auch bei den Voraussetzungen für bedingte Strafen sind die Fronten verhärtet. Der Nationalrat möchte, dass Strafen unter zwei Jahren in der Regel bedingt ausgesprochen werden, wenn eine unbedingte Strafe nicht notwendig erscheint, um den Täter vor weiteren Straftaten abzuhalten. Geldstrafen dürfen aber nur beim Vorliegen besonders günstiger Umstände aufgeschoben werden. Anders der Ständerat: Er bleibt dabei, dass Geldstrafen in jedem Fall mindestens zur Hälfte bezahlt werden müssen.

Eine Differenz bleibt auch bei der Erledigung der Verfahren im Strafbefehlsverfahren. Der Nationalrat möchte dessen Anwendung auf Strafen bis 12 Monate ausdehnen. Der Ständerat lehnte dies erneut ab. Sommaruga begrüsst den Entscheid: Das Strafbefehlsverfahren sei wichtig, aber es gebe weder eine Befragung noch einen begründeten Entscheid. Auch urteile nicht ein unabhängiges Gericht, weshalb eine Ausweitung auf keinen Fall angezeigt sei.

Geldstrafen zurückgedrängt

Die Vorlage geht nun wieder an den Nationalrat. Geeinigt haben sich die Räte bisher insbesondere darauf, dass Geldstrafen nur noch für maximal 180 Tage statt wie bisher für 360 Tage ausgesprochen werden dürfen, sowie über die Neuregelung besonderer Vollzugsformen wie der elektronischen Fussfessel oder der gemeinnützigen Arbeit.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 23.01.2015

Die Kommission hat sich im Rahmen der Differenzbereinigung mit der Änderung des Sanktionenrechts befasst (12.046). Mit 13 zu 10 Stimmen beantragt sie, den Mindesttagessatz der Geldstrafe im Allgemeinen auf 30 Franken festzulegen, wobei er auf 10 Franken herabgesetzt werden können soll, wenn dies die persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse gebieten. Drei Minderheiten halten sich an den Wortlaut der Vorlage und beantragen, den Mindesttagessatz auf 10, 20 beziehungsweise 30 Franken festzulegen (Art. 34 Abs. 2 E-StGB). Beim Vollzug der Geldstrafe beantragt die Kommission mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, dem Ständerat zu folgen und an der Möglichkeit der Verlängerung der Zahlungsfrist und der Eröffnung eines Betreibungsverfahrens festhalten; eine Minderheit spricht sich für die Version des Nationalrates aus (Art. 35 und 36 E-StGB).

S'agissant du paiement, la Chambre des cantons souhaite maintenir la possibilité de prolonger le délai et la mise en oeuvre d'une poursuite pour dettes lorsqu'un résultat peut en être attendu. Il faut que l'Etat puisse récupérer son argent, toute peine de prison accomplie à la place d'une peine pécuniaire coûte très cher, a soutenu la ministre de justice et police Simonetta Sommaruga.

Porte-monnaie d'abord

Jusqu'à six mois de peine, la sanction devrait passer en priorité par le porte-monnaie, ont tacitement confirmé les sénateurs. Ce n'est pas au juge de choisir entre les jours-amendes et la prison comme le souhaite la Chambre du peuple, les critères doivent être fixés par le législateur.

Plus de 95% des peines de moins de six mois sont prononcées par les procureurs qui doivent suivre des directives, a rappelé la conseillère fédérale. Un procureur général peut ainsi accorder la présence à la prison. Chaque canton pourra appliquer des règles différentes si le législateur fédéral ne tranche pas ici, ce serait problématique, a estimé Mme Sommaruga.

Moitié avec sursis

La population peine à comprendre qu'une peine pécuniaire puisse être accordée avec sursis. Aucune Chambre ne veut finalement biffer cette possibilité, mais le Conseil des Etats tient à ce que le sursis ne puisse excéder la moitié de la peine. Cela représente un réel durcissement qui touchera en particulier la classe moyenne, a fait remarquer la ministre de justice et police.

La conseillère fédérale s'est rangée derrière le National qui veut permettre aux juges d'accorder un sursis pour toute la peine si une sanction ferme ne paraît pas nécessaire pour éviter d'autres délits. Le Conseil des Etats l'a désavouée par 33 voix contre 8.

Les sénateurs ne veulent enfin rien savoir d'une extension de la portée des ordonnances pénales. Pas question qu'un ministère public puisse prononcer une sanction supplémentaire allant jusqu'à six mois s'il révoque un sursis pour cause de récidive. Cela irait beaucoup trop loin, les procureurs eux-mêmes ne veulent pas suivre le National sur ce terrain, a relevé Simonetta Sommaruga. Le débat de mercredi a tout de même permis d'éliminer quelques divergences. Une peine de prison devra être de trois jours minimum. Si elle est prononcée avec un sursis partiel, tant la partie suspendue que la partie à exécuter devront être de six mois au moins.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 23.01.2015

Dans le cadre de l'élimination des divergences entre les conseils, la commission a examiné la révision du droit des sanctions (12.046). Par 13 voix contre 10, elle propose de fixer le montant minimum du jour-amende de la peine pécuniaire à 30 francs en règle générale, tout en prévoyant la possibilité de le réduire à 10 francs, si la situation personnelle et économique l'exige ; trois minorités s'en tiennent à la teneur du projet en proposant respectivement de fixer le montant minimum du jour-amende à 10 francs, 20 francs ou 30 francs (art. 34 al. 2 P-CP). Pour le recouvrement de la peine pécuniaire, la commission propose par 17 voix contre 6 avec une abstention de se rallier au Conseil des Etats et de maintenir la possibilité de prolonger le délai de paiement et la mise en oeuvre d'une poursuite pour dettes ; une minorité s'en tient à la position du Conseil national (art. 35 et 36 P-CP).

Mit 18 zu 6 Stimmen schliesst sich die Kommission der Meinung des Ständerates an, wonach das Gesetz festlegen soll, unter welchen Voraussetzungen das Gericht auf eine Freiheitsstrafe statt auf eine Geldstrafe erkennen kann; eine Minderheit hält an der Position des Nationalrates fest (Art. 41 E-StGB). Ohne Gegenstimme lehnt die Kommission den Vorschlag des Ständerates ab, den bedingten Vollzug nur für die Hälfte der Geldstrafe vorzusehen (Art. 42 E-StGB). Was den Strafbefehl betrifft (Art. 352 StPO), beantragt die Kommission mit 16 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Par 18 voix contre 6, la commission se rallie à l'avis du Conseil des Etats selon lequel qu'il appartient au législateur de fixer les critères permettant au juge de prononcer une peine privative de liberté à la place d'une peine pécuniaire ; une minorité maintient la position du Conseil national (art. 41 P-CP). C'est sans opposition que la commission s'oppose à la proposition du Conseil des Etats de prévoir le sursis seulement pour l'exécution de la moitié de la peine pécuniaire (art. 42 P-CP). Quant à l'ordonnance pénale (art. 352 CPP), la commission propose par 16 voix contre 6 avec une abstention de maintenir la décision du Conseil national.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

12.080 Heilmittelgesetz. Änderung

Botschaft vom 7. November 2012 zur Änderung des Heilmittelgesetzes (BBl 2013 1)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.11.2012

Revision des Heilmittelgesetzes: Mehr kindergerechte Arzneimittel und vereinfachter Zugang zu Arzneimitteln
Mit den Änderungen im Heilmittelgesetz (HMG) verbessert der Bundesrat den Zugang der Bevölkerung zu Arzneimitteln und die Rahmenbedingungen für die biomedizinische Forschung und Industrie. Dabei soll der Marktzugang für Komplementär- und Phytoarzneimittel erleichtert und eine grössere Vielfalt an kindergerechten Arzneimitteln verfügbar gemacht werden. Weiter werden die Bestimmungen zu Rabatten und Boni sowie die Selbstmedikation neu geregelt.

Das HMG, das seit Anfang 2002 in Kraft ist, wird in zwei Etappen revidiert. Die 1. Etappe, die vorgezogene Teilrevision, ist bereits am 1. Oktober 2010 in Kraft getreten und hat die rechtlichen Voraussetzungen geschaffen, damit die Spitäler die Versorgung ihrer Patientinnen und Patienten mit Arzneimitteln besser sicherstellen können.

Mit der 2. Etappe der Revision des HMG werden Rahmenbedingungen geschaffen, damit vermehrt kindergerechte Arzneimittel zugelassen und auf den Markt gebracht werden können. Die pharmazeutische Industrie soll für ihren zusätzlichen Aufwand in der Entwicklung von Kinderarzneimitteln beispielsweise mit einem verlängerten Patentschutz unterstützt werden. Zur Vermeidung von Medikationsfehler insbesondere bei der Behandlung von Kindern soll zudem eine nationale Datenbank zu einem sicheren Arzneimitteleinsatz in der Kinderheilkunde beitragen. Die Rahmenbedingungen für Schaffung, Pflege und Finanzierung der Datenbank werden mit den Ausführungsbestimmungen festgelegt.

Im Weiteren hat der Bundesrat Erleichterungen beim Zulassungsverfahren für Arzneimittel ausgearbeitet. Dies betrifft insbesondere Arzneimittel der Komplementärmedizin und Pflanzenheilkunde. Von den vorgeschlagenen Änderungen können auch Arzneimittel profitieren, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des HMG kantonal zugelassen waren und noch immer vertrieben werden. Dank einer Sonderregelung dürfen sie - entsprechend gekennzeichnet - weiterhin in Verkehr gebracht werden, jedoch wie bis anhin nur im betreffenden Kanton.

Überarbeitet wurde auch die heutige Regelung der geldwerten Vorteile wie Warenboni oder Gratismuster, mit denen Hersteller ihre Produkte bei Ärztinnen oder Apothekern bewerben. Ziel ist es, mehr Transparenz und Klarheit über die Zulässigkeit solcher Rabatte zu schaffen, die bei der Verschreibung, Abgabe und Anwendung von Arzneimitteln und Medizinprodukten gewährt werden. Beispielsweise sind Naturalrabatte künftig nicht mehr zulässig. Auch müssen letztere ihre geschäftlichen Verbindungen zu Herstellern offenlegen. Der Bundesrat legt die Einzelheiten der Rahmenbedingungen mit den Ausführungsbestimmungen fest.

Schliesslich sollen Apotheken und Drogerien mehr Kompetenzen bei der selbständigen Abgabe von Arzneimitteln erhalten, womit die Selbstmedikation vereinfacht wird. Drogistinnen und Drogisten sollen in der ganzen Schweiz sämtliche nicht verschreibungspflichtigen Arzneimittel, selbstständig abgeben dürfen. Apothekerinnen und Apotheker wiederum erhalten die Möglichkeit, einen Teil der verschreibungspflichtigen Arzneimittel im Rahmen einer fachlichen Beratung auch ohne ärztliches Rezept persönlich

12.080 Loi sur les produits thérapeutiques. Révision

Message du 7 novembre 2012 concernant la modification de la loi sur les produits thérapeutiques (FF 2013 1)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.11.2012

Révision de la loi sur les produits thérapeutiques : produire plus de médicaments adaptés aux enfants et faciliter l'accès aux médicaments en général

En modifiant la loi sur les produits thérapeutiques (LPT), le Conseil fédéral améliore l'accès de la population aux médicaments et les conditions générales pour la recherche biomédicale et l'industrie. Ce faisant, les médicaments complémentaires et les phytomédicaments pourront plus facilement être mis sur le marché, et l'offre des médicaments adaptés aux enfants sera élargie. Les adaptations touchent également les dispositions relatives aux rabais et aux bonus ainsi qu'à l'automédication.

La révision de la LPT, entrée en vigueur début 2002, se déroule en deux étapes. En premier lieu, la révision partielle anticipée est entrée en vigueur le 1er octobre 2010. Elle règle les conditions légales permettant aux hôpitaux de mieux assurer l'approvisionnement en médicaments de leurs patients.

Quant à la 2e étape, elle sert à créer les conditions générales permettant d'autoriser et de mettre sur le marché un nombre croissant de médicaments adaptés aux enfants. Pour compenser la charge de travail supplémentaire due au développement de médicaments à usage pédiatrique, l'industrie pharmaceutique bénéficiera d'un soutien, par exemple, sous la forme d'une prolongation de la protection du brevet. Par ailleurs, la création d'une banque de données nationale contribuant à une utilisation plus sûre de ces médicaments permettra d'éviter les erreurs de médication lors du traitement des enfants. Les dispositions d'exécution régleront les conditions générales s'appliquant à la création, à la maintenance et au financement de cette banque de données.

En outre, le Conseil fédéral a simplifié la procédure d'autorisation des médicaments. Ce remaniement concerne avant tout la médecine complémentaire et la phytothérapie. Les modifications proposées concernent également les médicaments qui, lors de l'entrée en vigueur de la LPT, étaient autorisés au niveau cantonal et sont toujours distribués. Une réglementation particulière prévoit qu'ils pourront toujours être mis sur le marché mais, comme jusqu'ici, uniquement dans le canton concerné, et pour autant qu'ils soient étiquetés correctement.

La réglementation actuelle portant sur les avantages matériels, comme les bonus ou les échantillons gratuits, que les fabricants utilisent à des fins publicitaires auprès des médecins et des pharmaciens, a également été modifiée. L'objectif est de rendre plus transparente et plus claire l'admissibilité de ces rabais, lesquels sont accordés lors de la prescription, de la remise et de l'utilisation de médicaments et de dispositifs médicaux. A titre d'exemple, les rabais en nature seront désormais interdits. Les professionnels de la santé devront également déclarer les liens commerciaux qu'ils entretiennent avec les fabricants. Le Conseil fédéral règlera les conditions cadres en détail dans les ordonnances d'exécution.

En dernier lieu, les pharmacies et les drogueries se verront attribuer davantage de compétences en matière de remise de médicaments à titre indépendant, ce qui facilitera l'automédication. En effet, les droguistes seront habilités à remettre à titre indépendant tout médicament non soumis à ordonnance et ce, dans toute la Suisse. Quant aux pharmaciens, ils seront autorisés à remettre personnellement, moyennant un conseil spécialisé, certains médi-

abzugeben. Dies bedingt vorgängig eine Überprüfung der Einteilung der Arzneimittel in die verschiedenen Abgabekategorien durch Swissmedic.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz, HMG) (BBI 2013 131)		
07.05.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
03.12.2014	SR	Beginn der Diskussion
10.12.2014	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 10.12.2014

Ständerat stimmt Antibiotika-Datenbank zu (sda) Der Ständerat gibt grünes Licht für die Einrichtung einer Datenbank über den Einsatz von Antibiotika in der Tiermedizin. Diese soll helfen, Resistenzen einzudämmen. Im Nationalrat war der Vorschlag vorerst gescheitert.

Erst dessen vorberatende Kommission hatte die Antibiotika-Datenbank in die Vorlage eingefügt. Im Rat kritisierten dann die Vertreter der Landwirtschaft, dass sich weder Bauern noch Tierärzte dazu hätten äussern können. Die Mehrheit sprach sich darum gegen den Vorschlag aus.

Die Ständeratskommission hat die Konsultation nun nachgeholt. An der Lösung hat sich wenig geändert: Die Datenbank soll vom Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) betrieben werden. Ziel ist die Dokumentation von Vertrieb und Verbrauch von Antibiotika sowie die Überwachung von Resistenzen. Eine Meldepflicht für Tierhalter wie in der nationalrätlichen Vorlage ist nicht mehr vorgesehen.

Grundlagen für Antibiotika-Strategie

Antibiotika-Resistenzen seien eine grosse Bedrohung für die öffentliche Gesundheit, sagte Kommissionssprecherin Liliane Maury Pasquier (SP/GE). 2012 seien allein in der Nutztierhaltung 57 Tonnen antibiotische Substanzen abgegeben worden. Es gehe aber nicht um ein Verbot, betonte Maury Pasquier. Die Datenbank soll vielmehr die Grundlagen liefern für eine koordinierte Strategie gegen Antibiotika-Resistenzen.

Der Vorschlag der Kommission war unbestritten, der Ständerat hiess ihn stillschweigend gut. Einstimmig nahm er auch den Antrag von Anita Fetz (SP/BS) an, den Verstoß gegen die Vorschriften zur Reduktion von Antibiotikaresistenzen in die Liste der Vergehen aufzunehmen. Fetz hatte an die jüngsten Fleischskandale erinnert. Wenn dabei auch noch Antibiotika im Spiel gewesen wären, würden den Verantwortlichen nur eine lächerlich geringe Busse drohen, sagte sie.

Zuvor hatte der Ständerat die Diskussion zur Frage abgeschlossen, unter welchen Bedingungen Ärzte oder Apotheker Vorteile von Firmen entgegennehmen dürfen. Schon letzte Woche hatte die kleine Kammer entschieden, dass diese zwar Rabatte aushandeln dürfen, jedoch mit Spitälern oder Krankenkassen teilen müssen. Bei den Transparenzregeln schloss er sich dem Nationalrat an, der es dem Bundesrat überlassen will, entsprechende Vorschriften zu erlassen.

Die von der grossen Kammer eingeführte Pflicht der Branche zur Einrichtung eines elektronischen Medikamentenverzeichnisses strich der Ständerat jedoch aus der Vorlage. Die Bestimmungen seien sehr detailliert und gleichzeitig vage, sagte Maury Pasquier. Nun habe der Nationalrat die Gelegenheit, die Bestimmungen noch einmal zu überarbeiten.

caments soumis à ordonnance même sans prescription médicale. Cette modification implique au préalable que Swissmedic réexamine la classification des médicaments dans les différentes catégories de remise.

Délibérations

Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (Loi sur les produits thérapeutiques, LPT) (FF 2013 131)		
07.05.2014	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
03.12.2014	CE	Début du traitement
10.12.2014	CE	Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.12.2014

Médicaments - Le Conseil des Etats remodèle la loi (ats) La loi n'obligera pas les médecins à informer les patients sur leurs participations dans les entreprises pharmaceutiques. Les rabais accordés lors d'achats de produits devraient toutefois être plus transparents, a décidé mercredi le Conseil des Etats.

Toutes les ristournes et autres avantages accordés aux médecins ou hôpitaux lors de l'acquisition de remèdes devront être mentionnés dans les pièces justificatives et les comptes. Le National a estimé en juin qu'une mention dans les documents commerciaux et un signalement aux autorités compétentes suffira.

Les deux Chambres s'entendent en revanche sur le rejet d'une obligation faite aux médecins d'informer leurs patients sur leurs participations dans des entreprises pharmaceutiques ou des pharmacies de vente par correspondance. Elles ont refusé la proposition du Conseil fédéral, ce dernier devra régler lui-même les modalités de signalement des intérêts.

Plusieurs dispositions concernant les échantillons, cadeaux et autres rabais alloués aux prestataires de soins ont déjà été tranchées mercredi dernier. Le Conseil des Etats ne veut toutefois régler que le domaine des remèdes soumis à ordonnance.

Pour lui, seuls les avantages matériels modestes, soit d'une valeur de moins de 300 francs selon la pratique, devraient rester licites. Les prestataires de soins devraient en outre les répercuter sur celui qui s'acquitte de la facture ou les utiliser pour améliorer la qualité des traitements médicamenteux.

Antibiotiques vétérinaires

L'administration d'antibiotiques aux animaux doit être surveillée par une banque de données centrale. Malgré l'opposition du Conseil national, le Conseil des Etats a tacitement accepté cet instrument proposé par sa commission. C'est dans l'intérêt de la santé publique. En 2012, 57 tonnes d'antibiotiques ont été administrées aux animaux de rente, a justifié Liliane Maury Pasquier (PS/GE).

Les éleveurs devraient toutefois être exemptés de l'obligation d'annonce à la banque de données qui doit aider les autorités à combattre les résistances aux antibiotiques. La protection des données sera également renforcée.

Des sanctions pénales devraient pouvoir être prononcées pour des infractions graves mettant en danger la santé en lien avec des médicaments à usage animal, ont décidé les sénateurs. Ils ont suivi une proposition d'Anita Fetz (PS/BS).

Les entreprises n'ayant pas pris toutes les mesures d'organisation nécessaires pour éviter un crime ou un délit ne devraient pas pouvoir être punies d'une amende de 5 millions. Une majorité bourgeoise de 25 voix contre 16 a imposé le statu quo. Les sociétés ne devront ainsi pas déboursier plus de 20'000 francs, s'est insurgé le ministre de la santé Alain Berset.

Neuordnung des Heilmittelmarkts

Die übrigen Entscheide zur Heilmittelgesetz-Revision hat der Ständerat schon vor einer Woche gefällt. Beispielsweise sollen Apotheker gewisse verschreibungspflichtige Medikamente künftig ohne Rezept abgeben dürfen. Die Anforderung an die Rezepte und deren Ausstellung hat der Ständerat gegenüber dem Nationalrat etwas gelockert.

Längerer Schutz für Forschungsergebnisse soll für Pharmafirmen die Entwicklung von neuen Therapien für seltene Krankheiten interessanter machen. Anders als der Nationalrat will der Ständerat die Regeln für Versandapotheken nicht ändern.

In der Gesamtabstimmung nahm er der Vorlage ohne Gegenstimme an. Diese geht mit zahlreichen Differenzen zurück an die grosse Kammer. Mit dieser soll der Zugang der Bevölkerung zu sicheren und qualitativ hochstehenden Medikamenten verbessert werden. Dazu werden unter anderem Zulassung und Aufsicht neu geregelt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates vom 23.01.2015.

Die Kommission hat die Beratung der Differenzen zur **Änderung des Heilmittelgesetzes (12.080 n)** aufgenommen, die sie im Februar 2015 abschliessen will. Sie stellt ihrem Rat im Wesentlichen folgende Anträge:

1. Pharmaunternehmen, die Arzneimittel für seltene Krankheiten erforschen und auf den Markt bringen, sollen dafür mit einem befristeten Monopol belohnt werden. In den USA und in der EU habe sich dieses Instrument der Marktexklusivität bewährt, wurde argumentiert (Festhalten an Art. 12a; 14 zu 10 Stimmen bei
2. 1 Enthaltung).
3. Arzneimittel, die vergleichbar sind mit Medikamenten, die seit mindestens zehn Jahren in einem EU- oder EFTA-Land auf dem Markt sind, sollen in der Schweiz vereinfacht zugelassen werden. Einstimmig beantragt die Kommission, bei der vereinfachten Zulassung weiter zu gehen als der Ständerat (Art. 14).
4. Mit 12 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung unterstützt die Kommission eine vom Ständerat neu aufgenommene Bestimmung, die verhindern soll, dass Arzneimittel aus der Schweiz im Ausland für Hinrichtungen verwendet werden (Art. 21).
5. Mit klaren Mehrheiten hält die Kommission daran fest, dass Ärzte grundsätzlich ein Arzneimittelrezept ausstellen müssen, damit die Patienten selbst bestimmen können, wo sie ein Medikament beziehen (Art. 26 Abs. 2bis, 3 und 4).
6. Was die Versandapotheken betrifft, will die Kommission im Gesetz ausdrücklich festhalten, dass ein ärztliches Rezept vor der Bestellung vorliegen muss (Art. 27 Abs. 2 Bst. a; 21 zu 1 Stimmen). Im Kampf gegen Antibiotikaresistenzen unterstützt die Kommission einhellig die vom Ständerat eingeführten Bestimmungen über eine Antibiotikadatenbank in der Veterinärmedizin (Art. 64a - 64f).

Le Conseil des Etats avaient déjà corrigé le projet du National sur d'autres points centraux la semaine dernière. Les patients devraient pouvoir acheter leurs médicaments où bon leur semble sans mettre en jeu leur sécurité.

Automédication facilitée

Un pharmacien devrait pouvoir délivrer certains produits soumis à ordonnance même sans prescription médicale. Mais seulement après un contact direct avec le patient et à condition de consigner la remise du produit. Les patients qui consultent un médecin ne devraient pas être obligés de retirer leur remède chez lui grâce à la délivrance «en principe» d'une ordonnance. Le patient pourra toutefois y renoncer.

L'innovation de l'industrie pharmaceutique devrait être soutenue, mais pas par une exclusivité commerciale. Tous les fabricants devraient pouvoir étendre de 10 ans la protection des données portant sur les éléments novateurs. Les sénateurs veulent porter le délai à 12 ans pour les maladies rares et à 15 ans pour les remèdes pédiatriques.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 23.01.2015

Examen des divergences concernant la loi sur les produits thérapeutiques

La commission a entamé l'examen des divergences concernant la **révision de la loi sur les produits thérapeutiques (12.080 n)**. Elle a d'ores et déjà décidé de proposer à son conseil d'amender le projet du Conseil fédéral comme suit :

1. Les entreprises pharmaceutiques doivent bénéficier d'un monopole d'une durée limitée lorsqu'elles commercialisent des médicaments pour des maladies rares issus de leurs recherches (maintien de l'art. 12a, proposé par 14 voix contre 10 et 1 abstention). La commission fait valoir que cette mesure a déjà fait ses preuves aux Etats-Unis et dans l'UE.
2. Une procédure d'autorisation simplifiée doit être prévue pour les médicaments comparables à des préparations commercialisées depuis au moins 10 ans dans un pays de l'UE ou de l'AELE (art. 14). La commission propose, à l'unanimité, une disposition plus ambitieuse que celle adoptée par le Conseil des Etats.
3. Toutes les mesures requises doivent être prises afin d'empêcher que des médicaments produits en Suisse soient utilisés à l'étranger pour l'exécution d'êtres humains (art. 21). La commission soutient, par 12 voix contre 6 et 1 abstention, la disposition en ce sens que le Conseil des Etats a ajoutée au projet.
4. Les médecins doivent en principe délivrer une ordonnance aux patients afin que ceux-ci puissent décider eux-mêmes où ils entendent se procurer les médicaments prescrits (art. 26, al. 2bis, 3 et 4). La commission a adopté cette proposition à une large majorité.
5. Les médicaments achetés auprès d'une pharmacie de vente par correspondance doivent faire l'objet d'une ordonnance médicale avant la commande (art. 27, al. 2, let. a ; proposition adoptée par 21 voix contre 1).
6. Une banque de données sur les antibiotiques en médecine vétérinaire doit être mise en place dans le cadre de la lutte contre les résistances aux antibiotiques (art. 64a à 64f). La commission se rallie à l'unanimité à l'avis du Conseil des Etats, qui a complété le projet en conséquence.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 19./20.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 19./20.02.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.029 Transplantationsgesetz. Teilrevision

Botschaft vom 8. März 2013 zur Änderung des Transplantationsgesetzes (BBl 2013 2317)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.03.2013

Der Bundesrat überweist die Botschaft zur Teilrevision des Transplantationsgesetzes ans Parlament

Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie ihre Angehörigen mit einer Krankenversicherung in der Schweiz sollen bei der Zuteilung von Organen zur Transplantation künftig gleich behandelt werden wie Personen mit Wohnsitz in der Schweiz. Zudem sollen Bestimmungen geändert werden, bei deren Anwendung sich Probleme und Unsicherheiten ergeben haben. Die nächsten Angehörigen sollen künftig bereits dann für eine Organentnahme angefragt werden dürfen, wenn entschieden ist, dass die lebenserhaltenden Massnahmen abgebrochen werden. Zudem wird geregelt, wann bei urteilsunfähigen Spenderinnen und Spendern vorbereitende medizinische Massnahmen im Hinblick auf eine Organentnahme vorgenommen werden können. Ein weiterer Aspekt betrifft die finanzielle Absicherung von Lebendspenderinnen und -spendern. Die Versicherer werden verpflichtet, die Kosten für die Nachsorge als einmalige Pauschale an den Lebendspende-Nachsorgefonds zu entrichten. Die Mittel dieses Fonds werden für das Lebendspende-Nachsorgeregister verwendet, an dessen Kosten sich neu auch der Bund beteiligt. Mit dieser Gesetzesrevision wird die Motion Maury Pasquier (08.3519) vom 24. September 2008 umgesetzt.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen (Transplantationsgesetz) (BBl 2013 2389)
28.11.2013 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 28.11.2013

Ständerat verwirft Widerspruchslösung und setzt auf Aktionsplan Organspenden weiterhin nur bei ausdrücklicher Zustimmung

(sda) In der Schweiz sterben jedes Jahr Dutzende von Menschen, weil kein Spenderorgan zur Verfügung steht. Aber auch in Zukunft dürfen Organe einer verstorbenen Person nur dann entnommen werden, wenn sie oder allenfalls die Angehörigen zugestimmt haben.

Der Ständerat hat am Donnerstag einen Wechsel zur Widerspruchslösung abgelehnt. Damit könnten Organe entnommen werden, sofern sich eine Person vor dem Tod nicht ausdrücklich dagegen ausgesprochen hat. Bei der Revision des Transplantationsgesetzes folgte die kleine Kammer ihrer Kommission und entschied mit 24 zu 18 Stimmen, bei der heute geltenden Zustimmungslösung zu bleiben. Zur Kenntnis nehmen musste der Rat die dramatischen Fakten: 1165 Personen hatten Ende 2012 auf ein Spenderorgan gewartet. Bei 453 Patienten konnte im Lauf des Jahres eine Transplantation durchgeführt werden, 53 waren auf der Warteliste gestorben. Die tatsächliche Zahl der Toten ist nicht bekannt: Wer bereits zu krank ist für eine Transplantation, wird von der Liste gestrichen.

13.029 Loi sur la transplantation. Révision partielle

Message du 8 mars 2013 concernant la modification de la loi sur la transplantation (FF 2013 2057)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.03.2013

Le Conseil fédéral transmet au Parlement le message concernant la modification de la loi sur la transplantation

La révision porte sur plusieurs points. Tout d'abord, les frontaliers et les membres de leur famille ayant contracté une assurance-maladie en Suisse bénéficieront désormais d'une égalité de traitement avec les personnes domiciliées en Suisse en matière d'attribution d'organes. En outre, certaines dispositions de la loi qui ont suscité des problèmes et des incertitudes dans la pratique ont été modifiées. A l'avenir, la demande pour un prélèvement d'organes sera adressée aux proches lorsqu'il aura été décidé d'interrompre les mesures entreprises pour maintenir le patient en vie. La loi règle aussi le moment où sont mises en place les mesures médicales préliminaires en vue d'un prélèvement d'organes lorsque le donneur est incapable de discernement.

La révision porte également sur la protection financière des donateurs vivants. Les assureurs seront tenus de verser une somme forfaitaire unique au fonds chargé du suivi des donateurs vivants. Les ressources collectées seront employées pour financer en partie la tenue du registre correspondant, l'autre part étant désormais assumée par la Confédération. La révision de la loi met notamment en oeuvre la motion Maury Pasquier (08.3519), déposée le 24 septembre 2008.

Délibérations

Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus et de cellules (Loi sur la transplantation) (FF 2013 2125)
28.11.2013 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 28.11.2013

Don d'organes - Le Conseil des Etats ne veut pas du consentement présumé

(ats) Le prélèvement d'organes doit continuer de se faire sur la base du consentement explicite des donateurs. Pas question de faire de chaque citoyen un donneur présumé. Le Conseil des Etats a suivi la position du Conseil fédéral et rejeté jeudi, par 24 voix contre 18, un changement de système dans la loi sur la transplantation.

La révision de ce texte entré en vigueur en 2007 corrige ses défauts de jeunesse en matière notamment de protection financière des donateurs ou de dispositions relatives aux ressortissants de l'Union européenne (UE). Elle maintient surtout le consentement explicite des donateurs d'organes comme condition pour le prélèvement.

La proposition de changer de système et de faire de chaque individu un donneur potentiel a suscité un long débat. De nombreuses interventions parlementaires ont été déposées en ce sens ces dernières années.

«Les chiffres sont dramatiques: en 2012, la demande en organes a augmenté de 8%, alors que dans le même temps, la disponibilité a baissé dans la même proportion», a lancé Felix Gutzwiller (PLR/ZH). «C'est malheureusement une tendance de fond», a-t-il ajouté.

Geben und nehmen

So unbestreitbar der Mangel an Spenderorganen, so umstritten waren die Rezepte, diesen zu beseitigen. Der Mediziner Felix Gutzwiller (FDP/ZH) pochte auf die gesellschaftliche Solidarität: Wer den Anspruch auf ein Spenderorgan habe, müsse selbstverständlich auch als Organspender zur Verfügung stehen. «Zu nehmen, aber nicht zu geben, das funktioniert hier nicht», sagte er. Die persönliche Auseinandersetzung mit der Frage der Organspende beurteilte Gutzwiller als absolut zumutbar. Er verwies auch auf Länder wie Spanien oder Österreich, die mit der Widerspruchslösung bedeutend höhere Spenderaten hätten.

Tiefe Schweizer Spenderate

Tatsächlich werden in der Schweiz nur zwölf von einer Million Einwohnern Organspender, was einer der tiefsten Werte von Europa ist. In anderen Ländern, etwa Spanien, Österreich, Frankreich oder Italien liegt die Spenderate etwa doppelt so hoch. Keine Studie zeige, dass dies eine Folge der Widerspruchslösung sei, entgegnete Bundesrat Alain Berset. Gerade in Spanien habe sich mit dem Systemwechsel allein überhaupt nichts geändert. Erst nach der Umsetzung eines Aktionsplans sei die Zahl der Organ Spenden sprunghaft angestiegen. Auch Österreich, Australien und die USA hätten solche Massnahmen erfolgreich umgesetzt.

Konkrete Massnahmen

Gesundheitsminister Berset plädierte dafür, auch in der Schweiz auf konkrete Massnahmen statt auf einen eher theoretischen Systemwechsel zu setzen. Solche hat der Bundesrat im letzten März vorgestellt. Kernpunkte des Aktionsplans «Mehr Organe für Transplantationen» sind Koordinationspersonen auf allen Ebenen, verbindliche Spendenprozesse in allen Spitälern, der Aufbau einer nationalen Stelle sowie die Information der Bevölkerung. Erste konkrete Schritte versprach Berset noch für dieses Jahr. Der Bundesrat hatte sich unter anderem aufgrund eines Berichts der Nationalen Ethikkommission für Humanmedizin für dieses Vorgehen entschieden. Das Gremium hatte sich gegen die Widerspruchslösung ausgesprochen, insbesondere wegen einer möglichen Gefährdung der Persönlichkeitsrechte.

Gewichtiger Eingriff

Dieses Argument hatte im Ständerat grosses Gewicht. «Organentnahme ist ein Eingriff in die Integrität, in die Persönlichkeit, in die Würde eines Menschen», gab Urs Schwaller (CVP/FR) zu bedenken. Ein solcher setze eine ausdrückliche und nicht nur eine vermutete Zustimmung voraus. Auch für Karin Keller-Sutter (FDP/SG) respektiert die Zustimmungslösung die Menschenwürde besser. Verena Diener (GLP/ZH) sah liberale Grundwerte in Gefahr, wenn die Allgemeinheit Anspruch auf den Körper des Verstorbenen habe. Dabei sei es etwa völlig anderes, wenn man «abwehren muss, weil alle rundherum schon auf mein Organ warten». Auch sei nicht ausgeschlossen, dass durch die Organentnahme die Ablösung der Seele vom Körper gestört werde. Der Ständerat lehnte auch eine vom Nationalrat klar angenommene Motion ab, welche die Einführung der Widerspruchslösung verlangt. Vom Tisch ist das Thema damit noch nicht. Der Nationalrat dürfte sich in der nächsten Session mit dem Transplantationsgesetz befassen und die Frage dabei neu aufwerfen.

Unumstrittene Revision

Dessen übrige Änderungen waren im Ständerat unbestritten. In der Schweiz versicherte Grenzgängerinnen und Grenzgänger sollen künftig bei der Zuteilung von Organen nicht mehr benachteiligt werden. Zudem sollen die engsten Angehörigen bereits bezüglich einer Organentnahme angefragt werden dürfen, sobald entschieden ist, dass die lebenserhaltenden Massnahmen abgebrochen werden.

En 2012, 197 personnes ont fait don d'un ou de plusieurs organes. Ils ont permis à 453 patients d'être transplantés, soit 51 de moins qu'en 2011. Dans le même temps, 53 malades en attente d'une greffe sont décédés. Plus de 1160 personnes étaient sur liste d'attente.

Plan d'action insuffisant

Le plan d'action du Conseil fédéral, bien qu'il soit bienvenu, ne suffit pas, selon le médecin zurichois. Il faut utiliser un levier plus puissant, celui du consentement présumé, à savoir que toute personne qui ne veut pas être un donneur devra le faire savoir expressément, en s'inscrivant dans un registre (modèle du refus). Cela forcera chacun à se poser réellement la question et à faire acte de solidarité, a-t-il ajouté. S'il n'y a pas de dispositions préalables du défunt, les proches auront toujours la liberté de refuser un don d'organe, a souligné pour sa part Liliane Maury-Pasquier (PS/GE), sage-femme.

Droits de la personne

La majorité n'a rien voulu savoir. «Il en va de la protection des droits de la personne et d'une garantie à la dignité envers les mourants», a déclaré Christine Egerszegi (PLR/AG). «Si on veut augmenter le taux de dons d'organes, il faut surtout mieux sensibiliser la population», a-t-elle ajouté.

«Lors de l'accompagnement des derniers moments d'une vie, il faut préserver l'intégrité physique du mourant et l'état d'esprit de l'entourage», a relevé Verena Diener (PVL/ZH), invoquant la paix des morts. Selon elle, il s'agit de se demander à qui appartient le corps, aux proches ou à la médecine.

La solution d'un registre des refus va trop loin, estime Urs Schwaller (PDC/FR). «A la fin, c'est l'Etat qui décide à la place des individus», selon le Fribourgeois.

Des propos vivement contestée par Luc Recordon (Verts/VD): «Lorsqu'une personne est morte, il est trop tard pour se demander à qui appartient le corps.» Les droits des proches entrent en concurrence avec la priorité de sauver des vies. «J'opte pour les vies», a-t-il dit.

Améliorations concrètes

Alain Berset a quant à lui mis en avant les mesures concrètes susceptibles d'améliorer la situation. «Comment expliquer que le taux de donneur soit aujourd'hui deux fois plus élevé à St-Gall qu'à Zurich si ce n'est par des pratiques différentes en hôpital,» a souligné le ministre de la santé.

Pour lui, il vaut mieux mettre en vigueur le plus rapidement possible le plan d'action qui prévoit des mesures concrètes et faire le point dans quatre ou cinq ans. En l'état, toutes les études montrent qu'il n'y a pas de corrélation entre le consentement présumé, comme unique mesure, et le taux de donneurs. L'Espagne en est l'exemple le plus parlant.

Grâce à la révision, les frontaliers assurés en Suisse bénéficieront d'une égalité de traitement avec les habitants de Suisse en matière d'attribution d'organes. Les donneurs vivants seront mieux protégés financièrement et le moment à partir duquel une demande peut être adressée aux proches en vue d'un prélèvement sera clarifié.

Au vote sur l'ensemble, la révision de la loi a été acceptée à l'unanimité. L'objet passe au National. Les sénateurs ont par ailleurs enterré par 26 voix contre 13 une motion du National demandant le passage au consentement présumé.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 17.10.2014

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-NR) lehnt einen Wechsel zur Widerspruchslösung im Bereich der Organspende ab.

Nach eingehender Diskussion schlägt auch die SGK-NR vor, im Bereich der Organspende beim aktuellen Modell der Zustimmungslösung zu bleiben und lehnte den beantragten Systemwechsel zur Widerspruchslösung ab. Sie fasste diesen Beschluss nach gründlicher Abwägung der Vor- und Nachteile der beiden Modelle mit 16 zu 8 Stimmen. Mit dem Ständerat hatte sich bereits der Erstrat im November 2013 bei der Behandlung der Teilrevision des Transplantationsgesetzes (13.029) gegen den Wechsel ausgesprochen. Die Mehrheit der Kommission sieht durchaus Handlungsbedarf bezüglich der tiefen Spenderate. Sie erachtet aber zusätzliche Massnahmen innerhalb der bestehenden Strukturen und Abläufe, beispielsweise bei der Ausbildung des medizinischen Fachpersonals, der Information der Bevölkerung und bei den Prozessen in den Spitälern als erfolgsversprechender, wie sie beispielsweise der vom Bundesrat lancierte Aktionsplan «Mehr Organe für Transplantationen» anstrebt.

Eine Minderheit möchte der Widerspruchslösung zum Durchbruch verhelfen und zielt damit auf eine andere gesellschaftliche Grundhaltung gegenüber der Organspende ab: Wer einmal für sich selber ein Organ beanspruchen möchte, sollte sich solidarisch zeigen und sich als potenzieller Spender zur Verfügung stellen. Die Minderheit verspricht sich vom Systemwechsel auch eine Erhöhung der Anzahl verfügbarer Organe zur Transplantation.

Anlass zu intensiven Diskussionen gab das Thema der vorbereitenden medizinischen Massnahmen. In Fällen, wo die spendende Person urteilsunfähig ist und von ihr keine Zustimmung zu solchen Massnahmen vorliegt oder sich der mutmassliche Wille der spendenden Person nicht eruieren lässt, beantragt die Kommission, dass der Bundesrat eine Negativliste von vorbereitenden medizinischen Massnahmen festlegen soll, die für eine Transplantation nicht unerlässlich sind und die für die spendende Person mit unverhältnismässigen Risiken und Belastungen verbunden sind.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 14.11.2014

Die Kommission hat die Detailberatung des **Transplantationsgesetzes** (13.029) fortgesetzt. Sie diskutierte die Frage, wer die Kosten übernimmt, die im Zusammenhang mit der Nachverfolgung des Gesundheitszustandes von Lebendspenderinnen und Lebendspendern anfallen. Die SGK-NR beantragt einstimmig, dass der Bund die administrativen Kosten für die Führung eines entsprechenden Registers vollständig tragen soll (Art. 15a). Der Ständerat hatte gemäss dem Antrag des Bundesrates beschlossen, dass die Versicherer die Hälfte dieser administrativen Kosten übernehmen müssen. Die Finanzierung eines solchen Registers sei eine Aufgabe der öffentlichen Gesundheit, weshalb auch klare Verantwortlichkeiten angezeigt seien, wurde in der Kommission argumentiert. Bei der Frage der künftigen Gleichstellung von Grenzgängerinnen und Grenzgänger mit einer Schweizer Krankenversicherung bei der Zuteilung von Organen mit den Personen mit Wohnsitz in der Schweiz folgt die SGK-NR dagegen dem Ständerat und lehnte einen Antrag mit 15 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab, der in diesem Bereich beim geltenden Recht bleiben wollte (Art. 17). Die Kommission wird die Detailberatung im Januar 2015 abschliessen.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 17.10.2014

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national refuse de passer au modèle de l'opposition dans le domaine du don d'organes.

Après une discussion approfondie, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS N) propose de conserver le modèle actuellement en vigueur dans le domaine du don d'organes, soit celui du consentement ; elle a en effet rejeté l'idée de passer au modèle de l'opposition. C'est après avoir longuement soupesé les avantages et les inconvénients de chaque modèle qu'elle a pris cette décision, par 16 voix contre 8. Le conseil prioritaire, en l'occurrence le Conseil des Etats, s'était déjà prononcé contre le changement de modèle en novembre 2013, lors de l'examen de la révision partielle de la loi sur la transplantation (13.029). La majorité de la commission juge qu'il y a effectivement lieu de lutter contre le manque de dons d'organes, mais elle estime que des mesures supplémentaires prises dans le cadre des structures et procédures existantes - par exemple la formation du personnel médical, l'information à la population et les processus hospitaliers - sont plus prometteuses en termes d'efficacité. Cette optique correspond du reste au plan d'action « Plus d'organes pour des transplantations », lancé par le Conseil fédéral.

Une minorité voudrait par contre imposer le passage au modèle de l'opposition en changeant les mentalités à l'égard du don d'organes : quiconque voudrait bénéficier un jour d'une greffe d'organe devrait faire preuve de solidarité et se déclarer donneur potentiel. La minorité est d'avis que le changement de modèle permettrait aussi d'accroître le nombre d'organes disponibles.

La question des mesures médicales préliminaires a donné lieu à des débats passionnés. Pour les cas où le donneur est incapable de discernement et où il n'existe aucune déclaration de consentement de sa part, ou pour ceux où la volonté présumée du donneur ne peut être établie, la commission propose que le Conseil fédéral doive dresser une liste des mesures médicales préliminaires qui ne sont pas indispensables pour une transplantation et qui comportent des risques et des contraintes disproportionnés pour le donneur.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 14.11.2014

La commission a poursuivi la discussion par article du projet de modification de la **loi sur la transplantation** (13.029). Elle s'est penchée sur la question de savoir qui prendrait en charge les coûts du suivi de l'état de santé des donneurs vivants. La CSSS-N propose, à l'unanimité, que la Confédération prenne en charge l'intégralité des coûts administratifs liés à la tenue d'un registre approprié (art. 15a). Suivant la proposition du Conseil fédéral, le Conseil des Etats avait décidé quant à lui que les assureurs devaient prendre en charge la moitié de ces coûts administratifs. La commission estime toutefois que le financement d'un tel registre relève de la santé publique, raison pour laquelle les responsabilités doivent être clairement établies. S'agissant de la future égalité de traitement, lors de l'attribution des organes, entre les frontaliers affiliés à l'assurance obligatoire des soins en Suisse et les personnes domiciliées en Suisse, la CSSS-N se rallie par contre au point de vue du Conseil des Etats ; elle a ainsi rejeté, par 15 voix contre 4 et 3 abstentions, une proposition visant à maintenir le droit en vigueur dans ce domaine (art. 17). La commission achèvera la discussion par article de ce projet en janvier 2015.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 23.01.2015

Die Kommission hat die Beratungen der Teilrevision des **Transplantationsgesetzes (13.029)** abgeschlossen und den Gesetzesentwurf in der Gesamtabstimmung mit 23 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen, dies nachdem sie einige letzte Änderungsanträge beschloss. So will sie, dass die zuständigen Behörden die Bevölkerung künftig verstärkt für das Thema der Organspende sensibilisieren können und beantragt deshalb, den Artikel 61 betreffend die Information der Öffentlichkeit anzupassen: neu sollen Bund und Kantone auch den Bedarf an Organen sowie den Nutzen einer Spende für die Patientinnen und Patienten thematisieren, dies beispielsweise im Rahmen von Informationskampagnen. Die Kommission erhofft sich davon nicht zuletzt eine Steigerung der Spenderrate von Organen. Zudem beantragt sie, dass die Information der Öffentlichkeit die Möglichkeiten aufzeigen soll, den eigenen Willen bezüglich der vorbereitenden medizinischen Massnahmen im Zusammenhang mit Organspenden und der mit diesen verbundenen Risiken und Belastungen zu äussern (Art. 61 Abs. 2 Bst. a).

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 23.01.2015

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSL-N) a achevé l'examen de la révision partielle de la **loi sur la transplantation (13.029)** ; au vote sur l'ensemble, elle avait approuvé le projet par 23 voix contre 0 et 2 abstentions. Auparavant, elle a encore adopté quelques propositions d'amendement, dont une qui doit désormais permettre aux autorités compétentes de sensibiliser davantage la population à la question du don d'organes. Pour ce faire, la commission propose de modifier l'art. 61 de sorte que la Confédération et les cantons puissent aussi mettre en évidence les besoins en organes ainsi que l'utilité d'un don pour les patients, notamment dans le cadre de campagnes d'information. L'objectif premier de cette mesure est de recruter un plus grand nombre de donneurs d'organes. En outre, la commission propose que le public soit informé de manière telle que chacun puisse exprimer sa volonté concernant les mesures médicales préliminaires liées au don d'organes et les risques et contraintes qu'elles présentent (art. 61, al. 2, let. a).

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSL)

13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung

Botschaft vom 8. Mai 2013 zu einer allgemeinen Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung (BBI 2013 3407)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.05.2013

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft für eine allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung verabschiedet.

Der neue Artikel würde gemäss einem Auftrag der Bundesversammlung den Bund, die Kantone und die Gemeinden beauftragen, sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung einzusetzen. Der Bundesrat lehnt die Schaffung einer solchen Bestimmung ab, weil sie keinen praktischen Nutzen bringen würde.

In Erfüllung einer Motion aus dem Ständerat hatte der Bundesrat eine Vernehmlassung zu einer allgemeinen Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung durchgeführt. Gestützt auf die mehrheitlich ablehnenden Stellungnahmen beantragte er Ende 2011 dem Parlament, auf einen neuen Artikel zu verzichten. Das Parlament entschied jedoch anders und erhielt die Motion aufrecht. Mit der vorliegenden Botschaft wird sie nun erfüllt.

Die Grundversorgung hat für den geographischen und sozialen Zusammenhalt in der Schweiz eine zentrale Bedeutung. Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs sollen allen Bevölkerungsgruppen offenstehen. Betroffene Sachbereiche sind beispielsweise die Wasser- und Energieversorgung, der Personen- und Gütertransport, das Gesundheitswesen, das Fernmeldewesen und die Bildung.

Verfassungsartikel mit symbolischem Charakter

Der Bundesrat legt dem Parlament nun drei Varianten eines Verfassungsartikels vor, um die Motion zu erfüllen. Kern jeder Variante wäre die Verpflichtung aller staatlichen Ebenen - Bund, Kantone und Gemeinden -, sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung einzusetzen. Die Variante A enthält lediglich den Handlungsauftrag. Die Variante B formuliert zusätzlich eine explizite Definition des schwer fassbaren Begriffs «Grundversorgung» und zählt beispielhaft einige wichtige Sachbereiche auf. In der Variante C kommen inhaltliche Grundsätze hinzu. Diese bringen Erwartungen an die Qualität und den Preis der Güter und Dienstleistungen zum Ausdruck, sprechen aber auch die Finanzierungsproblematik an.

Allen Varianten ist gemeinsam, dass aus der neuen Bestimmung über die Grundversorgung keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abgeleitet werden können. Vielmehr handelt es sich in jedem Fall um einen Verfassungsartikel mit symbolischem Charakter.

Haltung des Bundesrats

Der Bundesrat ist nach wie vor der Meinung, dass auf eine solche Bestimmung verzichtet werden sollte. In keiner der Varianten können konkrete Regeln für die Grundversorgung festgeschrieben werden, da die erfassten Sachbereiche und die eingesetzten Regulierungsinstrumente zu unterschiedlich sind. Daher beantragt der Bundesrat dem Parlament keine der dargelegten Varianten. Sollte die Bundesversammlung dennoch eine solche Bestimmung schaffen wollen, würde er die Variante A vorziehen. Deren Beschränkung auf einen ganz knappen Grundsatz entspricht der zwangsläufig programmatischen Natur der Bestimmung.

13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle

Message du 8 mai 2013 concernant une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel (FF 2013 2991)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.05.2013

Le Conseil fédéral a adopté ce mercredi un message concernant une disposition constitutionnelle générale sur le service universel. En réponse à un mandat de l'Assemblée fédérale, cette nouvelle disposition appellerait la Confédération, les cantons et les communes à s'engager à promouvoir un service universel suffisant accessible à tous. Le Conseil fédéral rejette cependant la création de cette disposition, estimant qu'elle n'aurait aucune utilité pratique.

Le Conseil fédéral avait mené en 2011 une consultation sur un article constitutionnel de caractère général concernant le service universel, en réponse à une motion émanant du Conseil des Etats. L'avant-projet ayant été mal accueilli, il a proposé au Parlement, fin 2011, de renoncer à créer cet article. Les Chambres fédérales en ont toutefois décidé autrement et ont maintenu la motion, que le message d'aujourd'hui réalise.

Le service universel consiste à assurer que l'ensemble de la population ait accès aux biens et services répondant aux besoins usuels. D'une importance centrale pour la cohésion sociale et géographique de la Suisse, il concerne des domaines tels que l'approvisionnement en eau et en électricité, le transport des personnes et des marchandises, la santé, les télécommunications ou la formation.

Caractère symbolique de la norme constitutionnelle

Le Conseil fédéral présente aujourd'hui au Parlement trois options pour réaliser la motion. Dans chacune d'elles, la norme constitutionnelle chargerait la Confédération, les cantons et les communes de s'engager à promouvoir un service universel suffisant accessible à tous. L'option A ne contient qu'un mandat aux collectivités publiques. L'option B le complète d'une définition du terme aux contours assez flous de « service universel » et cite quelques exemples de domaines d'application. Dans l'option C, on trouve en outre quelques critères matériels : ils expriment les attentes que l'on peut avoir concernant la qualité et le prix des biens et prestations relevant du service universel, et abordent la question du financement.

Les trois options ont en commun le fait qu'elles ne fondent pas de droit directement invocable à des prestations de l'Etat. Il s'agit plutôt, dans les trois cas, d'une norme constitutionnelle de caractère symbolique.

Position du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral reste d'avis qu'il vaudrait mieux renoncer à ce projet. Aucune des options ne peut inclure des règles concrètes concernant le service universel, en raison de la trop grande diversité des domaines d'application et des instruments de réglementation concernés. Le Conseil fédéral propose donc au Parlement de ne retenir aucune des options présentées. Si l'Assemblée fédérale tenait néanmoins à adopter une norme sur le service universel, la préférence du Conseil fédéral irait à l'option A : se limitant à un principe formulé de manière concise, c'est celle qui correspond le mieux à la nature forcément programmatrice d'une telle disposition.

Verhandlungen

Varianten A bis C – Bundesbeschluss über eine allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung (BBl 2013 3435)

25.09.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates; Gemäss Variante A.

Debatte im Ständerat, 25.09.2014

Service public - Ständerat für neue Verfassungsbestimmung zur Grundversorgung (sda) In der Bundesverfassung soll ein neuer Grundsatz zum Service public verankert werden. Der Ständerat hat sich am Donnerstag dafür ausgesprochen. Er wählte aber die schlankste Variante.

In der Verfassung soll ein einziger neuer Satz verankert werden: «Bund und Kantone setzen sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung ein.» Der Ständerat sprach sich mit Stichentscheid von Ratspräsident Hannes Germann (SVP/SH) für diese Version und gegen umfassendere Bestimmungen aus.

Bereits heute gibt es Verfassungsbestimmungen zur Grundversorgung. In Artikel 43a steht, dass Leistungen der Grundversorgung allen Personen in vergleichbarer Weise offen stehen müssen. Zusätzliche Bestimmungen verlangt hatte das Parlament, es stimmte vor über zehn Jahren einem entsprechenden Vorstoss zu. Der Bundesrat sieht keinen Nutzen darin, erfüllte aber den Auftrag und legte drei Varianten vor.

Bekennnis zu den Randregionen

Im Ständerat setzten sich am Donnerstag vornehmlich die Vertreter der Bergregionen für den neuen Verfassungsartikel ein. Sie argumentierten, es gehe um ein Bekenntnis zur Grundversorgung - und zu den Randregionen. «Wir in den dezentralen Gebieten brauchen diese Verfassungsbestimmung», sagte der Urner Ständerat Markus Stadler (GLP). Heute funktioniere die Grundversorgung zwar nicht schlecht, doch dies könnte sich ändern.

Die Politik müsse dafür sorgen, dass die Bergbevölkerung und die Bevölkerung der Randregionen nicht auch noch Richtung Stadt und Agglomeration dränge, befand Werner Hösli (SVP/GL). Deshalb müsse die Grundversorgung in diesen Regionen gewährleistet werden. Die Bundesverfassung regle Dinge auf lange Sicht.

Kein Mehrwert

Die Gegner wehrten sich gegen den Vorwurf, die Randregionen zu vernachlässigen. Er sei Entlebucher und habe ein Herz für die Randregionen, beteuerte Georges Theiler (FDP/LU). Doch die Grundversorgung funktioniere. Die Schweiz Sorge in hohem Masse dafür, auch wenn sich die Märkte und die Gepflogenheiten der Menschen verändert hätten. Er sehe keinen Handlungsbedarf.

Peter Bieri (CVP/ZG) wies auf die bereits vorhandenen Verfassungsbestimmungen hin. Etwas Neues sei nicht per se besser. Auch Justizministerin Simonetta Sommaruga stellte den Mehrwert in Frage. Der Bundesrat möchte keine neuen Verfassungsartikel, die «tendenziell im symbolischen Bereich» blieben, sagte sie.

Verschiedene Varianten

Mit 25 zu 18 Stimmen beschloss der Rat jedoch, auf die entsprechende Vorlage einzutreten. Beim Inhalt setzte sich dann aber die knappe Version des Bundesrates durch. «Wenn Sie schon eine rein programmatische Bestimmung in die Bundesverfassung aufnehmen, dann halten Sie sich knapp», riet Sommaruga. «In der Kürze liegt die Würze.»

Die vorberatende Kommission hatte sich für umfassendere Bestimmungen ausgesprochen. Demnach sollte in einem zweiten

Délibérations

Option A à C – Arrêté fédéral concernant une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel (FF 2013 3017)

25.09.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral; selon Option A.

Délibérations au Conseil des Etats, 25.09.2014

Service universel - Le Conseil des Etats pour un article constitutionnel

(ats) Le service universel devrait être garanti dans la constitution. Contre l'avis du Conseil fédéral, le Conseil des Etats tient à un article ad hoc, tout en le limitant au strict minimum. Le peuple aura le dernier mot le cas échéant. Peut-être parallèlement à l'initiative «en faveur du service public».

L'idée d'un tel article constitutionnel, sur lequel le National doit encore se prononcer, remonte à plusieurs années. Sous la pression des régions périphériques et de la gauche, le Parlement a réclamé un projet. Bon gré mal gré, le Conseil fédéral s'est plié à cette injonction et a mis une mouture en consultation en 2010.

La majorité des milieux intéressés ont jugé un nouvel article constitutionnel ni utile, ni nécessaire. Fort de ce mauvais accueil, le gouvernement a proposé de jeter l'éponge. Mais le Parlement a tenu bon. Par 25 voix contre 18, la Chambre des cantons est entrée jeudi en matière sur le projet.

Front commun

A nouveau, les représentants de la gauche et les régions périphériques ont fait front. Il en va de la cohésion nationale. Il faut envoyer un signal à la population des campagnes et des montagnes, a estimé Claude Hêche (PS/JU).

Ces habitants sont en effet préoccupés par les fermetures de bureau de poste, la remise en cause de la couverture en transports en commun ou le manque d'offre en fibre optique. La globalisation et les programmes d'économies risquent fort de mettre en cause les services offerts aux autres régions que les centres urbains, a ajouté Markus Stadler (PVL/UR).

Inutile

Ce qui importe à la population, c'est la prestation offerte concrètement et pas le contenu d'un article dans la constitution. La Suisse n'a pas attendu qu'il existe pour se doter d'un des meilleurs services universels, a répliqué en vain Peter Bieri (PDC/ZG), soulignant que 14 cantons s'étaient prononcés contre un tel projet.

Pour les opposants, le service universel est déjà suffisamment réglementé dans les constitutions fédérale et cantonales ainsi que dans la loi. Un nouvel article ne sert à rien.

Aucune des options ne peut inclure des règles concrètes, vu la trop grande diversité des domaines d'application et des réglementations concernés. Il est en outre très difficile de prendre en compte l'extrême diversité géographique et démographique de la Suisse.

Version minimale

Grâce au vote du président Hannes Germann (UDC/SH), les sénateurs peu chauds à légiférer ont réussi à limiter l'exercice au strict minimum. L'article se contentera de préciser que la Confédération et les cantons s'engagent à promouvoir un service universel suffisant et accessible à tous. Cette version a été retenue par 21 voix contre 20.

Pas question de préciser que l'offre comprend des biens et prestations répondant aux besoins usuels, accessibles à toute la popu-

Absatz festgehalten werden, dass die Grundversorgung «Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs» umfasst und dass diese «in allen Landesgegenden und für die gesamte Bevölkerung dauerhaft verfügbar und erschwinglich» sind. Ein dritter Absatz sollte schliesslich explizit festhalten, dass aus diesen Bestimmungen keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abgeleitet werden können.

Informeller Gegenvorschlag zu Initiative

In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat die Vorlage mit 20 zu 16 Stimmen bei 3 Enthaltungen gut. Nun ist der Nationalrat am Zug. Stimmt das Parlament am Ende einem neuen Verfassungsartikel zu, hat das Volk das letzte Wort. Die Befürworter sehen die geplante Verfassungsbestimmung auch als Gegenvorschlag zur Initiative «Pro Service public», wenngleich dies formell nicht zutrifft. Paul Rechsteiner (SP/SG) warnte davor, diese Initiative zu unterschätzen. Die Konsumentenzeitschriften «K-Tipp», «Saldo», «Bon à Savoir» und «Spendere Meglio» wollen mit dem Volksbegehren erreichen, dass Post, Swisscom oder SBB der Bevölkerung einen guten und bezahlbaren Service bieten.

Volksinitiative chancenlos

Konkret fordern die Initianten neue Grundsätze für alle Unternehmen, die vom Bund kontrolliert werden oder einen Auftrag zur Grundversorgung haben. Diese sollen nicht nach Gewinn streben dürfen und auf Quersubventionierungen verzichten müssen. Die Löhne der Mitarbeitenden sollen nicht über jenen der Bundesverwaltung liegen. Über das Volksbegehren beriet der Ständerat unmittelbar nach dem Entscheid zum Grundversorgungsartikel. Weil sich kein Ratsmitglied dafür aussprach, stimmte der Ständerat gar nicht erst ab. Viele befürchten, die Initiative könnte das Gegenteil dessen bewirken, was die Initianten beabsichtigen, nämlich den Service public gefährden. Bei einem Ja würde die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der betroffenen Betriebe geschwächt, warnen die Rednerinnen und Redner.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 07.10.2014

Mit dem zweiten Geschäft, [13.036](#) s **Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung**, hat der Bundesrat einen Auftrag des Parlamentes erfüllt und in drei Varianten Vorschläge für eine allgemeine Verfassungsbestimmung unterbreitet. Die Kommission ist mit 13 zu 11 Stimmen relativ knapp auf die Allgemeine Verfassungsbestimmung ([13.036](#)) eingetreten. Mit 11 zu 6 Stimmen bei 6 Enthaltungen hat die Kommission einer Version den Vorzug gegeben, welche bereits in der KVF-S eine Mehrheit verbuchen konnte. Die Variante A, welche im Ständeratsplenum mit dem Stichentscheid des Präsidenten obsiegt hat, wird von einer Minderheit unterstützt, eine weitere Minderheit wünscht sich eine Formulierung, die noch etwas verbindlicher wäre. Die Mehrheit der Kommission möchte mit der gewählten Formulierung die Bedeutung einer guten Grundversorgung für den Zusammenhalt im ganzen Land bekräftigen und das gute heutige Niveau auch in Zukunft erhalten. Das Plenum des Nationalrates wird sich frühestens in der Wintersession 2014 mit den beiden Vorlagen befassen.

lation de manière continue et dans toutes les régions du pays, et devant être abordables pour tous.

La minorité qui s'était rangée derrière cet énoncé avait elle-même renoncé à un catalogue des secteurs concernés et à évoquer le financement ou la complémentarité avec les initiatives privées.

Initiative sans soutien

L'initiative des défenseurs des consommateurs «en faveur du service public» n'a quant à elle séduit aucun sénateur. Le texte a été repoussé tacitement. Les représentants de la gauche ont même tenu à prendre la parole pour dénoncer un texte aux relents «néolibéraux», qui mettrait en danger la survie du service public et les conditions de travail des employés.

Mais cette initiative risque de plaire en votation, ont-ils reconnu. Raison pour laquelle, selon eux, l'article constitutionnel sur le service universel devrait lui être opposé à titre de contre-projet. Et dans une version plus étoffée.

L'initiative exige qu'en matière de prestations de base, la Confédération ne vise pas de but lucratif, ne procède à aucun subventionnement croisé au profit d'autres secteurs de l'administration et ne poursuive pas d'objectif fiscal.

Ces principes devraient s'appliquer également aux entreprises fédérales que sont La Poste, Swisscom et les CFF. Les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs de ces sociétés ne devraient par ailleurs pas être supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 07.10.2014

Le second projet, intitulé « **Service universel. Disposition constitutionnelle** » ([13.036](#) é), élaboré à la demande du Parlement par le Conseil fédéral, vise à inscrire dans la Constitution une disposition générale relative au service universel et présente trois propositions de formulation. La commission est entrée en matière sur cette disposition à une très courte majorité (13 voix contre 11). Par 11 voix contre 6 et 6 abstentions, elle a donné la préférence à une version qui avait déjà été approuvée par une majorité de son homologue du Conseil des Etats. La variante A, qui l'a emporté au Conseil des Etats avec la voix prépondérante du président du conseil, est toutefois soutenue par une minorité de la commission, alors qu'une autre minorité pencherait pour une formulation plus contraignante. Par son choix, la majorité de la commission entend réaffirmer l'importance d'un bon service public pour la cohésion du pays et vise à maintenir à l'avenir le niveau de qualité remarquable atteint par le service public suisse. Le Conseil national se penchera sur les deux projets, au plus tôt au cours de la session d'hiver 2014.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 03.11.2014

Einstimmig beantragt die Kommission ihrem Rat, die Volksinitiative "Pro Service public" zur Ablehnung zu empfehlen. Abgelehnt hat die Kommission zudem einen Antrag, der Volksinitiative einen direkten Gegenentwurf gegenüber zu stellen.

An ihrer Sitzung vom 6./7. Oktober hat sich die Kommission, mit 13 zu 11 Stimmen, für eine Ergänzung der Verfassung durch eine zusätzliche Bestimmung zur Grundversorgung ausgesprochen (13.036). Die Kommission hat damit zum Ausdruck gebracht, dass sie es als wichtig erachtet, dass die Grundsätze und Prinzipien der Grundversorgung auf Verfassungsstufe geregelt sind. Auch wenn aus der neuen Bestimmung unmittelbar keine Ansprüche abgeleitet werden können, so kann damit doch ein Beitrag zum Erhalt der heute ausgezeichneten Leistungen im Bereich Grundversorgung in der ganzen Schweiz geleistet werden. Genau diese sieht aber die Kommission durch die Volksinitiative **Pro Service public** (14.038) gefährdet. Wie der Ständerat und der Bundesrat ist sie der Ansicht, dass die Initiative die unternehmerische Freiheit der bundesnahen Unternehmen zu stark einschränken und deren Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit schwächen und damit einen starken Service public gefährden würde. Die Kommission stellt deshalb ihrem Rat einstimmig den Antrag, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Die Kommission hat anschliessend über die Frage diskutiert, ob ein direkter Gegenentwurf opportun sei oder ob sie am bisherigen Konzept des Ständerates festhalten will, zwar ebenfalls eine Verfassungsänderung im Bereich Grundversorgung vorzuschlagen, diese beiden Geschäfte aber formal in keiner Art und Weise zu verknüpfen. Mit 16 zu 9 Stimmen hat sich die Kommission gegen eine Verknüpfung entschieden.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 03.11.2014

La commission propose à son conseil, à l'unanimité, de recommander le rejet de l'initiative populaire «En faveur du service public». Elle a également rejeté une proposition visant à opposer à l'initiative populaire un contre-projet direct.

Lors de sa séance des 6 et 7 octobre, la commission s'était dite favorable, par 13 voix contre 11, à l'ajout dans la Constitution d'une disposition supplémentaire concernant le service universel (13.036). La commission avait ainsi exprimé son attachement au fait que les principes régissant le service universel soient réglés dans la Constitution. Même si aucun droit ne pourra découler directement de cette nouvelle disposition, cette dernière permettra toutefois de maintenir l'excellent niveau de prestations actuel en matière de service universel en Suisse. Or, la commission considère justement que celui-ci est menacé par l'initiative populaire **«En faveur du service public»** (14.038). A l'instar du Conseil des Etats et du Conseil fédéral, elle estime qu'une mise en oeuvre de l'initiative restreindrait trop fortement la liberté des entreprises liées à la Confédération et affaiblirait leurs capacités économiques et leur compétitivité, compromettant dès lors l'efficacité du service public. En conséquence, la commission propose à son conseil, à l'unanimité, de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Elle a en outre discuté de l'opportunité de présenter un contre-projet direct ou de soutenir l'actuel projet du Conseil des Etats consistant également à proposer une modification constitutionnelle portant sur le service universel mais sans lier formellement ces deux objets. Par 16 voix contre 9, la commission a choisi la deuxième option.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier

Botschaft vom 29. Mai 2013 zum Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) (BBl 2013 5321)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Jede Person in der Schweiz soll in Zukunft die Möglichkeit erhalten, ihre medizinischen Daten über ein elektronisches Patientendossier medizinischen Fachpersonen zugänglich zu machen. Die Daten stehen so zu jeder Zeit und überall zur Verfügung. Damit können die Patientinnen und Patienten in besserer Qualität, sicherer und effizienter behandelt werden. Der Bundesrat hat heute den entsprechenden Gesetzesentwurf verabschiedet und an das Parlament überwiesen.

Mit seiner Strategie Gesundheit2020 will der Bundesrat die Versorgungsqualität im Gesundheitsbereich erhöhen. Ein wesentliches Element der Strategie ist die Förderung elektronischer Gesundheitsdienste («eHealth») und insbesondere des elektronischen Patientendossiers.

Das neue Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) legt die rechtlichen Voraussetzungen fest, unter denen die im elektronischen Patientendossier enthaltenen medizinischen Daten bearbeitet werden können. Das elektronische Patientendossier ermöglicht allen an einer Behandlung Beteiligten einen von Ort und Zeit unabhängigen Zugang zu medizinischen Informationen. Einsicht in die Daten haben jedoch nur diejenigen Gesundheitsfachpersonen, die von ihren Patientinnen und Patienten die entsprechenden Zugriffsrechte erhalten haben. Über das elektronische Patientendossier können Patientinnen und Patienten zudem ihre eigenen medizinischen Daten selber konsultieren.

Die Patientinnen und Patienten entscheiden selber, ob sie ein elektronisches Patientendossier wollen oder nicht. Es kann niemand dazu verpflichtet werden. Die Freiwilligkeit des Erstellens eines elektronischen Patientendossiers gilt auch für die Gesundheitsfachpersonen im ambulanten Bereich.

Damit die Daten sicher erfasst, zusammengeführt und bearbeitet werden können, müssen sowohl die Patientinnen und Patienten als auch die Gesundheitsfachpersonen eindeutig identifizierbar sein. Für die Patientinnen und Patienten soll dazu eine neue Identifikationsnummer geschaffen werden. Als weitere Massnahme zur Gewährleistung einer sicheren Datenbearbeitung, legt das Gesetz für alle Beteiligten technische und organisatorische Mindestanforderungen fest. Deren Einhaltung wird mit einem Zertifizierungsverfahren sicher gestellt.

Um die Einführung und Verbreitung des elektronischen Patientendossiers voranzutreiben, unterstützt der Bund den Aufbau und die Zertifizierung von Gemeinschaften während drei Jahren über Finanzhilfen in der Höhe von insgesamt 30 Millionen Franken. Es handelt sich bei Gemeinschaften um Zusammenschlüsse von Arztpraxen, Apotheken, Spitälern oder Spitexorganisationen. Die Finanzhilfen des Bundes sind an eine Mitfinanzierung in der gleichen Höhe durch die Kantone gebunden.

Die Kosten, welche den Gesundheitsfachpersonen und den stationären Einrichtungen durch die Anpassung ihrer Praxis- und Klinikinformationssysteme entstehen, werden durch die Finanzhilfen des Bundes nicht abgedeckt. Eine Anpassung der Tarife der ambulant tätigen Gesundheitsfachpersonen soll dazu beitragen, dass sich möglichst viele Leistungserbringer einer Gemeinschaft anschliessen. Für deren Ausgestaltung sind die Tarifpartner zuständig.

13.050 Loi sur le dossier électronique du patient

Message du 29 mai 2013 concernant la loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) (FF 2013 4747)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Un projet de loi prévoit que tout un chacun en Suisse puisse mettre ses données médicales à disposition des professionnels de la santé par le biais d'un dossier électronique. Ces données seront accessibles à tout moment et en tout lieu. Les patients bénéficieront ainsi de soins de meilleure qualité, plus sûrs et plus efficaces. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé et soumis ce projet de loi au Parlement.

Dans le cadre de sa stratégie « Santé 2020 », le Conseil fédéral entend renforcer la qualité des soins. La promotion de la cybersanté (eHealth) et, en particulier, du dossier électronique du patient constitue un élément-clé pour atteindre cet objectif.

La nouvelle loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) règle les conditions de traitement des données médicales enregistrées électroniquement. Grâce à cet outil en ligne, les personnes impliquées dans un traitement auront accès à ces informations à tout moment et en tout lieu. A noter que seuls les professionnels de la santé auxquels les patients ont attribué un droit d'accès seront habilités à consulter ces données. De leur côté, les patients pourront aussi accéder à leur dossier.

Personne ne sera contraint à disposer d'un dossier électronique. Chaque patient pourra se prononcer librement sur la question. De même, les professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire décideront de leur propre chef s'ils veulent proposer un dossier électronique à leurs patients.

Pour assurer la sécurité dans la saisie, le regroupement et le traitement des données, il faut que les patients et les professionnels de la santé soient identifiables sans aucune équivoque. La loi prévoit donc d'instaurer un numéro d'identification spécifique à chaque patient. Pour ce qui est du traitement des données, elle fixe des exigences techniques et organisationnelles minimales à l'ensemble des participants au système en les soumettant à une obligation de certification.

Pour favoriser la mise en place et l'essor du dossier électronique du patient, la Confédération soutiendra la constitution et la certification des communautés en allouant 30 millions de francs sous forme d'aides financières durant trois ans. Les communautés consistent en des regroupements de cabinets médicaux, de pharmacies, d'hôpitaux ou d'organisations de soins et d'aide à domicile. Ces aides seront octroyées moyennant une participation financière des cantons de même ampleur.

Les coûts découlant, pour les professionnels de la santé et leurs institutions, de l'adaptation des systèmes d'information au sein de leur cabinet ou de leur clinique ne seront pas couverts par les aides financières de la Confédération. Le projet soumis au Parlement prévoit que les tarifs des professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire soient revus afin d'inciter le plus grand nombre possible de fournisseurs de prestations à s'affilier à une communauté. Cette adaptation incombe aux partenaires tarifaires.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG)
(BBI 2013 5417)

11.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf
des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über Finanzhilfen nach dem Bundesgesetz über
das elektronische Patientendossier (BBI 2013 5425)

11.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf
des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 11.06.2014

Ständerat stimmt elektronischem Patientendossier zu (sda) Der Ständerat unterstützt die Einführung eines elektronischen Patientendossiers. Dieses soll grundsätzlich freiwillig sein: Die Patientinnen und Patienten können selber entscheiden, ob sie eine Sammlung von Gesundheitsdaten anlegen möchten.

Zudem sollen sie den Zugriff einschränken und selbst Einsicht nehmen können. Ärzte und andere Fachpersonen haben nur Zugriff, wenn sie von den Patienten die Erlaubnis dafür erhalten. Krankenkassen und Arbeitgeber sollen nicht auf die Daten zugreifen können.

Freiwillig soll das elektronische Patientendossier nicht nur für die Patienten sein, sondern auch für Ärzte und andere Leistungserbringer im ambulanten Bereich. In dem Zusammenhang ist von «doppelter Freiwilligkeit» die Rede. Stationäre Einrichtungen wie Spitäler und Pflegeheime müssen ein elektronisches Dossier aber zwingend anbieten.

Keine zentrale Datenbank

Diese Vorschläge des Bundesrats hat der Ständerat am Mittwoch ohne Gegenstimme gutgeheissen. Nach Bedenken in der Vernehmlassung hatte die Regierung selber einige Änderungen an der Vorlage vorgenommen. So sieht das neue Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) eine spezielle Identifikationsnummer vor statt der ursprünglich vorgesehenen Identifikation über die AHV-Nummer.

Der Datenschutz ist ein zentrales Anliegen der Vorlage: So werden die Daten nicht in einer zentralen Datenbank, sondern dezentral gespeichert, wie Liliane Maury Pasquier (SP/GE), Präsidentin der Gesundheitskommission (SGK), betonte. Diese würden nur im Bedarfsfall zu einem eigentlichen Dossier zusammengestellt.

Maury Pasquier erinnerte daran, dass das elektronische Patientendossier Teil der bundesrätlichen Strategie «Gesundheit2020» ist. Ziel sei es, die Behandlungen sicherer zu machen und die Behandlungsqualität zu erhöhen.

Um die Verbreitung des elektronischen Dossiers anzukurbeln, soll der Bund finanzielle Anreize setzen können. Gemäss der Vorlage unterstützt er Aufbau und Zertifizierung von Zusammenschlüssen von Arztpraxen, Apotheken, Spitälern oder Spitex-Organisationen während dreier Jahre mit insgesamt 30 Millionen Franken.

Die Finanzhilfen stehen unter der Bedingung, dass sich die Kantone im gleichen Umfang beteiligen. Auf Vorschlag der Kommission beschloss der Ständerat, dass sich auch Kantone und Dritte an der Finanzierung beteiligen können.

Politische Akzeptanz bestimmt das Tempo

Auf grundsätzlichen Widerstand stiess das elektronische Patientendossier im Ständerat nicht. Mehrere SGK-Mitglieder zeigen sich aber etwas enttäuscht von der zurückhaltenden Vorlage.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) (FF 2013 4837)

11.06.2014 CE Décision modifiant le projet du
Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral sur les aides financières prévues par la loi fédérale
sur le dossier électronique du patient (FF 2013 4845)

11.06.2014 CE Décision modifiant le projet du
Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.06.2014

Aval du Conseil des Etats au dossier électronique du patient

(ats) La mise sur pied nationale du dossier électronique du patient se concrétise. Chaque personne pourra décider si elle veut une fiche médicale informatisée ou non. Par 37 voix sans opposition, le Conseil des Etats a donné son aval mercredi en ne procédant qu'à quelques retouches.

Le dossier électronique ne contiendra pas l'histoire médicale du patient mais les données nécessaires pour un traitement concret. Il vise à améliorer la qualité des soins et à augmenter la sécurité du patient, a expliqué Liliane Maury Pasquier (PS/GE) au nom de la commission.

Avec un tel outil, on peut réduire le risque d'erreur médicale, en simplifiant l'accès à des informations aujourd'hui dispersées, et éviter la répétition d'actes. La nouvelle loi pose un cadre général de référence. Il s'agit d'empêcher la création de 26 régimes non coordonnés. Certains cantons ont d'ailleurs déjà instauré leur propre système, à l'instar de Genève.

Système facultatif

Personne ne sera contraint de disposer d'un dossier électronique. Chacun décidera ce qu'il veut y voir apparaître et qui pourra utiliser ces données. Il sera ainsi possible de limiter l'accès à certains professionnels de la santé. Les patients pourront en outre révoquer leur consentement en tout temps et sans motif. Assureurs et employeurs n'auront aucun droit de regard sur le dossier.

Les professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire pourront aussi décider de leur propre chef s'ils veulent proposer une informatisation des données médicales. En revanche, hôpitaux et autres EMS devront s'y plier dans les cinq ans.

Certains, à l'instar de Christine Egerszegi (PLR/AG), ont exprimé leur souci face à autant de cauteles qui pourraient compliquer la généralisation du système. Le caractère doublement facultatif (chez le patient et le médecin) n'est pas un frein si important, a relativisé Alain Berset.

Avec l'obligation faite aux hôpitaux, le dossier sera disponible là où il est nécessaire. Ce qui incitera ensuite la médecine ambulatoire à suivre. Mais rien ne sert de forcer la large part des Suisses qui ne vont jamais ou rarement chez le médecin à se doter d'un dossier qui n'aurait pas grande utilité, a expliqué le ministre de la santé.

Protection des données

Les patients pourront saisir leurs données de manière clairement reconnaissable. Il leur sera possible de consulter leur dossier. Mais seuls les professionnels auxquels un droit d'accès a été accordé seront habilités à se reporter à ces informations. A moins que l'assuré ait exclu cette possibilité, ils pourront toutefois accéder au dossier en cas d'urgence mais devront informer le patient.

Christine Egerszegi (FDP/AG) bekundete «Mühe» damit, dass das elektronische Patientendossier sowohl für Patienten wie auch für ambulante Leistungserbringer freiwillig sein soll.

Eine zwingende Datensammlung würde derzeit wohl auf politischen Widerstand stossen. Es sei daher besser, «im Gänsemarsch zügig voranzugehen als noch einmal zu warten», sagte Egerszegi. Auch Urs Schwaller (CVP/FR) sprach von einem «ersten Schritt». Er erinnerte daran, dass das elektronische Patientendossier in einigen Spitälern und Regionen bereits Realität sei.

Ein grosser Teil der Bevölkerung sei selten oder nie auf medizinische Leistungen angewiesen, sagte Gesundheitsminister Alain Berset. Es sei daher pragmatisch, ein elektronisches Patientendossier zunächst für jene Patientinnen und Patienten zu schaffen, welche ein solches wirklich brauchten. «Wir konzentrieren uns dort, wo es nötig ist.»

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 14.11.2014

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates ist ohne Gegenstimme auf das neue Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier eingetreten. Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates ist ohne Gegenstimme auf die beiden Vorlagen des **Bundesgesetzes über das elektronische Patientendossier (13.050)** eingetreten. Als Rahmengesetz soll das neue Gesetz (EPDG) die Voraussetzung für die Bearbeitung der Daten des elektronischen Patientendossiers regeln und damit die Voraussetzungen für die Umsetzung der «Strategie eHealth Schweiz» schaffen. Die Kommission hat mit der Detailberatung begonnen und wird diese im Januar 2015 fortsetzen.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 19./20.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Un numéro spécifique, différent de l'identifiant AVS, sera attribué à chaque patient. La protection des données sera strictement réglementée, a assuré le ministre de la santé Alain Berset. Il n'y aura aucune banque nationale de données, l'enregistrement des informations aura lieu de manière décentralisée.

Financement

Pour favoriser l'essor du dossier électronique, la Confédération est prête à déboursier 30 millions de francs sous forme d'aides financières durant trois ans. Cette somme servira à soutenir la création de systèmes informatiques garantissant l'interopérabilité. Le Conseil des Etats a tenu à préciser que ce versement serait unique. Les aides financières seront octroyées si la participation des cantons et de tiers, comme des hôpitaux ou des fondations privées, est au moins égale à celle de la Confédération. Le Conseil fédéral ne souhaitait impliquer que les cantons. Mais il peut se satisfaire de la plus grande flexibilité introduite par les sénateurs.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 14.11.2014

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national est entrée en matière, sans opposition, sur la loi fédérale sur le dossier électronique du patient.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) est entrée en matière, sans opposition, sur les deux projets concernant la **loi fédérale sur le dossier électronique du patient (13.050)**. Cette dernière constitue une loi cadre qui a pour objectif de définir les conditions permettant de traiter les données du dossier électronique du patient; elle pose ainsi les jalons de la mise en oeuvre de la «Stratégie Cybersanté Suisse». La CSSS-N a entamé la discussion par article des projets; elle la poursuivra en janvier prochain.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 19./20.02.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.056 StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3-6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) (BBl 2013 5975)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.06.2013

Vermittelnde Lösung für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative

Für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative schlägt der Bundesrat eine vermittelnde Lösung vor, die mit gewissen Einschränkungen sowohl dem Ausweisungsautomatismus Rechnung trägt, den die Initianten anstreben, als auch dem Verhältnismässigkeitsprinzip und den Menschenrechtsgarantien. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Strafrechts verabschiedet.

Volk und Stände haben am 28. November 2010 die Volksinitiative «für die Ausschaffung krimineller Ausländer» angenommen. Die neuen Bestimmungen der Bundesverfassung sind nicht eindeutig abgefasst und müssen auf Gesetzesstufe umgesetzt werden, so wie dies auch der Verfassungsartikel selbst vorsieht. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes sieht im Vergleich zu heute eine deutlich strengere Praxis bei der Ausschaffung krimineller Ausländer vor. Allerdings begrenzt die Vorlage den von den Initianten angestrebten Ausweisungsautomatismus, um das Verhältnismässigkeitsprinzip, die Menschenrechtsgarantien und das Personenfreizügigkeitsabkommens mit der Europäischen Union so weit als möglich beachten zu können.

Nur bei schweren Delikten

Gemäss dem Gesetzesentwurf wird die strafrechtliche Landesverweisung vom Strafgericht ausgesprochen, das eine ausländische Person wegen klar definierter, schwerer Delikte verurteilt. Sie dauert 5 bis 15 Jahre, im Wiederholungsfall 20 Jahre. Der Deliktskatalog erfasst neben schweren Gewalt- und Sexualstraftaten auch schwere Vermögensdelikte. Zudem sollen nicht nur der unrechtmässige Bezug von Leistungen einer Sozialversicherung oder der Sozialhilfe zu einer Landesverweisung führen, sondern folgerichtig auch das unrechtmässige Vorenthalten von Leistungen an das Gemeinwesen.

Die Festlegung einer Mindeststrafe von sechs Monaten verhindert, dass wegen Bagatelldelikten eine Landesverweisung ausgesprochen wird, und gewährleistet eine gewisse Beachtung des Verhältnismässigkeitsprinzips. Gleichzeitig ermöglicht eine Ausnahmeregelung, dass namentlich Kriminaltouristen unabhängig von der Höhe der im Einzelfall verhängten Strafe des Landes verwiesen werden können.

Anordnung und Vollzug der Landesverweisung

Aus Gründen der Rechtssicherheit und der Rechtsgleichheit legt die Vorlage ferner die wichtigsten Grundsätze und Kompetenzen bei der Anordnung und dem Vollzug einer Landesverweisung fest. Demnach hat das Gericht schwere Verletzungen der internationalen Menschenrechtsgarantien (namentlich die Verletzung des Rechts auf Privat- und Familienleben) als Gründe zu berücksichtigen, die der Anordnung einer Landesverweisung entgegenstehen können. Die Vollzugsbehörde beachtet ihrerseits das Non-Refoulement-Gebot, also das Verbot der Ausschaffung eines Flüchtlings in einen Staat, wo sein Leben oder seine Freiheit wegen seiner Rasse, Religion, Staatszugehörigkeit, seiner Zugehörigkeit zu ei-

13.056 CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels

Message du 26 juin 2013 concernant une modification du code pénal et du code pénal militaire (Mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst., relatif au renvoi des étrangers criminels) (FF 2013 5373)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.06.2013

Mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi: le Conseil fédéral choisit une voie médiane

Pour mettre en oeuvre l'initiative sur le renvoi, le Conseil fédéral propose une voie médiane entre l'automatisme de l'expulsion, tel que le prévoit le texte de l'initiative, et le respect du principe de la proportionnalité et des droits de l'homme garantis par le droit international. Le gouvernement a adopté mercredi le message concernant les modifications nécessaires du droit pénal.

Le peuple et les cantons ont approuvé le 28 novembre 2010 l'initiative populaire «pour le renvoi des étrangers criminels». Les nouvelles dispositions constitutionnelles n'étant pas assez précises pour être mises en oeuvre telles quelles, une loi est nécessaire, ce que prévoit d'ailleurs le nouvel article constitutionnel lui-même. Le projet de modification du code pénal et du code pénal militaire proposé par le Conseil fédéral durcit nettement la pratique de l'expulsion des étrangers criminels. Certaines limites sont toutefois posées à l'automatisme de l'expulsion, afin de tenir compte du principe de la proportionnalité, des droits de l'homme garantis par le droit international et de l'accord sur la libre circulation conclu avec l'Union européenne.

Seulement en cas d'infraction grave

La personne étrangère qui aura commis une infraction grave selon des critères clairement définis sera condamnée par le tribunal pénal à une expulsion dont la durée pourra aller de 5 à 15 ans, voire à 20 ans en cas de récidive. La liste des infractions comporte, outre des actes de violence et des délits sexuels graves, des infractions graves contre le patrimoine. Par souci de cohérence, l'expulsion prévue par la disposition constitutionnelle en cas d'obtention abusive de prestations des assurances sociales ou de l'aide sociale s'appliquera également aux actes d'escroquerie commis pour obtenir des prestations ainsi qu'à différentes formes de fraude à l'Etat.

La fixation d'une peine minimale de six mois, qui vise à éviter que des infractions mineures n'entraînent l'expulsion, permet de respecter dans une large mesure le principe de la proportionnalité. Parallèlement, une exception est instaurée pour les délinquants itinérants, qui pourront être expulsés indépendamment de la peine prononcée.

Prononcé et exécution de l'expulsion

Pour préserver la sécurité du droit et l'égalité devant la loi, le projet précise les grands principes et les compétences relatifs au prononcé et à l'exécution de l'expulsion. Le tribunal pourra renoncer à ordonner une expulsion s'il estime qu'elle violerait des droits de l'homme garantis par le droit international (plus particulièrement le droit au respect de la vie privée et familiale). De son côté, l'autorité chargée d'exécuter l'expulsion aura la possibilité de la reporter si elle constate que l'expulsion violerait le principe du non-refoulement (interdiction d'expulser un réfugié dans un pays où sa vie ou sa liberté serait menacée en raison de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses opinions politiques).

ner bestimmten sozialen Gruppe oder seiner politischen Anschauungen gefährdet wäre. Gegebenenfalls schiebt die Vollzugsbehörde den Vollzug der Landesverweisung vorübergehend auf. Für Personen, die nicht des Landes verwiesen werden können, wird kein besonderer Aufenthaltsstatus geschaffen. Sie werden nicht gestützt auf das Ausländergesetz vorläufig aufgenommen, sondern sind ohne jegliche Rechtsansprüche in der Schweiz anwesend. Sie haben namentlich kein Recht auf Erwerbstätigkeit, Familiennachzug oder Integrationsmassnahmen. Sie haben auch keinen Anspruch auf Sozialhilfe; bei Bedarf wird Nothilfe ausgerichtet. Flüchtlingen muss gestützt auf die Flüchtlingskonvention in einzelnen Bereichen eine leicht bessere Rechtstellung zugestanden werden; sie haben namentlich einen Anspruch auf Sozialhilfe.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3–6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) (BBl 2013 6063)

20.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

10.12.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 10.12.2014

Ausschaffungsinitiative: Ständerat beschliesst Härtefall-Klausel

Rücksicht auf Secondos - Rechte spricht von "Hintertür" (sda) Die Ausschaffungsinitiative spaltet die Räte. Der Nationalrat hatte sich aus Angst vor einer neuen Volksabstimmung bei der Umsetzung an der Durchsetzungsinitiative orientiert. Dafür hat der Ständerat kein Verständnis. Er setzt auf eine Härtefallklausel, um die sich widersprechenden Verfassungsbestimmungen zu versöhnen.

Der Widerspruch ist mit der Volksabstimmung vom November 2010 in die Verfassung geraten: Straffällige Ausländerinnen und Ausländer sollen automatisch des Landes verwiesen werden, unabhängig von den Umständen des Einzelfalls. Das verträgt sich nicht mit dem Verfassungsgrundsatz, wonach alles staatliche Handeln verhältnismässig sein muss. Der Bundesrat will das Problem lösen, indem eine Ausschaffung nicht automatisch, sondern abhängig von der Höhe der Strafe verfügt werden soll. Damit setzte er sich dem Vorwurf aus, den Volkswillen zu missachten. Der Nationalrat seinerseits versuchte, dem mutmasslichen Volkswillen zuvorzukommen: Aus dem Text der 2012 eingereichten Durchsetzungsinitiative schmiedete er einen Gesetzestext, der weit über den Inhalt der Ausschaffungsinitiative hinausgeht. Viel mehr Delikte als in der Verfassung vorgesehen würden zu einer automatischen Ausschaffung führen. Wiederholungstäter könnten auch wegen weniger schweren Straftaten oder gar wegen Antragsdelikten des Landes verwiesen werden, selbst wenn sie in der Schweiz aufgewachsen sind und das Land nie betreten haben, in das sie ausgeschafft werden.

Gespaltene Mitte-Parteien

Neben der SVP stimmten im Nationalrat FDP und BDP geschlossen, die CVP nahezu geschlossen für diese Umsetzungsvariante. Im Ständerat zeigten die Bürgerlichen dafür kein Verständnis. Der Weg des Nationalrats sei «von Angst getrieben», stellte Urs Schaller (CVP/FR) fest. Auch Christine Egerszegi (FDP/AG) unterstellte den Fraktionskollegen «Angst vor der Angstmacherei einer Partei». Sowohl Schwaller wie Egerszegi gehören der Staatspolitischen Kommission des Ständerats (SPK) an. Diese hatte den vom Nationalrat eingeschlagenen Weg von Anfang an verworfen. Für die Ausarbeitung einer Alternative nahm sie sich mehrere Monate

Le projet ne prévoit pas de statut juridique pour les personnes inexpulsables, qui ne pourront pas bénéficier d'une admission provisoire, telle que prévue dans la loi sur les étrangers. Elles n'auront donc pas le droit d'exercer une activité rémunérée, de demander le regroupement familial ni de bénéficier de mesures d'intégration. L'aide sociale leur sera interdite; elles pourront tout au plus recevoir une aide d'urgence. La convention relative au statut des réfugiés assure sur certains points des conditions légèrement plus favorables aux réfugiés, qui peuvent par exemple toucher l'aide sociale.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Mise en œuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst. relatif au renvoi des étrangers criminels) (FF 2013 5457)

20.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

10.12.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.12.2014

Criminels étrangers - Le Conseil des Etats opte pour un nouveau modèle d'application

(ats) Le bras de fer sur la mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi des criminels étrangers se poursuit. Le Conseil des Etats a écarté mercredi le modèle du National et les propositions du Conseil fédéral. Il a opté pour une voie médiane, qui laisse une petite marge de manoeuvre aux juges.

Adopté par 28 voix contre 3 et 9 abstentions, le projet retourne à la Chambre du peuple. La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi en 2010.

Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre». En mars, le National a largement repris ces instructions de l'UDC.

Le Conseil des Etats refuse de se laisser mettre sous pression. Il faut respecter strictement l'article constitutionnel voté par le peuple, mais pas aller au-delà. Ce serait mépriser la constitution et la volonté populaire que de suivre un texte qui n'a pas été approuvé par le peuple, ont estimé une série d'orateurs.

Signal nécessaire

Le mécontentement de la population croît, il faut donner un signal, a rétorqué Peter Föhn (UDC/SZ). Pour lui, pas question d'accepter la clause de rigueur qui permettrait à un juge de renoncer exceptionnellement à une expulsion. Le peuple a refusé en votation le contre-projet qui incluait le principe de la proportionnalité. Il ne faut pas sous-estimer le risque d'un nouveau «oui» du peuple dans les urnes, a complété Thomas Minder (sans parti/SH). Le point déterminant est le nombre de criminels qui pourront être expulsés. Avec le projet du National, 11'000 pourraient être concernés, avec celle des Etats seulement 5'000, voire moins avec la clause de rigueur, a-t-il assuré.

Course aux chiffres indigne

L'écart est uniquement dû au fait que la Chambre du peuple inclut des expulsions liées au droit des étrangers qui n'ont rien à voir avec l'initiative sur le renvoi, a nuancé Stefan Engler (PDC/GR). «Cette course au nombre d'expulsions est indigne», le comité d'initiative évoquait le chiffre de 1'500 dans le livret de vote, a rappelé la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Zeit. Die Lösung, die die Kommission schliesslich präsentierte, fand im Ständerat breite Zustimmung: Die Gesamtabstimmung fiel mit 28 zu 3 Stimmen bei 9 Enthaltungen aus. Die meisten Enthaltungen kamen von der Linken. Der Ständerat orientierte sich bei der Umsetzung nicht an der Durchsetzungsinitiative, sondern an der Ausschaffungsinitiative. Alle Delikte, die darin genannt werden, führen zu einer obligatorischen Ausschaffung, auch Sozialhilfemissbrauch. Darüber hinaus wird der Deliktskatalog um jene schweren Straftaten ergänzt, die sowohl in der Variante des Nationalrats wie auch in jener des Bundesrats fehlten - beispielsweise Zwangsheirat oder Genitalverstümmelung.

Keine Mindeststrafe

Die Umsetzungsvorlage beschränkt sich auf Verbrechen, also Delikte, die mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Jahren bedroht sind. Das bedeutet aber nicht, dass Landesverweisungen nur ab einem bestimmten Strafmass ausgesprochen werden könnten. Wer wegen eines Verbrechens verurteilt wird, soll ausgeschafft werden, auch wenn die tatsächlich ausgesprochene Strafe weniger als drei Jahre beträgt. Der Ständerat will auch die nicht obligatorische Landesverweisung wieder einführen: Nach Ermessen soll der Richter auch bei weniger schweren Delikten eine Landesverweisung anordnen können. Kern der Vorlage und gleichzeitig Stein des Anstosses ist jedoch die Härtefallklausel: Das Gericht soll auf eine Ausschaffung verzichten können, wenn diese für den Ausländer einen schweren persönlichen Härtefall bewirken würde. Diese Bestimmung ist insbesondere auf Secondos gemünzt. Wer in der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, soll nicht leichtfertig in ein fremdes Land abgeschoben werden, nur weil er keinen Schweizer Pass besitzt.

Einschränkung für Richter

Die Ausschaffungsinitiative soll dadurch aber nicht ausgehebelt werden. SPK-Präsidentin Verena Diener (GLP/ZH) stellte klar, dass ein Härtefall nur unter sehr eingeschränkten Bedingungen vorliege. Eine Härtefallklausel sei aber nötig, damit die Verhältnismässigkeit gewahrt werden könne, betonte Egerszegi. «Auch diese Vorgabe steht in der Verfassung.» Dieser Grundsatz lässt sich auch nicht einfach so aushebeln: Das Bundesgericht hat in einem Urteil von 2012 festgehalten, dass es auf die Verhältnismässigkeitsprüfung nicht verzichten werde. Der Nationalrat habe darum einen «Schein-Automatismus» beschlossen, sagte Schwaller. Die Variante des Ständerats hingegen schränke das Ermessen der Richter ein. Die Definition, was ein Härtefall sei, werde nicht nach Strassburg delegiert.

Warnung vor Hintertür

Der Ratsrechten passte die Härtefallklausel nicht. Thomas Minder (parteilos/SH) bezeichnete sie als «Hintertür». Die Bürger wollten weg von der «Kuscheljustiz», da machten sie sich auch keine Gedanken, ob jemand in der Schweiz aufgewachsen sei. Auch Peter Föhn (SVP/SZ) ortete «Unmut» in der Bevölkerung, es gelte, ein Zeichen zu setzen. Die Härtefallklausel entspreche nicht dem, was das Volk angenommen habe. Der Souverän habe sich «klipp und klar» für den Ausschaffungs-Automatismus ausgesprochen. Justizministerin Simonetta Sommaruga erinnerte ihn daran, dass der Automatismus sehr wohl in der Umsetzung des Ständerats enthalten sei. Diese trage aber auch den anderen Verfassungsbestimmungen Rechnung. Weiter wollte der Ständerat aber nicht gehen: Er lehnte einen Antrag der Linken ab, Secondos grundsätzlich nicht auszuschaffen.

Tausende zusätzliche Ausschaffungen

Der geänderte Deliktskatalog war nicht umstritten - das sei auch den Bürgerinnen und Bürgern nicht so wichtig, sagte Föhn. Auf

Avec les propositions des sénateurs, l'expulsion automatique pour 5 à 15 ans serait en principe réservée aux crimes. Le mécanisme est prévu pour les actes de violence et les délits sexuels considérés comme des crimes (passibles d'au moins 3 ans de prison) ainsi que pour les délits listés dans l'initiative acceptée par le peuple comme le brigandage, le trafic de drogue et les abus de prestations sociales.

Petite marge d'appréciation

La liste retenue est bien plus longue que celle du National et les sénateurs n'ont pas fixé de peine plancher d'un an comme le Conseil fédéral. Ils ont repris son idée de clause de rigueur, mais en réduisant considérablement la marge de manoeuvre du tribunal.

Le juge peut exceptionnellement renoncer à une expulsion si elle met l'étranger dans une situation personnelle grave et que les intérêts publics à l'expulsion ne l'emportent pas sur les intérêts de l'étranger à demeurer en Suisse. Il devra aussi tenir compte de la situation particulière d'une personne née et ayant grandi en Suisse, mais pas forcément renoncer à l'expulsion dans ce cas comme l'aurait voulu la gauche.

Les sénateurs proposent encore de réintroduire les expulsions non obligatoires. Un juge pourrait prendre cette mesure pour 3 à 15 ans en réaction à des délits mineurs, comme le tourisme criminel en bande.

Contrairement au National, les sénateurs ne visent pas le retrait de cette initiative avec leur projet. Ils ont décidé à l'unanimité de suspendre le vote final du Parlement sur le texte de l'UDC le temps que la réforme du code pénal soit sous toit, voire combattue par référendum. La révision pourrait ainsi servir de contre-projet indirect à l'initiative.

Invalidation partielle

Les avis sur l'initiative de mise en oeuvre sont toutefois faits sous la Coupole. Comme le National, le Conseil des Etats recommande par 36 voix contre 4 son rejet et l'a invalidé partiellement.

La disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée» ne sera pas soumise au peuple. L'invalidation totale défendue par une minorité hétéroclite a échoué par 16 voix contre 27.

seinen Antrag hin wurde dieser noch um die Teilnahme an terroristischen Aktivitäten oder Kampfhandlungen in der Schweiz oder im Ausland ergänzt, obwohl eine entsprechende Strafbestimmung fehlt.

Point de presse der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 15.01.2015

Ausschaffungen - Nationalratskommission für automatische Ausschaffung mit Ausnahmen. SPK schwenkt auf die Linie des Ständerats ein

(sda) Die Quadratur des Kreises scheint gelungen zu sein: Die Staatspolitische Kommission des Nationalrats (SPK) will die Ausschaffungsinitiative (13.056) nun ebenfalls mit einer Härtefallklausel umsetzen. Sie empfiehlt dem Nationalrat, sich der Lösung der kleinen Kammer anzuschliessen.

Kern dieser Umsetzungsvorlage ist die Möglichkeit des Gerichts, auf die automatische Ausschaffung zu verzichten, wenn diese zu einem unzumutbaren Härtefall für die betroffene Person führen würde. Eine weitere Voraussetzung ist, dass das öffentliche Interesse an einer Ausschaffung nicht überwiegend ist.

Damit werde nicht einfach auf den Verhältnismässigkeits-Grundsatz verwiesen, sagte SPK-Mitglied Kurt Fluri (FDP/SO) am Donnerstag vor den Bundeshausmedien. Dieser werde stark eingeschränkt. «Wir bleiben bei der automatischen Ausschaffung, aber mit Ausnahmen.»

Rund 5 Prozent der Fälle würden nach Schätzung von Kommissionspräsidentin Cesla Amarelle (SP/VD) unter die Härtefallklausel fallen. «Eine Ausnahme betrifft immer eine Minderheit, sonst wäre es ja keine Ausnahme.»

Ausschaffung nur bei schweren Delikten

Neben der Härtefallklausel gibt es weitere Differenzen zwischen den beiden Räten. So hat der Ständerat im Dezember entschieden, die nicht obligatorische Landesverweisung wieder einzuführen: Nach Ermessen soll der Richter auch bei weniger schweren Delikten eine Landesverweisung anordnen können - eine Bestimmung, die insbesondere auf Kriminaltouristen zielt. Und schliesslich sind es unterschiedliche Delikte, die zu einer automatischen Ausschaffung führen sollen. Der Nationalrat hatte sich im März letzten Jahres am Text der Durchsetzungsinitiative orientiert. Dieser sieht für Wiederholungstäter die zwingende Ausschaffung auch bei leichten Delikten vor. In der vom Nationalrat beschlossenen Version müssten unter Umständen auch Ausländer die Schweiz zwingend verlassen, die nur ein Antragsdelikt begangen haben. Der Ständerat dagegen hat den Deliktskatalog neben den in der Initiative explizit genannten Straftaten konsequent auf Verbrechen beschränkt. Es handelt sich um Delikte, die mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Jahren bedroht sind. Das bedeutet aber nicht, dass Landesverweisungen nur ab einem bestimmten Strafmass ausgesprochen werden könnten, so wie es der Bundesrat vorgeschlagen hatte.

Breite Zustimmung in der Kommission

Die von der Schwesterkommission ausgearbeitete und vom Ständerat mit grosser Mehrheit angenommene Umsetzung hat die SPK des Nationalrates überzeugt. Laut Amarelle sprach sie sich mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung für die Härtefallklausel aus. Auch die übrigen Elemente der Vorlage stiessen im Wesentlichen nur bei der SVP auf Widerstand. Die Mehrheit sei überzeugt, dass diese Umsetzung den Volkswillen besser abbilde als die Beschlüsse des Nationalrats, sagte die SPK-Präsidentin. Zudem werde die Rechtsstaatlichkeit respektiert. Die Ausschaffungsinitiative hat den Makel, dass sie keinen Raum für die Würdigung der Umstände des Einzelfalls lässt. Das widerspricht dem in der Verfassung

Point de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 15.01.2015

Criminels étrangers - La solution du Conseil des Etats va s'imposer

(ats) Les juges devraient avoir une petite marge de manoeuvre avant d'expulser des criminels étrangers (13.056). La commission des institutions politiques du National se rallie au Conseil des Etats pour l'application de l'initiative de l'UDC votée en novembre 2010. Le Parlement pourrait boucler le dossier en mars.

La Chambre du peuple avait décidé en mars 2014 de reprendre intégralement l'initiative de mise en oeuvre déposée par une UDC fâchée pour imposer sa lecture du texte accepté par les Suisses. «Mais elle ne s'est jamais sentie très à l'aise avec son modèle à la limite des principes de l'Etat de droit», a justifié le conseiller national Kurt Fluri (PLR/SO) jeudi devant la presse.

La commission s'est ralliée à la solution du Conseil des Etats car celle-ci respecte mieux le principe de proportionnalité et par pragmatisme. Les sénateurs l'avaient adoptée à une majorité de 28 voix contre 3 et n'auraient sans doute pas cédé au National, a ajouté le conseiller national. Or l'initiative exige une mise en oeuvre dans les cinq ans, soit d'ici à novembre.

Proche de la volonté populaire

La solution du Conseil des Etats est plus proche de la volonté populaire, a expliqué la présidente de la commission Cesla Amarelle (PS/VD). Par 16 voix contre 7, la commission accepte le catalogue de délits «plus sévère mais moins arbitraire» des sénateurs. L'expulsion automatique pour 5 à 15 ans serait en principe réservée aux crimes. Le mécanisme est prévu pour les actes de violence et les délits sexuels considérés comme des crimes (passibles d'au moins 3 ans de prison) ainsi que pour les délits listés dans l'initiative acceptée par le peuple comme le brigandage, le trafic de drogue et les abus de prestations sociales.

Par 17 voix contre 7, la commission est favorable à la clause de rigueur qui permettra aux juges de renoncer à une expulsion dans des cas exceptionnels, soit 5% des cas selon Mme Amarelle. Ce pourra être le cas si la mesure met l'étranger dans une situation personnelle grave et que les intérêts publics à l'expulsion ne l'emportent pas sur les intérêts de l'étranger à demeurer en Suisse.

Le juge devra aussi tenir compte de la situation particulière d'une personne née et ayant grandi en Suisse. La commission soutient enfin la réintroduction des expulsions non obligatoires qu'un juge pourra prononcer pour 3 à 15 ans en réaction à des délits mineurs, comme le tourisme criminel en bande.

Proportionnalité enfreinte

Cette possibilité n'était pas prévue dans le modèle retenu par le National. Ce dernier ne laisse aucune marge de manoeuvre au juge, ce qui posait justement le problème de la compatibilité de la loi avec le principe de proportionnalité inscrit dans la constitution. La version du National prévoit l'expulsion automatique des étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Idem pour ceux condamnés pour abus en matière d'aide sociale. Le renvoi devrait aussi frapper les délinquants ayant commis à plusieurs reprises des délits affectant gravement l'ordre et la sécurité publics.

Seule exception, l'expulsion ne pourrait pas être prononcée si l'acte a été commis en état de défense ou de nécessité excusable.

verankerten Grundsatz der Verhältnismässigkeit staatlichen Handelns. Das Bundesgericht hat bereits angekündigt, das Verhältnismässigkeitsprinzip auch bei Ausschaffungen weiterhin anwenden zu wollen. Im Ständerat war deshalb schon von einem «Schein-Automatismus» die Rede gewesen. Dieser Konflikt könnte mit der Variante des Ständerats wohl gelöst werden. Die SPK liess sich aber auch von pragmatischen Überlegungen leiten, wie Fluri sagte: Weil es im Ständerat nur drei Gegenstimmen gab, hätte sich in der Differenzbereinigung wohl dessen Variante durchgesetzt, oder aber es wäre zu keiner Einigung gekommen. «Das wollten wir vermeiden», sagte Fluri.

Fristverlängerung für Durchsetzungsinitiative

Die Vorlage soll vom Nationalrat in der Frühlingssession beraten werden. Die Ausschaffungsinitiative muss bis im November dieses Jahres umgesetzt werden. Diese Arbeit soll abgeschlossen und ein allfälliges Referendum abgewartet werden, bevor die Durchsetzungsinitiative zur Abstimmung gebracht wird, wie Amarelle sagte. Dies hat der Ständerat bereits beschlossen. Wegen der eidgenössischen Wahlen könnte eine Referendumsabstimmung wohl erst im Februar 2016 durchgeführt werden. SPK-Mitglied Gregor Rutz (SVP/ZH) schloss nicht aus, dass die SVP Unterschriften gegen die von der Kommission beantragte Umsetzung sammeln wird. Die Durchsetzungsinitiative, die weit über die Ausschaffungsinitiative hinausgeht, hatte die SVP lanciert, weil die Umsetzungsarbeiten ihrer Meinung nach nicht in die richtige Richtung und nicht rasch genug vorangingen.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Un renvoi pourrait simplement être temporairement suspendu. Le National espérait obtenir avec son modèle le retrait de l'initiative de mise en oeuvre de l'UDC.

Référendum pas exclu

Sa commission se rallie là aussi à la volonté des sénateurs. Ceux-ci ont décidé à l'unanimité de suspendre le vote final du Parlement sur le texte de l'UDC le temps que la réforme du code pénal soit sous toit, voire combattue par référendum. La révision pourrait ainsi servir de contre-projet indirect à l'initiative.

Si le National s'aligne sur sa commission et met le dossier sous toit en mars, l'UDC n'exclut pas de lancer le référendum, a déclaré à l'ats le conseiller national Gregor Rutz (UDC/ZH). En raison des élections fédérales, le scrutin ne pourrait avoir lieu avant février 2016. L'initiative de mise en oeuvre pourrait être soumise au peuple en mai ou juin 2016.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.060 Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung

Botschaft vom 3. Juli 2013 zur Änderung des Medizinalberufegesetzes (MedBG) (BBl 2013 6205)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.07.2013

Mit dem revidierten Medizinalberufegesetz wird die medizinische Grundversorgung und die Stellung der Hausarztmedizin gestärkt

Die medizinische Grundversorgung und die Rolle der Hausarztmedizin sollen künftig ausdrücklich in den Aus- und Weiterbildungszielen der Ärztinnen und Ärzte genannt werden. Dies sieht die Botschaft zur Revision des Medizinalberufegesetzes (MedBG) vor, die der Bundesrat heute an das Parlament überwiesen hat.

Mit der Revision des Medizinalberufegesetzes ist eine weitere Etappe der gesundheitspolitischen Prioritäten des Bundesrates erreicht. Wie in der im Januar 2013 verabschiedeten Gesamtschau Gesundheit2020 angekündigt, soll die Hausarztmedizin und die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Gesundheitsberufen gefördert werden. Die Nennung der Hausarztmedizin in den Aus- und Weiterbildungszielen des MedBG stärkt die Stellung dieser medizinischen Fachrichtung. Damit wird eine wichtige Massnahme des Masterplans «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» umgesetzt. Der Masterplan zur Förderung der Grundversorgung hat das Eidg. Departement des Innern im Juni 2012 zusammen mit Partnern im Gesundheitswesen gestartet.

Im Gesetz werden als Ausbildungsziele neu auch Kenntnisse über Methoden der Komplementärmedizin festgeschrieben. Damit wird der Verfassungsauftrag umgesetzt, den das Volk und die Stände mit dem Gegenvorschlag zur Initiative «Ja zur Komplementärmedizin» 2009 erteilt hat. Um den Gesundheitsschutz und namentlich den Patientenschutz zu erhöhen, wird ein grösserer Kreis von Medizinalpersonen dem MedBG unterstellt: Künftig wird eine Berufsausübungsbewilligung nicht mehr für die «selbständige Berufsausübung», sondern für die «privatwirtschaftliche Tätigkeit in eigener fachlicher Verantwortung» erforderlich sein. Damit werden alle Personen, die eine selbständige fachliche Verantwortung übernehmen, künftig der Bewilligungspflicht gemäss MedBG unterstehen, unabhängig davon, ob sie angestellt sind oder nicht. So sollen auch Fachpersonen unter das Gesetz fallen, die z.B. als Angestellte in einer Aktiengesellschaft (z.B. Gruppenpraxis) arbeiten. Schliesslich werden bei der Anerkennung der Diplome ausländischer Medizinalpersonen Anpassungen an das EU-Recht vorgenommen. Neu müssen die Kantone die Sprachkenntnisse einer Person aus dem Ausland prüfen, wenn sie eine Berufsbewilligung beantragt. So erfolgt die Prüfung der Sprachkenntnisse nicht mehr im Rahmen der Anerkennung der beruflichen Qualifikationen, sondern beim Antrag zur Erteilung einer Berufsausübungsbewilligung.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die universitären Medizinalberufe (Medizinalberufegesetz, MedBG) (BBl 2013 6233)

11.03.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.09.2014	NR	Abweichend.
27.11.2014	SR	Abweichend.

13.060 Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification

Message du 3 juillet 2013 concernant la modification de la loi sur les professions médicales (LPMéd) (FF 2013 5583)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.07.2013

La révision de la loi sur les professions médicales renforce les soins médicaux de base et la médecine de famille. A l'avenir, la médecine de premier recours et le rôle de la médecine de famille seront expressément mentionnés dans les objectifs des formations universitaire et postgrade. C'est ce que prévoit le message relatif à la révision de la loi sur les professions médicales (LPMéd), que le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement.

La révision de la loi sur les professions médicales concrétise une des priorités du Conseil fédéral en matière de politique sanitaire. Comme exposé dans sa stratégie globale Santé2020, adoptée en janvier 2013, la médecine de famille et la collaboration entre les différents professionnels de la santé doivent être renforcées.

Mentionner la médecine de famille dans les objectifs de la formation universitaire et postgrade de la LPMéd renforce le rôle de cette discipline. Cet ajout permet de mettre en oeuvre une des mesures importantes du Masterplan « médecine de famille et médecine de base », lancé en juin 2012 par le Département fédéral de l'intérieur conjointement avec ses partenaires du secteur de la santé.

Une des nouveautés de la loi réside dans le fait que, désormais, les connaissances liées aux méthodes de la médecine complémentaire figurent également dans les objectifs de formation. Ce point concrétise ainsi le mandat constitutionnel conféré en 2009 par le peuple et les cantons avec le contre-projet à l'initiative « Oui aux médecines complémentaires ».

Pour améliorer la protection de la santé, notamment des patients, le champ d'application de la LPMéd s'étend à un cercle plus large de professions médicales : à l'avenir, l'autorisation ne sera plus attribuée pour l'exercice « à titre indépendant », mais pour l'exercice « à titre d'activité économique privée, sous sa propre responsabilité professionnelle ». Toutes les personnes qui assument une responsabilité professionnelle seront donc assujetties au même régime de l'autorisation de la LPMéd, qu'elles soient employées ou non. Ainsi, les employés d'un cabinet constitué en société anonyme (p. ex., cabinet de groupe) entreront également dans le champ de la loi.

Enfin, pour la reconnaissance des diplômes du personnel médical étranger, des adaptations au droit européen ont été apportées. Les connaissances linguistiques seront contrôlées par les cantons dans le cadre de la procédure d'octroi de l'autorisation de pratiquer, et non plus au moment de la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Délibérations

Loi fédérale sur les professions médicales universitaires (Loi sur les professions médicales, LPMéd) (FF 2013 5611)

11.03.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.09.2014	CN	Divergences.
27.11.2014	CE	Divergences.

Debatte im Ständerat, 27.11.2014

Ständerat will Sprachtest für angestellte Mediziner oder Apotheker

Beim Medizinalberufegesetz zeichnet sich ein Kompromiss ab

(sda) Das revidierte Medizinalberufegesetz steht kurz vor der Verabschiedung durch das Parlament. Der Ständerat hat am Donnerstag in der Sprachenfrage einen Kompromissvorschlag gemacht. Demnach müssen Arbeitnehmer in universitären Medizinalberufen über die notwendigen Sprachkenntnisse für die jeweilige Berufsausübung verfügen. Für die Kontrolle wäre der Arbeitgeber zuständig.

Die kleine Kammer folgte stillschweigend dem Vorschlag ihrer vorberatenden Gesundheitskommission. Sie kommt damit dem Nationalrat ein Stück weit entgegen. Dieser muss nun noch über den Kompromissvorschlag befinden. Stimmt er diesem zu, ist das Geschäft bereit für die Schlussabstimmung.

Der Nationalrat hatte in der Herbstsession beschlossen, dass eine Landessprache beherrschen muss, wer sich ins Medizinalberuferegister eintragen lassen will. Dieser Eintrag ist Voraussetzung, um einen universitären Medizinalberuf - etwa Arzt, Tierarzt, Zahnarzt oder Apotheker - ausüben zu können.

So weit will der Ständerat aus verschiedenen Gründen nicht gehen. «Der Nationalratsvorschlag wäre in der Praxis untauglich», sagte etwa Verena Diener Lenz (GLP/ZH). Christine Egerszegi (FDP/AG) pflichtete ihr bei: «Was würde das auslösen? Eine Unmenge an Bürokratie.»

Der Ständerat wolle keine Zulassungsbeschränkung über die Sprache, sagte auch Kommissionssprecher Urs Schwaller (CVP/FR). Das Risiko sei zu gross, dass mit einer restriktiven Sprachregelung keine Fachkräfte gefunden würden.

Berset lobt Kompromiss

Wird der Kompromiss vom Nationalrat gutgeheissen, ist künftig der Arbeitgeber zuständig für die Prüfung, ob eine universitäre Medizinalperson über die notwendigen Sprachkenntnisse für die jeweilige Berufsausübung verfügt. Auch wird von einer Strafanzeige abgesehen, falls ein Arbeitgeber eine Person anstellt, die nicht über die notwendigen Sprachkompetenzen verfügt.

Bei den übrigen Differenzen ist der Ständerat auf den Kurs des Nationalrats eingeschwenkt. Gesundheitsminister Alain Berset lobte den Kompromiss als «eine gute Lösung». Er stelle ein Gleichgewicht zwischen der Wichtigkeit der Sprache und der Versorgungssicherheit dar.

Das revidierte Medizinalberufegesetz soll die medizinische Grundversorgung und die Hausarztmedizin stärken und mit Ausbildungszielen auch der neu in der Verfassung verankerten Komplementärmedizin Rechnung tragen.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 19./20.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Délibérations au Conseil des Etats, 27.11.2014

Professions médicales - Les sénateurs proposent un compromis sur la maîtrise de la langue

(ats) Un médecin doit pouvoir dialoguer sans problème avec son patient. Le Conseil des Etats ne veut toutefois pas aller jusqu'à instaurer une obligation de maîtriser au moins une langue nationale. Il a proposé jeudi par un compromis au National, où le dossier retourne.

Selon cette solution, il reviendrait à l'employeur de s'assurer que toute personne exerçant une profession médicale universitaire sous surveillance dans le service public ou à titre d'activité économique privée dispose des connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de son métier.

Un scientifique qui travaille uniquement dans la recherche et qui n'a jamais de contact avec des patients n'a pas besoin de pouvoir s'exprimer dans une langue nationale, a illustré Urs Schwaller (PDC/FR).

La maîtrise d'une langue nationale n'est pas non plus une garantie de dialogue, a renchéri Verena Diener (PVL/ZH): tous les patients ne les parlent pas non plus. De plus, mieux vaut avoir un médecin avec qui dialoguer - même dans un anglais approximatif - que n'avoir pas de médecin du tout, a lancé la Zurichoise.

Le ministre de la santé Alain Berset a rappelé de son côté que la plupart des médecins pratiquant en Suisse proviennent de pays limitrophes, c'est-à-dire qu'ils maîtrisent une langue nationale.

Pas d'obligation ni de sanctions

Avec le modèle préconisé par le Conseil des Etats, l'obligation de maîtriser une langue nationale pour être inscrit au registre, soutenue par le National, de même que les menaces de sanctions qui lui sont liées seraient abandonnées. Pour le reste, les sénateurs se sont ralliés à la Chambre du peuple sur toutes les divergences concernant la révision de la loi sur les professions médicales.

Ce projet vise globalement à renforcer la sécurité des patients et à améliorer la qualité des traitements notamment après plusieurs affaires de faux médecins qui ont défrayé la chronique en Suisse alémanique.

Les pharmaciens devront acquérir grâce à une formation postgrade des compétences en matière de vaccination et de traitement de maladies fréquentes. Les médecins indépendants devront en outre conclure une assurance responsabilité civile. Les autres sûretés matérielles ne seront plus admises.

Par ailleurs, les autorités de surveillance doivent pouvoir déléguer certaines tâches de surveillance à des associations professionnelles cantonales.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 19./20.02.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.085 Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» (BBl 2013 8513)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Bundesrat empfiehlt Annahme der Volksinitiative zur Abschaffung der "Heiratsstrafe"

Der Bundesrat empfiehlt in seiner heute verabschiedeten Botschaft die Volksinitiative "Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe" zur Annahme. Ihre steuerpolitischen Forderungen decken sich mit der vom Bundesrat verfolgten Politik, die Ungleichbehandlung von Ehe- und Konkubinatspaaren zu beseitigen. Im Bereich der Sozialversicherungen hingegen sind Ehepaare nicht schlechter gestellt als unverheiratete Paare, weshalb aus Sicht des Bundesrates kein Handlungsbedarf besteht.

Der Bundesrat strebt eine Ehepaarbesteuerung an, die im Einklang mit der Bundesverfassung steht. Er will deshalb die steuerliche Benachteiligung von bestimmten Ehepaaren gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer beseitigen. Der jüngste Reformvorschlag des Bundesrates erfuhr indessen in einer im Jahr 2012 durchgeführten Vernehmlassung wenig Zuspruch. Deren Ergebnis zeigte auf, dass die unterschiedlichen gesellschaftspolitischen Wertvorstellungen derzeit die Einigung auf ein Modell verunmöglichen.

Der Bundesrat entschied daraufhin, das Gesetzesvorhaben zu sistieren und die Initiative der CVP «Für eine Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» zur Annahme zu empfehlen. Bei einer Annahme der Initiative würde der Grundsatz der gemeinsamen Besteuerung der Ehepaare in der Verfassung verankert. Damit würde die Chance erhöht, einen politischen Kompromiss zu finden, wie die aktuelle Überbesteuerung gewisser Ehepaare beseitigt werden kann. Eine Individualbesteuerung dagegen käme ohne neuerliche Verfassungsänderung als künftiges Besteuerungsmodell nicht mehr in Frage.

Mögliche Modelle der Umsetzung

Aufgrund des Wortlauts der Initiative wären künftig verschiedene Modelle der gemeinsamen Besteuerung möglich, um die noch bestehende Benachteiligung von Ehepaaren gegenüber den Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer zu beseitigen. Infrage kämen insbesondere Korrekturen am geltenden Tarif, die Einführung einer alternativen Steuerberechnung, ein Teil- oder Vollsplitting oder ein Familienquotientensystem. Je nach Ausgestaltung dieser Systeme beliefen sich die Mindereinnahmen beim Bund auf jährlich zwischen rund 1 bis 2,3 Milliarden Franken. Die Kantone hätten entsprechend ihrem Anteil an der direkten Bundessteuer 17 Prozent dieser Mindereinnahmen zu tragen.

Kein Handlungsbedarf im Sozialversicherungsrecht

Bei den Sozialversicherungen sind Ehepaare zwar gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren durch die Plafonierung der Renten auf 150 Prozent einer Maximalrente schlechter gestellt. Bei den übrigen Leistungen der AHV und IV werden Ehepaare gegenüber Konkubinatspaaren jedoch soweit besser gestellt, dass sich in einer Gesamtbetrachtung ein ausgewogenes Bild ergibt. Es findet in diesem Bereich keine Übervorteilung weder der Ehepaare noch der Konkubinatspaare statt. Aus der Sicht des Bundesrates ergibt sich deshalb in diesem Bereich kein Handlungsbedarf. Eine

13.085 Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire

Message du 23 octobre 2012 concernant l'initiative populaire "Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage" (FF 2013 7623)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral recommande d'accepter l'initiative populaire contre la pénalisation du mariage

Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral recommande d'accepter l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage». Les objectifs de politique fiscale de l'initiative rejoignent ceux du Conseil fédéral, à savoir éliminer la discrimination des époux par rapport aux couples vivant en concubinage. Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont pas désavantagés par rapport aux couples non mariés, c'est pourquoi, de lavis du Conseil fédéral, aucune action n'est nécessaire.

Le Conseil fédéral vise une imposition des couples mariés qui soit conforme à la Constitution. Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, il entend donc éliminer la discrimination de certains couples mariés par rapport à des couples vivant en concubinage dans une situation analogue. Dans le cadre d'une consultation menée en 2012, la récente proposition de réforme du Conseil fédéral n'a cependant obtenu qu'un soutien limité. Cette consultation a mis en évidence l'impossibilité actuelle de concilier dans un modèle les différentes conceptions de politique sociale.

Le Conseil fédéral a ensuite décidé de suspendre le projet de loi et de recommander d'accepter l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» du PDC. Si l'initiative est acceptée, le principe d'une imposition commune des époux sera inscrit dans la Constitution. Cela augmentera les chances de trouver un compromis politique pour éliminer la surimposition actuelle de certains couples mariés. Mais le passage à l'imposition individuelle sera alors exclu sans un nouveau changement de la Constitution.

Modèles de mise en oeuvre

Selon le texte de l'initiative, plusieurs modèles d'imposition commune seraient possibles à l'avenir, dans le cadre de l'impôt fédéral direct, pour éliminer la discrimination que subissent actuellement les couples mariés par rapport aux couples vivant en concubinage. Il serait notamment envisageable de corriger le barème en vigueur, d'introduire le calcul alternatif de l'impôt, de procéder au splitting intégral ou partiel ou d'appliquer un système de quotient familial. En fonction de l'ensemble des mesures concrètes retenues, la diminution des recettes fiscales de la Confédération serait comprise entre 1 et 2,3 milliards de francs par an. Par conséquent, les cantons devraient supporter une diminution de recettes correspondant à leur quote-part des recettes de l'impôt fédéral direct, soit 17 % de cette diminution.

Aucune modification du droit des assurances sociales n'est requise. En ce qui concerne les assurances sociales, les couples mariés sont certes discriminés par rapport aux concubins dans la même situation financière par le plafonnement des rentes à 150 % de la rente maximale. Cependant, pour les autres prestations de l'AVS et de l'AI, les couples mariés sont suffisamment avantagés par rapport aux couples vivant en concubinage pour qu'il en résulte un équilibre global. Dans ce domaine, il n'existe aucune discrimination ni

Annahme der Initiative würde somit einzig die Ehepaarbesteuerung betreffen.

Die Initiative der CVP wurde am 5. November 2012 eingereicht. Sie verlangt, dass die Ungleichbehandlung von verheirateten und unverheirateten Paaren bei den Steuern und Sozialversicherungen beseitigt wird.

Verheiratete und Unverheiratete im Steuerrecht und bei der AHV/IV

Verheiratete und unverheiratete Paare werden steuerlich unterschiedlich behandelt. Je nach Einkommenshöhe und -aufteilung bezahlt ein Ehepaar mehr oder weniger Steuern als ein gleich situiertes unverheiratetes Paar. Wenn ein Ehepaar gegenüber einem Konkubinatspaar steuerlich über 10 Prozent stärker belastet wird, so ist dies laut Bundesgericht verfassungswidrig. Gegen die Schlechterstellung bei der direkten Bundessteuer wurden Massnahmen ergriffen, die seit Januar 2008 in Kraft sind. Dadurch konnte die Schlechterstellung von Ehegatten gegenüber Konkubinatspaaren in gleichen wirtschaftlichen Verhältnissen für rund 160'000 der betroffenen Zweiverdienerehepaare vollständig beseitigt werden, was rund zwei Dritteln aller Betroffenen entspricht. Bei der direkten Bundessteuer kommt bis heute ein Teil der verheirateten Zweiverdiener- und Rentnerpaare immer noch schlechter weg als gleich situierte Konkubinatspaare. Der Bundesrat hat deshalb Vorschläge ausgearbeitet, wie die steuerliche Benachteiligung ganz beseitigt werden kann. Ein entsprechender Gesetzesentwurf befand sich von Ende August 2012 bis Anfang Dezember 2012 in der Vernehmlassung und wurde am 29. Mai 2013 aufgrund der überwiegend negativen Antworten vom Bundesrat sisiert. Bei den kantonalen Steuern besteht in der Regel keine Mehrbelastung für verheiratete Ehepaare, sondern normalerweise eine Besserstellung. Bei den Sozialversicherungen besteht in einer Gesamtbetrachtung keine Schlechterstellung der Ehepaare. Für die Berechnung der Alters- oder Invalidenrenten werden die Einkommen, welche Verheiratete während den Ehejahren erzielt haben, aufgeteilt und je zur Hälfte der Ehefrau und dem Ehemann gutgeschrieben. Bei Ehepaaren bezahlt zudem nur ein Ehepartner AHV-Beiträge, falls nur ein Ehepartner erwerbstätig ist und mindestens den doppelten Mindestbeitrag pro Jahr entrichtet (Stand 2013: 960 Franken). Weiter haben nur Verheiratete im Todesfall des Ehepartners bzw. der Ehepartnerin Anspruch auf eine Witwer- bzw. Witwenrente. Stirbt eine verheiratete Person, erhält der Partner oder die Partnerin zudem einen Zuschlag von 20 Prozent auf die eigene Alters- oder Invalidenrente (bis höchstens zum Betrag der Maximalrente). Analoge Besserstellungen der verheirateten Personen lassen sich auch bei der beruflichen Vorsorge oder der Unfallversicherung feststellen. Alle diese Vorteile stehen Unverheirateten nicht zu.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» (BBI 2013 8541)

10.12.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.12.2014	NR	Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.
11.12.2014	SR	Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.

des couples mariés ni des concubins. C'est pourquoi, de lavis du Conseil fédéral, aucune action nest nécessaire. L'acceptation de l'initiative ne concernerait donc que l'imposition des couples mariés.

L'initiative du PDC a été déposée le 5 novembre 2012. Elle demande l'élimination de l'inégalité de traitement entre les couples mariés et non mariés en matière d'impôts et d'assurances sociales.

Comparaison de la situation des couples mariés et des couples non mariés en matière de charges fiscales et dans le domaine de l'AVS/AI

Les couples mariés et non-mariés sont traités différemment sur le plan fiscal. En fonction de la somme et de la répartition de leurs revenus, les couples mariés paient davantage ou, au contraire, moins d'impôts qu'un couple de concubins jouissant d'une situation comparable. Selon le Tribunal fédéral, une charge fiscale grevant un couple marié est contraire à la Constitution dès lors qu'elle dépasse de 10 % la charge fiscale d'un couple de concubins. Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, des mesures contre la discrimination des couples mariés sont appliquées depuis le mois de janvier 2008. Elles ont permis d'éliminer cette discrimination par rapport aux couples de concubins dans la même situation économique pour 160 000 couples concernés (couples mariés à deux revenus), soit pour environ deux tiers d'entre eux. Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, une partie des couples mariés à deux revenus et des rentiers mariés restent désavantagés aujourd'hui par rapport à des concubins vivant dans la même situation. C'est pourquoi le Conseil fédéral a fait élaborer des propositions de mesures pour mettre complètement fin à cette discrimination fiscale. Un projet de loi en ce sens a été mis en consultation entre fin août 2012 et début décembre 2012, puis suspendu provisoirement le 29 mai 2013, en raison des avis majoritairement négatifs exprimés par les personnes consultées. Au niveau des impôts cantonaux, les couples mariés n'ont généralement pas à supporter de charge supplémentaire et sont au contraire avantagés. Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont dans l'ensemble pas désavantagés par rapport aux couples non mariés. Pour calculer les rentes de vieillesse et d'invalidité, on attribue à chaque conjoint la moitié de la somme des revenus que les époux ont réalisés durant leurs années de mariage commun. En outre, toujours dans le cas d'un couple marié, seul l'un des conjoints verse des cotisations AVS, si seul l'un d'eux a une activité lucrative et que ses cotisations s'élèvent au moins à 960 francs (état 2013) par année civile (double cotisation minimale). Par ailleurs, en cas de décès de l'un des conjoints, le conjoint survivant a droit à une rente de veuve ou de veuf que si les partenaires ont été mariés. Si l'un des époux décède, le conjoint survivant bénéficie d'une majoration de 20 % de sa propre rente de vieillesse ou d'invalidité (jusqu'à concurrence du montant de la rente maximale). Des avantages comparables existent pour les couples mariés dans le domaine de la prévoyance professionnelle et en matière d'assurance-accidents. Les couples non mariés n'ont droit à aucun de ces avantages.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» (FF 2013 7651)

10.12.2014	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.12.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.
11.12.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über «Heiratsstrafe abschaffen - für eine Familienpolitik für alle» (Direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe») (Entwurf der WAK-N vom 10.11.2014)

10.12.2014 NR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Volk erhält Alternative zur CVP-Initiative "gegen Heiratsstrafe"

Nationalrat schickt direkten Gegenvorschlag ins Rennen (sda) Verheiratete Paare sollen künftig gleich viel Steuern zahlen wie unverheiratete. Dieses Ziel möchte der Nationalrat mit einem direkten Gegenvorschlag zur CVP-Initiative "Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe" erreichen. Das Volksbegehren geht der grossen Kammer zu weit.

Der Nationalrat hat am Mittwoch die Initiative stillschweigend zur Ablehnung empfohlen. Zuvor stimmte er dem direkten Gegenvorschlag mit 102 zu 86 Stimmen bei einer Enthaltung zu. Nächstes Jahr befasst sich der Ständerat mit den beiden Vorschlägen. Die Behandlungsfrist des Volksbegehrens wurde um ein Jahr bis zum 5. Mai 2016 verlängert.

Mit ihrer Volksinitiative will die CVP die heute teilweise noch existierende Benachteiligung von Ehepaaren gegenüber Konkubinatspaaren beseitigen. Konkret sollen die Ehepaare beim Steueramt als «Wirtschaftsgemeinschaft» gelten. Nebenbei soll die Ehe in der Verfassung als «auf Dauer angelegte und gesetzlich geregelte Lebensgemeinschaft von Mann und Frau» definiert werden.

Mit dem Gegenvorschlag soll dem Volk eine Alternative zur Initiative vorgelegt werden. Dieser geht weniger weit: Der Nationalrat möchte keine Definition der Ehe im Gesetz festschreiben und auch nicht ausschliessen, dass Ehepartner künftig individuell besteuert werden können.

«Heterosexuelle Einbahnstrasse»

Beide Varianten wurden im Nationalrat wie schon in der vorbereitenden Wirtschaftskommission emotional diskutiert. Vor allem bei der Definition des Ehe-Begriffs schieden sich die Geister. Nach einer über vierstündigen Debatte mit mehr als dreissig Rednerinnen und Rednern setzte sich die Meinung von SP-, Grünen-, FDP- und GLP-Vertretern durch.

«Eine Ehedefinition ist unnötig und unnötig einschränkend», sagte Andrea Caroni (FDP/AR) im Namen der Kommissionsmehrheit. Stehe die Definition in der Verfassung, verhindere dies eine künftige Besserstellung von eingetragenen Partnerschaften. Die von der CVP formulierte Definition wurde von liberalen und linken Kreisen als sehr konservativ, diskriminierend und verfassungswidrig empfunden.

«Die Initiative ist eine heterosexuelle Einbahnstrasse», sagte etwa Regula Rytz (Grüne/BE). Auch würden andere Lebensgemeinschaften nicht unter dem verfassungsrechtlichen Schutz des Rechts auf Ehe und Familie stehen, wenn die Verfassung die Ehe ausdrücklich als Lebensgemeinschaft von Mann und Frau definieren würde.

Initianten wehren sich

Christophe Darbellay (CVP/VS) argumentierte vergeblich, dass die Forderungen der Initiative auch für eingetragene Partnerschaften gelte. «Niemand soll uns hier als Diskriminierer darstellen», sagte er und kehrte den Spieß um: «Wer gegen die Initiative ist, stellt sich gegen das Diskriminierungsverbot.»

Projet 2

Arrêté fédéral concernant «Mettre fin à la pénalisation du mariage – Pour une politique familiale équitable» (contre-projet direct à l'initiative populaire «Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage») (Projet de la CER-N du 10.11.2014)

10.12.2014 CN Décision conforme au projet de la Commission

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Fiscalité des familles - Le peuple devrait voter sur une alternative à l'initiative PDC

(ats) Les couples mariés ne devraient plus être fiscalement désavantagés. Il ne faut pas pour autant discriminer les homosexuels et fermer la porte à l'imposition individuelle. Fort de cet avis, le National a décidé mercredi d'opposer un contre-projet direct à l'initiative du PDC. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Dès son lancement, l'initiative «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» a divisé les esprits. Un des problèmes est l'éventuelle discrimination des partenaires de même sexe, a rappelé Andrea Caroni (PLR/AR) au nom de la commission. L'initiative ne cible en effet que les couples mariés. Elle définit en outre le mariage comme l'union durable entre un homme et une femme. Une vision qualifiée de rétrograde par plusieurs orateurs. C'est Hollywood version Doris Day: papa, maman et deux enfants, a critiqué Regula Rytz (Verts/BE). En inscrivant dans la constitution une telle définition, l'initiative vise à empêcher par la bande l'extension du mariage aux couples homosexuels, a ajouté Rebecca Ruiz (PS/VD).

Le texte du PDC précise par ailleurs que, du point de vue fiscal, le mariage constitue une communauté économique. Ce qui exclurait un recours à l'imposition individuelle, un modèle qui a les faveurs des Verts, du PS, du PLR et du PVL. Les représentants de ces partis ont souligné les avantages d'un tel système, qui, par exemple, ne dissuaderait plus les femmes à travailler.

S'en tenir à l'exigence centrale

Pour régler les problèmes posés par l'initiative, les députés ont opté par 102 voix contre 86 pour une alternative à soumettre parallèlement au peuple. Ce contre-projet direct ne reprendrait que l'exigence centrale de l'initiative: le mariage ne peut pas être pénalisé par rapport à d'autres modes de vie, notamment en matière d'impôts et d'assurances sociales.

Verts et Vert'libéraux, soulignant que la pénalisation des couples mariés est marginale, qu'elle concerne avant tout les plus riches et que l'initiative fait l'impasse sur les cas où les concubins sont davantage taxés, ont proposé en vain d'autres libellés incluant les différentes formes d'union.

Critiques «fallacieuses»

Le PDC n'a rien voulu entendre des critiques à l'encontre de son initiative, jugées fallacieuses. Le Valaisan Yannick Buttet s'en est ainsi pris à ce qu'il considère être une «polémique stérile des milieux gays et lesbiens».

«Nous ne voulons discriminer personne», a affirmé Christophe Darbellay, estimant que l'initiative s'appliquerait aussi, par l'analogie inscrite dans la loi, aux partenaires enregistrés. Le Conseil fédéral le voit en tout cas ainsi, s'est justifié le Valaisan.

Pas question non plus de céder sur l'imposition commune des époux. Aucun couple ne veut remplir deux déclarations d'impôts, «une seule donne déjà mal à la tête», a lancé le président du PDC. L'imposition individuelle est un monstre bureaucratique qui augmenterait les coûts administratifs de 50%, a renchéri le Grison Martin Candinas.

Rückendeckung erhielt die CVP im Rat vonseiten der SVP und BDP. Mit der Initiative würde die Rechtsprechung des Bundesgerichts endlich umgesetzt, sagte Hansjörg Hassler (BDP/GR). «Der Gegenvorschlag bringt uns dagegen keinen Schritt weiter.»

Auch für Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf ist der definierte Ehebegriff kein Argument gegen die Initiative: «Die Rechte von gleichgeschlechtlichen Paaren sind schon heute in der Verfassung verankert», sagte sie. Schliesslich sprach sich die Mehrheit im Nationalrat für den Gegenvorschlag aus. Zwei Minderheitsanträge aus Reihen der Grünen und Grünliberalen, welche die steuerliche Gleichbehandlung eingetragener Partnerschaften sicherstellen wollten respektive auf eine Gleichbehandlung aller Lebensgemeinschaften abzielten, hatten dagegen keine Chance.

Individualbesteuerung möglich

Ebenfalls zu Diskussionen Anlass gab die Forderung der Initianten, die Eheleute als «Wirtschaftsgemeinschaft» zu besteuern. Die zwingende gemeinschaftliche Besteuerung sei das «Hauptargument gegen die Initiative», sagte Caroni. Sie setze falsche Anreize. Mit der Initiative würde eine Individualbesteuerung der Ehepartner künftig ausgeschlossen, monierten Vertreter von SP, Grüne, FDP und GLP. «Der Arbeitsanreiz für den Zweitverdiener wäre damit nicht mehr gegeben.» Die Befürworter des Volksbegehrens wehrten sich auch in diesem Punkt: «Niemand hat Lust, zwei Steuererklärungen auszufüllen», sagte Darbellay. Zudem zeige der Gegenvorschlag nicht auf, wie die Ehepartner künftig besteuert werden sollten. Am Tag nach der Abstimmung stünde man damit weiter am gleichen Ort. Einen Rückzug der Initiative, wie sie verschiedene Nationalrätinnen und Nationalräte forderten, kommt für die CVP deshalb nicht in Frage. «Wir haben nicht umsonst über 120'000 Unterschriften gesammelt», sagte Marco Romano (TI).

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 26.01.2015

13.085 Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative
Nach dem Nationalrat hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates (WAK-S) die Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» beraten. Sie ist sich einig, dass die steuerliche Benachteiligung bei der direkten Bundessteuer von Ehe- gegenüber Konkubinatspaaren beseitigt werden muss. Wie schon der Nationalrat ist die Kommissionsmehrheit der Ansicht, dass eine Annahme der Volksinitiative zu neuen Problemen führen würde, indem einerseits ein Wechsel zur Individualbesteuerung verhindert und andererseits die Möglichkeit der Eheschliessung für gleichgeschlechtliche Partner ausgeschlossen würde. Aus diesen Gründen beantragt die Kommission mit 6 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung und mit Stichentscheid des Präsidenten, der Volksinitiative den direkten Gegenentwurf des Nationalrates gegenüberzustellen (Siehe Fahne Wintersession 2014 Nationalrat). Es wurde zudem ein Änderungsantrag betreffend den direkten Gegenentwurf diskutiert, der vorsieht, dass Ehepaare und eingetragene Partnerschaften eine Wirtschaftsgemeinschaft bilden und gegenüber anderen Lebensformen namentlich im Bereich Steuern und Sozialversicherungen nicht diskriminiert werden. Da mit diesem Antrag ebenfalls die Einführung des Systems der Individualbesteuerung verunmöglicht würde, hat die WAK-S den Änderungsantrag mit 6 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt. Die Kommission beantragt somit ihrem Rat, die Volksinitiative Volk und Ständen zur Ablehnung und den direkten Gegenentwurf zur Annahme zu empfehlen.

Ebenfalls diskutiert wurde die Gültigkeit der Volksinitiative. Es wurde argumentiert, dass zwischen den drei Teilgehalten der Initiative, der Definition der Ehe, der gemeinsamen Besteuerung von Ehepaaren und dem Diskriminierungsverbot, kein sachlicher Zu-

Ces arguments ont été repris par l'UDC et le PBD, qui préfèrent aussi miser sur le système dit du «splitting» (revenus additionnés puis divisés par un ratio à définir). Et défendre la famille, «noyau de notre société, qu'il faut protéger», selon Verena Herzog (UDC/SG). Mais ce soutien n'a pas suffi.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 26.01.2015

13.085 Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire
Après le Conseil national, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) s'est penchée sur l'initiative populaire « Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage ». A l'unanimité, elle estime qu'il faut éliminer la discrimination qui frappe les couples mariés par rapport aux concubins s'agissant de l'impôt fédéral direct. Toutefois, à l'instar du Conseil national, la majorité de la commission considère qu'une acceptation de l'initiative populaire créerait de nouveaux problèmes : elle empêcherait le passage à l'imposition individuelle des conjoints mariés et exclurait la possibilité du mariage pour les couples de même sexe. Pour ces raisons, la commission propose, par 6 voix contre 6 et 1 abstention et avec la voix prépondérante de son président, d'opposer à l'initiative populaire le contre-projet direct du Conseil national (cf. dépliant Session d'hiver 2014 Conseil national). La commission a également examiné une proposition d'amendement du contre-projet direct visant à ce que les mariages et les partenariats enregistrés constituent des communautés économiques et ne soient pas pénalisés par rapport à d'autres modes de vie, notamment en matière d'impôts et d'assurances sociales. La commission a rejeté cette proposition par 6 voix contre 4 et 3 abstentions, car cela reviendrait également à exclure le choix de passer au système de l'imposition individuelle. La commission propose donc à son conseil de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire et d'accepter le contre-projet direct. Par ailleurs, la commission s'est également penchée sur la validité de l'initiative et plus particulièrement sur la question de savoir si l'unité de la matière était respectée. Basée sur l'appréciation qu'il n'y avait pas de lien suffisant entre les trois

sammenhang besteht und sie damit die Anforderung der Einheit der Materie nicht erfüllt. Ein entsprechender Antrag für eine Teilungültigkeitserklärung wurde klar abgelehnt (9 zu 1 Stimmen bei drei Enthaltungen).

Eine Minderheit ist der Ansicht, dass der direkte Gegenentwurf nichts zur Lösung beiträgt, da ein Systementscheid der Ehepaarbesteuerung weiterhin offen bleibt. Im Gegensatz dazu wird mit der Volksinitiative und dem Grundsatz der gemeinsamen Besteuerung eine konkrete Lösung vorgeschlagen. Die Kommissionsminderheit ist überzeugt, dass dies auch für die Kantone ein akzeptabler Weg ist, da sie heute bereits die gemeinsame Veranlagung vornehmen. Aus diesen Gründen beantragt die Kommissionsminderheit, nicht auf den direkten Gegenentwurf einzutreten und Volk und Ständen die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen.

Das Geschäft wird zuerst vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

parties de l'initiative (définition du mariage, imposition commune des conjoints, interdiction de la discrimination), la proposition de déclarer partiellement nulle l'initiative a été déposée. La commission l'a toutefois clairement rejetée (9 voix contre 1 et 3 abstentions). Une minorité considère que le contre-projet direct ne contribue pas à résoudre la question de l'imposition des couples mariés. Au contraire, l'initiative populaire propose une solution concrète avec le principe de l'imposition commune. La minorité est convaincue que cette solution sera bien accueillie par les cantons, car ceux-ci connaissent déjà le système de l'imposition commune. Pour ces raisons, la minorité propose de ne pas entrer en matière sur le contre-projet direct et de recommander au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative populaire.

L'objet va d'abord être traité aux Conseil des Etats.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.101 Zivilgesetzbuch. Kindesunterhalt

Botschaft vom 29. November 2013 zu einer Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Kindesunterhalt) (BBl 2014 529)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

**Recht des Kindes auf Unterhalt wird gestärkt
Der Bundesrat will das Recht des Kindes auf Unterhalt unabhängig vom Zivilstand der Eltern stärken. Er hat am Freitag die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet, die das Wohl des Kindes ins Zentrum stellt.**

Die Botschaft bildet den zweiten Teil des Revisionsprojekts, mit dem der Bundesrat die elterliche Verantwortung neu regeln will. Am 21. Juni 2013 hat das Parlament eine Gesetzesrevision verabschiedet, wonach die gemeinsame elterliche Sorge unabhängig vom Zivilstand der Eltern zur Regel wird. Für eine harmonische Entwicklung ist das Kind allerdings nicht nur auf eine gute Beziehung zu beiden Elternteilen angewiesen. Es braucht auch eine stabile und verlässliche Betreuung sowie finanzielle Sicherheit. Dieses Ziel verfolgt die nun vom Bundesrat vorgelegte Neuregelung des Unterhaltsrechts.

Das Kind kommt an erster Stelle

Der Bundesrat will im ZGB den Grundsatz verankern, dass dem Unterhalt des minderjährigen Kindes der Vorrang vor den übrigen familienrechtlichen Unterhaltspflichten zukommt. Unabhängig vom Schicksal ihrer Beziehung sind beide Elternteile für den Unterhalt des Kindes verantwortlich. Bevor sie die wirtschaftlichen Folgen einer Trennung unter sich regeln, müssen sie sich an erster Stelle um die Unterhaltungspflicht gegenüber ihrem minderjährigen Kind kümmern. Sofern die Mittel des unterhaltspflichtigen Elternteils nicht ausreichen, wird im Entscheid oder im Unterhaltsvertrag festzuhalten sein, wie hoch der eigentlich geschuldete Kindesunterhaltsbeitrag wäre, der so genannte «gebührende Unterhalt». Dies wird es dem Kind vereinfachen, bei einem Einkommens- oder Vermögenszuwachs eine Erhöhung der Unterhaltungspflicht durchzusetzen.

Das Kind hat zudem Anspruch auf einen Unterhaltsbeitrag, der eine optimale Betreuung ermöglichen soll, sei es durch die Eltern oder Dritte (Tagesmutter, Krippe). So müssen künftig auch die Kosten für die Kinderbetreuung durch den betreuenden Elternteil bei der Bemessung des Unterhaltsbeitrags berücksichtigt werden. Damit wird die Ungleichbehandlung von Kindern verheirateter bzw. geschiedener und von Kindern unverheirateter Eltern beseitigt. Nach geltendem Recht ist nämlich die persönliche Betreuung durch einen Elternteil nur bei geschiedenen Eltern gewährleistet, da diese Betreuung über den nahehelichen Unterhalt entschädigt wird. Ein unverheirateter Elternteil muss dagegen selbst für seinen Unterhalt aufkommen, selbst wenn das Kind mit ihm im gleichen Haushalt lebt.

Die Gesetzesrevision stärkt ferner die Stellung des Kindes in familienrechtlichen Gerichtsverfahren. Das Gericht wird künftig bei Unterhaltsfragen die Eltern zu einem (gegebenenfalls unentgeltlichen) Mediationsversuch auffordern und eine Vertretung des Kindes anordnen können. Auch in Bezug auf die Geltendmachung der Unterhaltsansprüche wird die Stellung des Kindes verbessert. Neu wird die Verjährung für alle Forderungen der Kinder gegenüber den Eltern nicht mehr ab dem Zeitpunkt ihrer Fälligkeit, sondern erst ab Volljährigkeit der Kinder zu laufen beginnen.

13.101 Code civil. Entretien de l'enfant

Message du 29 novembre 2013 concernant la révision du code civil suisse (Entretien de l'enfant) (FF 2014 511)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

**Le droit de l'enfant à son entretien va être renforcé
Le Conseil fédéral entend renforcer le droit de l'enfant à son entretien indépendamment de l'état civil de ses parents. Le message relatif à une modification dans ce sens du code civil, qu'il a approuvé vendredi, place le bien de l'enfant au coeur du projet.**

Ce message représente le second volet de la révision de la responsabilité parentale. Le 21 juin 2013, le Parlement a adopté un projet visant à faire de l'autorité parentale conjointe la règle indépendamment de l'état civil des parents. Mais il ne suffit pas, pour garantir un développement harmonieux de l'enfant, que celui-ci jouisse de bonnes relations avec ses deux parents : il faut aussi qu'il bénéficie de stabilité, d'une bonne prise en charge et d'une sécurité financière. C'est ce que vise la nouvelle réglementation du droit de l'enfant à son entretien proposée par le Conseil fédéral.

Priorité à l'enfant

Le Conseil fédéral veut inscrire dans le code civil le principe de la priorité de l'entretien des enfants mineurs par rapport aux autres obligations d'entretien prévues par le droit de la famille. Les parents en seront tous deux responsables, quel que soit l'état de leur relation. Avant de régler entre eux les conséquences économiques de leur séparation, ils devront d'abord s'entendre sur l'entretien à assurer aux enfants mineurs. Par ailleurs, si le parent débiteur ne dispose pas de ressources suffisantes, le montant normalement dû pour assurer l'entretien convenable de l'enfant sera mentionné dans la décision ou dans la convention relative à l'entretien. Cette mesure doit permettre à l'enfant d'en obtenir plus facilement le versement intégral le jour où ce parent voit sa situation financière s'améliorer.

Le projet accorde à l'enfant un droit à une contribution d'entretien qui lui permettra d'être pris en charge de manière optimale, par les parents ou par des tiers (maman de jour ou crèche). Il prévoit d'intégrer le coût de la prise en charge assurée par l'un des parents dans le calcul de la contribution d'entretien. Cette règle permettra de supprimer les inégalités de traitement entre les enfants de parents mariés ou divorcés et ceux de parents non mariés. En effet, selon le droit en vigueur, la prise en charge d'un enfant par un parent n'est compensée financièrement que par le biais de la contribution d'entretien après le divorce. A l'inverse, le parent non marié qui s'occupe de l'enfant ne reçoit rien pour compenser le manque à gagner qui résulte de la prise en charge, même lorsque l'enfant vit chez lui.

La révision renforce en outre la position de l'enfant dans les procédures judiciaires visant à régler les contentieux familiaux. A l'avenir, le juge pourra ordonner une médiation (éventuellement gratuite) entre les parents sur la question de l'entretien, médiation à laquelle l'enfant pourra être représenté. Le droit de l'enfant à son entretien sera donc plus facile à faire valoir. Par ailleurs, le délai de prescription des créances de l'enfant à l'égard de ses parents ne commencera plus à courir au moment de leur exigibilité, mais seulement le jour où il atteint sa majorité.

Inkassohilfe vereinheitlichen

Weiter will die Gesetzesrevision gewährleisten, dass das Kind die ihm zustehenden Unterhaltsbeiträge auch tatsächlich erhält. Zwar unterstützen die Kantone das Kind und die betreuende Person schon heute beim Inkasso, wenn ein unterhaltspflichtiger Elternteil seiner Pflicht nicht nachkommt. Ihre Praxis ist jedoch uneinheitlich. Der Bundesrat wird deshalb eine Verordnung erlassen, um eine einheitliche und wirksame Inkassohilfe für Unterhaltsbeiträge sicherzustellen.

Keine Kompetenz des Bundes

Die Botschaft geht auch auf die Situation von Kindern aus Familien in bescheidenen Verhältnissen ein, wo die Trennung der Eltern ein erhebliches Armutsrisiko birgt. Die Lage dieser Kinder könnte nur dann verbessert werden, wenn die familienrechtlichen Unterhaltsbeiträge und die finanzielle Unterstützung durch das Gemeinwesen in Form von Sozialhilfe oder Alimentenbevorschussung wirksam koordiniert werden könnte. Dem Bund fehlt jedoch die entsprechende Kompetenz, da das Sozialhilferecht in die Zuständigkeit der Kantone fällt. Der Bundesrat schlägt jedoch punktuelle Massnahmen vor, um die Stellung des Kindes in diesen sogenannten Mankofällen zu verbessern.

Verhandlungen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Kindesunterhalt) (BBl 2014 597)		
19.06.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
02.12.2014	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 02.12.2014

Ständerat heisst neue Regeln zum Kindesunterhalt gut (sda) Die Kinder unverheirateter Eltern sollen beim Unterhalt die gleichen Rechte haben wie jene verheirateter Eltern. Nach dem Nationalrat hat am Dienstag auch der Ständerat neue Regeln zum Kindesunterhalt gutgeheissen.

Kern der Vorlage sind neue Pflichten für ledige Väter: Kinder von nicht verheirateten Paaren sollen beim Unterhalt dieselben Rechte haben wie Kinder von Ehepaaren. Der Bundesrat will im Gesetz verankern, dass jeder Elternteil «nach seinen Kräften» für den gebührenden Unterhalt des Kindes sorgt. Die kleine Kammer folgte mit kleinen Retuschen weitgehend dem Nationalrat. Sie nahm jedoch einen neuen Aspekt in die Vorlage auf: Vernachlässigt jemand seine Unterhaltspflichten und lässt sich sein Vorsorgeguthaben auszahlen, sollen die Inkassobehörden rechtzeitig darauf zurückgreifen können. Dies hatte auch der Bundesrat vorgeschlagen, jedoch in einer separaten Vorlage.

Geld wird beiseitegeschafft

Heute gelingt es Inkassobehörden oft nicht, Gelder zugunsten von (Ex-)Ehegattinnen, Ehegatten oder Kindern rechtzeitig zu sichern, wenn Alimentenschuldner sich Vorsorgeguthaben ihrer Pensionskasse in Kapitalform ausbezahlen lassen. Oft erfahren sie zu spät von der Auszahlung, so dass die Unterhaltspflichtigen den Betrag beiseiteschaffen können. Künftig sollen daher die Inkassobehörden den Pensionskassen und Freizügigkeitseinrichtungen jene Personen melden, die ihre Unterhaltspflicht vernachlässigen. Die Pensionskassen und Freizügigkeitseinrichtungen werden ihrerseits verpflichtet, die Behörden zu informieren, wenn Vorsorgekapital der gemeldeten Versicherten ausbezahlt werden soll. Justizministerin Simonetta Sommaruga sprach sich für diese Ergänzung der Vorlage aus, auch wenn sie nur auf die zweite Säule ziele, also nur Angestellte erfasse, nicht aber Selbständige. Auch die dritte Säule einzubeziehen, wäre aber zu aufwendig.

Harmoniser l'aide au recouvrement

La révision garantira que les contributions d'entretien qui reviennent à l'enfant lui soient effectivement versées. Si les cantons fournissent déjà à l'enfant et au parent qui s'en occupe une aide pour obtenir le versement de l'entretien lorsque le parent débiteur ne s'acquitte pas de son obligation, ils n'appliquent pas tous les mêmes règles. Le Conseil fédéral entend donc harmoniser et optimiser l'aide au recouvrement dans une ordonnance.

Compensation du déficit: la Confédération n'a pas la compétence de légiférer

Le message aborde également la situation des enfants de familles modestes, qui se retrouvent dans une situation précaire en cas de séparation de leurs parents. Seule une coordination efficace de l'allocation des contributions d'entretien et des aides cantonales, dans le cadre de l'aide sociale ou des avances alimentaires, permettrait d'améliorer leur situation. Le législateur fédéral n'a cependant pas la compétence d'assurer cette coordination, le droit de l'assistance publique étant du ressort des cantons. Le Conseil fédéral propose cependant des mesures ponctuelles pour renforcer la position de l'enfant en cas de déficit.

Délibérations

Code civil suisse (Entretien de l'enfant) (FF 2014 577)		
19.06.2014	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
02.12.2014	CE	Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 02.12.2014

Contribution assurée en cas de séparation des parents (ats) Chaque enfant dont les parents se séparent devrait recevoir une contribution d'entretien. Après le National, le Conseil des Etats a adopté mardi par 43 voix sans opposition cette réforme, complétant celle qui instaure l'autorité parentale conjointe. Il a ajouté une disposition pour éviter qu'un des progéniteurs ne se désiste en retirant ses avoirs LPP.

Tous les enfants seront placés sur un pied d'égalité: même ceux dont les parents n'ont pas été mariés auront droit à la contribution. L'idée d'un montant minimal a été laissée de côté. Le soutien financier des enfants mineurs aura la priorité sur les autres obligations d'entretien prévues par le droit de la famille.

Les deux parents ne devront pas financer à part égale l'entretien de l'enfant. Ils devront y contribuer ensemble, mais chacun selon ses possibilités.

Si le parent débiteur a des ressources insuffisantes, le montant normalement dû pour assurer l'entretien convenable de l'enfant figurera dans la décision ou la convention relative à l'entretien. Son versement intégral pourra être exigé rétroactivement pour cinq ans si le géniteur fait un gain exceptionnel comme un héritage ou une victoire au loto.

Le recouvrement des pensions alimentaires sera amélioré grâce à une harmonisation nationale. En outre, le coût de prise en charge assuré par l'un des parents sera désormais pris en compte dans la contribution d'entretien.

Le parent qui a la garde de l'enfant et qui a dû recourir à l'aide sociale ne devra plus tout rembourser si sa situation financière s'améliore. Le montant perçu pour la progéniture ne sera pas exigible, l'aide sociale devant ouvrir un dossier séparé pour l'enfant. Les proches du parent à l'assistance ne seront quant à eux plus obligés de le soutenir.

Alternierende Obhut

Der Ständerat hat im Weiteren die Vorlage zum Kindesunterhalt um die Möglichkeit der alternierenden Obhut ergänzt, falls eine solche dem Gericht sinnvoll erscheint. Sommaruga begrüßte die Ergänzung; damit sei nicht unbedingt eine Halbe-halbe-Aufteilung gemeint. Claude Janiak (SP/BL) wies darauf hin, dass möglicherweise später auch das Scheidungsrecht deswegen zu aktualisieren sein werde. Verzichtet hat der Ständerat hingegen auf die Festlegung eines Mindestunterhalts. Ein solcher, der dann auch zu bevorschussen wäre, wäre unfair gegenüber armen Familien, die sich ohne Staatshilfe solidarisch durchschlagen, sagte Rechtskommissionssprecher Stefan Engler (CVP/GR).

Entschädigung für betreuenden Elternteil

Heute hat fast jedes fünfte Kind unverheiratete Eltern. Ledige Mütter müssen für ihren eigenen Unterhalt selber aufkommen, während geschiedene Mütter Unterhaltszahlungen des Vaters erhalten. Für die Kinder lediger Mütter kann dies zum Beispiel bedeuten, dass sie nach der Trennung fremd betreut werden, weil die Mutter Geld verdienen muss. Mit der Revision sollen neu beim Unterhalt die Kosten für die Betreuung berücksichtigt werden. Es handelt sich um eine Art Erwerbsausfallentschädigung für jenen Elternteil, welcher das Kind mehrheitlich betreut. Auch der unverheiratete Vater muss die Mutter des Kindes finanziell unterstützen - oder die unverheiratete Mutter den Vater, wenn dieser das Kind betreut. Der Betreuungsunterhalt kommt zum finanziellen Unterhalt für das Kind hinzu.

Nationalrat wieder am Ball

Der Ständerat beschloss die Revision am Ende mit 43 Stimmen und ohne Gegenstimme. Wegen der Differenz zur Fassung, die der Nationalrat beschlossen hatte, muss dieser die Vorlage nun nochmals beraten. Der Nationalrat hatte die Vorlage als Erstrat ohne wesentliche Änderungen mit 124 gegen 53 Stimmen angenommen. Die Neuregelung des Unterhaltsrechts ist der zweite Teil einer Zivilgesetzbuch-Revision, mit der die elterliche Verantwortung neu geregelt und das Kindeswohl ins Zentrum gestellt werden soll. Ziel ist es, dass dem Kind keinerlei Nachteile aus dem Zivilstand der Eltern erwächst. Als ersten Teil hatte das Parlament 2013 die gemeinsame elterliche Sorge beschlossen, die unabhängig vom Zivilstand zur Regel wird. Bei der Beratung der Vorlage zum Kindesunterhalt hielten im Übrigen Rechte wie Linke fest, dass darin die Frage einer Mankoteilung nicht enthalten ist, weil die Sozialhilfe in die Kantonskompetenz fällt. Kann ein unterhaltspflichtiger Elternteil seinen Pflichten nicht nachkommen, würde mit der Mankoteilung jener Betrag, der dem betreuenden Elternteil fehlt, unter den Eltern aufgeteilt.

Ständerat gegen Mankoteilung

Heute gewährleistet das Gesetz dem unterhaltspflichtigen Elternteil das Existenzminimum. Der andere Elternteil - in der Regel die Frauen - muss das Defizit tragen und bei Bedarf Sozialhilfe beantragen. Dennoch hat der Ständerat nach der Gesetzesrevision separat eine Motion der nationalrätlichen Rechtskommission mit 19 gegen 22 Stimmen abgelehnt, die in der Bundesverfassung eine Grundlage forderte, um die Mankoteilung im Unterhaltsrecht landesweit gesetzlich zu regeln.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.01.2015

Die Rechtskommission des Nationalrates ist bei der Revision des Kindesunterhaltsrechts (13.101) in weiten Teilen dem Ständerat gefolgt.

La révision renforce par ailleurs la position de l'enfant dans les procédures judiciaires. Le juge pourra ordonner une médiation entre les parents portant sur l'entretien et l'enfant pourra y être représenté.

Avoirs LPP

Les sénateurs ont en outre intégré dans la réforme un dispositif qu'allait proposer le Conseil fédéral dans un autre projet pour éviter la disparition des avoirs de la prévoyance professionnelle en cas de divorce. Certaines personnes cherchent à se faire verser leur capital du deuxième pilier pour échapper au versement d'une contribution d'entretien.

Les autorités chargées de l'aide au recouvrement des pensions alimentaires ne parviennent en effet souvent plus à mettre la main sur ces avoirs LPP. A l'avenir, elles devraient pouvoir signaler les mauvais payeurs (en retard d'au moins quatre mois) aux institutions de prévoyance.

Ces dernières seraient contraintes de les informer en cas de demande d'un versement en espèces d'au moins 1000 francs ou d'un paiement au titre de l'accession à la propriété immobilière. Les autorités de recouvrement pourraient alors engager à temps des démarches judiciaires en vue d'éviter la disparition des avoirs nécessaires au paiement des contributions d'entretien.

Garde alternée

En vue d'influer sur la pratique des tribunaux et tenir compte des revendications des associations de pères, le Conseil des Etats a ajouté deux dispositions renforçant la possibilité d'une garde alternée et le droit de l'enfant à entretenir régulièrement des relations personnelles avec ses deux géniteurs.

Un jour, il faudra peut-être aller plus loin et revoir le droit régissant la séparation, a commenté Claude Janiak (PS/BL).

Problème non réglé

Reste un hic: les pensions alimentaires continuent d'être fixées de manière à ne laisser que le minimum vital au débiteur. Le parent qui a la garde de l'enfant doit donc se serrer la ceinture si l'ex-conjoint manque d'argent. Dans la plupart des cas, ce sont des femmes et elles se retrouvent à l'aide sociale, a rappelé Géraldine Savary (PS/VD).

Le problème n'est pas près d'être résolu. Le Conseil des Etats a enterré par 22 voix contre 19 une motion du National demandant au Conseil fédéral de proposer une révision de la constitution permettant à la Confédération de légiférer sur un partage du déficit. Le Parlement aurait ainsi répondu à un appel du Tribunal fédéral. La droite s'est opposée à cette démarche. Selon elle, l'aide sociale doit rester de la compétence des cantons et des communes. Thomas Hefti (PLR/GL) a brandi le spectre d'un système bureaucratique qui ferait grimper les coûts. Et il n'est pas sûr que l'enfant en profite au final, a ajouté Stefan Engler (PDC/GR).

Le dossier retourne au National.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.01.2015

La Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est ralliée dans une large mesure aux décisions du Conseil des Etats s'agissant de la révision des dispositions du code civil relatives à l'entretien de l'enfant (13.101).

Differenzen bestehen nur noch beim Einbezug beider Elternteile bei der gemeinsamen Kinderbetreuung. Der Ständerat will hier das Modell der alternierenden Obhut ausdrücklich in der Vorlage erwähnen. Die grosse Mehrheit der Kommission ist anderer Auffassung. Sie will Art. 298 Abs. 2 bis und 2 ter sowie Art. 298b Abs. 3 bis und 3ter E-ZGB streichen und an der ursprünglichen Version des Bundesrates festhalten. Eine Minderheit will hier dem Ständerat folgen. Ein anderes Problem, das der Ständerat aufgegriffen hat, ist die Sicherung von Vorsorgeguthaben bei Vernachlässigung der Unterhaltspflicht. Es gibt Fälle, bei denen der Unterhaltsschuldner den Unterhaltsbeitrag nicht bezahlt, sich gleichzeitig aber sein Vorsorgekapital ausbezahlen lässt. Hier sollen nun mit einem Massnahmenpaket Personen mit Alimentsanspruch besser geschützt werden. Die Inkassobehörden sollen neu auf das ausbezahlte Vorsorgekapital greifen können. Die grosse Mehrheit der Kommission ist der gleichen Ansicht des Ständerates und will dieses Massnahmenpaket in die Vorlage integrieren. Eine Minderheit lehnt dies ab.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Les seules divergences qui subsistent portent sur l'implication des deux parents dans la prise en charge des enfants. Contrairement au Conseil des Etats, qui veut expressément ancrer dans le projet le modèle de la garde alternée, une large majorité de la commission adhère plutôt au projet du Conseil fédéral : elle souhaite biffer l'art. 298, al. 2 bis et 2 ter ainsi que l'art. 298b, al. 3 bis et 3 ter, du projet de révision du code civil. Une minorité propose de suivre l'avis du Conseil des Etats. Par ailleurs, la Chambre haute avait complété le projet par des mesures permettant de garantir l'avoir de prévoyance en cas de négligence de l'obligation d'entretien. Il s'agit d'améliorer la protection des personnes ayant droit à des contributions d'entretien en permettant aux autorités de recouvrement de saisir le capital de prévoyance versé à des personnes qui négligent leurs obligations d'entretien. Une large majorité de la commission se rallie à la décision du Conseil des Etats concernant ce train de mesures. Une minorité est opposée à la décision de la Chambre haute.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.304 Kt.Iv. GE. Änderung der Bundesverfassung (Art. 8 Abs. 2) und des Strafgesetzbuches (Art. 261bis)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert,

Artikel 8 Absatz 2 der Bundesverfassung wie folgt zu ändern:

- Niemand darf diskriminiert werden, namentlich nicht wegen der Herkunft, der Rasse, des Geschlechts, der sexuellen Ausrichtung, des Alters, der Sprache, der sozialen Stellung, der Lebensform, der religiösen, weltanschaulichen oder politischen Überzeugung oder wegen einer körperlichen, geistigen oder psychischen Behinderung.
- sowie Artikel 261bis des Strafgesetzbuches wie folgt zu ändern:
- Wer öffentlich gegen eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Ausrichtung zu Hass oder Diskriminierung aufruft;
- wer öffentlich Ideologien verbreitet, die auf die systematische Herabsetzung oder Verleumdung von Angehörigen einer Rasse, Ethnie oder Religion oder von Personen wegen ihrer sexuellen Ausrichtung gerichtet sind;
- wer mit dem gleichen Ziel Propagandaaktionen organisiert, fördert oder daran teilnimmt;
- wer öffentlich durch Wort, Schrift, Bild, Gebärden, Tätlichkeiten oder in anderer Weise eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Ausrichtung in einer gegen die Menschenwürde verstossenden Weise herabsetzt oder diskriminiert oder aus einem dieser Gründe Völkermord oder andere Verbrechen gegen die Menschlichkeit leugnet, gröblich verharmlost oder zu rechtfertigen sucht;
- wer eine von ihm angebotene Leistung, die für die Allgemeinheit bestimmt ist, einer Person oder einer Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Ausrichtung verweigert, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

Verhandlungen

23.09.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 23.09.2014

Diskriminierung - Ständerat will Homophobie nicht strafrechtlich verfolgen

(sda) Wer öffentlich gegen Homosexuelle hetzt, soll auch in Zukunft nicht strafrechtlich verfolgt werden. Der Ständerat hat am Dienstag die vom Kanton Genf geforderte Ergänzung von Verfassung und Antirassismus-Strafnorm abgelehnt.

Heute macht sich strafbar, wer öffentlich gegen eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie oder Religion zu Hass oder Diskriminierung aufruft, wer öffentlich entsprechende Ideologien verbreitet, die auf eine systematische Herabsetzung gerichtet sind, oder wer jemandem aus diesen Gründen eine Leistung verweigert.

Wegen homophober Äusserungen sieht das Gesetz keine Strafverfolgung vor. Dabei soll es nach dem Willen des Ständerats bleiben. Das Strafrecht dürfe nur zur Anwendung kommen, wenn alle

13.304 Iv.ct. GE. Modification de la Constitution fédérale (art. 8 al. 2) et du Code pénal (art. 261bis)

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à:

- modifier l'article 8 alinéa 2 de la Constitution fédérale en l'amendant de la manière suivante:
- Nul ne doit subir de discrimination du fait notamment de son origine, de sa race, de son sexe, de son orientation sexuelle, de son âge, de sa langue, de sa situation sociale, de son mode de vie, de ses convictions religieuses, philosophiques ou politiques ni du fait d'une déficience corporelle, mentale ou psychique;
- modifier l'article 261bis du Code pénal suisse en l'amendant de la manière suivante:
- Celui qui, publiquement, aura incité à la haine ou à la discrimination envers une personne ou un groupe de personnes en raison de leur appartenance raciale, ethnique, religieuse ou de leur orientation sexuelle;
- celui qui, publiquement, aura propagé une idéologie visant à rabaisser ou à dénigrer de façon systématique les membres d'une race, d'une ethnie, d'une religion ou des personnes en raison de leur orientation sexuelle;
- celui qui, dans le même dessein, aura organisé ou encouragé des actions de propagande ou y aura pris part;
- celui qui aura publiquement, par la parole, l'écriture, l'image, le geste, par des voies de fait ou de toute autre manière, abaissé ou discriminé d'une façon qui porte atteinte à la dignité humaine une personne ou un groupe de personnes en raison de leur race, de leur appartenance ethnique, de leur religion ou de leur orientation sexuelle ou qui, pour la même raison, niera, minimisera grossièrement ou cherchera à justifier un génocide ou d'autres crimes contre l'humanité;
- celui qui aura refusé à une personne ou à un groupe de personnes, en raison de leur appartenance raciale, ethnique, religieuse ou de leur orientation sexuelle une prestation destinée à l'usage public, sera puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Délibérations

23.09.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 23.09.2014

Discrimination - L'homophobie ne devrait pas être poursuivie comme le racisme

(ats) L'homophobie ne devrait pas être combattue en Suisse au même titre que le racisme. Par 22 voix contre 13, le Conseil des Etats a refusé mardi de donner suite à une initiative du canton de Genève visant à étendre la norme pénale antiraciste à la discrimination basée sur l'orientation sexuelle.

Pour les tenants de la proposition genevoise, il s'agit de combler un vide juridique. La législation ne permet pas de s'attaquer aux propos homophobes exprimés en termes généraux.

Le Tribunal fédéral refuse la qualité pour agir aux associations de protection des droits des personnes homosexuelles dans le domaine des infractions à l'honneur. Un gay ou une lesbienne ne peut pas non plus se prévaloir d'une infraction à l'honneur à son encontre lorsque des propos homophobes, sont proférés envers

anderen Mittel versagten, sagte Kommissionssprecher Stefan Engler (CVP/GR). Zuerst müsse geklärt werden, ob Prävention nicht mehr nütze als Repression.

Engler verwies auf einen Bericht zum Thema, den der Bundesrat 2016 vorlegen will. Ohne diese Grundlage sollten keine Gesetzesänderungen in Angriff genommen werden. Der Kommissionssprecher erinnerte auch daran, dass bereits mehrere Vorstösse zur Ergänzung der Antirassismus-Strafnorm um andere Kriterien gescheitert seien.

Das sei auch nicht nötig, denn in der Schweiz werde niemand aufgrund seines Alters oder wegen einer Behinderung diskriminiert oder angegriffen, sagte Robert Cramer (Grüne/GE). Hingegen nehme die Zahl der Angriffe auf Homosexuelle ständig zu. «Es besteht Handlungsbedarf», sagte Cramer. Der Ständerat lehnte die Standesinitiative jedoch mit 22 zu 13 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab.

Die strafrechtliche Verfolgung von Homophobie ist damit aber noch nicht vom Tisch. Die Rechtskommission des Nationalrats hat eine parlamentarische Initiative von Mathias Reynard (SP/VS) mit dem gleichen Anliegen im Februar gutgeheissen. Weil sich die Ständeratskommission dagegen ausgesprochen hat, wird wohl das Plenum darüber entscheiden müssen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 14.11.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen der parlamentarischen Initiative [13.407](#) Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt keine Folge zu geben. Mit 11 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission ihrem Rat zudem, der Standesinitiative des Kantons Genf ([13.304](#)) Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt keine Folge zu geben. Mit diesen Geschäften soll die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung bekämpft werden.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

la communauté homosexuelle. Celle-ci est victime d'agressions virulentes, en hausse continue, et mérite une plus grande protection. Le taux de suicide est bien plus élevé chez les adolescents homosexuels, a relevé Robert Cramer (Verts/GE). Plusieurs pays européens ont en outre déjà décidé de mettre à jour leur législation.

Droit actuel suffisant

Le droit actuel suffit, a fait valoir Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission. La constitution permet de sanctionner les actes discriminatoires commis par des autorités étatiques. Le code civil protège les citoyens contre les atteintes à leur personnalité. La diffamation, la calomnie et l'injure font partie des délits contre l'honneur, sanctionnés par le code pénal. La violence physique et les menaces exercées à l'encontre des personnes homosexuelles sont déjà passibles de sanctions. La majorité conservatrice n'a en outre pas souhaité privilégier l'orientation sexuelle par rapport à d'autres critères de discrimination, comme l'âge ou le handicap. Elle préférerait enfin attendre un rapport promis par le Conseil fédéral pour le printemps 2016 sur la protection contre la discrimination. L'initiative genevoise demandait en outre une modification de la constitution pour y introduire explicitement l'interdiction de la discrimination basée sur l'orientation sexuelle. Cette exigence est déjà remplie avec l'interdiction de la discrimination basée sur le mode de vie dans l'article en question, a relevé Stefan Engler.

Débat pas fini

La question d'une norme anti-homophobie devrait revenir sur le tapis parlementaire. Le National doit encore se prononcer sur l'initiative genevoise. La commission des affaires juridiques de la Chambre du peuple a par ailleurs donné suite à une initiative parlementaire de Mathias Reynard (PS/VS) se concentrant uniquement sur l'extension de la norme antiraciste et ne demandant pas de modifier la constitution. Comme la commission du Conseil des Etats a refusé de justesse de suivre, les plénums devraient être appelés à trancher.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.11.2014

La commission s'est penchée sur deux objets qui visent à lutter contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. Par 14 voix contre 9 et 3 abstentions, elle propose à son conseil de donner suite à l'initiative parlementaire [13.407](#). Une minorité propose pour sa part de ne pas y donner suite. Par 11 voix contre 10 et 2 abstentions, la commission propose en outre à son conseil de donner suite à l'initiative [13.304](#) déposée par le canton de Genève; une minorité propose de ne pas y donner suite.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.313 Kt.Iv. VD. Revision des NFA. Bessere Berücksichtigung der Zentrumslasten und Einführung eines Indikators der kantonalen Steuerbelastungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Waadt folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, mit der Schaffung der entsprechenden Gesetzesgrundlagen eine Revision des NFA in die Wege zu leiten, welche die Zentrumslasten der grösseren Städte besser berücksichtigt und einen Indikator der kantonalen Steuerbelastungen einführt.

Verhandlungen

11.12.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 11.12.2014

(sda) Vor wenigen Tagen erst hat der Ständerat die Modalitäten des Finanzausgleichs für die nächsten Jahren festgelegt, nun musste er sich erneut mit dem Thema befassen. Einmal mehr zogen die zahlenmässig unterlegenen Geberkantone den Kürzeren. Eine Motion von Joachim Eder (FDP/ZG), die eine Begrenzung des Kantonsbeitrags an den Ressourcenausgleich verlangte, wurde abgelehnt, ebenso **zwei Standesinitiativen**, die den Finanzausgleich ändern wollten.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am 10.02.2015 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Siehe auch Geschäft [14.066](#) Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

13.313 Iv.ct. VD. Révision de la RPT. Meilleure prise en compte des charges des villes centres et introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Vaud soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à créer les bases légales permettant de réviser la RPT dans le sens d'une meilleure prise en compte des charges des villes centres et de l'introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal.

Délibérations

11.12.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.12.2014

(ats) Le Conseil des Etats a repoussé une série d'interventions cantonales et parentaire relayant les propositions des cantons riches en vue de corriger le système de péréquation financière. Mardi, les sénateurs avaient déjà contraint les cantons donateurs à payer le plein tarif de 2016 à 2019.

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 10.02.2015.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Vaud.

Voir aussi: [14.066](#) Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

13.407 Pa.Iv. Reynard. Kampf gegen die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 261bis des Schweizerischen Strafgesetzbuches wird wie folgt geändert:

Art. 261bis

- Diskriminierung und Aufruf zu Hass
- Wer öffentlich gegen eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Orientierung zu Hass oder Diskriminierung aufruft,
- wer öffentlich Ideologien verbreitet, die auf die systematische Herabsetzung oder Verleumdung der Angehörigen einer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Orientierung gerichtet sind,
- wer mit dem gleichen Ziel Propagandaaktionen organisiert, fördert oder daran teilnimmt,
- wer öffentlich durch Wort, Schrift, Bild, Gebärden, Tätlichkeiten oder in anderer Weise eine Person oder eine Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Orientierung in einer gegen die Menschenwürde verstossenden Weise herabsetzt oder diskriminiert oder aus einem dieser Gründe Völkermord oder andere Verbrechen gegen die Menschlichkeit leugnet, gröblich verharmlost oder zu rechtfertigen sucht,
- wer eine von ihm angebotene Leistung, die für die Allgemeinheit bestimmt ist, einer Person oder einer Gruppe von Personen wegen ihrer Rasse, Ethnie, Religion oder sexuellen Orientierung verweigert, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

Verhandlungen

21.02.2014RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
03.07.2014RK-SR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.07.2014

Die Kommission hat mit 4 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen dem Entscheid der RK-N der parlamentarischen Initiative 13.407 Folge zu geben, nicht zugestimmt. Mit 5 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission ihrem Rat zudem, der Standesinitiative des Kantons Genf (13.304) keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt Folge zu geben. Bei beiden Geschäften soll die Rassendiskriminierungsnorm (Art. 261bis StGB) um die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung erweitert werden. Die Standesinitiative will dieses Diskriminierungsverbot zudem in Art. 8 Abs. 2 BV ausdrücklich festhalten.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 14.11.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen der parlamentarischen Initiative 13.407 Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt keine Folge zu geben. Mit 11 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission ihrem Rat zudem, der Standesinitiative des Kantons Genf (13.304)

13.407 Iv.pa. Reynard. Lutter contre les discriminations basées sur l'orientation sexuelle

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 261bis du Code pénal est modifié comme suit:

Art. 261bis

- Discrimination et incitation à la haine
- Celui qui, publiquement, aura incité à la haine ou à la discrimination envers une personne ou un groupe de personnes en raison de leur appartenance raciale, ethnique, religieuse ou de leur orientation sexuelle;
- celui qui, publiquement, aura propagé une idéologie visant à rabaisser ou à dénigrer de façon systématique les membres d'une communauté fondée sur l'appartenance à une race, à une ethnie ou à une religion ou sur l'orientation sexuelle;
- celui qui, dans le même dessein, aura organisé ou encouragé des actions de propagande ou y aura pris part;
- celui qui aura publiquement, par la parole, l'écriture, l'image, le geste, par des voies de fait ou de toute autre manière, abaissé ou discriminé d'une façon qui porte atteinte à la dignité humaine une personne ou un groupe de personnes en raison de leur race, de leur appartenance ethnique, de leur religion ou de leur orientation sexuelle ou qui, pour la même raison, niera, minimisera grossièrement ou cherchera à justifier un génocide ou d'autres crimes contre l'humanité;
- celui qui aura refusé à une personne ou à un groupe de personnes, en raison de leur appartenance raciale, ethnique, religieuse ou de leur orientation sexuelle, une prestation destinée à l'usage public, sera puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Délibérations

21.02.2014	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
03.07.2014	CAJ-CE	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.07.2014

Par 4 voix contre 3 et 3 abstentions, la commission a refusé de se rallier à la décision de la CAJ-N de donner suite à l'initiative parlementaire 13.407. Par 5 voix contre 2 et 2 abstentions, elle propose en outre à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative 13.304, déposée par le canton de Genève. Une minorité propose d'y donner suite. Ces deux objets visent à considérer la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle comme une discrimination raciale au sens de l'art. 261bis du code pénal et à modifier cette disposition en conséquence. De plus, l'initiative du canton de Genève souhaite inscrire cette interdiction de discrimination à l'art. 8, al. 2, de la Constitution fédérale.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.11.2014

La commission s'est penchée sur deux objets qui visent à lutter contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. Par 14 voix contre 9 et 3 abstentions, elle propose à son conseil de donner suite à l'initiative parlementaire 13.407. Une minorité propose pour sa part de ne pas y donner suite. Par 11 voix contre 10

Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt keine Folge zu geben.
Mit diesen Geschäften soll die Diskriminierung aufgrund der
sexuellen Orientierung bekämpft werden.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

et 2 abstentions, la commission propose en outre à son conseil de
donner suite à l'initiative [13.304](#) déposée par le canton de
Genève ; une minorité propose de ne pas y donner suite.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.021 Internationaler Strafgerichtshof. Änderung des Römer Statuts (Verbrechen der Aggression und Kriegsverbrechen)

Botschaft vom 19. Februar 2014 zur Genehmigung der Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen (BBl 2014 2045)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zu den Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs. Der Bundesrat will die Respektierung des völkerrechtlichen Gewaltverbots verbessern und die Begehung von Kriegsverbrechen weiter eindämmen. Er hat heute die Botschaft zur Ratifikation der Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen verabschiedet. Die Änderungen müssen von der Bundesversammlung genehmigt werden, bevor sie der Bundesrat ratifizieren kann.

Anlässlich einer Überprüfungs-konferenz im Juni 2010 wurde das Römer Statut um zwei wesentliche Elemente ergänzt. Zum einen soll der Strafgerichtshof in Zukunft das Verbrechen der Aggression verfolgen können. Damit können hochrangige Personen zur Verantwortung gezogen werden, die eine Angriffshandlung in die Wege leiten, die das Gewaltverbot der UNO-Charta offenkundig verletzt. Zum anderen soll der bestehende Tatbestand des Kriegsverbrechens ausgedehnt werden. Neu soll die Verwendung von Gift und vergifteten Waffen, von Gas und ähnlichen Stoffen und Vorrichtungen sowie von sogenannten «Dumdumgeschossen» nicht nur in einem internationalen sondern auch in einem nicht internationalen bewaffneten Konflikt für strafbar erklärt werden. Die Ahndung dieser Verbrechen leistet einen wichtigen Beitrag zum friedlichen Zusammenleben der Völker, zur Achtung der Menschenrechte und zur Linderung von Not und Armut in der Welt - verfassungsmässige Kernziele der schweizerischen Aussenpolitik. Entsprechend hat sich die Schweiz für deren Aufnahme in die Zuständigkeit des Internationalen Strafgerichtshofs eingesetzt. Damit die Änderungen des Römer Statuts für die Schweiz in Kraft treten können, müssen sie von der Bundesversammlung genehmigt und vom Bundesrat ratifiziert werden. Mit der Ratifizierung sind keine Anpassungen des schweizerischen Strafrechts verbunden. Der Internationale Strafgerichtshof ist eine ständige Institution mit Sitz in Den Haag (Niederlande) und hat die Aufgabe, schwerste Verbrechen zu ahnden (derzeit Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit und Kriegsverbrechen, künftig auch Verbrechen der Aggression). Der Strafgerichtshof wurde durch das Römer Statut errichtet, dem mit der Schweiz bisher 122 Staaten beigetreten sind. Die Schweiz hat sich seit jeher stark für den Strafgerichtshof engagiert und stellt zurzeit einen Vizepräsidenten der Versammlung der Vertragsstaaten.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen (BBl 2014 2075)

26.11.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

14.021 Cour pénale internationale. Amendement du Statut de Rome (crime d'agression et crimes de guerre)

Message du 19 février 2014 portant approbation des amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre (FF 2014 1973)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant les amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale

Le Conseil fédéral veut améliorer le respect de l'interdiction du recours à la force inscrite dans le droit international et réduire encore la perpétration de crimes de guerre. Il a adopté aujourd'hui le message portant approbation des amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre. Ces amendements doivent être approuvés par l'Assemblée fédérale, avant que le Conseil fédéral ne puisse les ratifier.

Lors d'une conférence de révision organisée en juin 2010, le Statut de Rome a été complété par deux éléments importants. D'une part, la Cour pénale internationale (CPI) devra dorénavant pouvoir exercer sa compétence à l'égard du crime d'agression ; cela permettra de placer devant leurs responsabilités les personnalités de haut rang qui ont commis des crimes d'agression en violation manifeste de l'interdiction du recours à la force inscrite dans la Charte des Nations Unies. D'autre part, il s'agit d'étendre la notion de crime de guerre. L'utilisation de poison ou d'armes empoisonnées, de gaz ou de matières ou procédés analogues, de même que l'emploi de « balles dum dum », déjà interdits dans les conflits armés internationaux, devront désormais être prohibés aussi dans les conflits armés non internationaux. La répression de ces crimes constitue une contribution importante à la réalisation plusieurs objectifs clés de la politique extérieure suisse définis par la Constitution fédérale, à savoir favoriser la coexistence pacifique des peuples ; promouvoir le respect des droits de l'homme ; soulager les populations dans le besoin et lutter contre la pauvreté. La Suisse s'est donc mobilisée pour l'extension des compétences de la CPI conformément à ces amendements. Pour que ces modifications entrent en vigueur en Suisse, elles doivent être approuvées par l'Assemblée fédérale et ratifiées par le Conseil fédéral. La ratification n'implique aucune adaptation du droit pénal national.

La CPI est une institution permanente dont le siège se trouve à La Haye (Pays-Bas) et dont le rôle est de poursuivre les crimes les plus graves (actuellement : génocides, crimes contre l'humanité et crimes de guerre ; à l'avenir également : crimes d'agression). La Cour a été instituée par le Statut de Rome, auquel ont adhéré jusqu'à présent 122 Etats, dont la Suisse. La Suisse s'est toujours résolument engagée en faveur de la CPI et met actuellement à disposition un vice-président de l'Assemblée des Etats parties.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation des amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre (FF 2014 2001)

26.11.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Ständerat, 26.11.2014

Strafgerichtshof: Ständerat will Änderungen des Römer Statuts ratifizieren

(sda) Der Internationale Strafgerichtshof (ICC) soll künftig auch das Verbrechen der Aggression verfolgen können, zudem soll der Tatbestand des Kriegsverbrechens ausgedehnt werden. Der Ständerat hat der Ratifizierung dieser zwei Änderungen des Römer Statuts des ICC einstimmig zugestimmt.

Die kleine Kammer folgte damit dem Antrag der vorberatenden Rechtskommission. Das Geschäft geht nun in den Nationalrat. Stimmt auch dieser zu, kann der Bundesrat die Änderungen des Römer Statuts ratifizieren. Diese tritt frühestens 2017 in Kraft. Die Änderungen waren bereits im Juni 2010 von den Mitgliedstaaten des Internationalen Strafgerichtshofs beschlossen worden. Im Februar dieses Jahres überwies der Bundesrat die Botschaft zur Ratifikation der Änderungen ans Parlament. Das Schweizer Strafrecht muss dafür nicht angepasst werden, wie Aussenminister Didier Burkhalter im Rat versicherte.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.01.2015

Verbrechen der Aggression und Kriegsverbrechen

Die Kommission sprach sich mit 19 zu 1 Stimme bei 2 Enthaltungen für die Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen (14.021) aus. Der Bundesrat will mit der Ratifizierung dieser Änderungen die Respektierung des völkerrechtlichen Gewaltverbots verbessern und die Begehung von Kriegsverbrechen eindämmen.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Délibérations au Conseil des Etats, 26.11.2014

Justice internationale: Les dictateurs qui attaquent un Etat doivent être jugés

(ats) Les chefs d'Etat doivent pouvoir être personnellement jugés devant la Cour pénale internationale (CPI) s'ils attaquent un autre pays. Le Conseil des Etats a ratifié mercredi à l'unanimité des amendements au Statut de Rome qui permettent de punir le crime d'agression et étendent la notion de crime de guerre.

«Ce projet correspond aux objectifs de la politique extérieure suisse», a expliqué Anne Seydoux-Christe (PDC/JU), au nom de la commission. La ratification ayant un effet dissuasif sur des velléités d'agression, elle assurera une paix durable et apportera plus de sécurité pour la Suisse et dans le monde.

«Le Conseil fédéral a décidé de ne pas transposer pour l'instant le crime d'agression dans le droit pénal et d'attendre de connaître les effets concrets de l'amendement et la démarche des autres Etats», a justifié le ministre des affaires étrangères Didier Burkhalter. En effet, la répression d'un tel crime pourrait entraîner un jugement sur les actes d'autres Etats recourant à la force. Des treize Etats qui avaient ratifié le crime d'agression à fin janvier, seuls trois ont adapté leur législation. L'approche prudente du Conseil fédéral n'empêche pas la Suisse de coopérer avec la Cour en matière d'agression sur la base de sa législation actuelle.

Guerres civiles et guérillas visées

Le Conseil des Etats a ratifié une autre modification du Statut de Rome: une extension de la notion de crime de guerre.

L'utilisation de poison ou d'armes empoisonnées, de gaz et de toutes matières ou procédés analogues, de même que l'emploi de balles dum-dum ne seront plus seulement interdits dans les conflits armés internationaux mais aussi non internationaux.

Le droit suisse ne fait déjà plus cette distinction.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.01.2015

Crime d'agression et crimes de guerre

Par 19 voix contre 1 et 2 abstentions, la commission s'est prononcée pour les amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre (14.021). En ratifiant ces amendements, le Conseil fédéral entend améliorer le respect de l'interdiction internationale du recours à la force et enrayer la perpétration de crimes de guerre.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.022 Nachrichtendienstgesetz

Botschaft vom 19. Februar 2014 zum Nachrichtendienstgesetz (BBl 2014 2105)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Botschaft zum Nachrichtendienstgesetz (NDG) vom Bundesrat verabschiedet

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft und den Entwurf zum Nachrichtendienstgesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Der Bundesrat beauftragte das VBS im November 2009 mit der Ausarbeitung eines neuen Nachrichtendienstgesetzes. Nach dem Vernehmlassungsverfahren nahm der Bundesrat im Oktober 2013 vom Ergebnis Kenntnis und beauftragte das VBS mit der Weiterführung der Gesetzgebungsarbeiten bis zum Jahresende.

Die Vorlage wurde anschliessend überarbeitet. Die wichtigsten Entscheide betrafen:

- Verzicht auf die Schaffung einer separaten Verfassungsgrundlage für den Nachrichtendienst;
- Präzisierung der Zusammenarbeit mit den Kantonen und erweiterte kantonale Aufsichtsrechte zur Vermeidung von Aufsichtslücken;
- Festhalten an Kabelaufklärung.
- Das Nachrichtendienstgesetz (NDG) regelt Aufgaben, Schranken und Kontrolle des Nachrichtendienstes des Bundes (NDB) im In- und Ausland. Es schafft die Voraussetzungen für das rechtzeitige Erkennen von Bedrohungen und Gefahren zum Schutz der Schweiz und kann in besonderen Lagen auch zur Wahrung wesentlicher Landesinteressen - wie dem Schutz kritischer Infrastrukturen und des Finanz- und Wirtschaftsplatzes oder bei Entführungen von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern im Ausland - eingesetzt werden.

Kernpunkte des Gesetzes

Das Gesetz beinhaltet folgende Kernpunkte:

- Gesamtheitliche Gesetzesgrundlage für den NDB.
- Die Grundrechte und die individuelle Freiheit der Schweizer Bürgerinnen und Bürger werden mit dem neuen Gesetz gewahrt, die Privatsphäre bleibt möglichst unangetastet.
- Neuausrichtung der Informationsbeschaffung: inskünftig soll einerseits zwischen gewalttätigem Extremismus mit Bezug zur Schweiz, und andererseits den übrigen Bedrohungsfeldern und damit verbundenen Aufgaben unterschieden werden.
- Einführung von neuen Informationsbeschaffungsmassnahmen (z.B. Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs) in den Bereichen Terrorismus, verbotener Nachrichtendienst, Proliferation und Angriffe auf kritische Infrastrukturen oder zur Wahrung weiterer wesentlicher Landesinteressen. Für die Genehmigung dieser Massnahmen ist in jedem einzelnen Fall eine gerichtliche (Bundesverwaltungsgericht) und eine politische Instanz (Chefin/Chef des VBS nach obligatorischer Konsultation des Sicherheitsausschusses des Bundesrates) zuständig.
- Im Bereich der Abwehr von gewalttätigem Extremismus dürfen diese neuen, genehmigungspflichtigen Informationsbeschaffungsmassnahmen nicht angewandt werden.
- Differenzierte Datenhaltung und -erfassung: Je nach Thematik, Quelle und Sensibilität der Daten werden diese in einem Verbund von verschiedenen, getrennten Informationssystemen abgelegt; Personendaten müssen vor einer Verwendung mit Aussenwirkung obligatorisch auf Richtigkeit und Erheblichkeit geprüft werden. Daten, die der NDB mittels einer bewilligungspflichtigen Beschaffungsmassnahme erhält, werden gesondert

14.022 Loi sur le renseignement

Message du 19 février 2014 concernant la loi sur le renseignement (FF 2014 2029)

Communiqué de presse du conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral a adopté le message concernant la loi sur le renseignement (LRens)

Lors de sa séance de ce jour, le Conseil fédéral a adopté le message et le projet de la loi sur le renseignement à l'intention des Chambres fédérales.

En novembre 2009, le Conseil fédéral avait chargé le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) d'élaborer une nouvelle loi sur le renseignement. Après la clôture de la procédure de consultation, le Conseil fédéral a pris connaissance, en octobre 2013, du résultat de la consultation et a chargé le DDPS de continuer ses travaux législatifs en la matière jusqu'à la fin de l'année. Le projet de loi a été remanié ultérieurement. Les décisions majeures concernaient:

- la renonciation à créer une base constitutionnelle distincte pour le service de renseignement ;
- la clarification de la collaboration entre les cantons ainsi que des droits cantonaux plus étendus en vue d'éviter des lacunes en matière de haute surveillance ;
- le maintien de l'exploration du réseau câblé.
- La loi sur le renseignement (LRens) règle les tâches, mais aussi les limites et le contrôle du Service de renseignement de la Confédération (SRC) en Suisse comme à l'étranger. Cette loi pose les conditions nécessaires à la détection précoce de menaces et des dangers en vue de la protection de la Suisse. Elle peut également être appliquée dans des situations particulières lorsqu'il s'agit de sauvegarder des intérêts essentiels de la Suisse, tels que notamment la protection d'infrastructures critiques, la place économique et financière suisse ou encore en cas d'enlèvement de ressortissants suisses à l'étranger.

La loi comporte les points majeurs que voici:

- Fondement juridique global pour le SRC.
- La nouvelle loi sauvegarde les droits fondamentaux et la liberté individuelle des citoyens et citoyennes suisses; il n'y a, dans la mesure du possible, aucune atteinte à la sphère privée.
- Nouvelle orientation de la recherche d'informations: désormais, le législateur fait la distinction entre, d'une part, l'extrémisme violent ayant lieu en Suisse et, d'autre part, les autres champs de menaces et les tâches y relatives.
- Introduction de nouvelles mesures de recherche d'informations (par exemple, surveillance du trafic postal et de télécommunication) dans le domaine du terrorisme, de l'espionnage, de la prolifération et des attaques contre des infrastructures critiques ou en vue de la sauvegarde d'autres intérêts essentiels de la Suisse. S'agissant de l'autorisation de ces mesures de recherche d'informations, une instance judiciaire (Tribunal administratif fédéral) et politique (chef du DDPS) est compétente dans chaque cas particulier après consultation de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité. Cependant, ces nouvelles mesures de recherche d'informations sujettes à autorisation ne peuvent être appliquées pour lutter contre l'extrémisme violent.
- Saisie et gestion des données différenciées: en fonction de la thématique, de la source et de la sensibilité des données, ces dernières sont versées dans un ensemble de systèmes d'information distincts; avant de pouvoir utiliser des données susceptibles d'avoir des effets externes, il conviendra obligatoirement d'examiner les données personnelles quant à leur exactitude et à leur pertinence. Les données que le SRC aura obtenues par

- behandelt und stehen nur den Spezialisten innerhalb des NDB zur Verfügung.
- Umfassende Kontrolle: Die Tätigkeiten des NDB unterliegen einer vierfachen Kontrolle bzw. Aufsicht, nämlich durch die Geschäftsprüfungsdelegation und die Finanzdelegation des Parlamentes, durch das vorgesetzte Departement und durch den Bundesrat. Die Funkaufklärung unterliegt zusätzlich einer gesonderten Prüfung durch die Unabhängige Kontrollinstanz.
 - Beschwerdemöglichkeiten: Das NDG sieht bei Verfügungen und genehmigungspflichtigen Beschaffungsmassnahmen des NDB wirksame Beschwerdemöglichkeiten beim Bundesverwaltungsgericht und in zweiter Instanz beim Bundesgericht vor.
 - Für die Umsetzung wird weitestgehend auf bestehende eidgenössische und kantonale Strukturen abgestellt. Insgesamt ist mit rund 20 zusätzlichen Stellen zu rechnen.
 - Der Gesetzesentwurf führt zu einer Stärkung der inneren und äusseren Sicherheit, die der Bedrohungslage angemessenen ist. Durch ein sicheres und gesellschaftlich stabiles Umfeld werden auch die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen verbessert und der Standort Schweiz gestärkt.

Medienkonferenz der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 26.08.2014

(sda) Der Schweizer Nachrichtendienst soll künftig Telefone und Computer anzapfen dürfen, wenn bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind. Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SIK) hat sich deutlich dafür ausgesprochen. (14.022)

Mit 22 zu 2 Stimmen lehnte die Kommission es ab, die entsprechenden Artikel aus dem Gesetz zu streichen. Die Mehrheit halte das neue Nachrichtendienst für eine ausgewogene Lösung zwischen Freiheit und Sicherheit, sagte Kommissionspräsident Thomas Hurter (SVP/SH) am Dienstag vor den Medien in Bern. Aus Sicht der Befürworter seien die geplanten Gesetzesänderungen nötig.

Gemäss dem Vorschlag des Bundesrates soll dem Nachrichtendienst erlaubt werden, in Computer einzudringen. Dies hat die Kommission mit 17 zu 2 Stimmen bei 5 Enthaltungen gutgeheissen. Etwas umstrittener war, ob der Nachrichtendienst auch die Kompetenz erhalten soll, den Zugang zu Informationen zu stören, zu verhindern oder zu verlangsamen. Die Kommission sprach sich mit 16 zu 8 Stimmen dafür aus.

Zu Ende beraten hat die SIK das Gesetz noch nicht. Bisher brachte sie jedoch lediglich eine Präzisierung an. So soll der Nachrichtendienst nur in Ausnahmefällen Personen anhalten dürfen, um ihre Identität festzustellen und sie zu befragen. In der Regel sollen dies Polizisten tun.

Verfassungsgrundlage ausreichend

Der Nationalrat wird sich voraussichtlich in der Wintersession mit dem neuen Nachrichtendienstgesetz befassen. Die SIK hatte im Frühjahr die Detailberatung verschoben und vom Bundesrat zusätzliche Auskünfte verlangt, insbesondere zur Verfassungsgrundlage. Sie kam nun aber zum Schluss, dass es für das neue Gesetz keine Verfassungsänderung braucht, wie Hurter sagte.

Zur geplanten Gesetzesrevision hatte sich auch die Rechtskommission zu Wort gemeldet. Sie äusserte sich skeptisch. Insbesondere empfahl sie der SIK, die Aufsichtsmechanismen konkreter und besser überprüfbar auszugestalten. Die SIK kam laut Hurter jedoch zum Schluss, die Aufsicht sei genügend geregelt.

Mit dem neuen Nachrichtendienstgesetz könnte der Schweizer Nachrichtendienst zur Wahrung wesentlicher Landesinteressen,

le biais d'une mesure de recherche d'informations soumise à autorisation seront traitées de manière distincte et exclusivement par les spécialistes du SRC.

- Contrôles étendus: Les activités du SRC sont sujettes à un contrôle, respectivement à une surveillance quadruples, à savoir : par la Délégation des Commission de gestion, par la Délégation des finances du Parlement, par le DDPS et par le Conseil fédéral. Par ailleurs, l'exploration radio est soumise à un autre examen encore par une instance de contrôle autonome.
- Possibilités de recours: La LRens prévoit, en ce qui concerne les décisions et les mesures de recherche d'informations soumises à autorisation du SRC, des possibilités de recours efficaces, d'abord auprès du Tribunal administratif fédéral, puis, en deuxième instance, auprès du Tribunal fédéral.
- S'agissant de la mise en oeuvre de cette loi, le législateur table dans une large mesure sur les structures de la Confédération et des cantons. Dans ce contexte, il convient de prévoir quelque 20 postes de travail supplémentaires.
- La loi issue du projet aura pour effet de renforcer la sûreté intérieure et extérieure, approprié à la situation de menace. Grâce à un contexte sûr et stable sur le plan sociétal, elle améliorera également les conditions-cadres économiques et renforcera la place Suisse.

Conférence de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 26.08.2014

(ats) L'opposition aux nouvelles mesures pour lutter contre le terrorisme et l'espionnage reste timide pour l'instant. La commission de la politique de sécurité du National s'est ralliée pour l'essentiel aux propositions du Conseil fédéral. (14.022)

L'acceptation du projet est sur la bonne voie, a indiqué mardi le président de la commission Thomas Hurter (UDC/SH) devant la presse. Le recours à des «recherches spéciales» est l'un des points les plus contestés, et qui avait d'ailleurs conduit en 2009 le Parlement à renvoyer sa copie au Conseil fédéral.

A l'avenir, et moyennant une autorisation limitée dans le temps, les agents fédéraux pourraient surveiller des communications (courrier, téléphone, courriel), observer des faits dans des lieux privés, si nécessaire en installant des micros, ou perquisitionner secrètement des systèmes informatiques.

Cautèles

Par 22 voix contre 2, la commission a refusé de biffer tout le concept. Celui-ci est lié à une série de cautèles, a rappelé M. Hurter. Les «recherches spéciales» ne seraient décidées qu'en dernier recours.

L'aval du Tribunal administratif fédéral (TAF) puis du chef du Département fédéral de la défense, qui devra consulter ses collègues de justice et police et des affaires étrangères (délégation de sécurité) serait également requis.

La violation du droit fédéral ainsi que la constatation inexacte ou incomplète des faits pertinents pourraient être portées devant les tribunaux. A la fin de toute opération, la personne surveillée devrait en être informée, sauf si des intérêts publics prépondérants s'y opposent ou si la protection de tiers est compromise.

Feu vert...

Rayon intrusion dans les systèmes informatiques, la commission a accepté, par 16 voix contre 8, que le Service de renseignement de la Confédération (SRC) puisse perturber, empêcher ou ralentir l'accès à des informations et par 16 voix contre 2 et 5 abstentions qu'il puisse lui-même rechercher des données.

Par des majorités semblables, la commission a donné son feu vert aux propositions de Conseil fédéral concernant les missions de

zur Spionageabwehr oder im Kampf gegen Terrorismus und Proliferation Telefone und Computer anzapfen. Erlauben müssten solche Massnahmen jeweils das Bundesverwaltungsgericht und der Verteidigungsminister, nach Konsultation des bundesrätlichen Sicherheitsausschusses.

Point de presse der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.10.2014

Der Nachrichtendienst soll mehr Kompetenzen erhalten. Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SIK) hat sich für das neue Gesetz ausgesprochen, das dem Nachrichtendienst unter bestimmten Voraussetzungen das Anzapfen von Telefonen und Computern erlaubt.

(sda) Die SIK hiess das Gesetz mit 14 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen gut, wie Kommissionspräsident Thomas Hurter (SVP/SH) am Dienstag vor den Medien in Bern sagte. Den Kernpunkten hatte sie schon früher zugestimmt. Sie brachte indes einige Ergänzungen und Änderungen an. So möchte sie die Rolle des Eidgenössischen Datenschutzbeauftragten stärken.

Neu hat die Kommission ausserdem einen Artikel eingebaut, der dem Bundesrat ermöglicht, Organisationen oder Gruppierungen zu verbieten, ohne auf Notrecht zurückzugreifen.

Stimmen National- und Ständerat zu, kann der Bundesrat künftig Organisationen oder Gruppierungen verbieten, die terroristische oder gewalttätig-extremistische Aktivitäten propagieren, unterstützen oder in anderer Weise fördern. Wer sich in der Schweiz an einer verbotenen Organisation beteiligt oder diese unterstützt, dem droht eine Freiheitsstrafe bis zu drei Jahre oder eine Geldstrafe.

Der Bundesrat hatte vor kurzem die Dschihadistengruppe Islamischer Staat (IS) auf dem Verordnungsweg verboten. Dabei hielt er fest, er sei bereit, über andere Lösungen zu diskutieren, falls im Rahmen der Beratungen zum Nachrichtendienstgesetz entsprechende Vorschläge eingebracht würden.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SIK)

protection de la place économique et financière, et l'utilisation sans autorisation d'aéronefs et de satellites pour effectuer des observations dans les lieux publics.

... et corrections

La commission a en revanche revu sur un point le projet. Les interrogatoires devraient être menés par la police et exceptionnellement, si le temps presse, par le SRC. Elle s'est aussi demandé si l'accroissement de pouvoir du Service de renseignement nécessitait une nouvelle base constitutionnelle. Les tâches de sécurité et de police sont effet une compétence primaire des cantons.

Après avoir auditionné plusieurs experts, la commission est arrivée à la conclusion qu'il n'y avait pas besoin de modifier la constitution. Les cantons ont en outre dit explicitement qu'ils étaient sur la même longueur d'onde, a précisé M.Hurter. La commission poursuivra ses travaux en octobre.

Point de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 28.10.2014

Le Conseil fédéral ne devrait plus passer par le droit d'urgence pour interdire une organisation terroriste. Alors que le débat sur l'Etat islamique (EI) et les jihadistes fait rage, la commission de la politique de sécurité du National veut compléter en ce sens la loi sur le renseignement.

(ats) La décision a été prise par 20 voix contre 1 et 4 abstentions, a indiqué mardi le président de la commission Thomas Hurter (UDC/SH) devant les médias. Le Conseil fédéral pourrait ainsi interdire une organisation ou un groupement menaçant la sûreté nationale ou extérieure. Et pas seulement le fait de commettre un acte dangereux.

L'interdiction vaudrait pour cinq ans et pourrait être prolongée à plusieurs reprises. Toute personne qui soutient ou participe à une organisation prohibée serait punie d'une peine de suppression de liberté jusqu'à trois ans ou d'une peine pécuniaire.

Le Conseil fédéral s'était dit prêt à s'engager sur cette voie. Au début du mois, il a interdit l'EI et les organisations apparentées pour six mois. Les récents rapports sur la présence de jihadistes radicaux présumés en Suisse ont suscité de vifs débats.

Et les partisans de la nouvelle loi sur le service de renseignements visant à renforcer les mesures pour lutter contre le terrorisme et l'espionnage se font toujours plus entendre. Par 14 voix contre 2 et 3 abstentions, la commission s'est ralliée au projet moyennant quelques correctifs.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.023 Zweitwohnungen. Bundesgesetz

Botschaft vom 19. Februar 2014 zum Bundesgesetz über Zweitwohnungen (BBl 2014 2287)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Umsetzung der Zweitwohnungsinitiative

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Zweitwohnungsgesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet. Darin wird festgelegt, wie die am 11. März 2012 von Volk und Ständen angenommene Zweitwohnungsinitiative (08.073) umgesetzt werden soll.

Mit dem Entwurf zum Bundesgesetz über Zweitwohnungen setzt der Bundesrat den Verfassungsartikel über die Zweitwohnungen (Art. 75b BV) um, den Volk und Stände am 11. März 2012 in der Abstimmung über die Initiative «Schluss mit dem uferlosen Bau von Zweitwohnungen!» angenommen haben. In der Vernehmlassung zum Gesetzesentwurf gingen insgesamt 144 Stellungnahmen ein. Der heute verabschiedete Entwurf regelt das Verbot des Baus neuer Zweitwohnungen in Gemeinden mit einem Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent sowie die Erstellung touristisch bewirtschafteter Wohnungen. Ferner bestimmt er, inwiefern bestehende Wohnungen umgebaut werden dürfen.

Umnutzung altrechtlicher Wohnungen zugelassen

Grosse Bedeutung misst der Gesetzesentwurf dem Schutz bestehender Wohnungen bei. Wohnungen, die am Tag der Annahme der Initiative schon bestanden oder rechtskräftig bewilligt waren, dürfen frei umgenutzt werden. Erweitern können Eigentümerinnen oder Eigentümer diese Wohnungen aber nur dann, wenn sie sie als Erstwohnung oder als touristisch bewirtschaftete Wohnung deklarieren. Damit führt der Entwurf eine Regelung weiter, welche die geltende Zweitwohnungsverordnung bereits vorzeichnet. Zweitwohnungen mit so genannten «kalten Betten» dürfen demnach nicht erweitert werden.

Neue Zweitwohnungen bleiben fallweise zulässig

Grundsätzlich verboten ist der Neubau von Zweitwohnungen in Gemeinden mit einem Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent. Der bundesrätliche Entwurf erlaubt jedoch unter strengen Voraussetzungen, dass in geschützten Baudenkmalern sowie in ortsbild- und landschaftsprägenden Bauten neue Zweitwohnungen mit «kalten Betten» erstellt werden dürfen. Der Bundesrat geht davon aus, dass solche Bauten und wertvolle Orts- oder Landschaftsbilder häufig nur auf diese Weise erhalten werden können.

Zudem sieht der Gesetzesentwurf vor - wie die geltende Verordnung über Zweitwohnungen - , dass Hotelbetriebe komplett in Zweitwohnungen mit «kalten Betten» umgewandelt werden können, sofern sie bereits seit 25 Jahren bestehen und nicht mehr wirtschaftlich weitergeführt werden können. Ergänzend soll in bescheidenem Umfang das Erstellen neuer Zweitwohnungen auch dann möglich sein, wenn dies für die Finanzierung des Baus oder der Weiterführung des Betriebs nötig ist.

Der neue Verfassungsartikel will insbesondere neue «kalte Betten» verhindern. Vom Zweitwohnungsverbot nicht erfasst sind hingegen «warme Betten». Der Gesetzesentwurf legt deshalb unter klaren Bedingungen fest, wann der Bau so genannter touristisch bewirtschafteter Wohnungen zulässig ist. Damit soll sichergestellt werden, dass die Betten auch tatsächlich gut ausgelastet sind. Erlaubt sind insbesondere solche Wohnungen, die im Rahmen eines strukturierten Beherbergungsbetriebs erstellt werden, worunter Hotels und hotelmässige Residenzen zu verstehen sind. Über die geltende Zweitwohnungsverordnung hinaus soll

14.023 Résidences secondaires. Loi

Message du 19 février 2014 concernant la loi fédérale sur les résidences secondaires (FF 2014 2209)

Communiqué de presse du conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral approuve le message relatif à la mise en oeuvre de l'initiative sur les résidences secondaires

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message relatif à la loi sur les résidences secondaires et l'a transmis au Parlement. Le texte définit les modalités de mise en oeuvre de l'initiative sur les résidences secondaires (08.073) acceptée par le peuple et par les cantons le 11 mars 2012.

Par le projet de loi fédérale sur les résidences secondaires, le Conseil fédéral met en oeuvre l'article constitutionnel sur les résidences secondaires (art. 75b Cst.) accepté le 11 mars 2012 par le peuple et par les cantons lors de la votation sur l'initiative « Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires ». La consultation sur le projet de loi a donné lieu à 144 prises de position. Le projet approuvé aujourd'hui règle l'interdiction de construire de nouvelles résidences secondaires dans les communes où la proportion de résidences secondaires dépasse 20 pour cent, ainsi que la création de logements affectés à l'hébergement touristique qualifié. Il définit également dans quelle mesure les logements existants peuvent être transformés.

Autorisation de changement d'affectation des logements relevant de l'ancien droit

Le projet de loi accorde une grande importance à la protection des logements existants. Tout logement qui, au moment de l'acceptation de l'initiative, existait déjà ou était au bénéfice d'une autorisation définitive, pourra être réaffecté sans entrave. Par contre, les propriétaires de tels logements ne seront autorisés à les agrandir que s'ils les déclarent comme résidence principale ou comme logement affecté à l'hébergement touristique qualifié. Le projet reprend ainsi en la précisant une réglementation esquissée dans l'ordonnance sur les résidences secondaires en vigueur : désormais, les résidences secondaires synonymes de « lits froids » ne pourront plus être agrandies.

Nouvelles résidences secondaires admissibles dans certains cas

Dans les communes où la proportion de résidences secondaires dépasse 20 pour cent, la construction de nouvelles résidences secondaires est en principe interdite. Sous certaines conditions strictes, le projet du Conseil fédéral autorise néanmoins la création de nouvelles résidences secondaires à « lits froids » dans des monuments protégés et dans des bâtiments constituant des éléments caractéristiques d'un site. Le Conseil fédéral estime que c'est souvent là la seule manière de préserver ces bâtiments et les précieux sites et paysages dont ils font partie. En outre, le projet législatif prévoit, à l'instar de l'ordonnance sur les résidences secondaires en vigueur, qu'un établissement hôtelier pourra être entièrement converti en résidences secondaires à « lits froids » s'il existe depuis au moins 25 ans et ne peut plus être exploité de manière rentable. Vient s'ajouter à cette règle que de nouvelles résidences secondaires seront également possibles, dans une mesure minimale, lorsque cela est nécessaire au financement de la construction d'un établissement ou de son exploitation. Le nouvel article constitutionnel entend empêcher en particulier l'apparition de nouveaux « lits froids ». Les structures proposant des « lits chauds » ne sont pas incluses, elles, dans l'interdiction des résidences secondaires. Le projet de loi détermine donc clairement à quelles conditions la construction de logements destinés à l'hébergement touristique qualifié est admise. Ces dispositions visent à assurer une occupa-

zudem auch der Bau solcher Wohnungen zulässig sein, die auf einer kommerziellen Vertriebsplattform angeboten werden - dies jedoch nur in Gebieten, die im kantonalen Richtplan ausdrücklich festgelegt sind.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Zweitwohnungen (Zweitwohnungsgesetz, ZWG) (BBl 2014 2325)
25.09.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 25.09.2014

Zweitwohnungen - Ständerat setzt Zweitwohnungsinitiative im Sinn der Berggebiete um Kritik an "Ausnahme-Gesetz" - Leuthard: "Dünnes Eis" (sda) Fast im ganzen Alpenraum ist der Bau von Zweitwohnungen wegen der Zweitwohnungsinitiative weitgehend verboten. Das könnte sich bald wieder ändern: Mit Rücksicht auf Rand- und Tourismusregionen will der Ständerat bei der Umsetzung der Initiative viele Ausnahmen zulassen.

«Es gibt einen Verfassungsartikel und 28 Gesetzesartikel, um diesen zu umgehen», stellte der Genfer Ständesvertreter Robert Cramer (Grüne) am Donnerstag bei der Diskussion über das Zweitwohnungsgesetz fest. Verena Diener (GLP/ZH) sprach von einem «Ausnahme-Gesetz», das sich einzig damit befasse, unter welchen Bedingungen trotz Verbot Zweitwohnungen gebaut werden könnten.

Grund für diese Gesetzgebung ist die Sorge um die wirtschaftliche Entwicklung der Rand- und Bergregionen. Gemäss einer Studie im Auftrag des Bundes drohen ausgerechnet im ohnehin strukturschwachen Alpenraum grosse Einbussen und der Verlust tausender Arbeitsplätze, insbesondere im Baugewerbe. So weit will es der Bundesrat nicht kommen lassen.

Mit seinem Entwurf für ein Zweitwohnungsgesetz versuchte er, den Volkswillen umzusetzen und gleichzeitig die ärgsten Folgen für die betroffenen Regionen abzufedern. Durch die Zulassung von Neubauten unter bestimmten Bedingungen und des Umbaus bestehender Bausubstanz sollten Möglichkeiten für neue Geschäftsmodelle geschaffen werden.

Spielraum ausgereizt

Der Bundesrat habe «den Spielraum mehr als ausgereizt», sagte Umwelt- und Raumplanungsministerin Doris Leuthard. Dem Ständerat genügte dies nicht. Über die vom Bundesrat vorgeschlagenen Ausnahmen hinaus lockerte er die Vorschriften derart, dass Leuthard in der Debatte von «verfassungsmässig sehr dünnem Eis» sprach.

Die Bemerkung stand im Zusammenhang mit den Privilegien für die Hotellerie: Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, dass Hotelbetriebe neue Zweitwohnungen bauen dürfen, falls ihre Existenz von dieser Quersubventionierung abhängt. Die Fläche der Wohnungen wollte der Bundesrat auf 20 Prozent der Gesamtfläche beschränken.

Der Ständerat entschied aber, dass Hotels zusätzlich auch noch Zweitwohnungen zur Vermietung bauen dürfen. Deren Fläche soll bis zu 33 Prozent der Gesamtfläche betragen dürfen. Im Gegenzug lehnte die kleine Kammer die vom Bundesrat vorgeschlagene Umnutzung nicht überlebensfähiger Hotels in Zweitwohnungen

tion élevée de ces logements (et de leurs « lits »). Sont notamment autorisés les logements créés dans le cadre d'une entreprise d'hébergement organisée, catégorie qui inclut les hôtels et les résidences parahôtelières. De plus, le texte va plus loin que l'ordonnance en autorisant la construction de logements qui seront proposés à la location via une plateforme commerciale, mais uniquement dans les territoires expressément désignés à cet effet dans le plan directeur cantonal.

Délibérations

Loi fédérale sur les résidences secondaires (Loi sur les résidences secondaires, LRS) (FF 2014 2247)
25.09.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 25.09.2014

Résidences secondaires - Les sénateurs pour une application souple de l'initiative Weber (ats) Malgré l'initiative Weber, les communes comptant déjà plus de 20% de résidences secondaires devraient pouvoir continuer à en créer. Le Conseil des Etats a inscrit jeudi dans la loi un florilège d'exceptions au nouveau couperet approuvé par le peuple en mars 2012.

Souvent partagées par le Conseil fédéral, les critiques de la gauche et des Vert'libéraux n'y ont rien fait. La Chambre des cantons a approuvé la loi d'application par 22 voix contre 13. La balle passe dans le camp du National.

Dans les localités où la part de lits dits « froids » dépasse un cinquième du parc de logements, aucune nouvelle résidence secondaire ne peut être autorisée en principe. Mais les nombreuses dérogations proposées par le gouvernement pour ménager les régions touristiques n'ont pas suffi à la majorité des sénateurs.

Hébergement touristique

Les propriétaires de logements destinés à l'hébergement touristique en sortent grands gagnants. Lors de la construction d'une résidence principale pour une utilisation personnelle, la population locale pourra créer un logement de vacances à louer dans le même bâtiment.

Il sera aussi possible de créer des hébergements pour touristes s'ils sont proposés sur une plateforme de placement commerciale. Les cantons pourront l'autoriser partout si cela correspond à leur stratégie. Les sénateurs ont refusé par 22 voix contre 17 de suivre la gauche et le Conseil fédéral qui voulaient barrer cette possibilité à des centres touristiques comme Verbier.

Les logements ne devront pas forcément pouvoir être loués, il suffira aux propriétaires d'être disposés à le faire, a encore décidé une majorité de 24 voix contre 13. «Ce projet est déjà un véritable Emmental, n'en agrandissons pas les trous», s'est insurgé Robert Cramer (Verts/GE). Cette disposition ouvre la porte à tous les abus, ce sera impossible à contrôler, a-t-il averti.

Pour les résidences hôtelières

Les hôtels pourront également créer des logements hors plafond pour financer leur fonctionnement. Et si ces nouveaux logements restent durablement la propriété de l'hôtel, leur part pourra aller jusqu'à 33% des surfaces utiles principales et pas juste 20%. Ce n'est guère compatible avec la constitution, a critiqué la conseillère fédérale Doris Leuthard.

Un hôtel plus rentable exploité depuis plus de 25 ans ne pourra en revanche pas être transformé en résidences secondaires comme le voulait le Conseil fédéral, a décidé la Chambre par 27 voix

ab. Damit würden falsche Anreize gesetzt, sagte Stefan Engler (CVP/GR). Im Laufe der Debatte stellte sich dann jedoch heraus, dass Hotels unter den gleichen Bedingungen wie andere Gebäude ohnehin zu Zweitwohnungen umgebaut werden können. Der Bundesrat hatte Ausnahmen vom Bauverbot für geschützte oder ortsbildprägende Bauten vorgeschlagen. Der Ständerat ging aber noch weit darüber hinaus.

Zusätzliche Ausnahmen

Mit Stichentscheid des Präsidenten beschloss er, dass nicht nur geschützte, sondern alle erhaltenswerten Bauten umgebaut werden dürfen, falls diese sonst verlottern würden. Was «erhaltenswert» bedeutet, definierte der Ständerat jedoch nicht. Mit dem Entscheid kommt die kleine Kammer den von Abwanderung betroffenen Gebiete entgegen. Dort zerfalle die Bausubstanz, weil keine Investitionen getätigt würden, sagte Martin Schmid (FDP/GR). Den Rustici-Artikel, der die Rechtsgrundlage für den Umbau von als landschaftsprägend geschützte Bauten ausserhalb von Bauzonen bildet, weichte der Ständerat hingegen nicht weiter auf. Schmid hatte «im Sinne einer Klarstellung» verlangt, dass ausserhalb der Bauzone die Bestimmungen des Zweitwohnungsgesetzes gar nicht gelten sollten, was die Mehrheit aber ablehnte.

Nicht kontrollierbare Vorschriften

Gelockert hat der Ständerat die Regeln für touristisch bewirtschaftete Wohnungen. Dazu gehören unumstritten Wohnungen am Wohnsitz des Hauseigentümers und Wohnungen mit hotelähnlichem Betriebskonzept und minimaler Infrastruktur, beispielsweise einer Rezeption. Für Zündstoff sorgte aber, dass auch der Neubau von Zweitwohnungen zulässig sein soll, die auf einer kommerziellen Plattform zur kurzzeitigen Vermietung angeboten werden. Damit werde dem Missbrauch Tür und Tor geöffnet, weil die Einhaltung der Vorschriften nicht kontrolliert werden könnten, sagte Robert Cramer. Die Mehrheit zeigte sich davon unbeeindruckt und strich auch gleich noch die vom Bundesrat vorgeschlagene Einschränkung aus dem Gesetz: Statt nur ausserhalb touristischer Zentren soll die Ausnahme für touristisch bewirtschaftete Wohnungen in der ganzen Schweiz gelten.

Rote Linie überschritten

Im Sinne eines Kompromisses hatte der Bundesrat vorgeschlagen, dass bestehende Wohnungen ohne Einschränkungen in Zweitwohnungen umgewandelt, aber nicht erweitert werden dürfen. Der Ständerat beschloss jedoch, dass Wohnungen um 30 Prozent, maximal aber um 30 Quadratmeter vergrössert werden dürfen. Damit werde kein Quadratmeter auf der grünen Wiese neu gebaut, sagte Ivo Bischofberger (CVP/AI). Für Didier Berberat (SP/NE) hingegen wurde damit eine «rote Linie» überschritten, und Bundesrätin Leuthard meldete erneut Zweifel an der Verfassungsmässigkeit an. Grosszügig zeigte sich der Ständerat auch gegenüber touristischen Grossprojekten: Falls deren Sondernutzungsplan bei Annahme der Initiative bereits bewilligt und die Anlage in ihren Grundzügen geplant war, dürfen sie weiterhin Zweitwohnungen bauen. Eine ähnliche Regelung gilt auch für alle anderen Bauherren, falls sie vor Einreichung der Initiative im Dezember 2007 konkrete Abklärungen für ein Bauvorhaben getroffen haben, das Projekt aber unverschuldet nicht haben weiter verfolgen können. In der Gesamtstimmung stimmte der Ständerat dem Zweitwohnungsgesetz mit 22 zu 13 Stimmen bei 5 Enthaltungen zu. Dieses geht nun an den Nationalrat.

contre 17. Ce tour de vis pourrait être mis en avant en cas de référendum.

Sites protégés

Des résidences secondaires devraient pouvoir être construites non seulement dans des monuments protégés, mais aussi dans ceux qui sont simplement dignes d'être conservés. Arraché grâce à la voie prépondérante du président Hannes Germann (UDC/SH), cet assouplissement est un geste en faveur des territoires touchés par l'exode rural, a expliqué Martin Schmid (PLR/GR).

La loi ne définit pas ce qui est digne d'être protégé, les communes devront trancher et subiront une intense pression, a fustigé Mme Leuthard. Le gouvernement avait déjà prévu large en autorisant la transformation de rustici et autres mayens.

Droits acquis

Les habitations créées avant le 11 mars 2012 pourront être librement rénovées, transformées en résidence secondaire et reconstruites. Les sénateurs ont même décidé à deux contre un de permettre aux propriétaires d'agrandir leur bien de 30% en plus de la surface initiale - mais de 30 mètres carrés au plus - pour autant qu'il n'en résulte pas de logement supplémentaire.

Une ligne blanche est franchie avec cette disposition tout à fait incompatible avec le nouvel article constitutionnel, s'est indigné Didier Berberat (PS/NE), soutenu par la conseillère fédérale. Balayant de la main la proposition de Jean-René Fournier (PDC/VS) de permettre un agrandissement illimité, Doris Leuthard a provoqué son retrait.

Les grands projets dont le plan d'affectation spécial est entré en force avant la votation comme à Andermatt (UR) devraient pouvoir être réalisés. Les autorisations de construction définitives délivrées avant le 31 décembre 2012 resteront aussi valables. Le Conseil des Etats a ignoré la décision du Tribunal fédéral de juger l'initiative applicable dès le jour de son acceptation, le 11 mars 2012.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 18.11.2014

Die für Raumplanung zuständige Kommission des Nationalrates möchte den Erläuterungen Rechnung tragen, die das Initiativkomitee in der Abstimmungskampagne abgegeben hat. Sie beantragt, dass die touristisch bewirtschafteten Wohnungen nicht mehr als Zweitwohnungen gelten sollen.

Die Mehrheit der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates ist der Meinung, dass die Urheberinnen und Urheber der am 11. März 2012 von Volk und Ständen angenommenen Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen» den Bau von touristisch bewirtschafteten Wohnungen nicht dem neuen Verfassungsartikel 75b und dessen Ausführungsgesetz (14.023) unterstellen wollten. Sie betonte, es sei nie Absicht des Initiativkomitees gewesen, kommerziell vermietete Ferienwohnungen (Parahotellerie) oder von Privatpersonen vermietete Wohnungen zu verbieten. Deshalb beantragt die Kommission mit 14 zu 11 Stimmen, dass touristisch bewirtschaftete Wohnungen nicht als Zweitwohnungen gelten sollen (Art. 2 Abs. 4). Sie präzisierte ausserdem, dass die Gemeinden beim Inventar, das sie erstellen müssen, touristisch bewirtschaftete Wohnungen den Erstwohnungen zurechnen können (Art. 4 Abs. 3). Schliesslich beantragt die Kommission, dass Gemeinden, deren Zweitwohnungsanteil eindeutig unter 20 Prozent liegt, von der Inventarpflicht befreit werden. Verschiedene Minderheiten sprachen sich gegen diese Änderungen an der Version des Ständerates aus. Vor der Detailberatung führte die Kommission Anhörungen zur Verfassungsmässigkeit der Vorlage durch. Dabei stellte sie fest, dass über den Kerngehalt der Verfassungsbestimmung Einigkeit herrscht, das heisst über das Verbot von neuen «klassischen» Zweitwohnungen (kalte Betten) in Gemeinden, deren Zweitwohnungsanteil mehr als 20 Prozent beträgt. In der Diskussion zeigte sich jedoch, dass die Meinungen auseinandergehen in Bezug auf die Konkretisierung der Bestimmungen über die warmen Betten oder den Umbau bzw. die Umnutzung bestehender Wohnungen. Was die Umnutzung der Hotels angeht, schliesst sich die Kommissionmehrheit mit 15 gegen 7 Stimmen und einer Enthaltung dem Bundesrat an. Sie möchte ermöglichen, dass alte Hotels, die nicht mehr wirtschaftlich weitergeführt werden können, in Wohnungen ohne Nutzungsbeschränkung umgenutzt werden können (Art. 9 Abs. 2). Dabei präzisiert die Mehrheit, dass keine überwiegenden Interessen entgegenstehen dürfen. Diese Ergänzung dient dazu, den Vorgaben der Verfassungsbestimmung besser zu entsprechen. Minderheiten lehnen diese Lösung ab.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 27.01.2014

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates hat ihre Beratung abgeschlossen und den Entwurf für ein Zweitwohnungsgesetz mit 16 zu 9 Stimmen angenommen (14.023). Sie folgte im Wesentlichen den Beschlüssen des Ständerates, insbesondere was die Bewilligung neuer Wohnungen in geschützten Bauten anbelangt (Art. 10). So soll diese Bestimmung auf die erhaltenswerten Bauten ausgeweitet werden. In den Augen einer starken Minderheit geht diese Änderung jedoch zu weit und respektiert nicht den vom Volk angenommenen Verfassungsartikel.

In Bezug auf die Möglichkeit, altrechtliche Wohnungen, d. h. Wohnungen, die vor dem 11. März 2012 gebaut wurden, zu erweitern (Art. 12 Abs. 2bis), ist die Kommissionmehrheit der Auffassung, die Gesetzesauflagen müssten an die Bedürfnisse der

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 18.11.2014

La Commission de l'aménagement du territoire du Conseil national souhaite tenir compte des explications avancées par le comité d'initiative durant la campagne de votation. Elle propose que les logements affectés à l'hébergement touristique ne soient pas considérés comme des résidences secondaires.

Pour la majorité de la commission, les auteurs de l'initiative populaire «Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires», acceptée le 11 mars 2012 par le peuple et les cantons, n'avaient pas eu l'intention de soumettre au nouvel article 75b de la Constitution et à sa loi d'application (14.023) la construction de logements affectés à l'hébergement touristique. Comme l'a souligné la majorité, le comité d'initiative n'a jamais eu l'intention d'interdire les appartements de vacances loués à des fins commerciales (parahôtellerie) ni les logements mis en location. C'est ainsi par 14 voix contre 11 que la commission a décidé de ne pas considérer les appartements affectés à l'hébergement touristique comme des résidences secondaires (art. 2, al. 4). Elle précise également que les communes peuvent imputer ce type de logements aux résidences principales dans l'établissement de l'inventaire qu'elles doivent établir (art. 4, al. 3). La commission propose enfin que les communes dont la proportion de résidences secondaires est nettement inférieure à 20% soient libérées de l'obligation de soumettre un inventaire. Des minorités s'opposent à ces modifications du texte adopté par le Conseil des Etats.

Avant de commencer l'examen du projet, la commission a procédé à des auditions concernant sa constitutionnalité. Elle a constaté que les avis convergeaient sur le principe fondamental de la disposition constitutionnelle, soit l'interdiction de construire de nouvelles résidences secondaires « classiques » (lits froids) dans les communes comptant une proportion de résidences secondaires supérieure à 20%. Par contre, la discussion a montré qu'en ce qui concerne la concrétisation des dispositions portant sur les lits chauds ou la transformation ainsi que la réaffectation de logements existants, les avis étaient partagés.

Enfin, la majorité de la commission propose par 15 voix contre 7 et une abstention de suivre le Conseil fédéral et de permettre la réaffectation d'anciens hôtels qui ne sont plus rentables en logements sans restriction d'utilisation, tout en précisant qu'aucun intérêt prépondérant ne doit s'y opposer (art. 9, al. 2). Ce dernier ajout répond au souci de mieux respecter les limites qu'impose la disposition constitutionnelle. Des minorités s'opposent à cette solution.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 27.01.2014

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national a terminé ses travaux et approuvé par 16 voix contre 9 le projet de loi sur les résidences secondaires (14.023). Elle a suivi dans les grandes lignes les décisions du Conseil des Etats, notamment en ce qui concerne la construction de nouveaux logements dans les bâtiments protégés (art. 10). La chambre des cantons avait en effet étendu la portée de cette disposition aux bâtiments dignes d'être conservés et non seulement protégés. Une forte minorité a cependant estimé que cette modification du projet allait trop loin et ne respectait pas l'article constitutionnel adopté par le peuple.

Concernant la possibilité d'agrandir les logements créés selon l'ancien droit, à savoir avant le 11 mars 2012 (art. 12, al. 2bis), la

Bevölkerung von heute angepasst werden. Deshalb hat sie beschlossen, die Erweiterung der Hauptnutzfläche nicht mehr auf 30 Quadratmeter zu beschränken. Ihrer Meinung nach reicht es aus, gesetzlich zu verankern, dass diese Wohnungen um maximal 30 Prozent der Hauptnutzfläche erweitert werden dürfen. Auch hier spricht sich eine Minderheit gegen diese Änderung der Version des Ständerates aus.

Ferner beantragt die Kommission, das Gesetz für dringlich zu erklären, damit es unmittelbar nach der Verabschiedung durch die eidgenössischen Räte in Kraft treten kann. So lässt sich die derzeitige rechtliche Unsicherheit beenden, die in der Praxis zu einem Baustopp geführt hat. Eine Minderheit ist gegen eine solche Dringlichkeitserklärung und betont, dass die Situation noch unklarer wäre, sollte das Gesetz bei einem allfälligen Referendum in der Volksabstimmung abgelehnt werden.

Verschiedene Minderheiten sprechen sich gegen die Bestimmungen aus, wonach in Gemeinden, die bereits einen Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent aufweisen, weitere solche Wohnungen gebaut oder bestehende erweitert werden dürfen. Sie wollen insbesondere nicht, dass Wohnungen, die vor der Annahme der Volksinitiative gebaut wurden, uneingeschränkt zu Zweitwohnungen umgenutzt werden dürfen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

majorité de la commission est d'avis que les restrictions de la loi doivent être adaptées aux besoins de la population d'aujourd'hui. Elle a ainsi décidé de supprimer la surface maximale de 30 m², jugeant que la limitation à 30 pour cent des surfaces utiles principales était un frein suffisant. Là également, une minorité rejette cette modification de la version du Conseil des Etats.

Elle propose par ailleurs de déclarer la loi urgente afin qu'elle puisse entrer en vigueur dès son approbation par les chambres fédérales en votation finale. Ceci permettra de mettre fin à l'incertitude juridique qui règne actuellement et qui dans la pratique a mené à un arrêt des constructions. Une minorité s'oppose à une telle déclaration d'urgence et souligne que la situation serait plus embrouillée encore si, par hypothèse, la loi devait être rejetée en votation populaire.

Plusieurs minorités s'opposent aux dispositions permettant de construire ou d'agrandir des résidences secondaires dans les communes qui en comptent déjà plus de 20 pour cent. Elles rejettent en particulier la possibilité de transformer librement en résidences secondaires les résidences créées avant l'acceptation de l'initiative populaire.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.033 Kyoto-Protokoll. Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen. Änderungen von Doha

Botschaft vom 16. April 2014 zur Genehmigung der Änderung von Doha des Protokolls von Kyoto zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (BBl 2014 3455)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 16.04.2014

Klima: Bundesrat will Kyoto-Verpflichtung weiterführen
Der Bundesrat will, dass die Schweiz ihre Anstrengungen zur Reduktion von Treibhausgasen im Rahmen des Kyoto-Protokolls fortsetzt. Bis 2020 soll die Schweiz ihre Emissionen gegenüber 1990 um 20% senken. Dieses Ziel steht in Einklang mit dem revidierten CO₂-Gesetz. An seiner heutigen Sitzung hat der Bundesrat eine entsprechende Botschaft an das Parlament verabschiedet.

Die Schweiz hat das Kyoto-Protokoll 2003 ratifiziert. Sie hat das für die erste Verpflichtungsperiode (2008-2012) festgelegte Reduktionsziel für die Emission von Treibhausgasen erreicht, wie das Bundesamt für Umwelt am 10. April 2014 mitgeteilt hat.

An der Klimakonferenz in Doha (2012) kündigten die Schweiz, die EU-Staaten, Norwegen, Australien, Island, Liechtenstein, Monaco, Weissrussland, Kasachstan und die Ukraine verbindliche Reduktionsziele für die zweite Verpflichtungsperiode unter dem Kyoto-Protokoll (2013-2020) an. Die Schweiz hat sich eine Verminderung der Treibhausgasemissionen von 20% gegenüber 1990 zum Ziel gesetzt.

Die Verpflichtungen dieser Industrieländer wurden in einer breit abgestützten politischen Vereinbarung festgehalten. Diese sieht für den Zeitraum 2013-2020 ein System der Ankündigung von Reduktionszielen auf freiwilliger Basis vor. Es steht allen Staaten offen, insbesondere auch Schwellenländern wie Indien, China, Mexiko und Brasilien sowie Industrieländern, die keine Verpflichtung unter dem Kyoto-Protokoll eingegangen sind (USA, Kanada, Russland, Japan und Neuseeland). Aufgrund eines Abkommens, das 2015 in Paris zum Abschluss gelangen soll, sind ab 2020 alle Staaten verpflichtet, ihre Emissionen zu vermindern.

Umsetzung im Rahmen des CO₂-Gesetzes

Der Bundesrat hat am 16. April 2014 die Botschaft zur Ratifizierung der Verpflichtung der Schweiz im Zeitraum 2013-2020 zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Einhaltung dieser Verpflichtung wird vor allem durch die Umsetzung des revidierten CO₂-Gesetzes sichergestellt, welches das Parlament Ende 2011 verabschiedet hat. Dieses sieht vor, den Ausstoss von Treibhausgasen bis 2020 gegenüber 1990 um 20% zu senken. Dieses Ziel soll ausschliesslich durch inländische Massnahmen erreicht werden. Instrumente wie die CO₂-Abgabe auf Brennstoffen, das Gebäudeprogramm oder die Abgasvorschriften für Personenwagen wurden bereits eingeführt und tragen zur Emissionsminderung bei. Dazu kommen weitere Massnahmen wie die vermehrte Nutzung von Holz als Baustoff oder Energiequelle, die Reduktion von Methan- und Lachgasemissionen in der Landwirtschaft oder die Regulierung synthetischer Treibhausgase.

14.033 Protocole de Kyoto. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Amendement de Doha

Message du 16 avril 2014 concernant l'approbation de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (FF 2014 3311)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 16.04.2014

Climat: le Conseil fédéral veut poursuivre l'engagement sous le Protocole de Kyoto

Le Conseil fédéral veut que la Suisse poursuive ses efforts de réduction de gaz à effet de serre dans le cadre du Protocole de Kyoto. D'ici 2020, il veut que la Suisse diminue ses émissions de 20% par rapport à 1990. Cet objectif est conforme aux buts de la loi sur le CO₂ révisée. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté un message allant dans ce sens à l'intention du Parlement.

La Suisse a ratifié le Protocole de Kyoto en 2003. Elle a atteint l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre fixé pour la première période d'engagement (2008-2012), comme l'a annoncé l'Office fédéral de l'environnement le 10 avril 2014.

Lors de la conférence sur le climat de Doha (2012), la Suisse, les Etats de l'Union européenne, la Norvège, l'Australie, l'Islande, le Liechtenstein, la Principauté de Monaco, la Biélorussie, le Kazakhstan et l'Ukraine ont annoncé un objectif de réduction contraignant pour une seconde période d'engagement sous le Protocole de Kyoto (2013-2020). La Suisse a annoncé un objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre de 20% par rapport à 1990. Les engagements de ces pays industrialisés ont été formulés dans le cadre d'un accord politique plus large. Celui-ci prévoit un système d'annonces de réduction volontaire pour tous les pays pour la période 2013-2020, notamment pour les pays émergents tels que l'Inde, la Chine, le Mexique et le Brésil et pour les pays industrialisés qui ne sont pas engagés sous le Protocole de Kyoto (les Etats-Unis, le Canada, la Russie, le Japon et la Nouvelle Zélande). Dès 2020, tous les Etats seront tenus de réduire leurs émissions dans le cadre d'un accord qui devrait être finalisé à Paris en 2015.

Mise en oeuvre dans le cadre de la loi sur le CO₂

Le Conseil fédéral a adopté le 16 avril 2014 le message sur la ratification de l'engagement de la Suisse pour la période 2013-2020 à l'intention du Parlement. Le respect de cet engagement est garanti principalement par la mise en oeuvre de la loi sur le CO₂ révisée et adoptée par le Parlement fin 2011. Celle-ci stipule que les réductions de gaz à effet de serre doivent avoir atteint les 20% par rapport à 1990 en 2020. Les mesures pour atteindre cet objectif devront être réalisées exclusivement en Suisse. Des instruments tels que la taxe sur le CO₂ sur les combustibles, le Programme Bâtiments ou les prescriptions pour les gaz d'échappement des voitures de tourisme sont déjà mis en oeuvre et contribuent à réduire les émissions. D'autres mesures participent aussi à la diminution des émissions, notamment une utilisation renforcée du bois comme matériel de construction ou source d'énergie, la réduction des émissions de méthane et d'oxyde nitreux dans l'agriculture ou la réglementation des gaz synthétiques à fort effet de serre.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung von Doha des Kyoto-Protokolls zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (BBI 2014 3481)
25.11.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 25.11.2014

Ständerat will internationales Klimaversprechen einhalten (sda) Nach dem Willen des Ständerats soll die Schweiz ihre Anstrengungen zur Reduktion von Treibhausgasen fortsetzen. Er hat am Dienstag der Änderung des Kyoto-Protokolls zugestimmt. Es handelt sich um die internationale Verpflichtung der Schweiz für die Jahre 2013-2020.

An der Klimakonferenz von Doha im Jahr 2012 hatte die Schweiz angekündigt, ihre Emissionen bis 2020 um 20 Prozent zu senken, gemessen am Jahr 1990. Gesetzesänderungen sind dafür nicht erforderlich. Das Ziel ist nämlich auch im revidierten CO₂-Gesetz verankert, welches das Parlament Ende 2011 verabschiedet hat und das seit verganginem Jahr in Kraft ist. Unter den beschlossenen Massnahmen sind die höhere CO₂-Abgabe auf Brennstoffen, das Gebäudeprogramm oder die Abgasvorschriften für neuen Personenwagen. Hinzu kommen weitere Massnahmen wie die vermehrte Nutzung von Holz als Baustoff oder Energiequelle, die Reduktion von Methan- und Lachgasemissionen in der Landwirtschaft oder die Reglementierung synthetischer Treibhausgase.

Keine Lockerung en passant

Während das Kyoto-Protokoll den Kauf von Zertifikaten im Ausland erzielter Emissionsverminderungen zulässt, müssen die Ziele gemäss dem CO₂-Gesetz ausschliesslich durch inländische Massnahmen erreicht werden. Dieses Regime möchte der Ständerat nicht schon wieder lockern: Mit 22 zu 15 Stimmen bei 5 Enthaltungen hat er eine Motion von René Imoberdorf (CVP/VS) abgelehnt, die verlangte, dass Emissionseinsparungen je zur Hälfte im Inland und im Ausland erfolgen können. Den Änderung des Kyoto-Protokolls stimmte der Ständerat mit 33 zu 6 Stimmen zu. Es handle sich um eine ambitionierte Vorgabe, die sich aber mit jener des CO₂-Gesetzes decke, sagte Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/AI). Das Protokoll stelle ein wichtiges Element des Klimaschutzes dar, das auch die Glaubwürdigkeit der Schweiz stärke. Das sei umso wichtiger, als auch die aufstrebenden Industrienationen in die Klimaschutzbemühungen einbezogen werden müssten. Werner Höfli (SVP/GL) sprach von einem «Rohrkrepierer». Allein bei den Flügen für die Verhandlungen sei wohl mehr CO₂ produziert worden als mit dem Protokoll eingespart werden. Auch werde es niemanden interessieren, wenn die Schweiz bei diesem Schritt abseits stehen würde. Dem widersprach Umweltministerin Doris Leuthard vehement: Wenn die Schweiz nicht Vorbild sei, könne sie den anderen Staaten auch nicht vorleben, dass man Wachstum haben und gleichzeitig Treibhausgase reduzieren könne.

Klimavertrag als Ziel

Stimmt auch der Nationalrat den Verpflichtungen der Schweiz zu, kann der Bundesrat die Änderung des Kyoto-Protokolls ratifizieren. Diese tritt in Kraft, sobald drei Viertel der 192 Vertragsparteien des Protokolls ihre Urkunde über die Annahme hinterlegt haben. In Doha haben sich einige Staaten verbindlich zur Reduktion von Treibhausgasen verpflichtet. Andere haben sich jedoch lediglich auf politische Ziele festlegen lassen. Ab 2020 soll dann ein verbindlicher Klimavertrag das Kyoto-Protokoll ersetzen. Ziel bleibt es, die Erderwärmung auf 2 Grad zu beschränken. Der Klimavertrag soll 2015 in Paris verabschiedet werden.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'amendement de Doha au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (FF 2014 3335)
25.11.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 25.11.2014

Gaz à effet de serre - Le Conseil des Etats valide les engagements de la Suisse (ats) La Suisse s'est engagée à réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 20% d'ici 2020. Par 33 voix contre 6, le Conseil des Etats a formalisé mardi une nouvelle fois cette promesse en approuvant un amendement à la convention de Kyoto. Aucune adaptation du droit n'est nécessaire, le but visé étant déjà inscrit dans la loi sur le CO₂. Le National doit encore se prononcer.

En vigueur 2013, la loi stipule que les gaz à effet de serre doivent avoir diminué d'un cinquième en 2020 par rapport à 1990. Les mesures pour parvenir à cet objectif doivent être réalisées exclusivement en Suisse.

Pour répondre aux exigences internationales, la Suisse pourra néanmoins continuer d'acheter des certificats à l'étranger, la définition de la baisse de 20% n'étant pas la même dans la loi et le Protocole de Kyoto. L'achat de certificats pour combler la différence devrait porter sur 12 millions de tonnes de CO₂ et coûter entre 12 à 18 millions de francs.

Amendement de Doha

La Suisse a fait part de ses engagements lors de la conférence sur le climat en 2012. L'amendement de Doha au Protocole de Kyoto, qui doit encore être accepté par le National, a été adopté dans un cadre plus vaste.

Un certain nombre de pays industrialisés, représentant environ 14% des émissions globales, se sont engagés pour la période allant de 2013 à 2020. Outre la Suisse, on y retrouve les Etats de l'Union européenne, la Norvège, l'Australie ou l'Ukraine.

En revanche, d'autres pays industrialisés (Etats-Unis, Canada, Russie, Japon, Nouvelle-Zélande) ne s'engageront pas ou plus. Ils ont annoncé, comme les pays en développement, des réductions qui ne sont pas contraignantes juridiquement mais politiquement.

Tous les pays devraient toutefois s'engager à réduire leurs émissions en vertu d'un instrument juridique contraignant qui devrait être adopté en 2015 à Paris et entrer en vigueur en 2020. Le Conseil fédéral présentera ensuite les nouveaux objectifs pour la Suisse, a relevé la conseillère fédérale Doris Leuthard.

Pas de correction

Dans la foulée, la Chambre des cantons a refusé, par 22 voix contre 15, une motion de René Imoberdorf. Le PDC valaisan aurait voulu corriger la loi sur le CO₂ afin que la réduction des émissions puisse être réalisée pour moitié à l'étranger.

Didier Berberat (PS/NE) a contesté cette proposition. Le marché foisonne de certificats de réduction des émissions à l'étranger qui n'ont pas d'effet sur le climat, a-t-il fait valoir. Pour lui, les mesures indigènes sont positives pour l'économie et l'environnement.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Nationalrates wird am 23./24.02.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil national se réunira le 23./24.02.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire
et de l'énergie (CEATE)

14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 30. April 2014 zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes (BBl 2014 3827)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2014

Bundesrat überweist Botschaft zum Schienengüterverkehr in der Fläche

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes ans Parlament verabschiedet. Er hält nach der Vernehmlassung an den wichtigsten Änderungsvorschlägen fest: Der Gütertransport auf der Schiene soll gestärkt werden, indem für diesen mit neuen Instrumenten langfristig attraktive Fahrrechte (Trassen) gesichert werden. Die Kantone und die Branche werden besser in den Planungsprozess für den Gütertransport einbezogen. Der Gütertransport auf der Schiene soll grundsätzlich eigenwirtschaftlich sein, und die SBB soll von der gesetzlichen Pflicht entbunden werden, Güterverkehr als Kernaufgabe anzubieten. Auf ein Verlagerungsziel analog zum alpenquerenden Güterverkehr will der Bundesrat im Binnen- und Import/Exportverkehr verzichten.

Mit der Motion «Zukunft des Schienenverkehrs in der Fläche» hat das Parlament den Bundesrat beauftragt, ein Gesamtkonzept zur Förderung des Binnen-, Import- und Export-Schienengüterverkehrs vorzulegen und das Gütertransportgesetz entsprechend anzupassen. Die Vorlage, welche der Bundesrat letztes Jahr in die Vernehmlassung schickte, wurde von den Parteien unterschiedlich aufgenommen, von den Kantonen, der direkt betroffenen Logistik- und Güterverkehrsbranche und von vielen weiteren Akteuren jedoch unterstützt. Der Bundesrat hält deshalb an seinen Änderungsvorschlägen für den Schienengüterverkehr in der Fläche fest:

- Als neue Instrumente sollen ein Netznutzungskonzept und Netznutzungspläne eingeführt werden. Sie dienen der langfristigen Sicherung attraktiver Fahrrechte (Trassen) für den Schienengüterverkehr. So kann verhindert werden, dass der Güter- durch den Personenverkehr verdrängt wird.
- Kantone und betroffene Akteure sollen in einen institutionalisierten Planungsprozess für den Schienengüterverkehr einbezogen werden. Aus diesem Planungsprozess resultiert ein Konzept, welches unter anderem festlegt, welche Anschlussgleise und Umschlagsanlagen für den kombinierten Verkehr (KV-Umschlagsanlagen) finanziell gefördert werden sollen und wie diese ans bestehende Schienennetz angeschlossen werden sollen. Aufgrund der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Einbezug der Kantone und der betroffenen Akteure sowie die Abstimmung des Planungsprozesses mit den Instrumenten der Raumplanung gesetzlich zu verankern.
- Der Bund leistet Investitionsbeiträge für Anschlussgleise und KV-Umschlagsanlagen künftig ausschliesslich in Form von A-fonds-perdu-Beiträgen. Darlehen sind nur für KV-Umschlagsanlagen im Ausland vorgesehen, welche der Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs auf die Schiene dienen. Der Bund trägt in der Regel bis 60 Prozent der anrechenbaren Kosten. Bei Anlagen von nationaler verkehrspolitischer Bedeutung sind Beiträge bis zu 80 Prozent möglich.
- Das Parlament steuert diese Investitionen in Zukunft über Rahmenkredite für Investitionsbeiträge zugunsten des Gütertransports auf der Schiene. Die Höhe des ersten Rahmenkredits für die Jahre 2016 bis 2019 beläuft sich auf 210 Millionen Franken.

14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale

Message du 30 avril 2014 concernant la révision totale de la loi sur le transport de marchandises (FF 2014 3687)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2014

Le Conseil fédéral transmet au Parlement le message relatif au transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire

Le Conseil fédéral a transmis ce jour au Parlement le message relatif à la révision totale de la loi sur le transport de marchandises. A l'issue de la consultation, le gouvernement a confirmé les principales propositions qu'il avait soumises aux milieux intéressés: le transport ferroviaire de marchandises va être renforcé par la création d'instruments qui permettront de lui garantir des sillons attrayants sur le long terme. Les cantons et les acteurs de la branche seront mieux intégrés au processus de planification du transport de marchandises. Le fret ferroviaire devra en principe couvrir ses coûts, et les CFF seront déliés de l'obligation légale d'exploiter le trafic marchandises à titre de tâche essentielle. Enfin, le Conseil fédéral n'entend pas fixer d'objectif de transfert pour le trafic intérieur et le trafic d'importation et d'exportation, contrairement à ce qui a été fait pour le transport de marchandises à travers les Alpes.

Par le biais de la motion «Avenir du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire», le Parlement a chargé le Conseil fédéral de lui soumettre une stratégie globale visant à encourager le trafic ferroviaire intérieur, d'importation et d'exportation et d'adapter en conséquence la loi sur le transport de marchandises. Le texte mis en consultation l'an dernier par le Conseil fédéral, s'il a été diversement accueilli par les partis, a toutefois reçu le soutien des cantons, des secteurs de la logistique et du transport de marchandises, concernés au premier chef, ainsi que de nombreux autres acteurs. Le Conseil fédéral confirme par conséquent ses propositions en ce qui concerne le transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire :

- De nouveaux instruments vont voir le jour, à savoir le projet d'utilisation du réseau et les plans d'utilisation du réseau. Ils permettront de garantir sur le long terme des droits de circulation (sillons) attrayants pour le transport ferroviaire de marchandises et éviteront que celui-ci ne soit évincé par le transport de voyageurs.
- Les cantons et les acteurs concernés seront associés à un processus de planification institutionnalisé pour le transport ferroviaire de marchandises. Ce processus de planification débouchera sur un projet indiquant notamment quelles voies de raccordement et quelles installations de transbordement destinées au transport combiné (TC) doivent bénéficier d'un soutien financier et comment elles doivent être raccordées au réseau ferroviaire. Compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose d'inscrire dans la loi la participation des cantons et des acteurs concernés et l'harmonisation du processus de planification avec les instruments d'aménagement du territoire.
- A l'avenir, les contributions d'investissement accordées par la Confédération pour les voies de raccordement et les installations de transbordement du TC prendront exclusivement la forme de contributions à fonds perdus. Les prêts sont uniquement prévus pour les installations de transbordement du TC à l'étranger servant à transférer le trafic marchandises transalpin vers le rail. La part de la Confédération est normalement pla-

- Verkehrsangebote im Schienengüterverkehr in der Fläche müssen eigenwirtschaftlich sein. Der Bund kann davon nur abweichen und Betriebsbeiträge leisten, wenn er sich an Bestellungen von Angeboten durch die Kantone beteiligt oder im Sinne einer Starthilfe während maximal drei Jahren, wenn es um neue Angebote geht. Diese Fördermöglichkeiten sind bis 2027 befristet.
- Die SBB wird von der gesetzlichen Pflicht entbunden, Güterverkehr als Kerngeschäft anzubieten. Jedoch braucht die SBB für eine allfällige wesentliche Reduktionen des Einzelwagenladungsverkehrs die Zustimmung des Bundesrats. Er behält somit die Möglichkeit einzugreifen, wenn dies zum Erhalt eines funktionierenden Angebots im Einzelwagenladungsverkehr angezeigt ist.
- Der Bundesrat will für den Schienengüterverkehr in der Fläche kein Verlagerungsziel festlegen, weil dies dem Grundsatz der Eigenwirtschaftlichkeit widerspricht und kaum umsetzbar wäre, zum Beispiel hinsichtlich der Frage, für welche Branchen welches Mengenziel festzulegen und mit welchen Massnahmen es zu erreichen wäre.

Mit der Vorlage zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes will der Bundesrat das Miteinander von Schienen- und Strassentransporten fördern. Die beiden Verkehrsträger sollen dort zum Einsatz kommen, wo sie ihre Stärken haben. Die aktuellen Regelungen für den Strassengüterverkehr, wie etwa das Sonntags- und Nachtfahrverbot und die Gewichtslimiten von 40 bzw. 44 Tonnen im Vor- und Nachlauf des kombinierten Verkehrs sowie die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) und deren Rückerstattung im Vor- und Nachlauf des kombinierten Verkehrs, sollen beibehalten werden.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 07.10.2014

Die Kommission hat die Detailberatung zur **Totalrevision des Gütertransportgesetzes** (14.036) abgeschlossen. An ihrer letzten Sitzung ist sie klar auf die Vorlage eingetreten und hat sich im Wesentlichen den Anträgen des Bundesrates angeschlossen. Dies tat die Mehrheit der Kommission auch heute. Der Bundesrat hat in seiner Botschaft beantragt, die Verpflichtung der SBB zur Erbringung von Dienstleistungen im Güterverkehr zu lockern (Art. 3 SBBG). Mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission diesen Antrag unterstützt. Eine Minderheit möchte an dieser gesetzlichen Verpflichtung festhalten. Ebenfalls abgelehnt, mit 14 zu 4 Stimmen bei 7 Enthaltungen, hat die Kommission den Antrag, die SBB Cargo herauszulösen und als Transportunternehmen zu verselbständigen. Eine Mehrheit der Kommission möchte, dass der Bundesrat die Auslagerung seriös abklärt und dann dem Parlament eine entsprechende Vorlage unterbreitet. Die Kommission hat diesen Auftrag an den Bundesrat in Form einer Motion mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung gutgeheissen. Ebenfalls angenommen hat die Kommission eine Gesetzesänderung, welche einen allfälligen Ausbau des Rheinhafens Basel ermöglichen soll, mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung. In der Gesamtabstimmung hat sich die Kommission mit 12 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen für die Totalrevision ausgesprochen. In Anbetracht ihrer Beschlüsse

fönnée à 60 % des coûts imputables. Pour les installations ayant une importance nationale, les contributions peuvent néanmoins aller jusqu'à 80 %.

- Le Parlement pilotera ces investissements par le biais des crédits-cadres pour les contributions d'investissement en faveur du transport ferroviaire de marchandises. Le premier crédit-cadre pour la période 2016-2019 se monte à 210 millions de francs.
- Les offres de transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire doivent couvrir leurs coûts. La Confédération ne peut déroger à ce principe et octroyer des contributions d'exploitation que si elle participe à des commandes effectuées par les cantons ou si elle souhaite accorder une aide de départ - dont la durée ne peut excéder trois ans - à de nouvelles offres. Ces possibilités de soutien ne courent que jusqu'en 2027.
- Les CFF seront déliés de l'obligation légale d'exploiter le trafic marchandises en tant que tâche essentielle. Les CFF devront toutefois obtenir l'aval du Conseil fédéral s'ils entendent réduire de manière sensible le trafic par wagons complets isolés. Le Conseil fédéral se réserve ainsi la possibilité d'intervenir si le maintien d'une offre fonctionnelle en matière de trafic par wagons complets isolés l'impose.
- Le Conseil fédéral n'a pas l'intention de fixer un objectif de transfert pour le transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire car une telle mesure irait à l'encontre du principe de la viabilité financière et serait difficile à mettre en oeuvre. Elle soulèverait en effet diverses questions, notamment celles de savoir quel objectif fixer pour quelle branche et quels moyens déployer pour atteindre cet objectif.

Par la révision totale de la loi sur le transport ferroviaire de marchandises, le Conseil fédéral entend promouvoir la co-modalité entre rail et route, soit le fait d'utiliser chaque mode de transport là où il se révèle le plus efficace. Les règles encadrant actuellement le transport routier de marchandises, notamment l'interdiction de circuler le dimanche et la nuit, les limites de poids (40 ou 44 tonnes) pour les trajets amont et aval du transport combiné, la redevance poids lourds liée aux prestations et son remboursement en amont et en aval du transport combiné doivent rester en vigueur.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 07.10.2014

La commission a clos en outre la discussion par article concernant **la révision totale de la loi sur le transport de marchandises** (14.036). Après être clairement entrée en matière sur le projet lors de sa précédente séance, la commission s'était ralliée à la plupart des propositions du Conseil fédéral. Elle en a fait de même aujourd'hui. Dans son message, le Conseil fédéral a proposé d'assouplir l'obligation faite aux CFF de fournir des services en matière de transport de marchandises (art. 3 LCFF). Par 14 voix contre 10 et 1 abstention, la commission a soutenu cette proposition. Une minorité souhaitait toutefois maintenir cette obligation légale. La commission a rejeté, par 14 voix contre 4 et 7 abstentions, une proposition visant à transformer l'entreprise CFF Cargo en une entreprise de transport indépendante. Elle souhaite en effet que le Conseil fédéral élabore au préalable un projet à l'intention du Parlement, après avoir éclairci toutes les questions que poserait un tel changement. Ce mandat, qui prend la forme d'une motion, a été approuvé par la commission par 14 voix contre 9 et 1 abstention. Par 13 voix contre 10 et 1 abstention, elle s'est également prononcée en faveur d'une modification de la loi permettant la construction d'installations portuaires sur le Rhin dans la région de Bâle. Lors du vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le

im Gesetz hat die Kommission mit 16 zu 2 Stimmen bei 6 Enthaltungen beschlossen, den Kreditrahmen von 210 auf 300 Millionen Franken zu erhöhen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

projet de révision totale de la loi sur le transport de marchandises, par 12 voix contre 10 et 2 abstentions. Au vu des décisions prises et des changements qu'elles impliquent dans la législation, la commission a décidé, par 16 voix contre 2 et 6 abstentions, de relever le montant du crédit prévu de 210 à 300 millions de francs.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.048 Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden. Abkommen mit Italien

Botschaft vom 28. Mai 2014 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Italien über die Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden (BBl 2014 4215)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.05.2014

Die Schweiz und Italien verstärken die polizeiliche Zusammenarbeit

Die Schweiz und Italien verstärken die bisher bestehende polizeiliche Zusammenarbeit. Ein neues bilaterales Abkommen ersetzt das bisher geltende Abkommen aus dem Jahr 1998. Der Bundesrat hat am Mittwoch die entsprechende Botschaft verabschiedet.

Das revidierte Abkommen wurde am 14. Oktober 2013 von Bundesrätin Simonetta Sommaruga und dem italienischen Innenminister Angelino Alfano in Rom unterzeichnet. Es sieht eine Reihe von Massnahmen vor, die es den schweizerischen und italienischen Strafverfolgungsbehörden künftig ermöglichen, gemeinsam effizienter gegen grenzüberschreitende Kriminalität vorzugehen. Auf Schweizer Seite profitieren das Bundesamt für Polizei, die Eidgenössische Zollverwaltung und die kantonalen Polizeibehörden von den neuen Bestimmungen über die Zusammenarbeit.

Das Abkommen erleichtert den Informationsaustausch zwischen den schweizerischen und den italienischen Behörden, die Koordination gemeinsamer Massnahmen und die Entsendung von Einsatzkräften, die sich an Operationen der Einheiten der anderen Vertragspartei beteiligen können. Zudem ermöglicht das Abkommen die gegenseitige Hilfestellung bei Grossereignissen, Katastrophen und schweren Unglücksfällen.

Ferner können dank dem neuen Abkommen die Schweiz und Italien künftig gemischte Patrouillen bilden und grenzüberschreitenden Geleitschutz organisieren. Die Bestimmungen über die grenzüberschreitende Observation und Nacheile sind umfassender und detaillierter geregelt, als die einschlägigen Regelungen des Schengen-Besitzstandes.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 26.01.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.048 Coopération policière et douanière. Accord avec l'Italie

Message du 28 mai 2014 relatif à l'approbation de l'accord entre la Suisse et l'Italie sur la coopération policière et douanière (FF 2014 4087)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.05.2014

La Suisse et l'Italie renforcent leur coopération en matière policière

La Suisse et l'Italie renforcent la coopération qu'elles entretiennent déjà en matière policière. Un nouvel accord bilatéral remplace l'accord de 1998 en vigueur actuellement. Le Conseil fédéral a approuvé mercredi le message s'y rapportant.

Le nouvel accord a été signé à Rome le 14 octobre 2013 par la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga et le ministre italien de l'Intérieur, Angelino Alfano. Il prévoit une série de mesures qui permettront à l'avenir aux autorités de poursuite pénale suisses et italiennes de lutter ensemble de manière plus efficace contre la criminalité transfrontalière. Du côté de la Suisse, l'Office fédéral de la police, l'Administration fédérale des douanes et les polices cantonales sont les principaux bénéficiaires de cette coopération renforcée.

L'accord facilite l'échange d'informations entre les autorités suisses et italiennes, la coordination de mesures conjointes et le détachement d'unités d'intervention, qui pourront participer à des opérations menées par les unités de l'Etat d'accueil. Il permet en outre l'assistance mutuelle en cas d'événements de grande envergure, de catastrophes ou d'accidents graves.

L'organisation de patrouilles mixtes et la mise sur pied d'un service d'escortes transfrontalières seront également possibles. L'accord apporte un cadre à la fois plus précis et plus étendu aux observations et poursuites transfrontalières que les règles de l'acquis de Schengen en la matière.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 26.01.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.049 Europäisches Grenzüberwachungssystem (EUROSUR). Übernahme der Verordnung

Botschaft vom 28. Mai 2014 zur Genehmigung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1052/2013 zur Errichtung eines Europäischen Grenzüberwachungssystems (EUROSUR) (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) (BBl 2014 4257)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.05.2014

Bundesrat heisst Botschaft zur Übernahme der EURO-SUR-Verordnung gut

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Übernahme der EU-Verordnung zur Errichtung eines Europäischen Grenzüberwachungssystems (EUROSUR) gutgeheissen. Die Verordnung regelt den Informationsaustausch zwischen den Mitgliedstaaten und der EU-Grenzschutz-Agentur FRONTEX und koordiniert die operative Aussengrenzüberwachung der Schengen-Staaten.

Die vorgeschlagene Übernahme der EUROSUR-Verordnung ist in der Vernehmlassung, von deren Ergebnis der Bundesrat heute Kenntnis genommen hat, von einer überwiegenden Mehrheit positiv aufgenommen worden. Insbesondere die Verbesserung der Koordination der Schengen-Staaten bei der Überwachung der Aussengrenzen zur Prävention der illegalen Migration und zur Bekämpfung der grenzüberschreitenden Kriminalität wird von einer deutlichen Mehrheit ausdrücklich unterstützt.

Ziel der EUROSUR-Verordnung ist es, die Reaktionsfähigkeit der Grenzüberwachungsbehörden zu verbessern. EUROSUR unterstützt Schengen-Staaten dabei, sich ein umfassendes Bild über die Lage an den Aussengrenzen zu verschaffen. Die Aufdeckung, Bekämpfung und Prävention von illegaler Migration und grenzüberschreitender Kriminalität wie Menschenhandel und Drogenschmuggel stehen dabei im Vordergrund. EUROSUR leistet zudem einen Beitrag zum Schutz und zur Rettung von migrationswilligen Personen in Not.

Da die Schweiz keine Landes- oder Seeaussengrenze im Sinne der EUROSUR-Verordnung hat, wird sie lediglich Informationen in Form von Lagebildern zur Aussengrenzüberwachung erhalten. Die Schweiz selber wird keine Lagebilder liefern. Der Austausch von personenbezogenen Daten bleibt eine Ausnahme und muss den europäischen und nationalen Datenschutzvorschriften genügen.

Für die Umsetzung der EUROSUR-Verordnung in der Schweiz ist das Grenzwachtkorps (GWK) zuständig, das bereits die nationale Kontaktstelle für FRONTEX unterhält.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1052/2013 zur Errichtung eines Europäischen Grenzüberwachungssystems (EUROSUR) (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) (BBl 2014 4275)

15.09.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

14.049 Système européen de surveillance des frontières (EUROSUR). Reprise du règlement

Message du 28 mai 2014 relatif à l'approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 1052/2013 portant création du système européen de surveillance des frontières (EUROSUR) (Développement de l'acquis de Schengen) (FF 2014 4127)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.05.2014

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la reprise du règlement EUROSUR

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message relatif à la reprise du règlement de l'UE portant création du système européen de surveillance des frontières (EUROSUR), qui régit l'échange d'informations entre les Etats membres et l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures (FRONTEX) et coordonne la surveillance opérationnelle des frontières extérieures des Etats de l'espace Schengen (ci-après Etats Schengen).

Lors de la consultation, dont le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats aujourd'hui, la reprise proposée du règlement EUROSUR a reçu un accueil positif de la plupart des participants. En particulier, une nette majorité soutient expressément l'amélioration de la coordination des Etats Schengen sur le plan de la surveillance des frontières extérieures en vue de prévenir la migration illégale et de lutter contre la criminalité transfrontalière.

L'objectif du règlement EUROSUR est d'améliorer la capacité de réaction des autorités chargées de la surveillance des frontières. EUROSUR permet en l'occurrence aux Etats Schengen d'obtenir une image complète de la situation aux frontières extérieures. Il s'agit en premier lieu de détecter, prévenir et combattre l'immigration illégale et la criminalité transfrontalière comme la traite d'êtres humains et le trafic de drogue. EUROSUR contribue en outre à protéger et sauver des migrants en détresse.

Etant donné que la Suisse ne possède aucune frontière extérieure terrestre ou maritime au sens du règlement EUROSUR, elle ne reçoit que des informations sous la forme de tableaux de situation relatifs à la surveillance des frontières extérieures. Elle-même ne livre aucun tableau de situation. L'échange de données à caractère personnel reste une exception et doit satisfaire aux prescriptions européennes et nationales en matière de protection des données. Le Corps des gardes-frontière (Cgfr), qui exploite déjà un point de contact national pour FRONTEX, est responsable de la mise en oeuvre du règlement EUROSUR en Suisse.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE sur la reprise du règlement (UE) no 1052/2013 portant création du système européen de surveillance des frontières (EUROSUR) (Développement de l'acquis de Schengen) (FF 2014 4145)

15.09.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Ständerat, 15.09.2014

Grenzüberwachung - Ständerat genehmigt EUROSUR-Verordnung

Schweiz erhält mehr Informationen über die Schengen-Aussengrenze

(sda) Der Ständerat will die EU-Verordnung für das europäische Grenzüberwachungssystem EUROSUR übernehmen. Diese regelt den Informationsaustausch und koordiniert die Überwachung der Schengen-Aussengrenzen.

Ziel der EUROSUR-Verordnung ist es, die Reaktionsfähigkeit der Grenzüberwachungsbehörden zu verbessern und Sicherheitslücken aufgrund mangelhafter Zusammenarbeit verschiedener Behörden zu vermeiden. EUROSUR unterstützt Schengen-Staaten dabei, sich ein umfassendes Bild über die Lage an den Aussengrenzen zu verschaffen.

Die Aufdeckung, Bekämpfung und Prävention von illegaler Migration und grenzüberschreitender Kriminalität stehen dabei im Vordergrund. Die bessere Überwachung soll den Grenzschutzbehörden aber auch einen effizienteren Einsatz zur Rettung von Menschen in Seenot ermöglichen.

Da die Schweiz keine Landes- oder Seeaussengrenze hat, wird sie selbst keine Lagebilder zur Aussengrenzüberwachung liefern, sondern lediglich solche erhalten. Lagebilder dienen dem Austausch von Informationen über Vorfälle und erleichtern namentlich die Lokalisierung von Schiffen. Der Austausch personenbezogener Daten soll die Ausnahme bleiben.

Die Schweiz wird über ein noch zu schaffendes nationales Koordinierungszentrum an das EUROSUR-Netzwerk angeschlossen. Dieses soll durch das Grenzschutzkorps betrieben werden, das bereits die nationale Kontaktstelle für FRONTEX unterhält. Die Mehrkosten, die dadurch entstehen, können über das bestehende Budget gedeckt werden.

Im Rahmen des Schengen-Abkommens hat sich die Schweiz gegenüber der EU grundsätzlich zur Übernahme aller Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands verpflichtet. Bei der EUROSUR-Verordnung handelt es sich indes um eine Weiterentwicklung, die das Parlament genehmigen muss und die dem fakultativen Referendum untersteht.

Diskussionslos hat der Ständerat der Verordnung am Montag mit 36 zu 1 Stimmen zugestimmt.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 17.11.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,

sik.cps@parl.admin.ch

Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Délibérations au Conseil des Etats, 15.09.2014

Immigration - La Suisse devrait faire partie du système de surveillance européen

(ats) La Suisse devrait prendre part au nouveau système européen de surveillance des frontières Eurosur. Le Conseil des Etats a accepté 36 voix contre 1 le projet visant à améliorer la lutte contre l'immigration illégale et la criminalité transfrontalière ainsi qu'à sauver des migrants en détresse.

Le but d'Eurosur est d'améliorer la surveillance des frontières extérieures de l'Union européenne afin notamment de lutter contre l'immigration illégale, a expliqué Joachim Eder (PLR/ZG) au nom de la commission.

Eurosur instaure depuis décembre une surveillance opérationnelle des frontières extérieures terrestres et maritimes des Etats signataires de l'accord de Schengen. Son règlement prévoit un échange d'informations entre ces pays et l'Agence européenne pour la gestion et la coopération opérationnelle aux frontières extérieures (Frontex).

La Suisse ne possédant aucune frontière extérieure au sens d'Eurosur, elle recevra des informations sous la forme de tableaux de situation, mais n'en livrera aucun. Ces tableaux servent à échanger des données sur des incidents et facilitent notamment la localisation de bateaux.

Gardes-frontières responsables

L'échange de données à caractère personnel restera une exception et devra satisfaire aux prescriptions européennes et nationales en matière de protection des données. Le Corps des gardes-frontière, qui exploite déjà un point de contact national pour Frontex, sera responsable de la mise en oeuvre du règlement Eurosur en Suisse.

Une base juridique devra être créée pour que les gardes-frontières deviennent le centre national de coordination avec le réseau Eurosur, mais sinon, le règlement de l'Union européenne (UE) est en grande partie directement applicable.

La reprise du règlement n'entraînera que de faibles charges supplémentaires se limitant au centre de coordination. Les coûts uniques prévus pour la mise en oeuvre nationale sont de 211'000 francs en 2014. Ils seront pris sur le budget informatique de l'Administration fédérale des contributions.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 17.11.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,

sik.cps@parl.admin.ch

Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.051 Steuerbefreiung von juristischen Personen mit ideellen Zwecken. Bundesgesetz

Botschaft vom 6. Juni 2014 zum Bundesgesetz über die Gewinnbesteuerung von juristischen Personen mit ideellen Zwecken (BBl 2014 5369)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.06.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft über die Steuerbefreiung von juristischen Personen mit ideellen Zwecken
Juristische Personen mit ideellen Zwecken sollen künftig nicht besteuert werden, sofern ihr Gewinn 20'000 Franken oder weniger beträgt. Die Freigrenze gilt für alle juristischen Personen, deren Gewinn- und Kapitalverwendung ausschliesslich einem ideellen Zweck gewidmet sind. Der Bundesrat hat heute den Ergebnisbericht zur Vernehmlassungsvorlage zur Kenntnis genommen und eine entsprechende Botschaft verabschiedet. Damit wird die Motion "Steuerbefreiung von Vereinen" von Ständerat Alex Kuprecht (09.3343) erfüllt.

Mit der Festsetzung der Freigrenze bei 20'000 Franken wird der administrative Aufwand der Kantone gering gehalten. Für Gewinne oberhalb der Freigrenze setzt die Steuerpflicht unabhängig davon ein, ob eine juristische Person einen ideellen Zweck verfolgt oder nicht. Damit muss nur unterhalb der Freigrenze überprüft werden, inwiefern eine juristische Person die erforderlichen Kriterien erfüllt. Aus Gründen der Rechtsgleichheit sollen zudem nicht nur Vereine, wie dies die Motion fordert, sondern alle juristischen Personen mit ideellen Zwecken unterhalb der Freigrenze von der Gewinnsteuer befreit sein. Die Kantone sollen die Höhe der Freigrenze für die kantonalen Steuern selber festlegen. Sie haben nach dem Inkrafttreten des Gesetzes zwei Jahre Zeit, die Anpassungen im kantonalen Recht vorzunehmen.

Die Motion ist am 20. März 2009 eingereicht worden. Sie fordert, dass Vereine ganz oder bis zu einem bestimmten Betrag steuerbefreit werden, sofern diese Vereine ihre Erträge und Vermögensmittel ausschliesslich für ideale Zwecke verwenden. Namentlich Vereine mit Jugend- und Nachwuchsförderung sollen dadurch entlastet werden.

Die vorgeschlagenen Änderungen führen bei der direkten Bundessteuer zu jährlichen Mindereinnahmen, die 1 Million Franken kaum überschreiten dürfte. Da die Kantone die Höhe der Freigrenze selbst festlegen können, sind die daraus resultierenden Mindereinnahmen nicht bezifferbar.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Gewinnbesteuerung von juristischen Personen mit ideellen Zwecken (BBl 2014 5383)
10.09.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 10.09.2014

Ständerat will Steuerfreiheit für Vereine mit ideellem Zweck
(sda) Kleine Vereine und Stiftungen mit einem ideellen Zweck sollen künftig keine Bundessteuer mehr zahlen müssen. Der Ständerat hat am Mittwoch als Erstrat diesen Vor-

14.051 Exonération des personnes morales poursuivant des buts idéaux. Loi

Message du 6 juin 2014 concernant la loi fédérale sur l'exonération des personnes morales poursuivant des buts idéaux (FF 2014 5219)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.06.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant l'exonération des personnes morales poursuivant des buts idéaux
A l'avenir, les personnes morales qui poursuivent des buts idéaux ne seront pas imposables si leur bénéficiaire ne dépasse pas 20 000 francs. Cette franchise est applicable à toutes les personnes morales qui consacrent leur bénéfice et leur capital exclusivement à des buts idéaux. Le Conseil fédéral a pris connaissance aujourd'hui du rapport sur les résultats de la consultation et adopté le message correspondant. Ces mesures permettent de satisfaire aux exigences formulées dans la motion 09.3343, déposée par le conseiller aux Etats Alex Kuprecht et intitulée «Droit des associations. Exonération fiscale».

La limitation à 20 000 francs de la franchise permet de maintenir à un niveau réduit la charge administrative des cantons. Les bénéficiaires qui dépassent la franchise entraînent l'assujettissement, que la personne morale poursuive ou non des buts idéaux. Ainsi, le respect des critères requis de la part d'une personne morale ne doit être vérifié qu'en dessous de cette franchise. Pour des raisons d'égalité de traitement, les associations ne sont pas les seules à bénéficier de l'exonération de l'impôt sur le bénéfice que demande l'auteur de la motion; bénéficie d'une telle exonération toute personne morale poursuivant des buts idéaux et dont le bénéficiaire est inférieur au montant de la franchise. Les cantons peuvent fixer eux-mêmes le montant de la franchise applicable à leurs propres impôts. Après l'entrée en vigueur de la loi, ils auront deux ans pour adapter leur législation aux nouvelles dispositions fédérales.

La motion, déposée le 20 mars 2009, demande que les associations soient exonérées de l'impôt totalement ou jusqu'à un certain montant, pour autant qu'elles consacrent exclusivement leurs bénéfices et leur patrimoine à des buts idéaux. Ce projet vise notamment à alléger la charge des associations vouées à l'encouragement de la jeunesse et de la relève.

Les modifications proposées entraîneront, pour l'impôt fédéral direct, une baisse des recettes annuelles qui ne devrait pas dépasser un million de francs. Comme les cantons pourront fixer eux-mêmes le montant de la franchise, la baisse de recettes qu'ils subiront ne peut être chiffrée.

Délibérations

Loi fédérale sur l'exonération des personnes morales poursuivant des buts idéaux (FF 2014 5235)
10.09.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.09.2014

Exonération fiscale - Coup de pouce fiscal aux associations qui oeuvrent pour la jeunesse
(ats) Les petites associations à but non lucratif qui encouragent la jeunesse et la relève devraient bénéficier d'un coup de pouce fiscal. Le Conseil des Etats a accepté par 38

schlag mit 38 zu 0 Stimmen bei einer Enthaltung gutgeheissen.

Heute sind nur juristische Personen steuerbefreit, die einen öffentlichen oder gemeinnützigen Zweck verfolgen. Neu sollen auch jene von der direkten Bundessteuer befreit werden, die ideelle Zwecke verfolgen, sofern der Gewinn 20'000 Franken nicht überschreitet. Für die Kantons- und Gemeindesteuern sollen die Kantone die Höhe der Freigrenze selbst bestimmen können.

In der Vernehmlassung war kritisiert worden, der Begriff «ideeller Zweck» sei unklar. Dieser definierte sich negativ, erklärte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf im Ständerat: Ideelle Zwecke verfolge ein Verein, der seinen Mitgliedern keine wirtschaftlichen Vorteile bringe. Kommissionssprecher Pirmin Bischof (CVP/SO) illustrierte dies an einem Beispiel: Wenn ein Fussballclub am Freitagabend nach dem Match ein Restaurant aufmache, sei das noch kein gewerbmässiger Betrieb; der Fussballclub könne deshalb steuerbefreit werden. Anders verhalte es sich, wenn ein Fussballclub ständig ein Restaurant betreibe.

Rund eine Million Franken weniger

Die neue Regelung dürfte bei der direkten Bundessteuer zu Mindereinnahmen in der Grössenordnung von einer Million Franken führen, wie Widmer-Schlumpf sagte. Dies sei verkräftbar, waren sich die Ständeräte einig. Schliesslich seien Vereine und die Freiwilligenarbeit wichtig. «Es geht darum, ein Zeichen für Engagement und Gemeinsinn zu setzen», sagte Felix Gutzwiller (FDP/ZH). Über die finanziellen Auswirkungen bei den Kantonen könne nichts gesagt werden, weil diese die Freigrenze selbst festlegen könnten, sagte Bischof. Erwartet werde aber eine beachtliche administrative Vereinfachung.

Forderung des Parlaments

Die Forderung nach einer Ausweitung der Steuerbefreiung für Vereine stammt vom Parlament. 2010 hatten die Räte eine Motion von Ständerat Alex Kuprecht (SVP/SZ) überwiesen, welche vom Bundesrat verlangte, Vereine mit ideellem Zweck bis zu einem bestimmten Betrag von den Steuern zu befreien. Damit solle insbesondere die Jugend- und Nachwuchsförderung gestärkt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 21.10.2014

Mit 12 zu 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen ist die WAK-N auf die Vorlage eingetreten, die auf eine Motion von SR Alex Kuprecht (Mo. [09.3343](#)) zurückgeht. Juristische Personen, die ideelle Zwecke verfolgen und deren Gewinne 20'000 Franken nicht überschreiten, sollen für die direkte Bundessteuer nicht besteuert werden, sofern diese Gewinne ausschliesslich und unwiderruflich diesen ideellen Zwecken gewidmet sind. Mit dieser Massnahme sollen insbesondere Vereine, die sich für die Jugend- und Nachwuchsförderung einsetzen, steuerlich entlastet werden. Eine starke Minderheit will auf die Vorlage nicht eintreten. Aus ihrer Sicht sind mit der heutigen gesetzlichen Regelung die Instrumente vorhanden, um Vereine mit entsprechenden Zielen zu unterstützen. Zudem weist die Minderheit auch auf die zu erwartenden Steuerausfälle hin. In der Gesamtabstimmung wurde die Vorlage mit 12 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

voix sans opposition de les exempter de l'impôt fédéral direct si leur bénéfice ne dépasse pas 20'000 francs. Le National doit encore se prononcer.

Cette révision répond à une motion du conseiller aux Etats Alex Kuprecht (SZ/JDC) afin d'encourager des milliers d'associations de musique, culturelles ou de sport engagées pour la jeunesse par exemple, a rappelé Pirmin Bischof (PDC/SO). Actuellement, les personnes morales peuvent être exonérées si elles poursuivent des buts de service ou d'utilité publics et consacrent leurs revenus à ces buts.

Définir les «buts idéaux»

Revenant sur la définition des «buts idéaux», le sénateur a assuré, exemple à l'appui, de sa clarté. Ainsi, un club de foot qui ouvre après le match son propre petit restaurant poursuit un «but idéal» et pourra bénéficier d'une exemption de l'impôt fédéral direct. Ce ne sera pas le cas d'un restaurant qui ouvre après un match, a-t-il précisé. La nouvelle réglementation s'appliquera uniquement aux associations, fondations ou sociétés «poursuivant des buts idéaux» et dont les bénéficiaires ne dépassent pas 20'000 francs. Celles-ci doivent consacrer leurs revenus et leur patrimoine exclusivement à ces objectifs, visant notamment à encourager la jeunesse et la relève. Cette limite permet de maintenir à un niveau réduit la charge administrative des cantons, estime le Conseil fédéral. Les bénéficiaires qui dépassent la franchise entraînent l'assujettissement, que l'association poursuive ou non des buts idéaux.

Aux cantons de faire le tri

Ce nouveau seuil de 20'000 francs concernerait 70'000 sociétés, selon les chiffres de la période fiscale 2010. Ces dernières ont payé environ 40 millions de francs à titre d'impôt. Mais toutes ne poursuivent pas des «buts idéaux». Il reviendra aux autorités de les écarter des bénéficiaires potentiels de la nouvelle disposition.

Selon la Confédération, cette solution entraînera une diminution supportable des recettes annuelles de l'ordre de quelques millions pour l'impôt fédéral direct. Les cantons pourront fixer eux-mêmes le montant de la franchise applicable à leurs propres impôts. Ils auront deux ans après l'entrée en vigueur de la loi pour adapter leur législation.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 21.10.2014

Par 12 voix contre 11 et aucune abstention, la CER-N est entrée sur le projet que le Conseil fédéral a présenté en réponse à la motion [09.3343](#) du conseiller aux Etats Alex Kuprecht. Ce projet prévoit que les personnes morales poursuivant des buts idéaux et dont les bénéfices ne dépassent pas 20 000 francs seront exonérées de l'impôt fédéral direct, dans la mesure où elles affectent ces bénéfices exclusivement et de façon irrévocable à ces buts. Cette mesure doit notamment permettre d'alléger la charge fiscale d'associations dont le but est l'encouragement de la jeunesse et de la relève. Une importante minorité ne veut pas entrer en matière sur le projet, car elle estime que les dispositions légales en vigueur fournissent les instruments nécessaires au soutien des associations poursuivant ce genre d'objectifs. En outre, elle met en garde contre les pertes de recettes fiscales que cette mesure occasionnerait. Lors du vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 12 voix contre 10, et 1 abstention.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.055 Eventualverpflichtungen der Wohnraumförderung 2015-2021. Rahmenkredit

Botschaft vom 20. August 2014 zu einem Rahmenkredit für Eventualverpflichtungen in der Wohnraumförderung für die Jahre 2015—2021 (BBI 2014 6441)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Rahmenkredit für Bürgschaften in der Wohnraumförderung

Der Bundesrat will den Rahmenkredit für Bürgschaften in der Wohnraumförderung erneuern. Er beantragt dem Parlament, 1900 Millionen Franken für Eventualverpflichtungen zugunsten des gemeinnützigen Wohnungsbaus zu sprechen. Laut der am 20. August 2014 verabschiedeten Botschaft dient der Kredit vor allem der Verbürgung von Anleihen der Emissionszentrale für gemeinnützige Wohnbauträger (EGW). Die Mittel werden nur ausgabenwirksam, falls eine Bürgschaft eingelöst werden muss.

Der Bund unterstützt mit seinen Bürgschaften die Aktivitäten der EGW, die mittels Anleihen direkt auf dem Kapitalmarkt Gelder beschafft. Dank der Bundesbürgschaft kann die EGW ihren Mitgliedern die Mittel zur Erstellung und Erneuerung von preisgünstigem Wohnraum langfristig zu vorteilhaften Bedingungen zur Verfügung stellen. Auf diese Weise wurden seit 2003 rund 27 000 Wohnungen in knapp 800 Liegenschaften in der ganzen Schweiz günstig finanziert. Zudem gewährt der Bund Rückbürgschaften für die Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaften des gemeinnützigen Wohnungsbaus. Der 2011 gesprochene Rahmenkredit für Bürgschaften wird im Laufe des Jahres 2015 ausgeschöpft sein. Der Bundesrat beantragt deshalb dem Parlament, einen Rahmenkredit für weitere gut sechs Jahre ab Mitte 2015 im Umfang von 1900 Millionen Franken zu sprechen.

Der Kredit wird gestützt auf das Wohnraumförderungsgesetz (WFG) bewilligt. Zusammen mit zinsgünstigen Darlehen aus einem Fonds de roulement, der vom Bund alimentiert und von den Dachorganisationen der gemeinnützigen Wohnbauträger verwaltet wird, sollen die Verbürgung von Emissionen der EGW und die Rückbürgschaften weiterhin dazu beitragen, dass die Wohnbaugenossenschaften und andere gemeinnützige Bauträger ihren Marktanteil von rund acht Prozent aller bewohnten Wohnungen mindestens halten können. Wie der Bundesrat in der Botschaft ausführt, ist dieses langfristig preisgünstige Angebot für die Wohnungsvergung vor allem in den Städten und Agglomerationen von zentraler Bedeutung.

Da es sich bei den beantragten Mitteln um Eventualverpflichtungen handelt, werden diese nur ausgabenwirksam, sofern eine Bürgschaft eingelöst werden muss. Dies war seit Inkrafttreten des WFG im Jahre 2003 noch nie der Fall.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit für Eventualverpflichtungen in der Wohnraumförderung für die Jahre 2015–2021 (BBI 2014 6459)

04.12.2014 SR

Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

14.055 Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2015-2021. Crédit-cadre

Message du 20 août 2014 concernant un crédit-cadre destiné à financer des engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements pour les années 2015 à 2021 (FF 2014 6207)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Crédit-cadre destiné à cautionner la promotion du logement

Le Conseil fédéral entend renouveler le crédit-cadre destiné à cautionner la promotion du logement. Il propose au Parlement d'adopter un crédit-cadre de 1900 millions de francs pour des engagements conditionnels en faveur de la construction de logements d'utilité publique. Conformément au message approuvé le 20 août 2014, ce crédit servira avant tout à cautionner les emprunts de la Centrale d'émission pour la construction de logements (CCL). Il n'entraînera de dépenses effectives que si une caution devait être honorée.

La Confédération soutient les activités de la CCL en cautionnant ses emprunts, qui lui permettent de se procurer des fonds directement sur le marché des capitaux. Grâce au cautionnement de la Confédération, la CCL est à même de mettre à la disposition de ses membres, à des conditions avantageuses à long terme, les moyens financiers nécessaires à la construction et à la rénovation de logements bon marché. Par ce biais, près de 27 000 logements dans quelque 800 immeubles ont été financés depuis 2003 dans toute la Suisse à des conditions avantageuses. Par ailleurs, la Confédération octroie des arrièr-cautionnements pour les coopératives de cautionnement hypothécaire de la construction de logements d'utilité publique. Le crédit-cadre adopté en 2011 pour les engagements conditionnels sera épuisé dans le courant de 2015, raison pour laquelle le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver un crédit-cadre d'un montant total de 1900 millions de francs pour six ans et demi de plus à compter de l'été 2015.

Le crédit est autorisé en vertu de la loi sur le logement (LOG). Le cautionnement des émissions d'emprunts de la CCL, les arrièr-cautionnements, ainsi que les prêts avantageux d'un fonds de roulement alimenté par la Confédération et géré par les organisations faitières des maîtres d'ouvrage d'utilité publique visent à permettre aux coopératives d'habitation et à d'autres maîtres d'ouvrage d'utilité publique de maintenir, au moins, leur part de marché de quelque 8% de tous les logements occupés en permanence. Comme le souligne le Conseil fédéral dans son message, cette offre avantageuse à long terme joue un rôle capital dans l'approvisionnement en logements, en particulier dans les villes et les agglomérations. Etant donné que les moyens proposés prennent la forme d'engagements conditionnels, la demande de crédit n'entraînera de dépenses effectives que si une caution devait être honorée. Ce cas de figure ne s'est encore jamais produit depuis l'entrée en vigueur de la LOG en 2003.

Délibérations

Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre destiné à financer des engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements pour les années 2015 à 2021 (FF 2014 6225)

04.12.2014 CE

Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Ständerat, 04.12.2014

Ständerat will günstigen Wohnraum weiterhin fördern (sda) Der Ständerat will weiterhin günstigen Wohnraum fördern. Er hat am Donnerstag den vom Bundesrat vorgeschlagenen Rahmenkredit von 1,9 Milliarden Franken für die Jahre 2015 bis 2021 oppositionslos angenommen. Das Geschäft geht nun an den Nationalrat.

Für den Ständerat ist es bei der derzeitigen Lage auf dem Wohnungsmarkt besonders wichtig, preisgünstigen Wohnraum zu fördern, sagte Kommissionssprecher Pirmin Bischof (CVP/SO). Zudem habe sich die in der Verfassung verankerte Wohnbauförderung des Bundes bisher als wirksam erwiesen, lautete der Tenor. Mit dem Kredit sollen vor allem Anleihen der Emissionszentrale für gemeinnützige Wohnbauträger (EGW) verbürgt werden. Dank der Bürgschaften kann die EGW ihren Mitgliedern Mittel zu vorteilhaften Bedingungen zur Verfügung stellen, damit diese günstigen Wohnraum erstellen oder erneuern können.

Der Kredit soll, zusammen mit weiteren Massnahmen, dafür sorgen, dass die Wohnbaugenossenschaften und andere gemeinnützige Bauträger ihren Marktanteil von rund 8 Prozent mindestens halten können. Bereits 2011 hatte das Parlament einen Rahmenkredit von 1,4 Milliarden Franken für den Bau von günstigem Wohnraum gesprochen. Dieser läuft nächstes Jahr aus.

Bei den mit dem Rahmenkredit beantragten Mitteln handelt es sich um Eventualverpflichtungen. Diese werden nur ausgabenwirksam, wenn eine Bürgschaft eingelöst werden muss. Seit das Wohnraumförderungsgesetz (WFG) 2003 in Kraft getreten ist, war dies noch nie der Fall. Dank der Bürgschaften hätten aber seit 2003 in der Schweiz rund 27'000 Wohnungen in knapp 800 Liegenschaften günstig finanziert werden können, sagte Bundesrat Johann Schneider-Ammann.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 10.02.2015

Wie bereits der Ständerat beantragt die Kommission mit 16 zu 7 Stimmen, den Rahmenkredit von 1900 Millionen Franken, der dazu dient, von Mitte 2015 bis Ende 2021 Anleihen der Emissionszentrale für gemeinnützige Wohnbauträger (EGW) zu verbürgen, zu genehmigen. Die Mehrheit der Kommission erachtet es bei der derzeitigen Lage auf dem Wohnungsmarkt als besonders wichtig, preisgünstigen Wohnraum zu fördern. Zudem hat sich die - in der Verfassung verankerte - Wohnbauförderung des Bundes bisher als wirksam erwiesen. Eine Minderheit bezweifelt die Notwendigkeit der Hilfe des Bundes und beantragt aus diesem Grund, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Délibérations au Conseil des Etats, 04.12.2014

Coopératives de logement - 1,9 milliard pour encourager les logements à prix modérés

(ats) La construction de logements à loyers modérés doit continuer à être encouragée. Le Conseil des Etats a accordé jeudi par 40 voix sans opposition un crédit cadre de 1,9 milliard de francs pour une période de six ans et demi. Il n'entraînera en principe aucune dépense effective, sauf si un prêt n'est pas remboursé.

Dans la situation actuelle sur le marché du logement, cette aide est importante, a souligné Pirmin Bischof (PDC/SO) au nom de la commission. De plus, la politique de la Confédération en la matière a déjà prouvé son efficacité.

Depuis 2007, la Suisse a supprimé les prêts directs et limite l'encouragement à des aides indirectes à la construction de logements d'utilité publique. Le crédit servira donc avant tout à cautionner les emprunts de la Centrale d'émission pour la construction de logements.

Cette dernière met à disposition de ses membres - coopératives d'habitation ou maîtres d'ouvrage d'utilité publique - des moyens financiers à des conditions avantageuses à long terme. Depuis 2003, près de 27'000 logements à bon marché ont été financés ou rénovés par ce biais.

Le crédit cadre actuel sera épuisé l'an prochain. Etant donné que les moyens proposés prennent la forme d'engagements éventuels, les demandes de crédit n'entraînent de dépenses que si une caution doit être effectivement honorée. Cela ne s'est jamais produit jusqu'ici.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 10.02.2015

A l'instar de ce qu'a décidé le Conseil des Etats, la commission propose par 16 voix contre 7 d'approuver le crédit-cadre de 1'900 millions de francs destinés à financer les engagements conditionnels grâce auxquels la Confédération pourra cautionner de mi 2015 à fin 2021 les émissions de la Centrale d'émission pour la construction de logements. La majorité de la commission a relevé l'importance de l'encouragement de la construction de logements à prix modérés dans la situation actuelle sur le marché du logement. Outre de répondre à un mandat constitutionnel, la politique de la Confédération en la matière a également prouvé son efficacité. Une minorité propose de ne pas entrer en matière, mettant en doute la nécessité de l'aide de la Confédération.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.056 Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen

Botschaft vom 20. August 2014 zur Genehmigung der Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBI 2014 6391)

Medienmitteilung des Bundesrates, 20.08.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zu weiteren Steuerin- formationsabkommen

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zu vier weiteren Steuerinformationsabkommen verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Es handelt sich um Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen.

Steuerinformationsabkommen (SIA) sind - wie Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) - Instrumente für die Vereinbarung einer standardkonformen Amtshilfeklausel. Im Unterschied zu den DBA, die prioritär die Vermeidung der Doppelbesteuerung regeln und weitere diesbezügliche Bestimmungen enthalten, beschränken sich die SIA auf die Regelung des Informationsaustauschs auf Anfrage. Das SIA mit den Seychellen bezweckt zudem die Erhöhung der Steuereinnahmen in diesem Entwicklungsland und trägt damit zur Stärkung der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit bei.

Die SIA, zu denen der Bundesrat heute die Botschaft verabschiedet hat, wurden am 7. März 2014 (Grönland), am 17. März 2014 (Andorra), am 16. Mai 2014 (San Marino) und am 26. Mai 2014 (Seychellen) unterzeichnet. Bevor die Abkommen in Kraft treten können, müssen sie vom Parlament genehmigt werden. Sie unterliegen dem fakultativen Referendum. Bei der Anhörung nach Abschluss der Verhandlungen haben sich die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise positiv geäußert.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Andorra über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBI 2014 6401)

04.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Grönland über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBI 2014 6411)

04.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

14.056 Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec Andorre, le Groen- land, Saint-Marin et les Seychelles

Message du 20 août 2014 relatif à l'approbation des accords avec Andorre, le Groenland, Saint-Marin et les Seychelles sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2014 6157)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Le Conseil fédéral adopte un message concernant de nouveaux accords sur l'échange de renseignements fiscaux. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales un message concernant quatre nouveaux accords sur l'échange de renseignements fiscaux. Ces accords ont été conclus avec Andorre, le Groenland, Saint-Marin et les Seychelles.

Comme les conventions contre les doubles impositions (CDI), les accords sur l'échange de renseignements fiscaux (AERF) sont des instruments pour mettre en oeuvre une clause d'assistance administrative conforme à la norme internationale. A la différence des CDI, qui visent à éviter les doubles impositions et contiennent donc aussi des dispositions matérielles à cet effet, les AERF se limitent à régler l'échange de renseignements sur demande. L'AERF conclu avec les Seychelles permet par ailleurs d'augmenter les recettes fiscales de ce pays en voie de développement et contribue ainsi à renforcer la collaboration de la Suisse en matière de développement. Les AERF sur lesquels porte le message adopté aujourd'hui par le Conseil fédéral ont été signés respectivement le 7 mars 2014 (Groenland), le 17 mars 2014 (Andorre), le 16 mai 2014 (Saint-Marin) et le 26 mai 2014 (Seychelles). Le Parlement doit encore approuver ces accords pour que ceux-ci puissent entrer en vigueur. Les accords sont sujets au référendum. Lors de la procédure d'adoption qui a suivi la conclusion des négociations, les cantons et les milieux économiques intéressés se sont prononcés en faveur des accords. En plus des quatre AERF susmentionnés, la Suisse en a déjà conclus trois avec Jersey, Guernesey et Ile de Man. Si aucun référendum n'est déposé dans le délai prévu, ces trois accords entreront en vigueur au cours du dernier trimestre de 2014. La Suisse mène actuellement des négociations en vue de conclure des AERF avec d'autres pays.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et Andorre sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2014 6167)

04.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et le Groenland sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2014 6177)

04.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Entwurf 3

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und San Marino über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBl 2014 6421)

04.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 4

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und den Seychellen über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBl 2014 6131)

04.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Projet 3

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et Saint-Marin sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2014 6187)

04.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 4

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et les Seychelles sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2014 6197)

04.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG)

Botschaft vom 3. September 2014 zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) (BBl 2014 7483)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) verabschiedet. Mit dem Gesetz wird die Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen und des Handels mit Derivaten an die Entwicklungen des Marktes und an internationale Vorgaben angepasst. Dadurch werden die Stabilität und die Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes Schweiz nachhaltig gestärkt.

Das FinfraG regelt Organisation und Betrieb von Finanzmarktinfrastrukturen. Die heute auf verschiedene Bundesgesetze verstreuten Bestimmungen werden konsistent in einem Gesetz zusammengefasst und den veränderten Marktverhältnissen und internationalen Standards angepasst. Die Regeln für die Börsen entsprechen dabei weitgehend den bestehenden im Börsengesetz. Insbesondere wird das geltende Prinzip der Selbstregulierung beibehalten, das sich in diesem Bereich bewährt hat.

Der sehr vage und im internationalen Vergleich nicht mehr aktuelle Begriff der börsenähnlichen Einrichtung wird durch die präziser definierten und besser abgrenzbaren Begriffe des multilateralen Handelssystems und des organisierten Handelssystems ersetzt. Multilaterale Handelssysteme unterscheiden sich von Börsen dadurch, dass sie Effekten zwar zum Handel zulassen, jedoch keine Kotierung erfolgt. Sie werden analogen Regeln unterstellt wie Börsen. Organisierte Handelssysteme werden demgegenüber nicht als eigenständige Finanzmarktinfrastrukturen erfasst, sondern ihr Betrieb bleibt den Banken, Effekthändlern, Börsen und multilateralen Handelssystemen vorbehalten. Dem Betreiber eines organisierten Handelssystems werden dabei gewisse spezifische Pflichten insbesondere betreffend Organisation und Handelstransparenz auferlegt. Mit den Transparenzvorschriften für multilaterale und organisierte Handelssysteme wird auch die Problematik der sogenannten «Dark Pools», also bislang kaum transparenter Handelsplätze, angegangen. Zudem wird mit dem FinfraG die Grundlage geschaffen, um den Hochfrequenzhandel zu regeln und nötigenfalls einzuschränken.

Im Bereich der Finanzmarktinfrastrukturen wird zudem neu eine generelle Bewilligungspflicht für zentrale Gegenparteien, Zentralverwahrer, Transaktionsregister und Zahlungssysteme eingeführt. Es werden spezifisch auf diese Finanzmarktinfrastrukturen zugeschnittene Bewilligungsvoraussetzungen und Pflichten formuliert. Bis anhin konnte die FINMA zentrale Gegenparteien, Zentralverwahrer und Zahlungssysteme in bestimmten Fällen dem Bankener oder dem Börsengesetz unterstellen. Für Transaktionsregister bestand überhaupt keine Regelung.

Neben den aufsichtsrechtlichen Vorgaben für Finanzmarktinfrastrukturen enthält das FinfraG sämtliche Regeln, welche im Zusammenhang mit dem Handel von Effekten und Derivaten für alle Marktteilnehmerinnen und -teilnehmer gelten (sog. Marktverhaltensregeln). Dies sind einerseits die heute im Börsengesetz verankerten Bestimmungen über die Offenlegung von Beteiligungen, die öffentlichen Kaufangebote sowie den Insiderhandel und die Marktmanipulation und andererseits die neuen, den internationalen Standards entsprechenden Regeln zum Derivatehandel.

Der weitaus grösste Teil des schweizerischen Derivatehandels ist heute grenzüberschreitend und findet schwergewichtig mit der

14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF)

Message du 3 septembre 2014 concernant la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (FF 2014 7235)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral approuve le message relatif à la loi sur l'infrastructure des marchés financiers

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message concernant la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF). Cette loi vise à adapter la réglementation des infrastructures des marchés financiers et de la négociation de dérivés aux évolutions des marchés et aux directives internationales. Elle permettra de renforcer durablement la stabilité et la compétitivité de la place financière suisse.

La LIMF règle l'organisation et l'exploitation des infrastructures des marchés financiers. Elle réunit, pour des raisons de cohérence, les dispositions dispersées aujourd'hui dans plusieurs lois fédérales tout en les adaptant à la nouvelle situation des marchés ainsi qu'aux normes internationales. De manière générale, la réglementation des bourses correspond à celle de l'actuelle loi sur les bourses. Le principe de l'autorégulation, notamment, est maintenu, car il a fait ses preuves dans ce domaine.

Le terme actuel d'organisation analogue aux bourses, très vague et dépassé sur le plan international, sera ainsi remplacé par les notions mieux définies de système multilatéral de négociation et de système organisé de négociation. Les systèmes multilatéraux de négociation ne se distinguent des bourses que par le fait qu'ils admettent à la négociation les valeurs mobilières, mais ne les cotent pas. Ils sont assujettis à des règles analogues à celles des bourses. Les systèmes organisés de négociation ne sont pas recensés comme des infrastructures autonomes des marchés financiers, mais leur exploitation est réservée aux banques, aux négociants en valeurs mobilières, aux bourses et aux systèmes multilatéraux de négociation. L'exploitant d'un système organisé de négociation doit cependant remplir certaines obligations spécifiques, notamment en matière d'organisation et de transparence. Les prescriptions sur la transparence applicables aux systèmes de négociation multilatéraux ou organisés visent la problématique des dark pools, c'est-à-dire des plates-formes de négociation qui n'étaient guère transparentes jusqu'à présent. De plus, la LIMF pose les bases nécessaires à la réglementation et, le cas échéant, à la limitation de la négociation à haute fréquence.

En ce qui concerne les infrastructures des marchés financiers, la LIMF instaure un régime général d'autorisation ainsi que des conditions d'autorisation et des obligations spécifiques pour les contreparties centrales, les dépositaires centraux, les référentiels centraux et les systèmes de paiement. Jusqu'à présent, la FINMA pouvait, dans certains cas précis, assujettir les contreparties centrales, les dépositaires centraux et les systèmes de paiement à la loi sur les banques ou à la loi sur les bourses. Il n'existait aucune réglementation pour les référentiels centraux.

Outre les dispositions prudentielles applicables aux infrastructures des marchés financiers, la LIMF contient toutes les règles auxquelles sont soumis les participants aux marchés financiers dans le contexte de la négociation de titres et de dérivés (règles dites de comportement sur le marché). Il s'agit, d'une part, des prescriptions concernant la publicité des participations, les offres publiques d'acquisition, les opérations d'initiés et la manipulation de cours, qui sont actuellement inscrites dans la loi sur les bourses, et, d'autre part, des règles sur la négociation de dérivés, qui correspondent aux nouvelles normes internationales.

EU statt. Die vorgeschlagene Derivategütlung orientiert sich daher in erster Linie am EU-Recht. Im Ergebnis sollen auch in der Schweiz künftig die drei zentralen Pflichten des Derivatehandels gelten: Abrechnung über eine zentrale Gegenpartei, Meldung an ein Transaktionsregister und Minderung der Risiken. Anders als in der EU sollen jedoch aus Gründen der Verhältnismässigkeit und in Anlehnung an die entsprechenden Regelungen in den USA Ausnahmen für kleinere Vertragsparteien im Finanzbereich geschaffen werden. Was die Pflicht anbelangt, Derivatgeschäfte über eine Börse oder ein anderes Handelssystem zu handeln, so enthält der Gesetzesentwurf die entsprechenden rechtlichen Grundlagen. Deren Inkraftsetzung soll aber erst erfolgen, wenn diese Pflicht auch in den Partnerstaaten eingeführt ist.

Mit dem FinfraG werden ausserdem die heute in den verschiedenen Finanzmarktgesetzen vorgesehenen Bestimmungen zur Amtshilfe durch eine einheitliche Regelung im Finanzmarktaufsichtsgesetz ersetzt. Diese orientiert sich an internationalen Vorgaben in diesem Bereich und sieht analog zur Regelung im Steueramtshilfegesetz die Möglichkeit einer Einschränkung des Kundenverfahrens vor, wenn die vorgängige Information des Kunden den Zweck der Amtshilfe und die wirksame Erfüllung der Aufgaben der ersuchenden Behörde vereiteln würde. Zudem wird eine ausdrückliche Grundlage für die Zusammenarbeit mit internationalen Organisationen und Gremien geschaffen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft des Nationalrates vom 14.01.2015

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK-N) hat an ihrer gestrigen Sitzung die Detailberatung zum FinfraG aufgenommen. Dabei wurden namentlich folgende Schwerpunkte diskutiert:

Vorhandelstransparenz für Handelsplätze (Art. 29)

Mit 16 zu 7 Stimmen beantragt die Kommission, der vom Bundesrat vorgeschlagenen Regelung zu folgen, die vorsieht, dass ein Handelsplatz die aktuellen Geld- und Briefkurse für Aktien und Effekten sowie die Tiefe der Handelspositionen zu diesen Kursen veröffentlicht. Die Kommission ist der Ansicht, dass Transparenz eine effiziente Preisallokation und Chancengleichheit schafft. Sie weist insbesondere auch darauf hin, dass die Bestimmung den internationalen Standards in diesem Bereich entspricht, was zentral ist, um den Marktzugang für Finanzmarktinfrastrukturen aus der Schweiz sicherzustellen. Es wurde jedoch auch die Befürchtung geäussert, dass die Veröffentlichung der Tiefe der Handelspositionen zuungunsten der Anlegerinnen und Anleger ausgenutzt werden könnte.

Algorithmischer Handel und Hochfrequenzhandel (Art. 30)

Ein Anliegen der Kommission ist die Unterbindung der negativen Auswirkungen des Hochfrequenzhandels wie beispielsweise Marktmanipulationen. Mit 12 zu 11 Stimmen beantragt die Kommission, dass ein Handelsplatz Vorkehrungen treffen muss, um negative Auswirkungen des algorithmischen Handels und des Hochfrequenzhandels und vergleichbarer Handelspraktiken zu vermeiden. Da diese Handelsaktivitäten die Marktqualität auch positiv beeinflussen, will sie die Kommission auf Gesetzesstufe nicht per se verbieten. Eine Minderheit will bei der Formulierung des Bundesrates bleiben.

En Suisse, la majeure partie de la négociation de dérivés s'effectue par delà les frontières et prioritairement avec l'Union européenne (UE). La réglementation proposée s'inspire donc principalement du droit de l'UE. Par conséquent, les trois obligations centrales de la négociation de dérivés devront également s'appliquer en Suisse à l'avenir: l'obligation de compenser par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale, l'obligation de déclarer à un référentiel central et l'obligation de réduire les risques. Contrairement à ce que prévoit la réglementation européenne, des exceptions ont été définies pour les plus petits cocontractants du secteur financier. Ces exceptions ont été introduites pour des raisons de proportionnalité et par analogie avec les dispositions américaines correspondantes. Le projet de loi contient les bases légales concernant l'obligation de réaliser les opérations sur dérivés par l'intermédiaire d'une bourse ou d'un autre système de négociation, mais elles n'entreront en vigueur que lorsque cette obligation aura également été instaurée dans les Etats partenaires. Enfin, le projet remplace les dispositions concernant l'assistance administrative, contenues actuellement dans les différentes lois sur les marchés financiers, par une réglementation uniforme contenue dans la loi sur la surveillance des marchés financiers. Celle-ci s'inspire des directives internationales dans ce domaine et, comme les dispositions de la loi sur l'assistance administrative fiscale, prévoit la possibilité de restreindre la procédure relative au client si l'information préalable de ce dernier compromet l'efficacité de l'assistance administrative et le bon déroulement des tâches de l'autorité requérante. De plus, une base explicite concernant la collaboration avec des organisations et organes internationaux est ajoutée à la législation.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.01.2015

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) a entamé hier la discussion par article du projet de loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF). Elle s'est notamment penchée sur les points suivants:

Transparence pré-négociation pour les plates-formes de négociation (art. 29)

Par 16 voix contre 7, la commission propose de se rallier à la proposition du Conseil fédéral, qui prévoit que la plate-forme de négociation publie les prix acheteurs et vendeurs des actions et autres valeurs mobilières en temps réel et l'importance des positions de négociation exprimées à ces prix. La commission estime que cette transparence permet une allocation efficace des prix et promeut l'égalité des chances. Elle souligne notamment que la disposition répond aux normes internationales, une condition essentielle pour garantir aux infrastructures des marchés financiers suisses l'accès aux marchés étrangers. Toutefois, certains membres craignent que la publication de l'importance des positions de négociation soit utilisée au détriment des investisseurs.

Négociations algorithmiques et transactions à haute fréquence (art. 30)

Pour la commission, il est important de lutter contre les effets négatifs des transactions à haute fréquence tels que les manipulations de cours. Par 12 voix contre 11, elle propose qu'une plate-forme de négociation soit tenue de prendre des mesures pour prévenir les répercussions négatives des négociations algorithmiques, des transactions à haute fréquence et des autres pratiques comparables. Etant donné que ces activités ont également une influence positive sur la qualité des marchés, elle ne souhaite pas pour autant les interdire. Une minorité de la commission propose de se rallier à la formulation du Conseil fédéral.

Einführung von Positionslimiten

Mit 12 zu 12 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten lehnt es die Kommission ab, in Anlehnung an MiFID II neue Bestimmungen betreffend Positionslimiten das FinfraG aufzunehmen. Die Mehrheit führt an, dass die entsprechenden Ausführungsbestimmungen in der EU heute noch nicht in Kraft sind und es somit verfrüht wäre, gesetzgeberisch tätig zu werden. Die Minderheit möchte sich mit der Aufnahme einer entsprechenden Bestimmung ins FinfraG bereits heute dagegen wappnen, dass zukünftig Geschäfte im Markt für Warenderivate im Ausland zur Umgehung internationaler Standards auf Plattformen in der Schweiz verschoben werden könnten und damit der Reputation der Schweiz schaden.

Handel mit Derivaten (Art. 92 ff.)

Intensiv diskutiert wurde die Frage der Definition von Finanziellen Gegenparteien. Die Kommission beantragt mit 17 zu 7 Stimmen eine Regelung gemäss dem Vorschlag des Bundesrates. Eine Minderheit beantragt, dass Konzernobergesellschaften, kollektive Kapitalanlagen und Vorsorgeeinrichtungen nicht als Finanzielle Gegenparteien gelten. Ausserdem hat die WAK-N mit 17 zu 7 Stimmen ein Konzept abgelehnt, das Nichtfinanzielle Gegenparteien von den Bestimmungen im Bereich Handel mit Derivaten ausnehmen und damit von der Abrechnungs-, Melde-, Risikominderungs- und Plattformhandlungspflicht befreien will. Eine Minderheit möchte mit diesem Konzept den administrativen Aufwand für Nichtfinanzielle Gegenparteien verringern.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft des Nationalrates vom 10.02.2015

Die WAK-N hat die Beratung des FinfraG weitergeführt. Im Fokus der Diskussion standen die Straf- und Amtshilfebestimmungen.

Strafbestimmungen (Art. 144 ff.)

Die Kommission erachtet es als wichtig, dass das Strafmass für die unterschiedlichen Straftatbestände zwischen den verschiedenen Bestimmungen im Sinne der Systematik kohärent ausgestaltet ist. Aus diesem Grund beantragt sie einstimmig die vorsätzliche Verletzung von Aufzeichnungs- und Meldepflichten mit einer Busse bis zu 500 000 Franken zu bestrafen, wie dies für die Verletzung der Bestimmungen über den Schutz vor Verwechslung und Täuschung und der Meldepflichten vorgesehen ist. Analog beantragt die Kommission mit 15 zu 0 Stimmen bei 8 Enthaltungen, dass die fahrlässige Verletzung mit einer Busse bis zu 150 000 Franken geahndet wird. Weiter ist die Kommission der Ansicht, dass die Bussen im Bereich der Verletzung von Pflichten betreffend den Derivatehandel aufgrund des speziellen Anwendungsfeldes herabgesetzt werden sollen. Sie beantragt deshalb mit 18 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen, dass der Vorsatz mit einer Busse bis zu 100 000 Franken anstelle von 500 000 Franken und die Fahrlässigkeit mit einer Busse bis zu 10 000 Franken anstelle von 150 000 Franken bestraft wird (Abstimmungsverhältnis betreffend die Fahrlässigkeit: 17 zu 2 Stimmen bei 5 Enthaltungen). Eine Minderheit erachtet die Konsequenzen für den Straftatbestand der Fahrlässigkeit insgesamt als unverhältnismässig und beantragt aus diesem Grund, die entsprechenden Bestimmungen zu streichen.

Amtshilfe (Anhang, Finanzmarktaufsichtsgesetz, Art. 42 ff.)

Die Mehrheit der Kommission erachtet die Revision der Amtshilfebestimmungen und die Angleichung der Regelung betreffend das Amtshilfeverfahren an das Steueramtshilfegesetz (StAhiG) vor

Limites des positions

Par 12 voix contre 12 et avec la voix prépondérante de son président, la commission a décidé de proposer à son conseil de ne pas inscrire dans la LIMF des dispositions analogues à celles prévues par la directive MiFID II s'agissant des limites des positions. Pour la majorité, cette démarche serait prématurée, considérant que les dispositions d'exécution correspondantes ne sont pas encore en vigueur au sein de l'UE. Pour sa part, une minorité considère que la reprise de cette réglementation permettrait de prévenir dès maintenant le risque que certaines opérations effectuées sur les marchés étrangers des dérivés sur matières premières soient transférées sur des plates-formes en Suisse en vue de contourner les normes internationales, ce qui porterait atteinte à la réputation de notre place financière.

Négociation de dérivés (art. 92 ss)

Après des débats nourris, la commission a décidé, par 17 voix contre 7, de proposer à son conseil d'adopter la définition de la notion de contreparties financières contenue dans le projet du Conseil fédéral. Une minorité propose que les sociétés mères d'un groupe, les placements collectifs et les institutions de prévoyance ne soient pas réputés contreparties financières. En outre, la commission a rejeté, par 17 voix contre 7, un concept visant à ce que les contreparties non financières soient exclues du champ d'application des dispositions relatives à la négociation de dérivés et, partant, ne soient pas soumises aux obligations de compenser, de déclarer, de réduire les risques et de négocier sur une plate-forme de négociation. Une minorité est favorable pour sa part à cette proposition, qui permettrait selon elle de diminuer la charge administrative des contreparties non financières.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 10.02.2015

Poursuivant l'examen de la LIMF, la CER-N s'est surtout penchée sur les dispositions pénales et les dispositions concernant l'assistance administrative.

Dispositions pénales (art. 144 ss)

Aux yeux de la commission, il est important que la quotité des peines applicables aux infractions décrites dans les différentes dispositions soit cohérente du point de vue de la systématique. C'est la raison pour laquelle la CER-N propose, à l'unanimité, que la violation intentionnelle des obligations d'enregistrer et de déclarer soit punie d'une amende de 500 000 francs au plus, comme la violation des dispositions relatives à la protection contre la confusion et la tromperie et de l'obligation de déclarer. De même, la commission propose, par 15 voix contre 0 et 8 abstentions, que la violation commise par négligence soit punie d'une amende de 150 000 francs au plus. La commission estime en outre que les amendes fixées dans le domaine de la violation des obligations afférentes à la négociation de dérivés devraient être revues à la baisse étant donné le champ d'application très particulier de cette activité. Ainsi, elle propose, par 18 voix contre 0 et 6 abstentions, que la violation intentionnelle de ces obligations soit punie d'une amende de 100 000 francs au plus, au lieu de 500 000 francs, et que leur violation par négligence soit punie d'une amende de 10 000 francs au plus, au lieu de 150 000 francs (vote concernant la violation par négligence : 17 voix contre 2 et 5 abstentions). Une minorité de la commission est d'avis que les conséquences de la violation par négligence sont globalement disproportionnées et propose de biffer les dispositions en question.

dem Hintergrund der internationalen Entwicklungen als sinnvoll. Im Bereich des Amtshilfeverfahrens (Art. 42a) beantragt die Kommission einstimmig eine Präzisierung gemäss welcher die FINMA bei der Übermittlung von Informationen nur ausnahmsweise von einer vorgängigen Information der betroffenen Kundinnen und Kunden absehen kann. Eine Minderheit beantragt, die Bestimmung betreffend das Amtshilfeverfahren und die Zusammenarbeit mit internationalen Organisationen und Gremien zu streichen. Sie erachtet insbesondere die Übermittlung von Informationen ohne vorgängige Information der betroffenen Person als höchst problematisch.

Ebenfalls einstimmig angenommen wurde eine Ergänzung der Bestimmung betreffend die Informationsübermittlung durch Beaufsichtigte, wonach die FINMA die Übermittlung, die Veröffentlichung oder die Weitergabe von Akten aus einem von ihr geführten Verwaltungsverfahren von ihrer Zustimmung abhängig machen kann. Damit wird sichergestellt, dass die FINMA die Kontrolle über die Information über ihre Aufsichtstätigkeit hat.

In der Gesamtabstimmung stimmt die Kommission dem FinfraG mit 15 zu 7 Stimmen zu.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Assistance administrative (annexe, loi sur la surveillance des marchés financiers, art. 42 ss)

La majorité de la commission considère que la révision des dispositions sur l'assistance administrative et l'harmonisation de la réglementation concernant cette procédure avec la loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF) sont tout à fait pertinentes eu égard à l'évolution internationale dans ce domaine. En matière de procédure d'assistance administrative (art. 42a), la commission propose, à l'unanimité, de préciser que la FINMA ne peut s'abstenir qu'à titre exceptionnel d'informer les clients concernés avant de communiquer les informations demandées. Une minorité propose de biffer la disposition sur la procédure d'assistance administrative et celle sur la collaboration avec les organisations et les organes internationaux. Elle estime notamment que le fait de communiquer des informations sans que la personne intéressée en ait été avisée est extrêmement problématique.

La CER-N a également approuvé à l'unanimité une proposition visant à compléter la disposition sur la transmission d'informations par des assujettis, en ce sens que la FINMA pourrait subordonner à son approbation la publication ou la transmission de documents issus d'une procédure administrative menée par elle. L'objectif est de garantir que la FINMA garde le contrôle de l'information concernant ses tâches de surveillance.

Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet par 15 voix contre 7.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.062 Globale Umwelt 2015-2018. Rahmenkredit

Botschaft vom 3. September 2014 über einen Rahmenkredit für die globale Umwelt 2015-2018 (BBI 2014 7719)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

148 Millionen Franken für die globale Umwelt
Der Bundesrat unterstützt weiterhin den weltweiten Schutz der Umwelt. Er hat zu diesem Zweck an seiner heutigen Sitzung einen Rahmenkredit von knapp 148 Millionen Franken für den Zeitraum 2015-2018 verabschiedet. Diese Mittel sollen auch in Zukunft in den Globalen Umweltfonds (GEF), den Ozonfonds sowie in zwei Klimafonds fließen, aus denen Projekte zum Schutz der Umwelt finanziert werden. Das Parlament wird die Botschaft bis Mitte 2015 beraten.

Der Zustand der Umwelt hat sich in den letzten Jahren weltweit verschlechtert. Die Aktivitäten des Menschen führen zu Klimawandel sowie zum Verschwinden von Tier- und Pflanzenarten und ihren natürlichen Lebensräumen. Deshalb hat die internationale Gemeinschaft 2014 entschieden, das Engagement zugunsten der Umwelt weltweit fortzusetzen und die Mittel für den Globalen Umweltfonds (GEF) für den Zeitraum 2015-2018 um 230 Millionen auf 4.43 Milliarden Dollar (USD) zu erhöhen. Die Geberstaaten anerkennen damit die bisherige Arbeit des GEF (siehe Kasten) und die Notwendigkeit, die laufenden Verhandlungen im Bereich Klima und Biodiversität zu unterstützen. Der finanzielle Beitrag ist ein wichtiges Element, damit sich die Entwicklungsländer effizient zugunsten der globalen Umwelt engagieren. Der GEF kontrolliert die Verwendung der Gelder und lässt die Wirksamkeit der unterstützten Projekte regelmässig evaluieren.

Der Rahmenkredit von 147.83 Millionen Franken erlaubt es der Schweiz, ihre Verpflichtungen auf internationalem Niveau im Zeitraum von 2015 bis 2018 zu erfüllen. Der Rahmenkredit soll der Wiederauffüllung folgender Fonds dienen:

- Globaler Umweltfonds (Global Environment Facility, GEF): Der GEF dient als wichtigster Finanzierungsmechanismus für multilaterale Umweltabkommen (siehe Kasten). 124.93 Mio. Franken sind für die 6. Wiederauffüllung des GEF (2015-2018) vorgesehen. Damit bleibt der Schweizer Beitrag gleich wie bei der letzten Wiederauffüllung für die Periode 2011-2014.

- Multilateraler Ozonfonds: Durch diesen Fonds soll die Herstellung und Verwendung von Gasen, welche die Ozonschicht abbauen, in Entwicklungsländern gesenkt werden. Der Schweizer Beitrag an diesen Fonds beträgt maximal 11 Mio. Franken, was einer leichten Erhöhung gegenüber dem letzten geleisteten Beitrag entspricht.

- 9 Mio. Franken werden zwei Fonds zur Unterstützung der Entwicklungs- und Transitionsländer im Rahmen der Klimakonvention zugeteilt. Damit kann die Schweiz die Höhe ihres Beitrags aufrecht erhalten.

Zur Begleitung des Rahmenkredits wird der Verwaltung ein Durchführungskredit von 2.9 Mio. Franken gewährt. Der Rahmenkredit muss durch das Parlament noch genehmigt werden. Dieses wird die Vorlage bis Mitte 2015 beraten.

Bewältigung von Umweltproblemen mit Hilfe des Globalen Umweltfonds

Der 1991 gegründete Globale Umweltfonds (GEF) ist eines der wichtigsten multilateralen Instrumente im Umweltbereich und dient der Finanzierung von Umweltprojekten in Entwicklungs-

14.062 Environnement mondial 2015-2018. Crédit-cadre

Message du 3 septembre 2014 concernant un crédit-cadre en faveur de l'environnement mondial pour la période 2015 à 2018 (FF 2014 7473)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

148 millions de francs pour l'environnement mondial
Le Conseil fédéral poursuit son soutien en faveur de la protection de l'environnement mondial. Lors de sa séance d'aujourd'hui, il a approuvé un crédit cadre de près de 148 millions de francs pour la période de 2015 à 2018. Ces moyens doivent permettre de continuer d'alimenter le Fonds pour l'environnement mondial (FEM), le fonds pour l'ozone et deux des fonds spéciaux pour le climat, tous consacrés au financement de projets de protection de l'environnement. Le Parlement doit se prononcer sur le message d'ici à l'été 2015.

L'environnement mondial s'est fortement détérioré ces dernières années, notamment en raison des activités anthropiques, qui sont à l'origine des changements climatiques et de la disparition de toujours plus d'espèces et de milieux naturels. La communauté internationale a donc décidé en 2014 de poursuivre ses engagements en faveur de l'environnement mondial et d'augmenter les ressources du Fonds pour l'environnement mondial (FEM) durant la période de 2015 à 2018 à 4,43 milliards de dollars (USD), ce qui représente 230 millions de dollars supplémentaires par rapport à la période précédente. Les pays donateurs reconnaissent ainsi les travaux réalisés jusqu'à présent par le FEM (voir encadré), ainsi que la nécessité de poursuivre les négociations en cours dans les domaines du climat et de la biodiversité. Cette contribution financière est importante pour que les pays en développement s'engagent efficacement en faveur de l'environnement mondial. Le FEM contrôle l'utilisation des moyens financiers et fait régulièrement évaluer l'efficacité des projets qu'il soutient.

Le crédit-cadre de 147,83 millions de francs permet à la Suisse de remplir ses engagements internationaux durant la période de 2015 à 2018. Il doit servir à renouveler la contribution de la Suisse aux fonds suivants :

- Le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) est le principal mécanisme de financement des traités multilatéraux sur la protection de l'environnement (voir encadré). La contribution de la Suisse à sa sixième reconstitution (2015-2018) s'élève à 124,93 millions de francs, soit la même somme que pour la période précédente (2011-2014).

- Le Fonds multilatéral pour l'ozone vise à réduire de manière importante la production et la consommation de gaz qui détruisent la couche d'ozone dans les pays en développement. La contribution de la Suisse à ce fonds s'élève à 11 millions de francs au maximum, soit légèrement plus que pour la période précédente.

- Deux fonds spéciaux pour le climat ont pour objectif de soutenir les pays en développement ou en transition dans le cadre de la convention sur les changements climatiques. La Suisse versera une contribution totale de 9 millions de francs, soit la même somme que pour la période précédente.

Le crédit-cadre est soumis à l'approbation du Parlement, qui se prononcera sur le projet d'ici à l'été 2015. Un crédit de mise en oeuvre de 2,9 millions de francs est octroyé à l'administration pour son suivi...

und Transitionsländern. Rund ein Drittel der GEF-Gelder ist für das Klima bestimmt. Der Fonds hat 181 Mitgliedstaaten und wird alle vier Jahre aufgefüllt. Seit 1991 wurden mit insgesamt 13 Milliarden Dollar 3'566 Projekte in 165 Entwicklungs- und Transitionsländern in den Schwerpunktbereichen Klima, Biodiversität, internationale Gewässer, Bekämpfung von Wüstenbildung, Chemikalien und Abfall finanziert. Beispiele: - Mit Investitionen in den Bereichen Energieeffizienz, Förderung erneuerbarer Energien, klimaefiziente Transportlösungen und sonstige klimafreundliche Technologien werden GEF Projekte bis im Jahr 2020 direkt Treibhausgasemissionen im Umfang von zwei Milliarden Tonnen CO₂-Äquivalenten reduzieren. Dies entspricht mehr als den gesamten CO₂-emissionen von Indien im Jahr 2011. Diese Investitionen tragen zum Wandel der Märkte in Richtung klimafreundlicher Technologien bei, womit zusätzlich sieben Milliarden Tonnen CO₂-Äquivalente (etwa 14% der weltweiten Emissionen im Jahr 2013) in den Entwicklungs- und Schwellenländern vermieden werden können.- Der GEF ist der weltweit grösste Unterstützer von Schutzgebieten. Er hat wesentlich dazu beigetragen, dass heute mehr als 10% der Landfläche der Erde unter Schutz gestellt sind. GEF-Projekte haben damit zu einer besseren Erhaltung von Tier- und Pflanzenarten geführt und zugleich die Lebensbedingungen von vielen Millionen Menschen verbessert. So beziehen z.B. ein Drittel der grössten Städte der Welt einen erheblichen Teil ihres Trinkwassers aus Schutzgebieten, und geschützte Korallenriffe vermeiden jährlich Sturmschäden in Küstenregionen im Umfang von mehr als 9 Milliarden Dollar.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 27.01.2015

Die Kommission folgt mit 18 zu 7 Stimmen dem Antrag des Bundesrates für einen Rahmenkredit von rund 148 Mio. CHF zur Unterstützung dreier Finanzierungsmechanismen für die Umsetzung von internationalen Konventionen und Protokollen im Umweltbereich (14.062). Die Mehrheit der Kommission möchte mit dem Rahmenkredit das internationale Engagement der Schweiz im Kampf gegen globale Umweltprobleme bekräftigen und erachtet internationale Kooperation als entscheidend für eine erfolgreiche Umweltpolitik. Eine Minderheit bezweifelt Wirksamkeit und Effizienz globaler Umweltfonds und beantragt Nichteintreten.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Un fonds mondial au service de l'environnement
Créé en 1991, le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) constitue aujourd'hui le principal instrument multilatéral de financement dans le domaine de l'environnement mondial. Il soutient les pays en développement et en transition dans la mise en oeuvre de projets environnementaux. Environ un tiers des ressources du FEM sont utilisées dans le domaine du climat. Le fonds compte 181 Etats membres et est réapprovisionné tous les quatre ans. Depuis 1991, le FEM a financé, à hauteur de 13 milliards de dollars, 3566 projets menés dans 165 pays en développement ou en transition dans les domaines du climat, de la biodiversité, des eaux internationales, de la lutte contre la désertification, des produits chimiques et des déchets. Exemples : - Des investissements dans les domaines de l'efficacité énergétique, de la promotion des énergies renouvelables, des solutions de transport efficaces en termes d'émissions de gaz à effet de serre (GES), ainsi que d'autres technologies favorables au climat permettront d'obtenir, d'ici à 2020, des réductions directes des émissions de GES à hauteur de 2 milliards de tonnes d'équivalents CO₂. Cela représente plus que l'ensemble des émissions de CO₂ de l'Inde en 2011. Ces investissements contribuent à orienter les marchés vers des technologies respectueuses du climat, qui permettront aux pays en développement ou en transition d'éviter le rejet de 7 milliards de tonnes d'équivalents-CO₂ (environ 14 % des émissions mondiales en 2013).- Le FEM est le principal contributeur mondial dans le domaine des aires protégées. C'est en grande partie grâce à lui que plus de 10 % de la surface terrestre sont aujourd'hui protégés. Les projets du FEM ont notamment permis d'améliorer la conservation des animaux et des plantes, tout en offrant de meilleures conditions de vie à des millions de personnes. Exemples : dans un tiers des plus grandes villes du monde, l'eau potable provient d'aires protégées, et, dans les régions côtières, les récifs coralliens protégés permettent chaque année d'éviter des dégâts dûs aux tempêtes à hauteur de plus de 9 milliards de dollars.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 27.01.2015

Par 18 voix contre 7, la commission s'est ralliée à la proposition du Conseil fédéral d'accorder un crédit-cadre de 148 millions de francs environ afin de soutenir trois mécanismes de financement destinés à la mise en oeuvre de conventions et de protocoles internationaux en matière d'environnement (14.062). La majorité de la commission souhaite, au moyen de ce crédit-cadre, réaffirmer l'engagement de la Suisse sur le plan international en ce qui concerne la lutte contre les problèmes environnementaux à l'échelle mondiale, car elle considère la coopération internationale comme un facteur décisif pour une politique environnementale réussie. Une minorité de la commission doute de l'utilité et de l'efficacité du Fonds pour l'environnement mondial et propose de ne pas entrer en matière.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.064 Bekämpfung der Kriminalität. Abkommen mit Kosovo

Botschaft vom 3. September 2014 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und dem Kosovo über die polizeiliche Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der Kriminalität (BBI 2014 6883)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Die Schweiz und Kosovo verstärken die polizeiliche Zusammenarbeit

Die Schweiz und Kosovo verstärken die Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der grenzüberschreitenden Kriminalität. Zu diesem Zweck haben die beiden Länder im November 2013 ein Abkommen über die polizeiliche Zusammenarbeit unterzeichnet. Der Bundesrat hat nun am Mittwoch die entsprechende Botschaft verabschiedet.

Das Abkommen ist ein weiterer Schritt in den Bestrebungen der Schweiz, die polizeiliche Zusammenarbeit im Westbalkan zu verstärken, um das Verbrechen aus Südosteuropa besser zu bekämpfen. Das Schwergewicht liegt dabei auf der Bekämpfung der organisierten Kriminalität, dem Menschenhandel und -schmuggel, dem Drogenhandel und dem Terrorismus. Das Abkommen erlaubt beiden Ländern, Informationen zu verdächtigen Personen auszutauschen, gemeinsame Gefahrenanalysen durchzuführen oder gemischte Ermittlungsgruppen zu bilden. Es definiert einheitliche Verfahrensregeln und enthält grundlegende Datenschutzbestimmungen. Zudem ergänzt und erleichtert es die Aufgaben des seit 2008 in Kosovo tätigen Polizeiattachés. Als Kontaktperson der schweizerischen Polizeibehörden kann der Polizeiattaché den Informationsfluss zwischen der Schweiz und dem Kosovo vor Ort sicherstellen und die lokalen Strafverfolgungsbehörden bei der Verfolgung von Straftaten unterstützen. Das Abkommen wurde am 6. November 2013 von Bajram Rexhepi, Innenminister von Kosovo, und Jean-Luc Vez, dem damaligen Direktor des Bundesamtes für Polizei (fedpol), in Pristina unterzeichnet. Die Schweiz hat bereits ähnliche Abkommen mit Albanien, Bosnien und Herzegowina, Mazedonien sowie Serbien geschlossen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und dem Kosovo über die polizeiliche Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der Kriminalität (BBI 2014 6901)

10.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 10.12.2014

(sda) Der Ständerat ist für eine stärkere polizeiliche Zusammenarbeit der Schweiz mit dem Kosovo. Er akzeptierte mit 38 gegen null Stimmen ein Abkommen, das der kosovarische Innenminister und der Direktor des Schweizer Bundesamtes für Polizei im November 2013 unterzeichnet hatten.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 26.01.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Beschluss des Ständerates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.064 Lutte contre la criminalité. Accord avec le Kosovo

Message du 3 septembre 2014 portant approbation de l'Accord entre la Suisse et le Kosovo sur la coopération policière en matière de lutte contre la criminalité (FF 2014 6623)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

La Suisse et le Kosovo renforcent leur coopération en matière policière

La Suisse et le Kosovo ont décidé de renforcer leur coopération dans la lutte contre la criminalité transfrontalière. A cette fin, les deux pays ont signé un accord de coopération policière en novembre 2013. Le Conseil fédéral a approuvé ce mercredi le message y afférent.

Cet accord constitue une nouvelle étape dans les efforts déployés par la Suisse pour renforcer la coopération policière dans les Balkans occidentaux et ainsi mieux endiguer la criminalité en provenance d'Europe du Sud-est. Il met l'accent sur la lutte contre le crime organisé, la traite d'êtres humains et le trafic de migrants, le trafic de stupéfiants et le terrorisme.

Il permet aux deux pays d'échanger des informations concernant des personnes soupçonnées d'activités criminelles, d'établir des analyses communes de la menace et de mettre en place des groupes d'enquête mixtes. Cet accord définit en outre des règles de procédure homogènes et des dispositions fondamentales en matière de protection des données. Il permet également de compléter et de faciliter le travail de l'attaché de police stationné au Kosovo depuis 2008. En tant qu'interlocuteur des autorités de police suisses, ce dernier assure sur place la circulation des informations entre la Suisse et le Kosovo et soutient les autorités locales de poursuite pénale dans la poursuite d'infractions.

L'accord a été signé à Pristina par Bajram Rexhepi, ministre kosovar de l'Intérieur, et Jean-Luc Vez, alors directeur de l'Office fédéral de la police (fedpol), le 6 novembre 2013. La Suisse a déjà conclu des accords similaires avec l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, la Macédoine et la Serbie.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'Accord entre la Suisse et le Kosovo sur la coopération policière en matière de lutte contre la criminalité (FF 2014 6639)

10.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.12.2014

(ats) Conseil des Etats: à l'unanimité, il a donné son aval à un accord renforçant la coopération policière avec le Kosovo. Ce traité passé avec Pristina en novembre 2013 met l'accent sur la lutte contre le crime organisé, la traite d'êtres humains, le trafic de stupéfiants et le terrorisme. Le National doit encore se prononcer.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 26.01.2015.

Elle propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.065 Verarbeitungssystem zur Fernmeldeüberwachung. Polizeiliche Informationssysteme des Bundes. Ausbau und Betrieb

Botschaft vom 3. September 2014 zum Ausbau und zum Betrieb des Verarbeitungssystems zur Fernmeldeüberwachung sowie der polizeilichen Informationssysteme des Bundes (BBI 2014 6711)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Fernmeldeüberwachung zur Strafverfolgung: Botschaft für Investitionen bis 2021

Zur Verfolgung von schweren Straftaten und zur Suche von Personen in Not soll die Polizei die Kommunikation via Telefon und Internet auch in Zukunft auswerten können. Dafür braucht es Investitionen in die entsprechenden Systeme, wie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) dem Bundesrat bereits im Mai aufgezeigt hatte. Die Botschaft dazu hat der Bundesrat nun am Mittwoch ans Parlament überwiesen.

Am 28. Mai 2014 hatte das EJPD dem Bundesrat eine Gesamtschau des Investitionsbedarfs vorgelegt. Zudem holte das EJPD die Zweitmeinung eines externen Spezialisten ein. Für die Jahre 2016 bis 2021 ergibt sich demnach ein Bedarf von jährlich knapp 17 Millionen Franken. Der Gesamtkredit, den der Bundesrat dem Parlament beantragt, beläuft sich auf 99 Millionen Franken.

Mit der vorliegenden Botschaft wird den eidgenössischen Räten erstmals ein Gesamtkredit für ein IKT-Grossprojekt unterbreitet, entsprechend dem verstärkten Prüfprozess, den der Bundesrat im März 2013 für solche Projekte beschlossen hatte. Die Botschaft schafft zudem Klarheit über die zu erwartenden Kosten, während das Parlament über die Revision des Bundesgesetzes betreffend Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) berät. Die Investitionen in die betreffenden Systeme sind Voraussetzung dafür, dass die Strafverfolgungsbehörden auch in Zukunft zur Klärung von schweren Straftaten nach richterlicher Genehmigung den Post- und Fernmeldeverkehr auswerten und in Notfällen Personen suchen können.

Investitionsbedarf in fünf Bereichen

Das neue Basissystem wird beim Dienst Überwachung Post- und Fernmeldeverkehr (Dienst ÜPF) voraussichtlich Mitte 2015 in Betrieb gehen. Das entsprechende Projekt ist auf Kurs. Es wurde als Schlüsselprojekt von der Eidgenössischen Finanzkontrolle geprüft. Termin- und Kostenrahmen können voraussichtlich eingehalten werden.

Die zusätzlichen Investitionen, die der Bundesrat nun dem Parlament beantragt, fallen in fünf verschiedenen Bereichen an: Erstens müssen weitere Teile der Systeme beim Dienst ÜPF aufgrund ihres Alters dringend ersetzt werden. Zweitens müssen die Systeme den technischen Entwicklungen angepasst und drittens wegen des laufend wachsenden Angebots der Fernmeldediensteanbieterinnen erweitert werden, damit die Anforderungen der Strafverfolgungsbehörden erfüllt werden können. Viertens wird die laufende Revision des BÜPF dem Dienst ÜPF voraussichtlich neue Aufgaben bringen, die Investitionen erfordern. Und fünftens müssen die polizeilichen Informationssysteme des Bundes beim Bundesamt für Polizei (fedpol) an die neuen Systeme des Dienstes ÜPF angepasst werden. Die entsprechenden Vorhaben können in fünf

14.065 Système de traitement de données relatif à la surveillance des télécommunications. Systèmes d'information de police de la Confédération. Evolution et exploitation

Message du 3 septembre 2014 relatif au développement et à l'exploitation du système de traitement pour la surveillance des télécommunications et des systèmes d'information de police de la Confédération (FF 2014 6463)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Surveillance des télécommunications aux fins de la poursuite pénale : message relatif aux investissements prévus jusqu'en 2021

La police exploite des données issues de la surveillance de communications téléphoniques et du trafic internet en vue de poursuivre des infractions graves ou de rechercher des personnes dans des situations d'urgence. Afin qu'elle puisse continuer de le faire à l'avenir, des investissements sont nécessaires pour adapter les systèmes utilisés, comme l'avait exposé le Département fédéral de justice et police (DFJP) au Conseil fédéral au mois de mai. Ce mercredi, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message détaillant les investissements requis.

Le DFJP a présenté au Conseil fédéral, le 28 mai 2014, une vue d'ensemble des investissements nécessaires et fait établir un deuxième avis par un spécialiste externe. Pour les années 2016 à 2021, les montants prévus s'élèvent à environ 17 millions de francs par an. Le crédit global soumis à l'approbation du Parlement est de 99 millions de francs. Par son message, le Conseil fédéral présente aux Chambres fédérales une demande de crédit global pour un grand projet informatique, qui sera l'objet, conformément aux directives adoptées par le Conseil fédéral en mars 2013, d'un contrôle renforcé. Le message de ce jour permet en outre de faire le point sur les coûts à venir, alors que le Parlement examine le projet de révision de la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT). Les investissements prévus pour développer et adapter les systèmes sont indispensables pour que les autorités de poursuite pénale puissent continuer à exploiter, sur autorisation d'un juge, des données issues de la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication en vue d'élucider des infractions graves ou de rechercher des personnes dans des situations d'urgence.

Des investissements nécessaires dans cinq domaines

La mise en service du nouveau système de base du Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (Service SCPT) est prévue pour le milieu de 2015. Les travaux se poursuivent actuellement. S'agissant d'un projet-clé, le Contrôle fédéral des finances a procédé à un audit. Le calendrier et le budget pourront vraisemblablement être respectés. Les investissements supplémentaires que le Conseil fédéral propose à présent au Parlement se répartissent en cinq domaines : tout d'abord, d'autres parties du système du Service SCPT sont arrivées au terme de leur cycle de vie et doivent être remplacées d'urgence. Ensuite, les systèmes doivent aussi être adaptés pour faire face à l'évolution de la technologie. Des extensions sont en outre nécessaires pour tenir compte du développement continu de l'offre des fournisseurs de services de télécommunication et répondre aux exigences des autorités de poursuite pénale. Par ailleurs, le Service SCPT sera vraisemblablement appelé à assumer de nouvelles

voneinander unabhängig realisierbaren Projekten umgesetzt werden.

Verhandlungen

Bundesbeschluss zum Ausbau und zum Betrieb des Verarbeitungssystems zur Fernmeldeüberwachung sowie der polizeilichen Informationssysteme des Bundes (BBI 2014 6739)
02.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 02.12.2014

Ständerat gibt grünes Licht für neue Überwachungsanlagen (sda) Die Strafverfolgungsbehörden sollen in den nächsten Jahren 99 Millionen Franken erhalten, um ihre Anlagen zur Überwachung von Telefon- und Datenverkehr auszubauen und zu erneuern. Der Ständerat hat am Dienstag einstimmig grünes Licht gegeben für den vom Bundesrat beantragten Kredit.

Die kleine Kammer folgte damit ihrer vorberatenden Sicherheitspolitischen Kommission, welche den Kredit ebenfalls einstimmig gutgeheissen hatte. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat. Stimmt auch er dem Kredit zu, steht der Umsetzung nichts mehr im Weg.

Pro Jahr beträgt der Bedarf durchschnittlich knapp 17 Millionen Franken. Insgesamt investiert werden sollen gemäss der Botschaft des Bundesrats zwischen 2016 und 2021 rund 112 Millionen Franken. Davon können 13 Millionen Franken mit personellen Ressourcen des Eidg. Justiz- und Polizeidepartements erbracht werden.

Modernere Technologien

Das Geld fliesst einerseits in das neue Basissystem des Dienstes Überwachung Post und Fernmeldeverkehr (Dienst ÜPF). Andererseits müssen veraltete Teile der Systeme beim Dienst ÜPF ersetzt werden. Zudem sind laut Justizministerin Simonetta Sommaruga Anpassungen an technische Entwicklungen und an das laufend wachsende Angebot der Fernmeldediensteanbieter nötig.

Der Ständerat teilt diese Auffassung. Diese Investitionen seien notwendig, um die Systeme zu ersetzen, welche am Ende ihres Lebenszyklus angelangt seien, sowie um die Systemarchitektur an die technologische Entwicklung anzupassen, sagte Kommissionsprecher Joachim Eder (FDP/ZG).

Auch solle gewährleistet werden, dass die Informatiksysteme mit dem Dienstleistungsangebot der Fernmeldediensteanbieter Schritt halten und die polizeilichen Informationssysteme des Bundes an die jüngsten technischen Entwicklungen angepasst werden könnten.

Offene Probleme und Risiken

Eder hielt aber auch fest, dass der Kredit nach unten korrigiert werden müsste, sofern der Dienst ÜPF nicht die zusätzlichen Kompetenzen erhält, die in der laufenden Gesetzesrevision vorgesehen sind.

Mit dem total revidierten Gesetz zur Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) werden Telefon- und Computerüberwachung neu geregelt. Der Ständerat hat die Vorlage bereits abgesegnet, diese ist aber von verschiedenen Seiten unter Beschuss.

tâches suite à la révision en cours de la LSCPT. Enfin, les modifications des systèmes du Service SCPT entraîneront aussi des adaptations sur les systèmes d'information de police de la Confédération que gère l'Office fédéral de la police. Ces développements et ces adaptations seront mis en oeuvre dans le cadre de cinq projets indépendants les uns des autres.

Délibérations

Arrêté fédéral relatif au développement et à l'exploitation du système de traitement pour la surveillance des télécommunications et des systèmes d'information de police de la Confédération (FF 2014 6491)
02.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 02.12.2014

Surveillance téléphonique - Une centaine de millions pour des nouveaux moyens d'espionnage (ats) Les limiers fédéraux devraient disposer de moyens plus modernes pour surveiller les communications des suspects dans des enquêtes de police judiciaire. Le Conseil des Etats a accepté à l'unanimité mardi de libérer 99 millions de francs pour le développement des systèmes. Le National doit encore donner son feu vert.

L'opération, qui se fera par étapes jusqu'en 2021, doit permettre au Service de surveillance de la correspondance par poste et télécom d'obtenir des instruments adaptés à l'évolution technologique.

La première étape consiste à installer un nouveau système de traitement des données de base, coûtant 28 millions. Il remplace un outil d'écoutes téléphoniques présentant des lacunes que la Confédération a été obligée d'abandonner l'automne dernier, avant sa mise en exploitation. Vu les prémices, l'opération est cette fois suivie de près par le Contrôle fédéral des finances.

Des investissements supplémentaires seront nécessaires, notamment pour développer les moyens permettant de suivre l'évolution constante des services de communication. Le service de surveillance pourrait également être appelé à recourir aux logiciels mouchards.

Adaptations nécessaires

Au nom de la commission de politique de sécurité, Joachim Eder (PLR/ZG), a expliqué que ces 99 millions sont nécessaires pour permettre le remplacement des systèmes arrivés en fin de cycle de vie et pour adapter l'architecture du système à l'évolution de la technologie.

Le crédit doit également permettre de tenir compte du développement de l'offre des fournisseurs de services de télécommunication et d'adapter les systèmes d'information de police de la Confédération que gère l'Office fédéral de la police.

Projet clé

Il s'agit d'un projet informatique clé qui devra faire l'objet d'un contrôle renforcé, tant sur le plan technique que financier, a souligné M. Eder.

Le crédit sera ultérieurement revu à la baisse, si le Service de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication ne recevait pas les compétences supplémentaires prévues dans la révision en cours de la loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication.

La ministre de la justice Simonetta Sommaruga a rappelé que le projet est séparé en quatre modules: ce n'est que lorsqu'une

«Die Fernmeldeanbieter wollen für keine Kosten aufkommen, sondern wollen nur entschädigt werden», sagte Eder. Auch Paul Niederberger (CVP/NW) gab zu bedenken, dass das Projekt nicht einfach werde. «Wegen des langen Zeithorizonts werden immer wieder Wünsche der Anwender reinkommen.» Dies berge Risiken und Gefahren.

Umsetzung in Etappen

Bundesrätin Sommaruga hielt dagegen, dass der Bundesrat gerade deshalb eine etappierte Umsetzung geplant habe. Ständerat Hans Altherr (FDP/AR) verabreichte seinen verunsicherten Kollegen eine weitere «Beruhigungspille»: Weil es sich um das erste Informatik- und Telekommunikations-Schlüsselprojekts des Bundesrats handle, verfüge das Parlament mit der Botschaft über viel detailliertere Angaben, die später überprüft werden könnten. Das neue Basissystem wird beim Dienst ÜPF voraussichtlich Mitte 2015 in Betrieb genommen. Das entsprechende Projekt sei auf Kurs, sagte Sommaruga. Termine und Kostenvorgaben könnten eingehalten werden.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 27.01.2015

Die SiK beantragt einstimmig, den Kredit für die Fernmeldeüberwachung zu Strafverfolgungszwecken (14.065) zu bewilligen. Diese Investitionen von 99 Millionen Franken für die Jahre 2016 bis 2021 sind ihrer Auffassung nach notwendig, um die Systeme zu ersetzen, welche am Ende ihres Lebenszyklus angelangt sind, und um die Systemarchitektur an die technologische Entwicklung anzupassen. Auch soll damit gewährleistet werden, dass die Informatiksysteme mit dem Dienstleistungsangebot der Fernmeldeanbieter Schritt halten und die polizeilichen Informationssysteme des Bundes an die jüngsten technischen Entwicklungen angepasst werden können. Die SiK-N ist der Meinung, dass es sich hier um ein IKT-Schlüsselprojekt des Bundes handelt, das sowohl auf technischer als auch auf finanzieller Ebene einer verstärkten Kontrolle bedarf. Für die Kommission ist klar, dass dieser Kredit später nach unten korrigiert wird, sollte der Dienst für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs nicht die zusätzlichen Kompetenzen erhalten, die in der Revision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF; 13.025) vorgesehen sind. Sie hat jedoch mit 17 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, diese Bedingung nicht im Bundesbeschluss festzuschreiben.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

étape est réalisée que la suivante démarrera. Cette manière de procéder permet d'avoir un meilleur contrôle des coûts.

Le programme est important, a ajouté la conseillère fédérale: il permet non seulement de dépister des délits graves, mais aussi de retrouver des personnes disparues ou d'aider celles en situation d'urgence.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 27.01.2015

La CPS propose à l'unanimité d'approuver les investissements prévus en matière surveillance des télécommunications aux fins de la poursuite pénale (14.065). Selon elle ces investissements d'un montant de 99 millions de francs pour les années 2016-2021 sont nécessaires pour permettre le remplacement des systèmes arrivés en fin de cycle de vie et pour adapter l'architecture du système à l'évolution de la technologie. Ils doivent également permettre de tenir compte du développement de l'offre des fournisseurs de services de télécommunication et d'adapter les systèmes d'information de police de la Confédération que gère l'Office fédéral de la police. La CPS-N estime qu'il s'agit là d'un projet informatique clé qui devra faire l'objet d'un contrôle renforcé, tant sur le plan technique que financier. Enfin, il est évident pour la commission que le crédit sera ultérieurement revu à la baisse, si le Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication ne recevait pas les compétences additionnelles prévues dans le cadre du projet révision en cours de la LSCPT (13.025). Elle renonce cependant, par 17 voix contre 5 et 2 abstentions, à inscrire cette condition dans l'arrêté fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Botschaft vom 3. September 2014 zur Festlegung des Ressourcen- und Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016—2019 (BBl 2014 6579)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Ausstattung der Finanzausgleichsgefässe für die Jahre 2016-2019

Aufgrund der Ergebnisse des zweiten Berichts über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs und gestützt auf das Ergebnis der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Grundbeitrag des Ressourcenausgleichs für die Jahre 2016-2019 zu kürzen und die Dotation des Lastenausgleichs beizubehalten. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Im März 2014 hat der Bundesrat den Bericht über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs bei den Kantonen und interessierten Parteien in die Vernehmlassung geschickt. Der Bericht kommt zum Schluss, dass der Finanzausgleich gut funktioniert und die Ziele weitgehend erreicht hat. Aus diesem Grund drängen sich aus Sicht des Bundesrats keine grundlegenden Änderungen am System auf. Aufgrund der Analyse des Wirksamkeitsberichts schlägt der Bundesrat für die nächste Vierjahresperiode eine Reduktion der Dotation des Ressourcenausgleichs und die Beibehaltung der Dotation des Lastenausgleichs vor.

Die Vernehmlassungsergebnisse haben gezeigt, dass die Kantone das heutige System des Finanzausgleichs grundsätzlich unterstützen. Bei der Anpassung der Dotation des Ressourcenausgleichs stehen sich zwei Positionen gegenüber: Auf der einen Seite die ressourcenstarken Kantone, die der vom Bundesrat vorgeschlagenen Reduktion der Dotation zustimmen, die Massnahme aber als ungenügend erachten. Auf der anderen Seite die ressourcen-schwachen Kantone, welche die Reduktion der Dotation ablehnen und stattdessen eine Erhöhung des Bundesbeitrags an den Ressourcenausgleich wünschen. In Bezug auf den Lastenausgleich möchte die Mehrheit der Kantone, dass die Finanzmittel des Bundes für den soziodemografischen Lastenausgleich aufgestockt werden, beispielsweise mit den frei werdenden Mitteln des Ressourcenausgleichs.

Aufgrund der Empfehlungen des zweiten Wirksamkeitsberichts und entgegen der mehrheitlichen Auffassung der Kantone schlägt der Bundesrat für die dritte Vierjahresperiode 2016-2019 folgende Ausstattung der Ausgleichsgelder vor.

- Ressourcenausgleich

Die Grundbeiträge des horizontalen und des vertikalen Ressourcenausgleichs werden auf der Basis der Zahlen 2015 aktualisiert und um den Betrag gekürzt, um den der Zielwert von 85 Prozent in der Vierjahresperiode 2012-2015 durchschnittlich übertroffen wurde. Diese Kürzung beläuft sich auf 330 Millionen Franken (Bund: 196 Mio.; ressourcenstarke Kantone: 134 Mio.). Diese Anpassung der Dotation erweist sich angesichts der Überschreitung des Mindestausstattungsziels in den Jahren 2012-2015 als folgerichtig und systemkonform. Das vom Bundesrat vorgeschlagene Vorgehen soll analog angewendet werden, wenn bei einer nächsten Beurteilung eine Unterschreitung des Zielwerts von 85 Prozent festgestellt wird. In diesem Fall wäre die Dotation des Ressourcenausgleichs aufzustocken.

14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Message du 3 septembre 2014 concernant la dotation de la péréquation des ressources et de la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6329)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Dotation des instruments de péréquation financière pour les années 2016 à 2019

Eu égard aux résultats du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière et compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose de réduire la contribution de base à la péréquation des ressources pour les années 2016 à 2019 et de maintenir la dotation de la compensation des charges. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message correspondant à l'intention du Parlement.

En mars dernier, le Conseil fédéral a soumis le rapport sur l'évaluation de l'efficacité à la consultation des cantons et des partis intéressés. Le rapport parvient à la conclusion que la péréquation financière fonctionne bien et qu'elle a largement atteint ses objectifs. Par conséquent, le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu d'apporter des modifications au système en vigueur. Au vu des analyses menées dans le cadre du rapport, le Conseil fédéral propose toutefois une réduction de la dotation de la péréquation des ressources et le maintien de la dotation de la compensation des charges.

Les résultats de la consultation ont montré que les cantons soutiennent dans l'ensemble le système actuel de péréquation financière. En ce qui concerne l'adaptation de la dotation de la péréquation des ressources, deux groupes de cantons sont d'un avis diamétralement opposé. D'un côté, les cantons à fort potentiel de ressources soutiennent la réduction de la dotation proposée par le Conseil fédéral, mais considèrent cette mesure comme insuffisante. De l'autre côté, les cantons à faible potentiel de ressources s'opposent à la réduction de la dotation et souhaiteraient au contraire que la Confédération augmente sa contribution à la péréquation des ressources. Quant à la compensation des charges, la majorité des cantons souhaite une augmentation des moyens financiers que la Confédération consacre à la compensation des charges socio-démographiques, par exemple en recourant aux moyens libérés de la péréquation des ressources.

Sur la base des recommandations du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité et en dépit des avis majoritaires des cantons, le Conseil fédéral propose pour la troisième période quadriennale 2016 - 2019 les dotations suivantes des fonds péréquatifs:

- Péréquation des ressources

Les contributions de base à la péréquation horizontale et verticale des ressources sont actualisées sur la base des valeurs de l'année 2015 et réduites à hauteur du montant moyen de dépassement de l'objectif visé de 85 % durant la période 2012 à 2015, soit une réduction de 330 millions de francs (Confédération: - 196 mio; Cantons à fort potentiel de ressources: - 134 mio). En effet, au vu du dépassement de l'objectif de dotation minimal visé durant les années de 2012 à 2015, l'adaptation de la dotation s'avère logique et conforme au système. De plus, la démarche proposée par le Conseil fédéral devrait être appliquée de manière similaire si, dans le cadre d'une prochaine évaluation, on constatait que l'objectif

- Lastenausgleich

Die Grundbeiträge des geografisch-topografischen (GLA) und des soziodemografischen Lastenausgleichs (SLA) werden, ausgehend von den Werten des Jahres 2015, mit der Teuerung fortgeschrieben. Das Dotationsverhältnis zwischen den beiden Ausgleichsgefässen bleibt unverändert. Bei der Einführung des neuen Ausgleichsystems 2008 wurde bewusst entschieden, die beiden Gefässe trotz unterschiedlicher Lasten gleich abzugelten. Nach Ansicht des Bundesrats sollen zudem die mit der Reduktion des Ressourcenausgleichs frei werdenden Mittel nicht für eine Aufstockung des SLA eingesetzt werden, da der Ressourcen- und der Lastenausgleich keine kommunizierenden Röhren darstellen. Ausserdem liefern die Ergebnisse des zweiten Wirksamkeitsberichts keine ausreichende Grundlage für eine Erhöhung der Dotation des SLA. Das zunehmende Missverhältnis beim Kostendeckungsgrad zwischen den beiden Lastenausgleichsgefässen kann auf die Abnahme der geografisch-topografischen Sonderlasten zurückgeführt werden. Die Gründe dafür sind nicht bekannt. Es ist auch nicht klar, ob diese Effekte nur temporärer Natur sind.

Zudem sieht die Botschaft vor, dass der Härteausgleich wie bisher weitergeführt wird. Die Analysen im Wirksamkeitsbericht haben ergeben, dass eine vorzeitige Abschaffung oder eine stärker als in Artikel 19 Absatz 3 FiLaG vorgesehene Reduktion für einzelne Kantone ernsthafte finanzielle Folgen hätte. Die Weiterführung des Härteausgleichs erfordert keinen neuen Bundesbeschluss.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6615)

09.12.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Lastenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6617)

09.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 09.12.2014

Finanzausgleich - Geberkantone unterliegen im Ständerat Beitrag an Ressourcenausgleich bleibt unverändert (sda) Im Ständerat ist am Dienstag hart um den Finanzausgleich gefeilscht worden. Die zahlenmässig unterlegenen Geberkantone konnten sich nicht durchsetzen: Die kleine Kammer entschied, dass deren Beitrag sowie der Beitrag des Bundes an den Ressourcenausgleich nicht gesenkt wird.

Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, in der Periode 2016-2019 den Bund um 196 Millionen und die Geberkantone um 134 Millionen Franken zu entlasten. Die Senkung begründete er damit, dass die ressourcenschwächsten Kantone auch mit den tieferen Beiträgen im anvisierten Rahmen mit Finanzmitteln ausgestattet werden

visé de 85 % n'était pas atteint. Le cas échéant, il faudrait augmenter la dotation de la péréquation des ressources.

- Compensation des charges

Les contributions de base à la compensation des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques (CCG) et à la compensation des charges excessives dues à des facteurs socio-démographiques (CCS) sont adaptées aux valeurs de l'année 2015, compte tenu du renchérissement. Le rapport entre les deux instruments compensatoires reste inchangé en matière de dotation. En effet, à l'introduction du nouveau système de péréquation en 2008, il avait été délibérément décidé d'alimenter pareillement ces deux fonds de compensation et ce, malgré des charges différentes. De plus, selon le Conseil fédéral, les moyens libérés de la péréquation des ressources ne devraient pas servir à augmenter la dotation de la compensation des charges, la péréquation des ressources et la compensation des charges n'étant pas des vases communicants. D'autre part, les résultats du deuxième rapport sur l'efficacité ne fournissent pas une base suffisante pour une augmentation de la dotation de la compensation des charges socio-démographiques. Finalement, le déséquilibre grandissant entre les deux instruments de compensation des charges concernant la couverture des coûts peut être attribué à la diminution des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques. Les causes de cette diminution restent inconnues. On ne sait par ailleurs pas si ces effets sont simplement temporaires.

Le message prévoit en outre de reconduire la compensation des cas de rigueur dans sa forme actuelle. Les analyses à ce sujet contenues dans le deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière concluent qu'une suppression anticipée ou une réduction plus importante que celle prévue à l'art. 19, al. 3, PFCC aurait de graves conséquences financières pour certains cantons. La reconduction de la compensation des cas de rigueur ne nécessite pas de nouvel arrêté fédéral.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6365)

09.12.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la compensation des charges pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6367)

09.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.12.2014

Péréquation financière - Le Conseil des Etats ne fait aucun cadeau aux cantons riches

(ats) Les cantons riches devraient continuer à payer le plein tarif pour la péréquation financière. Le Conseil des Etats a refusé mardi de leur faire une fleur pour les années 2016 à 2019. Le National doit encore se prononcer.

Comme tous les quatre ans, les cantons à fort potentiel de ressources (parmi lesquels figurent Genève et Vaud) souhaitent revoir en plusieurs points le système de péréquation. Berne reçoit plus d'un milliard et peut afficher un budget excédentaire. Alors que Zoug doit toujours verser davantage, se serrer la ceinture et s'enfoncer dans les chiffres rouges, s'est ému Peter Bieri (PDC/ZG).

können. Gemäss Finanz- und Lastenausgleichsgesetz ist das Ziel, jeden Kanton mit finanziellen Ressourcen auszustatten, die sich auf mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts belaufen. Schon in der Finanzkommission des Ständerats war der Bundesrat mit seinen Vorschlägen nicht durchgekommen. Die Mehrheit bezweifelte, dass die aktuell gute Ausstattung des Ressourcenausgleichs nachhaltig und eine Senkung der Beiträge gerechtfertigt ist. Diese Auffassung setzte sich auch im Plenum durch, wo zwei Drittel der Ständerätinnen und Ständeräte Nehmerkantone vertreten: Mit 26 zu 16 Stimmen bei 1 Enthaltung entschied die kleine Kammer, die Beiträge an den Ressourcenausgleich nicht zu kürzen. Stimmt auch der Nationalrat zu, würde der Bund ab 2016 rund 2,345 Milliarden Franken zum Ressourcenausgleich beitragen, die Geberkantone 1,602 Milliarden Franken. Es handelt sich um die mit der Teuerung fortgeschriebenen Beiträge der aktuellen Periode, die sich auf 2,219 respektive 1,507 Milliarden Franken belaufen.

«Kartell der Nehmerkantone»

Dass die Nehmerkantone ihre zahlenmässige Überlegenheit in bare Münze umsetzten, gab Anlass zu ungewohnt scharfen Äusserungen. Die Rede war vom «Kartell der Nehmerkantone». «Normalerweise gilt: Wer zahlt, befiehlt», sagte Anita Fetz (SP/BS). Hier sei es genau umgekehrt: Wer nehme, befehle. Für die Geberkantone ist es inakzeptabel, dass ihr Beitrag an den Ressourcenausgleich nicht gesenkt wird, obwohl das Ausstattungsziel übertroffen wird. Ihre Vertreterinnen und Vertreter bekannten sich zwar zur «freundeidgenössischen Solidarität». Sie warnten aber davor, diese zu sehr zu strapazieren und den Föderalismus einer Zerreissprobe auszusetzen. Wenn die Nehmerkantone ihre zahlenmässige Übermacht ausspielten, müssten die Geberkantone den Finanzausgleich in Frage stellen, sagte Hannes Germann (SVP/SH). Für deren Bevölkerung sei «die Verweigerung jeglichen Entgegenkommens langsam unerträglich», sagte Joachim Eder (FDP/ZG).

Verstoss gegen Treu und Glauben

Wenn sich die Nehmerkantone auf Kosten der Geberkantone über das gesetzliche Ziel hinaus mit Eigenmitteln ausstatteten, sei das ein Verstoss gegen Treu und Glauben, sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Alex Kuprecht (SVP/SZ) drohte, dass dieses Pendel eines Tages zurückschlagen könne. Vielleicht schauten die Geberkantone in Zukunft genauer hin, wenn es um ein wichtiges Projekt für einen Nehmerkanton gehe. «Solidarität beruht nämlich auf Gegenseitigkeit», sagte er. Christian Levrat (SP/FR) lud dazu ein, den Blick etwas auszuweiten, wenn von Solidarität die Rede sei. Ob Sitzgesellschaften in Zug oder Waadt, Rohstoffhandelsfirmen in Genf oder die Pharmaindustrie in Basel - alle Branchen, von welchen die Geberkantone profitierten, bekämen vom Bund besondere Aufmerksamkeit. Ausserdem lasse sich der aggressive Steuerwettbewerb einiger Kantone ohne Finanzausgleich nicht rechtfertigen. Die einzige Alternative wäre eine materielle Steuerharmonisierung, sagte Levrat. Andere Vertreter von Nehmerkantonen verteidigten ebenfalls den höheren Betrag, übten sich aber gleichzeitig in Demut: «Wir geben unser Bestes, wir haben einfach nicht die gleich guten Voraussetzungen», sagte Werner Hösli (SVP/GL). Markus Stadler (GLP/UR) erinnerte daran, dass einige Kantone nicht die Voraussetzungen hätten, um zu den Geberkantonen zu gehören. «Das ist nicht gerade angenehm.»

Lastenausgleich unverändert

Niemand habe Grund zum Jammern, stellte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf fest. Der Finanzausgleich erfülle die wesentlichen Ziele, die Kantone hätten heute einen grösseren Handlungsspielraum. Dass die ressourcenschwächsten Kantone über

Les cantons donateurs proposaient entre autres de prendre en compte la redevance hydraulique et de réduire la pondération des bénéfiques des entreprises dans le calcul du potentiel de ressources, de mieux cibler l'argent redistribué (les cantons pratiquant le dumping fiscal ou proche de la moyenne nationale recevaient moins) ou de plafonner des contributions des cantons donateurs.

Ces revendications, et d'autres, étaient relayées par deux initiatives cantonales (VD, NW) et une motion de Joachim Eder (PLR/ZG). Le Conseil des Etats n'a pas eu le temps de les traiter mais sa commission préparatoire l'enjoint à les repousser. Les sénateurs n'ont en tout cas pas été réceptifs aux propositions de «compromis» faites par le Conseil fédéral sur les sommes à verser à l'avenir.

Pas de baisse

Enjeu: les quelque 279 millions de francs versés «en trop» entre 2012 et 2014 par la Confédération et les cantons à fort potentiel. Pendant ces années, la redistribution des richesses a dépassé le but visé. Plus aucun canton ne tombe sous les 85% de la moyenne suisse des ressources par habitant.

Le gouvernement proposait donc de revoir à la baisse les montants à verser les prochaines années. La note des cantons contributeurs devrait être allégée de 134 millions de francs par an (pour atteindre 1,47 milliard) et celle de la Confédération de 196 millions (à 2,15 milliards). Cette proposition a été rejetée par 26 voix contre 16.

Si cette solution était appliquée en 2015, Genève ou Vaud veraient leur facture respectivement baisser de 30,7 et 6,9 millions de francs. Mais beaucoup d'autres y auraient perdu au change: 91,2 millions pour Berne, 24,1 millions pour Fribourg, 31, 9 millions pour le Valais, 8,4 millions pour Neuchâtel et 7,4 millions pour le Jura.

Imposition des entreprises

Les cantons récipiendaires n'ont pas apprécié et refusé un tel geste. A part pour Schwyz et Zoug, qui ne tirent pas pleinement profit de leur potentiel car ils ont des impôts très bas, la charge des cantons riches n'a que très peu changé ces dernières années, a fait valoir Jean-René Fournier (PDC/VS).

Mais en même temps, l'écart avec les cantons les plus pauvres s'est creusé. Il ne serait en outre pas judicieux de modifier un système «qui fonctionne», d'autant plus que la troisième réforme de l'imposition des entreprises va encore chambouler la donne dans quelques années, a renchéri Urs Schwaller (PDC/FR).

Pour éviter une explosion de la richesse théorique des cantons où siègent les sociétés bénéficiant des statuts spéciaux appelés à disparaître, le Conseil fédéral proposera de la calculer selon une nouvelle méthode. Celle-ci tiendra davantage compte des revenus des personnes que des bénéfiques des entreprises.

Pas davantage pour les villes

Outre le fonds pour harmoniser les ressources, la péréquation compte un fonds (doté de quelques 730 millions) via lequel la Confédération doit compenser les charges géo-topographiques ou socio-démographiques excessives des cantons.

La répartition à part égales du budget entre les deux volets devrait être maintenue, même si 19% des charges excessives sont dues à des facteurs géo-topographiques et 81% à des facteurs socio-démographiques. Les cantons urbains auraient aimé affecter à ce deuxième type de charges les 196 millions versés «en trop» par la Confédération. La proposition relayée par Anita Fetz (PS/BS) a toutefois été retirée.

die 85 Prozent mit Eigenmitteln ausgestattet würden, sei aber nicht vorgesehen. Auch Widmer-Schlumpf erinnerte daran, dass Solidarität beidseitig sei.

Zum Ressourcenausgleich hinzu kommen heute 359 Millionen Franken aus dem Härteausgleich sowie 726 Millionen Franken, die Kantone mit Sonderlasten vom Bund erhalten. Die eine Hälfte des Lastenausgleichs ist für geografisch-topografische, die andere für soziodemografische Sonderlasten vorgesehen.

Trotz Kritik der Kantone in der Vernehmlassung hat der Ständerat dem Vorschlag des Bundesrats zugestimmt, den Lastenausgleich lediglich an die Teuerung anzupassen. In die beiden Ausgleichsgefässe sollen künftig je 364 Millionen Franken pro Jahr fliessen.

Point de Presse der Finanzkommission des Nationalrates vom 10.02.2015

(sda) Das Feilschen um den Finanzausgleich geht weiter. Anders als der Ständerat will die Finanzkommission des Nationalrates die Geberkantone entlasten. Deren Beitrag an den Ressourcenausgleich (14.066) soll um 134 Millionen Franken gekürzt werden. Das entspricht dem Antrag des Bundesrats für die Periode 2016-2019, der in der Wintersession vom Ständerat verworfen worden war. Die Finanzkommission stimmte auch der Kürzung des Bundesbeitrags an den Ressourcenausgleich um 196 Millionen Franken zu, wie Kommissionspräsident Leo Müller (CVP/LU) am Dienstag vor den Bundeshausmedien erklärte. Dieser Entscheid fiel mit 16 zu 9 Stimmen. Was der Bund beim Ressourcenausgleich spart, soll jedoch direkt in den Lastenausgleich fliessen. Nach dem Willen der Finanzkommission soll der Bundesbeitrag für soziodemografische Sonderlasten um 196 Millionen Franken erhöht werden. Dies beschloss die Kommission mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung. Für den Ausgleich von soziodemografischen Sonderlasten würden damit 560 Millionen Franken pro Jahr zur Verfügung stehen, für geografisch-topografische Sonderlasten unverändert 364 Millionen Franken. Hinzu kommen 359 Millionen Franken aus dem Härteausgleich.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Point de presse de la Commission des finances du Conseil national du 10.02.2015

(ats) Espoir pour les cantons riches: la commission des finances du National propose de leur faire une fleur dans le cadre de la péréquation financière pour les années 2016 à 2019 (14.066). Par 16 voix contre 9, elle propose au plénum d'abaisser leur écot de 134 millions de francs par an (pour atteindre 1,47 milliard).

La Confédération serait quant à elle déchargée de 196 millions par an. Cette somme, qui ne serait plus versée dans le fonds pour harmoniser les ressources, serait toutefois ajoutée au fonds via lequel Berne doit compenser les charges géotopographiques ou socio-démographiques excessives des cantons. La répartition entre les deux volets ne se ferait plus à part égales entre les deux volets. L'indemnisation versée pour charges excessives dues à des facteurs géotopographiques resterait fixée à 364 millions par an et celle portant sur les facteurs socio-démographiques passerait à 560 millions. Cette solution a été soutenue par 13 voix contre 11, a indiqué Olivier Feller (PLR/VD) devant la presse mardi.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.068 Beteiligung der Schweiz an der Forschungsinfrastruktur «Europäische Spallationsquelle ESS». Kredit 2013—2016. Änderung

Botschaft vom 3. September 2014 zur Genehmigung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastruktur Europäische Spallationsquelle ESS und zur Änderung des Bundesbeschlusses über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Bildung, Forschung und Innovation für die Jahre 2013—2016 (BBI 2014 6795)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

**Bundesrat will Beteiligung der Schweiz an weltweit leistungsfähigster Neutronenquelle
Der Bundesrat beantragt dem Parlament, den Beitritt der Schweiz zur weltweit leistungsfähigsten Neutronenquelle, der "European Spallation Source ESS", zu genehmigen und den dazu notwendigen finanziellen Beitrag der Schweiz an Bau und Betrieb bis 2026 zu bewilligen. Er hat heute eine entsprechende Botschaft ans Parlament überwiesen. Mit der Beteiligung an der ESS will der Bundesrat die Stellung des Forschungsplatzes Schweiz im internationalen Wettbewerb weiter festigen.**

Die Forschungsinfrastruktur ESS im schwedischen Lund soll die weltweit leistungsfähigste Neutronenquelle werden. Mit deren Hilfe werden Forschende Einblicke in verschiedene Materialien oder biologische Strukturen gewinnen und so Grundlagen für neue technische Geräte oder Medikamente schaffen. Die ESS ergänzt bestehende Anlagen und ermöglicht es Forschenden aus der Schweiz, Experimente durchzuführen, die in der Schweiz nicht möglich sind.

Den Schweizer Beitrag von rund 32 Millionen Franken für die erste Bauphase hat das Parlament bereits im Rahmen der Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation 2013-2016 bewilligt. Nun soll auch der Beitrag von insgesamt rund 98 Millionen Franken für die zweite Bau- und Betriebsphase bis 2026 bewilligt werden. Damit beteiligt sich die Schweiz mit 3,5 Prozent an den Gesamtkosten der ESS von rund 3,7 Milliarden Franken. An der ESS beteiligt sind 17 Partnerländer.

Für eine Beteiligung der Schweiz an ESS ist kein Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Kommission nötig. Es genügt eine Erklärung der Schweiz zur Anerkennung der ERIC-Verordnung, denn ESS basiert auf dem neuen europäischen Rechtsrahmen ERIC (European Research Infrastructure Consortium). Dieser legt die wichtigsten Merkmale europäischer Forschungsinfrastrukturen sowie klare Verfahren zur Verleihung des entsprechenden Status fest.

Die Schweiz ist für ihre Spitzenforschung in vielen Gebieten auf die Beteiligung an internationalen Forschungsinfrastrukturen angewiesen. Solche Anlagen wie Observatorien für die Umweltwissenschaften, Datenbanken in der Genomik und den Sozialwissenschaften, Strahlenquellen für die Materialforschung oder Superrechner sind häufig für einen Einzelstaat nicht alleine realisierbar und bedingen die Zusammenarbeit mehrerer Länder. Die Schweiz ist deshalb bereits heute im Rahmen völkerrechtlicher Verträge an verschiedensten internationalen Forschungsinfrastrukturen sehr erfolgreich beteiligt. Schweizer Forschungsinstitutionen, insbesondere die beiden ETH, die Universitäten und Fachhochschulen haben dadurch Zugriff auf Experimente und neueste Daten.

14.068 Participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche «Source européenne de spallation ESS». Crédit 2013 à 2016. Modification

Message du 3 septembre 2014 relatif à la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche européenne «Source européenne de spallation» ESS et à la modification de l'arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de l'éducation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016 (FF 2014 6547)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

**Le Conseil fédéral souhaite la participation de la Suisse à la source de neutrons la plus puissante du monde
Le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver la participation de la Suisse à la Source européenne de spallation (ESS), qui sera la source de neutrons la plus puissante du monde, et d'autoriser à cette fin la contribution financière de la Suisse à la construction et à l'exploitation de cette infrastructure jusqu'en 2026. Il a transmis aujourd'hui un message dans ce sens aux Chambres fédérales. A travers la participation à l'ESS, le Conseil fédéral entend consolider la position de la recherche suisse face à la concurrence internationale.**

L'infrastructure de recherche ESS, située à Lund, en Suède, est appelée à devenir la source de neutrons la plus performante au monde. Grâce à elle, les chercheurs pourront voir au cœur de différents matériaux ou structures biologiques et acquérir ainsi des connaissances qui déboucheront peut-être sur de nouvelles technologies ou de nouveaux médicaments. L'ESS complète les installations existantes et permettra aux chercheurs suisses de réaliser des expériences qui ne sont pas possibles en Suisse.

La contribution de la Suisse à la première phase de construction, à hauteur d'environ 32 millions de francs, a déjà été approuvée par le Parlement dans le cadre du message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016. Il s'agit à présent d'approuver la contribution d'environ 98 millions de francs pour la deuxième phase, de construction et d'exploitation jusqu'en 2026. La participation suisse représente 3,5 % du coût total de l'ESS, dévisé à quelque 3,7 milliards de francs. L'ESS réunit 17 pays partenaires.

La participation de la Suisse à l'ESS ne requiert pas d'accord entre la Suisse et la Commission européenne. En effet, il suffit d'une déclaration de la Suisse disant qu'elle reconnaît le règlement du nouveau cadre juridique européen ERIC (Consortium pour une infrastructure de recherche européenne), sur lequel se fonde l'ESS. Le règlement en question fixe les principales caractéristiques des infrastructures de recherche européennes ainsi que des procédures claires pour acquiescer ce statut.

Dans de nombreux domaines, la recherche de pointe suisse est aujourd'hui tributaire d'une participation à des infrastructures de recherche internationales. Des installations telles que les observatoires dans les sciences environnementales, les bases de données en génomique et en sciences sociales, les sources de rayons en sciences des matériaux ou les supercalculateurs dépassent souvent les capacités d'un seul pays et nécessitent une coopération internationale. C'est pourquoi la Suisse participe aujourd'hui déjà avec grand succès à différentes infrastructures de recherche internationales dans le cadre de traités internationaux. Ces participations offrent aux établissements de recherche suisses, en particulier aux deux EPF, aux universités et aux hautes écoles spécialisées, un accès direct aux expériences et aux données les plus récentes.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastruktur «Europäische Spallationsquelle ESS» (BBl 2014 6819)

11.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Bildung, Forschung und Innovation für die Jahre 2013-2016 (BBl 2014 6837)

11.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Medienmitteilung Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 13.02.2015

Die Kommission spricht sich für den Antrag des Bundesrates aus, die Beteiligung der Schweiz an der Europäischen Spallationsquelle (ESS) fortzusetzen. Diese Forschungsinfrastruktur mit Sitz in Schweden soll die weltweit leistungsfähigste Neutronenquelle werden. Mit deren Hilfe wird die Forschung Einblicke in verschiedene Materialien oder biologische Strukturen gewinnen und so Grundlagen für neue technische Geräte oder Medikamente schaffen. Die Kommission stimmt dem Verpflichtungskredit von 97,2 Millionen Franken mit 19 zu 6 Stimmen zu. Mit diesem leistet die Schweiz bis 2026 einen finanziellen Beitrag an den Bau und den Betrieb der Forschungsinfrastruktur. Eine Minderheit der Kommission sprach sich aus haushaltspolitischen Gründen gegen eine Beteiligung der Schweiz an diesem Projekt aus. Ihrer Meinung nach müssen angesichts der aktuellen Finanzlage des Bundes die Ausgaben gedrosselt werden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche internationale «Source européenne de spallation ESS» (FF 2014 6571)

11.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de l'éducation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016 (FF 2014 6589)

11.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 13.02.2015

La commission approuve la proposition du Conseil fédéral consistant à poursuivre la participation de la Suisse à la Source européenne de spallation (ESS). Située en Suède, cette installation de recherche est appelée à devenir la source de neutrons la plus performante et la plus puissante au monde. Grâce à elle, les chercheurs pourront observer le cœur de différents matériaux ou structures biologiques et acquérir ainsi des connaissances qui pourraient déboucher sur le développement de nouvelles technologies ou de nouveaux médicaments. Par 19 voix contre 6, la commission soutient le crédit d'engagement de 97,2 millions de francs, qui constituera la contribution financière de la Suisse à la construction et à l'exploitation de cette installation jusqu'en 2026. Une minorité de la commission s'oppose à la participation de la Suisse à ce projet pour des raisons de politique financière. Elle juge en effets que l'actuelle situation des finances de la confédération nécessite de contenir les dépenses.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.070 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Belgien

Botschaft vom 19. September 2014 zur Genehmigung eines Zusatzabkommens zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Belgien (BBl 2014 8145)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Belgien

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Revision des Doppelbesteuerungsabkommens mit Belgien verabschiedet und das Abkommen den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Das Abkommen enthält eine Amtshilfeklausel gemäss aktuellem internationalem Standard zum Informationsaustausch auf Anfrage. Das Zusatzabkommen verstärkt die guten wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Schweiz und Belgien.

Mit dem Zusatzabkommen kann das Doppelbesteuerungsabkommen mit Belgien aus dem Jahr 1978 den heutigen Verhältnissen angepasst werden. Dieses beinhaltet den aktuellen internationalen Amtshilfestandard, der Informationsaustausch auf Anfrage vorsieht. Weiter bringt das Zusatzabkommen Verbesserungen bei der Besteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren. Insbesondere konnten für Vorsorgeeinrichtungen Steuerbefreiungen im Quellenstaat vereinbart werden. Weitere verbesserte Besteuerungsmodalitäten konnten für Zinsen auf Darlehen zwischen Unternehmen und Dividenden an gewissen Gesellschaften ausgehandelt werden. Diese Regeln fördern Investitionen und den wirtschaftlichen Austausch im bilateralen Verhältnis.

Das Zusatzabkommen wurde am 10. April 2014 in Brüssel unterzeichnet. Die Kantone und interessierten Wirtschaftsverbände haben die Revision des Abkommens begrüsst. Die Schweiz hat bisher 49 Doppelbesteuerungsabkommen unterzeichnet, die den internationalen Standard zum Informationsaustausch erfüllen; 38 davon sind in Kraft.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.070 Double imposition. Convention avec la Belgique

Message du 19 septembre 2014 concernant l'approbation de l'avenant modifiant la convention entre la Suisse et la Belgique contre les doubles impositions (FF 2014 7929)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant la convention contre les doubles impositions avec la Belgique

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant la révision de la convention contre les doubles impositions conclue avec la Belgique et a soumis la convention à l'approbation des Chambres fédérales. La convention contient une clause d'assistance administrative conforme à la norme internationale en vigueur en matière d'échange de renseignements sur demande. L'avenant résultant de la révision consolide les bonnes relations économiques que la Suisse entretient avec la Belgique.

L'avenant permet d'adapter à la situation actuelle la convention contre les doubles impositions conclue en 1978 avec la Belgique et d'appliquer la norme internationale en vigueur en matière d'assistance administrative, norme qui prévoit l'échange de renseignements sur demande. L'avenant à la convention apporte en outre des améliorations concernant l'imposition des dividendes, des intérêts et des redevances. En particulier, les institutions de prévoyance sont désormais exonérées d'impôts dans l'Etat de la source. Par ailleurs, d'autres améliorations des modalités d'imposition ont pu être adoptées s'agissant des intérêts sur les prêts entre entreprises et des dividendes versés à certaines sociétés. Ces règles encouragent les investissements et les échanges économiques entre les deux Etats.

L'avenant à la convention a été signé le 10 avril 2014 à Bruxelles. Les cantons et les milieux économiques concernés ont accueilli favorablement la révision de la convention. Jusqu'ici, la Suisse a conclu 49 conventions contre les doubles impositions conformes à la norme internationale en matière d'échange de renseignements, dont 38 sont en vigueur.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.071 Modernisierung und Betrieb der Bahnlinie Annemasse-Genf. Abkommen mit Frankreich

Botschaft vom 19. September 2014 zum Abkommen zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Regierung der Französischen Republik über die Modernisierung und den Betrieb der Bahnlinie von Annemasse nach Genf (BBI 2014 8175)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat legt dem Parlament das CEVA-Abkommen zur Ratifizierung vor
Das bilaterale Abkommen zwischen der Schweiz und Frankreich über die Bahnlinie zwischen dem Genfer Bahnhof Eaux-Vives und Annemasse, welche Teil des Projekts CEVA ist, soll demnächst ratifiziert werden. Heute hat der Bundesrat seine diesbezügliche Botschaft an das Parlament verabschiedet. Das Abkommen legt die Rollen der Akteure beidseits der Landesgrenze fest, die an der Planung, am Bau, am Betrieb und an der Finanzierung der Linie beteiligt sind. Dazu gehört der Bau eines Gleises im Bahnhof Annemasse für Züge, die mit Schweizer Einphasenwechselstrom fahren.

Die Modernisierung der Bahnlinie zwischen der französischen Stadt Annemasse und dem Bahnhof Eaux-Vives in Genf ist unabdingbar für die künftige Bahnverbindung Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA). Die 16 Kilometer lange neue Verbindung - wovon 2 Kilometer über französisches Territorium führen - erlaubt die Realisierung eines S-Bahn-Netzes, das die gesamte Region von Lausanne über Bellegarde, Annecy und Saint-Gervais bis nach Evian erschliesst. Knapp eine Million Menschen leben in diesem Gebiet. Die neue Bahnverbindung begünstigt den wachsenden Austausch zwischen der Schweiz und Frankreich und erleichtert den grenzüberschreitenden Verkehr. Die Kosten für die Arbeiten am schweizerischen Abschnitt von CEVA belaufen sich auf rund 1,56 Milliarden Franken (Preisstand Oktober 2008) und werden vom Bund und vom Kanton Genf getragen. Der Bau des auf französischem Boden gelegenen Streckenabschnitts wird dem Territorialprinzip entsprechend von Frankreich finanziert. Eine Ausnahme von diesem Grundsatz sieht das Abkommen in Bezug auf den Bau eines Gleises im Bahnhof Annemasse vor, das mit Schweizer Bahnstrom versorgt wird. Dieses ist unverzichtbar für Züge, die mit Schweizer Einphasenwechselstrom fahren, denn der Streckenabschnitt auf französischem Territorium wird an das Bahnstromnetz der schweizerischen Infrastrukturbetreiberin (SBB) angeschlossen. Der Bund finanziert diese Massnahme über eine einmalige Zahlung in Höhe von 15,7 Millionen Euro. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass diese Lösung kostengünstig und sowohl aus technischer wie auch aus Angebotssicht vorteilhaft ist. Bundesrätin Doris Leuthard und ihr französischer Amtskollege Frédéric Cuvillier haben das schweizerisch-französische Abkommen am 19. März 2014 in Paris unterzeichnet.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 20.01.2015

Mit grossem Mehr beantragt die Verkehrskommission den Bundesrat zu ermächtigen, das Abkommen mit Frankreich betreffend die Modernisierung und den Betrieb der Bahnverbindung zu ratifizieren. Damit rückt dieses für die ganze Genferseeregion bedeutsame Projekt der Realisierung einen Schritt näher. Die Bahnverbindung Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA) umfasst in der Schweiz den Bau einer neuen Bahnlinie von rund

14.071 Modernisation et exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Convention avec la France

Message du 19 septembre 2014 relatif à la Convention entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République française concernant la modernisation et l'exploitation de la ligne ferroviaire d'Annemasse à Genève (FF 2014 7959)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral demande au Parlement de ratifier la convention internationale CEVA
Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message au Parlement en vue de la ratification de la Convention bilatérale entre la Suisse et la France relative à la ligne ferroviaire reliant la gare des Eaux-Vives à Genève à celle d'Annemasse dans le cadre du projet CEVA. Cette convention définit les rôles des acteurs impliqués de part et d'autre de la frontière dans la planification, la construction, l'entretien, la gestion et le financement de cette infrastructure, y compris d'une voie à quai qui puisse accueillir les trains suisses monocourants en gare d'Annemasse.

La modernisation de la ligne entre la ville française d'Annemasse et la gare des Eaux-Vives, en ville de Genève, est un élément indispensable de la future liaison Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA). Cette liaison de 16 kilomètres, dont 2 kilomètres sur territoire français, mettra fin au cul de sac ferroviaire actuel et permettra de créer un véritable réseau régional (RER) à l'échelle d'un périmètre situé entre Lausanne, Bellegarde, Annecy, Saint-Gervais et Evian et représentant un bassin de population de près d'un million d'habitants. Elle contribuera à l'expansion des échanges entre la Suisse et la France tout en facilitant les déplacements transfrontaliers.

Les coûts estimés des travaux pour la partie suisse de CEVA (environ 14 kilomètres) s'élèvent à quelque 1,56 milliard de francs (prix d'octobre 2008), financés par la Confédération et le canton de Genève. Les travaux de la partie sur sol français (2 kilomètres) sont financés par la France, en vertu du principe de territorialité.

La Convention bilatérale prévoit une exception à ce principe pour l'aménagement en gare d'Annemasse d'une voie à courant de traction suisse. Cet aménagement est nécessaire pour les trains suisses monocourants, car les 2 kilomètres de la ligne en France seront raccordés au réseau électrique du gestionnaire d'infrastructure suisse (CFF). La Confédération financera cette mesure au travers d'une contribution forfaitaire et unique de 15,7 millions d'euros. Le Conseil fédéral est d'avis qu'il s'agit d'une solution à moindre frais avantageuse tant du point de vue technique et que de l'offre.

Cette convention franco-suisse a été signée le 19 mars 2014 à Paris par la conseillère fédérale Doris Leuthard et son homologue français Frédéric Cuvillier.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 20.01.2015

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil national propose d'autoriser le Conseil fédéral à ratifier la Convention concernant la modernisation et l'exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Cette décision représente un pas décisif vers la réalisation du projet, qui revêt une importance majeure pour la région lémanique.

14 km Länge bis zur Grenze mit Frankreich, den Umbau von zwei bestehenden Bahnhöfen und den Neubau von vier Stationen. In Frankreich wird ein 2 km langer Streckenabschnitt bis in den Bahnhof Annemasse erstellt. Die Kosten für das gesamte Projekt belaufen sich auf Schweizer Seite auf 1567 Millionen Franken. Eine entsprechende Finanzierungsvereinbarung wurde 2011 zwischen dem Kanton Genf, dem Bund und den SBB unterschrieben. Zur Regelung des Baus des Streckenabschnitts auf französischem Boden und zur Anpassung des Bahnhofes Annemasse hat der Bundesrat im Jahr 2014 mit der Republik Frankreich ein Abkommen geschlossen und dieses nun dem Parlament zur Ratifizierung vorgelegt (**14.071 Modernisierung und Betrieb der Bahnlinie Annemasse-Genf. Abkommen mit Frankreich**). Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 2 Stimmen bei 5 Enthaltungen, den Bundesrat zur Ratifizierung zu ermächtigen und einen zusätzlichen, einmaligen Pauschalbetrag von 15.7 Millionen Euro zugunsten der baulichen Massnahmen auf französischem Staatsgebiet zu gewähren.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

La liaison Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA) comprend la réalisation en Suisse d'une nouvelle ligne d'environ 14 km jusqu'à la frontière française, la transformation de deux gares existantes, la construction de quatre nouvelles stations ainsi que la réalisation en France d'une ligne de 2 km jusqu'à la gare d'Annemasse. Les coûts estimés des travaux en Suisse s'élèvent à 1567 millions de francs. Une convention de financement a été signée en 2011 entre la Confédération suisse, la République et canton de Genève et les CFF. En 2014, le Conseil fédéral et le Gouvernement de la République française ont signé une convention qui prévoit la réalisation en France d'une ligne de 2 km jusqu'à la gare d'Annemasse et des travaux en gare d'Annemasse. Cette convention a récemment été soumise au Parlement pour ratification (**14.071 Modernisation et exploitation de la ligne ferroviaire Annemasse-Genève. Convention avec la France**). Par 14 voix contre 2 et 5 abstentions, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) propose d'autoriser le Conseil fédéral à ratifier la convention et d'accorder un montant additionnel forfaitaire de 15,7 millions d'euros pour les travaux et l'entretien des infrastructures sises sur territoire français.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Argentinien

Botschaft vom 15. Oktober 2014 zu einem neuen Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Argentinien (BBl 2014 8593)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.10.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Argentinien

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) mit Argentinien verabschiedet und das Abkommen den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Das DBA ersetzt das Abkommen von 1997 und enthält Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard. Gleichzeitig stärkt es die guten wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Schweiz und Argentinien.

Das Abkommen, das am 20. März 2014 in Bern unterzeichnet wurde, beendet den vertragslosen Zustand zwischen der Schweiz und dem G20-Mitglied Argentinien. Am 16. Januar 2012 hatte Argentinien das bisher von beiden Staaten provisorisch angewendete Abkommen von 1997 gekündigt. Das neue Abkommen bezweckt die Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen insbesondere auf Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren.

Das neue Abkommen erfüllt den geltenden internationalen Standard für den Informationsaustausch auf Anfrage. Die Schweiz hat bisher 49 Doppelbesteuerungsabkommen unterzeichnet, die diesen Standard erfüllen; 38 davon sind in Kraft.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.072 Double imposition. Convention avec l'Argentine

Message du 15 octobre 2014 concernant la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Argentine (FF 2014 8427)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.10.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant la convention contre les doubles impositions avec l'Argentine

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message concernant la convention contre les doubles impositions (CDI) avec l'Argentine et soumis la convention à l'approbation des Chambres fédérales. La nouvelle CDI, qui remplace celle de 1997, contient des dispositions relatives à l'assistance administrative qui sont conformes aux normes internationales. Elle contribue aux bonnes relations économiques entre la Suisse et l'Argentine.

La convention, signée le 20 mars 2014 à Berne, comble le vide conventionnel entre la Suisse et l'Argentine, pays membre du G20. Le 16 janvier 2012, l'Argentine a dénoncé la convention de 1997, appliquée jusque-là provisoirement par les deux Etats. La nouvelle convention vise à éliminer les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et la fortune, en particulier en ce qui concerne les dividendes, les intérêts et les redevances.

La nouvelle convention respecte la norme internationale en matière d'échange de renseignements sur demande. A ce jour, la Suisse a signé 49 conventions contre les doubles impositions conformes à cette norme, dont 38 sont en vigueur.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.075 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Brasilien

Botschaft vom 5. November 2014 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Brasilien über soziale Sicherheit (BBl 2014 8833)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.11.2014

Botschaft zum Abkommen über soziale Sicherheit mit Brasilien

Der Bundesrat hat das Abkommen zwischen der Schweiz und Brasilien über soziale Sicherheit zuhanden des Parlaments verabschiedet. Das Abkommen wurde im April 2014 in Brasilia unterzeichnet. Ziel ist, Nachteile oder Diskriminierungen in der Alters-, Hinterlassenen- und Invaliditätsvorsorge der beiden Staaten zu vermeiden.

Das Abkommen entspricht den anderen von der Schweiz abgeschlossenen Abkommen und richtet sich nach den internationalen Standards zur Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit. Es bezweckt die Koordination der Alters-, Hinterlassenen- und Invaliditätsvorsorge der Vertragsstaaten (in der Schweiz AHV/IV), um mögliche Nachteile oder Diskriminierungen von Angehörigen des anderen Staates zu vermeiden. Entsprechend gewährleistet das Abkommen eine weitgehende Gleichbehandlung sowie die Auszahlung von Rentenleistungen im Ausland. Zudem unterstützt es den wirtschaftlichen Austausch zwischen den beiden Staaten, indem es die Entsendung von Personal sowie die Erbringung von Dienstleistungen im anderen Staat erleichtert. Brasilien ist der wichtigste Wirtschaftspartner der Schweiz in Lateinamerika. Das Abkommen tritt in Kraft, sobald die parlamentarischen Genehmigungsverfahren in beiden Staaten abgeschlossen sind.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 21./22./23.01.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

14.075 Sécurité sociale. Convention avec le Brésil

Message du 5 novembre 2014 concernant l'approbation de la convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Brésil (FF 2014 8655)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.11.2014

Message concernant la convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Brésil

Le Conseil fédéral a soumis à l'approbation du Parlement une convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Brésil, signée en avril 2014 à Brasilia. Elle a pour but d'éviter, dans les deux pays, les désavantages ou discriminations en matière de prévoyance vieillesse, survivants et invalidité.

La convention correspond aux autres accords conclus par la Suisse et est conforme aux standards internationaux en matière de coordination de la sécurité sociale. Elle vise à coordonner les systèmes de prévoyance vieillesse, survivants et invalidité des Etats partenaires (en Suisse l'AVS et l'AI), afin d'éviter les désavantages ou discriminations que peuvent subir les ressortissants de l'autre Etat. Elle accorde ainsi une large égalité de traitement et prévoit en particulier l'exportation des rentes. En facilitant le détachement de personnel et la prestation de services dans l'autre Etat, la convention de sécurité sociale simplifie également les échanges économiques entre les deux pays. Le Brésil est le principal partenaire économique de la Suisse en Amérique latine.

La convention entrera en vigueur lorsque les deux Etats auront terminé leurs procédures parlementaires de ratification.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSL) du Conseil national s'est réunie le 21./22./23.01.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSL)

14.077 Rechnungsmodell. Optimierung

Botschaft vom 12. November 2014 zur Optimierung des Rechnungsmodells (NRM) (BBl 2014 9329)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Optimierung des Rechnungsmodells

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Optimierung des Rechnungsmodells des Bundes verabschiedet. Mit der Vorlage wird den veränderten Anforderungen an die Rechnungslegung entsprochen. Die Anpassungen am Rechnungsmodell sollen auf den 1. Januar 2017 eingeführt werden.

Der Bund vollzog 2007 mit der Einführung des Neuen Rechnungsmodells (NRM) den Schritt zur periodengerechten Budgetierung und Erfassung der Werteflüsse. Abgesehen von wenigen Abweichungen erfolgt die Rechnungsführung seither in enger Anlehnung an die International Public Sector Accounting Standards (IPSAS). Mit der Vorlage sollen die Ausnahmen reduziert und zusätzliche Anpassungen aufgrund der Weiterentwicklung der IPSAS vorgenommen werden. Im Wesentlichen sind folgende Bereiche betroffen:

- Die Konsolidierte Rechnung Bund soll auf alle vom Bund beherrschten Einheiten erweitert werden. In Zukunft werden daher Unternehmen, an denen der Bund einen Anteil von mehr als 50 Prozent hält (SBB, Post, Swisscom, RUAG usw.), sowie die Sozialversicherungswerke des Bundes (Ausgleichsfonds AHV/IV/EO und die ALV) in die Konsolidierte Rechnung Bund einbezogen.
- Mit der Einführung einer Geldflussrechnung nach heute gängigen Normen wird eine Angleichung an die Rechnungslegung der Kantone und Gemeinden angestrebt. Gleichzeitig soll die Finanzierungs- und Mittelflussrechnung auf die Finanzierungsrechnung reduziert und die Erfolgsrechnung angepasst werden.
- Die neuen Vorgaben zu den Finanzinstrumenten (IPSAS 28-30) haben Bewertungsänderungen bei den Anleihen zur Folge, die sich auf die Schulden und die Finanzierungsrechnung auswirken. Neu werden Agios/Disagios periodengerecht verteilt, was eine glättende Wirkung auf die Finanzierungsrechnung hat.
- Rüstungsgüter und Anzahlungen auf Gütern und Dienstleistungen sowie die Vorsorgeverpflichtungen und übrigen Leistungen zu Gunsten der Arbeitnehmenden sollen neu bilanziert werden. Mit diesem Vorhaben wird den Anforderungen sowohl der internationalen statistischen Regelwerke als auch der IPSAS entsprochen.

Des Weiteren beantragt der Bundesrat für die Sparkasse Bundespersonal eine gesetzliche Grundlage sowie für die Eidgenössischen Münzstätte Swissmint die Möglichkeit, gewerbliche Leistungen an Dritte erbringen zu können.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am 10.02.2015 getagt.

Die Finanzkommission beantragt dem Nationalrat, den Vorschlägen zur Optimierung des Rechnungsmodells des Bundes (14.077) zuzustimmen. Die Kommission war zuvor zu den beabsichtigten Optimierungsmassnahmen konsultiert worden und konnte so ihre Anliegen bereits einbringen. Zu einer Diskussion Anlass gaben die Bestimmungen betreffend die Sparkasse Bundespersonal (SKB). Diese ist bis jetzt in Artikel 72 der Finanzhaushaltverordnung ge-

14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation

Message du 12 novembre 2014 concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération (NMC) (FF 2014 9127)

Communiqué de presse du Coseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral approuve le message concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération (NMC). Par ce projet de révision législative, il entend adapter le modèle comptable aux nouvelles exigences en matière de présentation des comptes. Les modifications correspondantes devront entrer en vigueur le 1er janvier 2017.

En adoptant le NMC en 2007, la Confédération a franchi le pas menant à une comptabilité tenue selon le principe de l'exercice annuel. A quelques exceptions près, elle applique depuis lors des principes comptables fondés, tant pour le compte que pour le budget, sur les normes comptables internationales du secteur public (International Public Sector Accounting Standards, IPSAS). Le projet d'optimisation du NMC vise à réduire encore le nombre de dérogations aux normes IPSAS et à introduire de nouvelles modifications pour tenir compte de l'évolution de ces normes. Les principaux changements prévus par ce projet sont les suivants:

- Le compte consolidé de la Confédération inclura toutes les unités contrôlées par celle-ci. Il comprendra donc aussi les entreprises dont la Confédération détient une participation de plus de 50% (CFF, Poste, Swisscom, RUAG, etc.), ainsi que les assurances sociales (fonds de compensation de l'AVS, de l'AI, des APG et de l'AC).
- En adoptant un compte des flux de fonds conforme aux normes usuelles, la Confédération s'alignera sur la pratique comptable des cantons et des communes. Dans le même temps, le compte de financement et des flux de fonds sera réduit à un pur compte de financement et le compte de résultats sera modifié.
- Les nouvelles prescriptions concernant les instruments financiers (normes IPSAS 28 à 30) modifieront l'évaluation des emprunts, ce qui se répercutera sur la dette et le compte de financement. Les agios et disagios seront en effet répartis sur toute la durée d'un emprunt, d'où un effet de lissage sur le compte de financement.
- Le matériel d'armement, les acomptes versés pour les marchandises et services, de même que les engagements en matière de prévoyance et autres prestations en faveur du personnel seront inscrits au bilan, afin de satisfaire tant aux règles de la statistique internationale qu'aux normes IPSAS.

En outre, le Conseil fédéral propose de créer une base légale pour la Caisse d'épargne du personnel fédéral et d'autoriser Swissmint à fournir des prestations commerciales à des tiers.

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 10.02.2015.

La CdF N propose au Conseil national d'adopter le projet visant à optimiser le modèle comptable de la Confédération (14.077). Elle avait été consultée préalablement sur les mesures envisagées et avait ainsi pu faire part de ses suggestions. Les dispositions relatives à la Caisse d'épargne du personnel fédéral (CEPF) avaient donné lieu à un débat. Actuellement, la CEPF est régie par l'art. 72 de l'ordonnance sur les finances de la Confédération. Désor-

regelt. Neu sollen die Bestimmungen betreffend die Sparkasse im Finanzhaushaltgesetz (Art. 60a, 60b, 60c FHG) verankert werden. Anlässlich der Konsultation wurde die Frage aufgeworfen, ob die Sparkasse Bund heute noch eine Existenzberechtigung habe sowie was deren Vor- und Nachteile seien. Die Kommission bestellte dazu bei der Finanzverwaltung einen Bericht, der für die Beratung vorlag. Aufgrund des Berichts stellt die FK die Existenzberechtigung der Kasse nicht infrage. Es wurde aber ein Antrag gestellt, dass die erwähnten Artikel aus dem Finanzhaushaltgesetz zu streichen seien, weil dieses der falsche Ort für die gesetzliche Grundlage der SKB sei. Der Bundesrat solle die gesetzliche Grundlage für die Kasse dem Parlament in einer separaten Vorlage unterbreiten. Die Kommission lehnte den Antrag mit 18 zu 6 Stimmen (1 Enthaltung) ab. Dazu wurde ein Minderheitsantrag eingereicht.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

mais, les dispositions concernant la CEPF figureront dans la loi sur les finances (LFC ; art. 60a, 60b et 60c). Lors de la consultation, la question avait été soulevée de savoir si l'existence de la CEPF se justifiait encore et quels en étaient les avantages et les inconvénients. La commission avait demandé un rapport sur le sujet à l'Administration fédérale des finances (AFF), lequel était disponible pour l'examen du projet. Se fondant sur ce rapport, la CdF N ne remet pas en cause la raison d'être de la CEPF. Cependant, il a été proposé de biffer les articles concernés de la LFC, au motif que celle-ci ne serait pas l'acte approprié pour définir les bases légales relatives à la CEPF. La proposition invitait le Conseil fédéral à présenter au Parlement les bases légales concernant la CEPF dans un projet séparé. La CdF N a rejeté cette proposition par 18 voix contre 6 et 1 abstention. Une proposition de minorité a néanmoins été déposée.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.078 Zentrum für Sicherheitspolitik der ETH Zürich und Kooperationsprojekte des VBS. Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung

Botschaft vom 12. November 2014 zu einem Rahmenkredit zur Weiterführung der Unterstützung des Zentrums für Sicherheitspolitik an der ETH Zürich und der Kooperationsprojekte des VBS (BBl 2014 8909)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Unterstützung des Zentrums für Sicherheitspolitik der ETH Zürich soll weitergeführt werden

Der Bundesrat hat am 12. November 2014 entschieden, dass die Unterstützung des Zentrums für Sicherheitspolitik an der ETH Zürich weitergeführt werden soll. Er beantragt dazu beim Parlament einen Rahmenkredit von 15,4 Millionen Franken für die nächsten vier Jahre. Ein kleiner Teil des Kredits ist für Projekte des VBS zur zivilen Friedensförderung vorgesehen.

Der Bund unterstützt das Zentrum für Sicherheitspolitik (Center for Security Studies - CSS) an der ETH Zürich seit dessen Gründung 1986. Das Institut hat sich zu einem Kompetenzzentrum für nationale und internationale Sicherheitspolitik entwickelt und leistet im Auftrag des VBS diverse Beiträge an die sicherheitspolitische Forschung, Ausbildung und Diskussion im In- und Ausland. Der Bundesrat möchte die Unterstützung des CSS weiterführen. Er beantragt deshalb für die Periode 2016-2019 einen Rahmenkredit von 15,4 Mio. Franken.

Im Zuge des Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspakets 2014 des Bundes beschloss das VBS verschiedene Sparmassnahmen. Eine davon betrifft das CSS: Die Unterstützung wird zwar weitergeführt, der Jahresbeitrag wird aber gegenüber früheren Jahren reduziert und beträgt neu 3,35 Mio. Franken pro Jahr. Damit ist sichergestellt, dass das CSS die für das VBS wesentlichsten Aufgaben weiterführen kann, auf gewisse Dienstleistungen aber in Zukunft verzichtet wird.

Ein kleiner Teil des Rahmenkredits dient zur Unterstützung einzelner Projekte, die im sicherheitspolitischen Interesse der Schweiz liegen. Dafür sind 0,5 Mio. Franken pro Jahr vorgesehen.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 26.01.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.078 Centre pour la politique de sécurité de l'EPF de Zurich et projets de coopération du DDPS. Crédit-cadre pour la poursuite du soutien

Message du 12 novembre 2014 concernant un crédit-cadre pour la poursuite du soutien au Centre d'études sur la politique de sécurité de l'EPF de Zurich et aux projets de coopération du DDPS (FF 2014 8739)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Poursuite du soutien au Centre d'études sur la politique de sécurité de l'EPF de Zurich

Le Conseil fédéral a décidé, le 12 novembre 2014, de poursuivre le soutien accordé au Centre d'études sur la politique de sécurité de l'EPF de Zurich. Il demande au Parlement un crédit-cadre de 15,4 millions de francs pour le soutien accordé ces quatre prochaines années. Une petite part de ce crédit est prévue pour des projets du DDPS intéressant la promotion civile de la paix.

La Confédération soutient le Centre d'études sur la politique de sécurité (Center for Security Studies, CSS) de l'EPF de Zurich depuis sa création, en 1986. L'institut s'est développé en un centre de compétences spécialisé dans le domaine de la politique de sécurité, tant au niveau national qu'international, et contribue, sur mandat du DDPS, à la recherche, à la formation et aux débats en Suisse et à l'étranger dans ce domaine. Souhaitant poursuivre le soutien accordé au CSS, le Conseil fédéral demande à cet effet un crédit-cadre de 15,4 millions de francs pour la période 2016 à 2019.

Dans le cadre du programme fédéral de consolidation et de réexamen des tâches 2014, le DDPS a décidé plusieurs mesures d'économie. L'une d'entre elles concerne le CSS : le soutien est certes poursuivi, mais la contribution annuelle est réduite par rapport aux années précédentes pour s'élever dorénavant à 3,35 millions de francs par an. Cette somme permet de garantir que le CSS sera en mesure de poursuivre les tâches essentielles pour le DDPS, mais qu'il renoncera à l'avenir à certaines prestations.

Une petite partie du crédit-cadre est destinée au soutien de projets intéressant la politique de sécurité de la Suisse. Un montant de 0,5 million de francs par an est prévu à cet effet.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 26.01.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.079 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ghana

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ghana (BBI 2014 8865)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern

Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.079 Double imposition. Convention avec la République du Ghana

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Ghana (FF 2014 8655)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.

Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.080 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Island

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Island (BBI 2014 8941)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern

Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.080 Double imposition. Convention avec l'Islande

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation de la nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Islande (FF 2014 8771)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.

Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.081 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Zypern

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Zypern (BBl 2014 9125)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern

Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.081 Double imposition. Convention avec Chypre

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et Chypre (FF 2014 8931)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.

Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.082 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Usbekistan

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Usbekistan (BBl 2014 9161)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern

Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.082 Double imposition. Convention avec l'Ouzbékistan

Message du 12 novembre 2014 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ouzbékistan (FF 2014 8967)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.

Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.083 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Estland

Botschaft vom 12. November 2014 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Estland (BBl 2014 8979)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den Doppelbesteuerungsabkommen mit Estland, Ghana, Island, Usbekistan und Zypern

Der Bundesrat hat heute die Botschaften zu fünf Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Die Abkommen mit Estland, Ghana, Island und Usbekistan ersetzen oder revidieren die geltenden Abkommen der Schweiz mit diesen Staaten. Mit Zypern hat die Schweiz erstmals ein DBA abgeschlossen. Sämtliche Abkommen enthalten Bestimmungen über die Amtshilfe nach dem international geltenden Standard.

Nebst einer OECD-Amtshilfeklausel sehen die Abkommen mit Estland und Island weitere Änderungen zu den geltenden DBA vor. Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Zypern enthält Bestimmungen, die weitgehend die schweizerische Abkommenspolitik auf diesem Gebiet umsetzen.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss der fünf DBA begrüsst. Das Abkommen mit Estland wurde am 25. August 2014, jenes mit Ghana am 22. Mai 2014, jenes mit Island am 10. Juli 2014, jenes mit Usbekistan am 1. Juli 2014 und jenes mit Zypern am 25. Juli 2014 unterzeichnet.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09.02.2015 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.083 Double imposition. Convention avec l'Estonie

Message du 12 novembre 2014 concernant rapprobation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Estonie (FF 2014 8809)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral adopte les messages concernant les conventions contre les doubles impositions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande, l'Ouzbékistan et Chypre

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales les messages concernant cinq conventions contre les doubles impositions (CDI). Les conventions avec l'Estonie, le Ghana, l'Islande et l'Ouzbékistan remplacent ou modifient celles qui sont déjà en vigueur entre la Suisse et ces Etats. La Suisse a conclu pour la première fois une CDI avec Chypre. Toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'assistance administrative conformes à la norme internationale en vigueur.

Outre une clause d'assistance administrative conforme à la norme de l'OCDE, les nouvelles conventions avec l'Estonie et l'Islande prévoient d'autres modifications par rapport aux CDI actuelles. Quant à la CDI avec Chypre, elle contient des dispositions destinées à mettre en oeuvre la politique suisse dans ce domaine.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont accueilli favorablement les cinq CDI. La CDI a été signée avec l'Estonie le 25 août 2014, avec le Ghana le 22 mai 2014, avec l'Islande le 10 juillet 2014, avec l'Ouzbékistan le 1er juillet 2014 et avec Chypre le 25 juillet 2014.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09.02.2015.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.084 Kantonsverfassungen Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura. Gewährleistung

Botschaft vom 12. November 2014 zur Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura (BBI 2014 9091)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat beantragt Gewährleistung von geänderten Kantonsverfassungen

Der Bundesrat hat sich heute mit neuen Bestimmungen in einer Reihe von Kantonsverfassungen befasst. Dazu gehören das Verhüllungsverbot im Kanton Tessin und die Einbürgerungsvoraussetzungen im Kanton Bern. Nach Ansicht des Bundesrates können diese Bestimmungen bundesrechtskonform ausgelegt werden. Er beantragt deshalb in seiner am Mittwoch verabschiedeten Botschaft dem Parlament, diese und die Änderungen in weiteren Kantonen zu gewährleisten.

Die neue Bestimmung der Tessiner Kantonsverfassung verbietet es, sein Gesicht im öffentlichen Raum und an allgemein zugänglichen Orten zu verhüllen. Das Verbot richtet sich gegen religiös motivierte Gesichtsverhüllungen sowie gegen Vermummungen, mit denen gewaltbereite Personen bei Massenveranstaltungen ihre Anonymität zu wahren versuchen. Die Verfassungsbestimmung lehnt sich eng an ein französisches Gesetz an, das gemäss einem Urteil des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte vom 1. Juli 2014 mit der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) vereinbar ist.

Tessin: Bundesrechtskonforme Auslegung möglich

Die von der EMRK geschützten Grundrechte, namentlich die Religionsfreiheit und das Diskriminierungsverbot, decken sich weitgehend mit den von der Bundesverfassung garantierten Grundrechten. Da diese Regelungen und Rechtsgrundlagen vergleichbar sind, kommt der Bundesrat zum Schluss, dass die Tessiner Kantonsverfassung bundesrechtskonform ausgelegt werden kann und daher zu gewährleisten ist. Ein weiterer Grund ist, dass die neuen Bestimmungen in der Tessiner Verfassung den Gesetzgeber ermächtigen, Ausnahmen vorzusehen. Namentlich bleiben Gesichtsverhüllungen auch innerhalb von Sakralstätten erlaubt. Allerdings hält der Bundesrat in der Botschaft wie bereits in der Beantwortung früherer parlamentarischer Vorstösse auch fest, dass er solche Verbote nach wie vor nicht als sinnvoll erachtet. In der Schweiz tragen nur sehr wenige Personen Gesichtsverhüllungen aus religiösen Gründen. Probleme mit solchen Personen hat es bisher kaum gegeben. Das Verbot, religiös motivierte Gesichtsverhüllungen zu tragen, betrifft primär Frauen. Wer eine Frau zwingt, eine Gesichtsverhüllung zu tragen, begeht heute schon eine strafbare Nötigung gemäss Artikel 181 des Strafgesetzbuchs (StGB).

Der Bundesrat beantragt ferner, folgende weitere Änderungen der Tessiner Kantonsverfassung zu gewährleisten: die Abberufung des Gemeindevorstandes, die Förderung der Chancengleichheit, die Unvereinbarkeit öffentlicher Ämter, die Wählbarkeitsanforderungen und Amtsenthebung sowie die Finanzordnung.

14.084 Constitutions des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura. Garantie

Message du 12 novembre 2014 sur la garantie des constitutions révisées des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura (FF 2014 8899)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral propose d'octroyer la garantie fédérale aux modifications de dix constitutions cantonales

Le Conseil fédéral s'est penché aujourd'hui sur les nouvelles dispositions de dix constitutions cantonales, dont l'interdiction de se dissimuler le visage prévue dans la constitution du Tessin et les nouvelles conditions de naturalisation inscrites dans la constitution bernoise. Pour toutes ces dispositions, il arrive à la conclusion qu'elles peuvent être interprétées de manière conforme au droit fédéral. Dans son message, il propose donc au Parlement de garantir les modifications des constitutions tessinoise et bernoise et de huit autres cantons.

La nouvelle disposition de la constitution tessinoise interdit de se dissimuler le visage sur les voies publiques et dans les lieux ouverts au public. L'interdiction vise autant le port du voile religieux que celui de la cagoule par des personnes cherchant à rester anonymes pour commettre des violences lors de grands rassemblements. La nouvelle disposition est très proche de la loi française que la Cour européenne des droits de l'homme, dans un arrêt du 1er juillet 2014, considère comme compatible avec la Convention européenne des droits de l'homme.

Constitution tessinoise : une interprétation conforme au droit fédéral possible

Les droits fondamentaux inscrits dans la Convention, notamment la liberté de religion et l'interdiction de la discrimination, correspondent en grande partie à ceux garantis par la Constitution fédérale. En raison de la similitude entre les bases juridiques, le Conseil fédéral estime que la nouvelle disposition peut être interprétée de manière conforme au droit fédéral et qu'elle peut donc être garantie, d'autant qu'elle permet au législateur de prévoir des exceptions. Le port du voile restera ainsi autorisé dans les lieux de culte. Comme il l'avait déjà signalé en réponse à des interventions parlementaires, le Conseil fédéral relève néanmoins dans son message qu'une telle interdiction n'est pas opportune compte tenu du très faible nombre de femmes en Suisse qui se dissimulent le visage derrière un voile et de l'absence de problèmes liés à cette pratique. Or un homme qui oblige une femme à se couvrir le visage se rend coupable de contrainte selon l'art. 181 du code pénal.

Le Conseil fédéral propose de garantir également les autres modifications de la constitution tessinoise, lesquelles portent sur la révocation de la municipalité, l'égalité des chances, les incompatibilités de fonctions, les conditions d'éligibilité et la révocation des membres des autorités, ainsi que le régime financier.

Bern: Neue Einbürgerungsvoraussetzungen gelten nicht absolut. Der Bundesrat hat sich auch mit einer Bestimmung in der Berner Kantonsverfassung befasst. Die neue Bestimmung zählt eine Reihe von Grundsätzen auf, die eine Einbürgerung ausschliessen. Der Bundesrat geht davon aus, dass die meisten Bewerberinnen und Bewerber diese konkreten Anforderungen problemlos erfüllen. Eine ausnahmslose Anwendung dieser Grundsätze könnte allerdings zu ablehnenden Einbürgerungsentscheidungen führen, die nicht bundesrechtskonform sind. Dies wäre etwa dann der Fall, wenn sich eine Person aufgrund ihrer Behinderung nicht gute Kenntnisse einer Amtssprache aneignen oder die bezogene Sozialhilfe nicht zurückerstatten kann.

Die Bestimmung der Berner Kantonsverfassung scheint zwar auf den ersten Blick absolut formuliert, verweist aber auf den Rahmen des Bundesrechts. Daraus kann geschlossen werden, dass auch die Grundrechte der Bundesverfassung zu beachten sind. Dass die Berner Kantonsverfassung zudem von Grundsätzen spricht, deutet darauf hin, dass diese nicht absolut gelten und Ausnahmen möglich sind. Die Verfassungsbestimmung kann somit nach Ansicht des Bundesrates vom Gesetzgeber grundrechtskonform ausgelegt werden und ist daher zu gewährleisten.

Gewährleistung weiterer Kantonsverfassungen

Der Bundesrat beantragt dem Parlament zudem, auch die geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Innerrhoden, Waadt und Jura zu gewährleisten. Alle Verfassungsänderungen stimmen mit dem Bundesrecht überein und sehen im Einzelnen vor:

Kanton Uri: Gemeindestrukturenreform

Kanton Solothurn: Erneuerbare Energien

Kanton Basel-Stadt: Anpassungen der Vorschriften zur Stimmberechtigung an das neue Erwachsenenschutzrecht des Bundes; Einführung des Ständeratswahlrechts für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer

Kanton Basel-Landschaft: Förderung des selbstgenutzten Wohneigentums und des gemeinnützigen Wohnungsbaus

Kanton Appenzell Ausserrhoden: Reform der Staatsleitung

Kanton Appenzell Innerrhoden: Finanzreferendum

Kanton Waadt: Zuständigkeit zur Prüfung der Gültigkeit von Volksinitiativen; Verlängerung der Frist für die Unterschriftensammlung bei Referenden; Neubesetzung leerer Sitze des Ständerates; Neuorganisation des Rechnungshofes

Kanton Jura: Verfahren zur Schaffung eines neuen Kantons

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 23.01.2015

Gewährleistung von zehn Kantonsverfassungen

Die Kommission spricht sich für die Gewährleistung verschiedener kantonaler Verfassungsänderungen aus (Botschaft 14.084). Dabei gaben neue Verfassungsbestimmungen verschiedener Kantone zu Diskussionen Anlass. So z.B. das Verbot zur Gesichtsverhüllung (z.B. Burqa) im öffentlichen Raum in der Tessiner Verfassung oder die Auflistung von Gründen, die einer Einbürgerung entgegenstehen (z.B. Bezug von Sozialhilfe), in der Berner Verfassung. Die Kommission folgte den Überlegungen des Bundesrates, wonach diese kantonalen Verfassungsbestimmungen bundesrechtskonform angewendet werden können. Sie beantragt deshalb die Gewährleistung aller ihr vorgelegten Änderungen der Verfassungen der Kantone Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura.

Berne : les nouvelles conditions de naturalisation n'ont pas une valeur absolue

La nouvelle disposition constitutionnelle bernoise énumère une série de motifs d'exclusion de la naturalisation. Le Conseil fédéral estime que la plupart des candidats remplissent sans problème les nouvelles exigences. Toutefois, une application systématique de la nouvelle disposition pourrait entraîner des refus de naturalisation qui ne seraient pas conformes au droit fédéral, par exemple si une personne n'est pas en mesure, en raison d'un handicap, d'acquérir de bonnes connaissances de la langue ou de rembourser l'aide sociale.

La disposition semble à première vue être formulée de manière absolue. Toutefois, elle fait explicitement référence aux limites du droit fédéral. On peut en déduire que les droits fondamentaux consacrés par la Constitution fédérale doivent être respectés. De plus, les conditions sont qualifiées de principes, ce qui suggère qu'elles n'ont pas une valeur absolue et que des exceptions sont possibles. Le Conseil fédéral estime donc que la nouvelle disposition peut être interprétée de manière conforme au droit fédéral et qu'elle peut être garantie.

Garanties d'autres constitutions cantonales

Le Conseil fédéral propose au Parlement de garantir également les révisions des constitutions des cantons d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Vaud et du Jura, toutes conformes au droit fédéral.

Les modifications portent sur les aspects suivants :

Uri : réforme des structures communales

Soleure : énergies renouvelables

Bâle-Ville : adaptation des dispositions sur le droit de vote au nouveau droit de la protection de l'adulte et introduction du droit d'élire les membres du Conseil des Etats pour les Suisses de l'étranger

Bâle-Campagne : encouragement de l'accès à la propriété du logement pour son usage personnel et de la construction de logements d'utilité publique

Appenzell Rhodes-Extérieures : réforme de la direction de l'Etat

Appenzell Rhodes-Intérieures : référendum financier

Vaud : contrôle de la légalité des initiatives populaires cantonales ; prolongation du délai de récolte des signatures pour les référendums facultatifs ; élections complémentaires au Conseil d'Etat ; réorganisation de la Cour des comptes

Jura : processus tendant à la création d'un nouveau canton

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 23.01.2015

Garantie fédérale accordée à dix constitutions cantonales

La commission approuve l'arrêté fédéral sur la garantie des constitutions révisées des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura (message 14.084). Les nouvelles dispositions constitutionnelles de certains cantons ont pourtant suscité la discussion. Au nombre des points controversés, on peut citer notamment l'interdiction de couvrir son visage dans l'espace public (par ex. au moyen d'une burqa), dans la constitution du canton du Tessin, ou l'énumération des motifs justifiant le refus de la naturalisation (par ex. le recours aux prestations de l'aide sociale), dans la constitution du canton de Berne. La CIP E a néanmoins fait siennes les réflexions du Conseil fédéral, selon lesquelles ces dispositions pouvaient être déclarées conformes au droit fédéral. En conséquence, elle propose d'accorder la garantie fédérale à toutes les modifications constitutionnelles cantonales qui lui ont été soumises.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 13.02.2015

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK-N) spricht sich für die Gewährleistung umstrittener kantonaler Verfassungsänderungen aus: So zählt die Berner Verfassung neu verschiedene Gründe gegen eine Einbürgerung auf. Die Tessiner Verfassung sieht neu ein Gesichtsverhüllungsverbot vor.

Bei der Gewährleistung kantonaler Verfassungsbestimmungen durch die Bundesversammlung geht es nicht um eine politische, sondern um eine rechtliche Beurteilung. Eine kantonale Verfassungsbestimmung ist zu gewährleisten, wenn sie dem Bundesrecht nicht widerspricht. Die Gewährleistung hat insbesondere die rechtliche Wirkung, dass damit der Spielraum des Bundesgerichts bei der Behandlung von Beschwerden gegen die Anwendung gewährleiteter kantonaler Verfassungsbestimmungen beschränkt wird; diese Verfassungsbestimmungen werden durch den Gewährleistungsbeschluss quasi «immunisiert».

Die **Verfassung des Kantons Tessin** verbietet Gesichtsverhüllungen (z.B. die Burqa) im öffentlichen Raum und an Orten, die dem Publikum zugänglich sind. Die Tessiner Stimmberechtigten hatten dieser Bestimmung am 22. September 2013 mit 63'494 Ja gegen 32'377 Nein zugestimmt. Wie der Bundesrat (Botschaft [14.084](#)) kommt die Kommission mit 14 zu 8 Stimmen zum Schluss, dass diese Bestimmung der Tessiner Verfassung zu gewährleisten ist. Dies insbesondere auch vor dem Hintergrund eines am 1. Juli 2014 erlassenen Urteils des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte (EGMR), welcher eine vergleichbare Regelung des französischen Rechts als konform mit der Europäischen Menschenrechtskonvention bezeichnet hat.

Die Kommissionsminderheit beantragt, die Verfassungsänderung nicht zu gewährleisten, weil ein generelles Verhüllungsverbot insbesondere der Religionsfreiheit widerspreche und zudem unverhältnismässig sei. Die Berufung auf das Urteil des EGMR sei nicht haltbar, da der EGMR damit den einzelnen Staaten für die Beantwortung dieser in ganz Europa kontrovers diskutierten Frage gerade grossen Ermessensspielraum einräumen wollte. Die Schweiz sei frei, einen anderen Weg zu gehen als Frankreich.

Mit 18 zu 6 Stimmen beantragt die Kommission auch Zustimmung zum Antrag des Bundesrates, eine **Änderung der Verfassung des Kantons Bern** zu gewährleisten. In der Berner Verfassung sind neu Gründe aufgelistet, die einer Einbürgerung entgegenstehen: So wird z.B. nicht eingebürgert, wer Leistungen von der Sozialhilfe bezieht. Die Berner Stimmberechtigten haben dieser Verfassungsänderung am 24. November 2013 mit 203'929 Ja gegen 161'358 Nein zugestimmt. Hier stellt sich die Frage, ob die neu in der Verfassung aufgelisteten Voraussetzungen in jedem konkreten Anwendungsfall ausnahmslos anzuwenden sind. Dies könnte, z.B. im Fall einer behinderten Person oder eines nicht selbst verschuldeten Sozialhilfebezugs, gegen das Diskriminierungsverbot, das Gleichbehandlungsgebot oder das Verhältnismässigkeitsprinzip der Bundesverfassung verstossen. Art. 7 Abs. 1 der Berner Verfassung verweist aber auch ausdrücklich auf den «Rahmen des Bundesrechts». Daher kann davon ausgegangen werden, dass dem Bernischen Gesetzgeber genügend Spielraum für eine Auslegungsgesetzgebung verbleibt, welche eine bundesrechtskonforme Anwendung des Rechts im Einzelfall erlaubt.

Die Kommissionsminderheit will die Änderung nicht gewährleisten, weil sie die grundsätzliche Verweigerung der Einbürgerung für Sozialhilfeempfänger als Diskriminierung betrachtet. Die Auslegung des Bundesrates, dass in Ausnahmefällen eine Einbürgerung dennoch möglich sein soll, sei demokratiepolitisch problematisch, weil der Verfassungstext einen ganz anderen Eindruck vermittle.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 13.02.2015

La Commission des institutions politiques du Conseil national approuve l'octroi de la garantie à de nouvelles dispositions controversées dans certaines constitutions cantonales. Ainsi, la Constitution révisée du canton de Berne énumère une série de motifs d'exclusion de la naturalisation et celle du Tessin prévoit désormais l'interdiction de se dissimuler le visage.

La garantie des dispositions constitutionnelles cantonales accordée par l'Assemblée fédérale ne repose pas sur une appréciation politique, mais sur une analyse juridique. Il y a lieu d'accorder la garantie à une disposition constitutionnelle cantonale lorsque cette dernière n'est pas contraire au droit fédéral. Le fait d'accorder cette garantie a notamment pour effet juridique de restreindre la marge de manoeuvre du Tribunal fédéral lors du traitement de recours déposés contre l'application des dispositions constitutionnelles cantonales auxquelles la garantie a été accordée ; la décision de garantir les dispositions en question les dote pour ainsi dire d'une forme d'immunité.

La **Constitution du canton du Tessin** interdit de se dissimuler le visage, par exemple au moyen d'une burqa, sur les voies publiques et dans les lieux ouverts au public. Le peuple tessinois a adopté cette disposition le 22 septembre 2013, par 63 494 voix contre 32 377. A l'instar du Conseil fédéral (message [14.084](#)), la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP N) est parvenue à la conclusion, par 14 voix contre 8, qu'il fallait accorder la garantie à cette disposition de la Constitution tessinoise. Elle a pris cette décision eu égard notamment à un arrêt rendu par la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH) le 1er juillet 2014, selon lequel une norme analogue du droit français a été jugée conforme à la Convention européenne des droits de l'homme. Une minorité de la commission propose pour sa part de ne pas accorder la garantie à cette modification de la Constitution tessinoise, parce qu'elle estime qu'une interdiction générale de se couvrir le visage va notamment à l'encontre de la liberté de religion et que, en outre, il s'agit d'une mesure excessive. D'après cette minorité, la référence à l'arrêt rendu par la CEDH n'est pas pertinente, car l'intention de la cour était justement de ménager une grande latitude aux différents Etats sur la responsabilité de cette question qui suscite la polémique dans toute l'Europe. Pour la minorité, la Suisse est tout à fait libre d'opter pour une autre voie que celle que la France a choisie.

Par 18 voix contre 6, la commission approuve la proposition du Conseil fédéral d'accorder la garantie fédérale pour la **modification de la Constitution du canton de Berne**, qui prévoit à présent des motifs d'exclusion de la naturalisation : le droit de cité est notamment refusé désormais à quiconque bénéficie des prestations de l'aide sociale. Les citoyens bernois ont accepté cette modification constitutionnelle le 24 novembre 2013 par 203 929 voix contre 161 358. Reste à savoir si les nouvelles conditions fixées devront être appliquées sans exception aucune : dans le cas d'une personne souffrant d'un handicap ou percevant l'aide sociale sans que cela soit sa faute par exemple, une application systématique des nouvelles dispositions irait à l'encontre des principes de la non-discrimination, de l'égalité de traitement ou de la proportionnalité qui sont inscrits dans la Constitution fédérale. Toutefois, l'art. 7, al. 1, de la Constitution du canton de Berne mentionne explicitement « les limites du droit fédéral », ce qui laisse supposer que le législateur bernois dispose d'une marge de manoeuvre suffisante pour édicter des dispositions d'application qui soient conformes au droit fédéral dans chaque cas.

Une minorité de la commission ne souhaite pas que la garantie soit accordée à cette modification de la Constitution bernoise car elle estime que refuser en principe de naturaliser les bénéficiaires

de l'aide sociale constitue une discrimination. Elle juge en outre que l'interprétation du Conseil fédéral, selon laquelle, dans les cas exceptionnels, la naturalisation demeure toujours possible, pose problème du point de vue démocratique car la teneur de l'article constitutionnel donne une impression tout autre.

Das Geschäft wird zuerst vom Ständerat behandelt.

L'objet va d'abord être traité aux Conseil des Etats.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.085 Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat

Botschaft vom 19. November 2014 zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat (BBl 2014 9229)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft über die Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat. Die heute vom Bundesrat verabschiedete Botschaft soll die Rolle der Schweiz als Gaststaat - namentlich über das internationale Genf - nachhaltig festigen und ausbauen. Die Botschaft sieht vor allem die Verbesserung von Infrastrukturen im Immobilien- und Technologiebereich sowie die Förderung einer besseren Interaktion der internationalen und nationalen Akteure vor. Angesichts des verschärften Wettbewerbs will der Bund dazu beitragen, dass das internationale Genf als einzigartige Plattform die Interessen und Vorteile der Schweiz weiterhin wirkungsvoll geltend machen kann.

Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament mit dieser Botschaft eine neue Strategie zur Förderung der Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz als Gaststaat und als Zentrum der globalen Gouvernanz. Für die Umsetzung der diesbezüglichen Massnahmen sind zusätzliche Mittel erforderlich. Insgesamt beantragt der Bundesrat für den Zeitraum 2016-2019 117.2 Millionen Franken. Der Betrag besteht aus den in der Finanzplanung des Bundes bereits vorgesehenen Mitteln (72.4 Millionen Franken) und aus zusätzlichen Mitteln (44.8 Millionen).

Mit der Botschaft leistet der Bundesrat einer Motion Folge (12.4267 «Stärkung des internationalen Genf und der Schweiz als Sitz der internationalen und multilateralen Diplomatie»), die von 120 Nationalrätinnen und Nationalräten mitunterzeichnet wurde. Die Botschaft deckt sich mit der aussenpolitischen Strategie 2012-2015, wonach der Bundesrat unter anderem die Rolle der Schweiz als Gaststaat nachhaltig fördern will, vor allem über das internationale Genf. Um dieses Ziel in einer multipolaren Welt zu erreichen, in der neue Akteure die internationale Bühne betreten und Gaststädte und -staaten in einem verschärften Wettbewerb stehen, muss die Schweiz ihren Vorsprung bewahren und eine optimale Standortqualität bieten.

Dank der ausserordentlichen Konzentration von Akteuren, Organisationen, Experten und Kompetenzen in Genf kann die Schweiz aktiv zur Bewältigung der zahlreichen Herausforderungen beitragen, die einer globalen und koordinierten Reaktion bedürfen. Die Botschaft sieht vor, das klassische Gaststaatsdispositiv durch die Verbesserung von Infrastrukturen im Immobilien- und Technologiebereich, durch Massnahmen zur Erhöhung des Aussenschutzes und durch zusätzliche Dienstleistungen des Gaststaates weiter auszubauen. Zudem setzt die Botschaft auf die vorhandenen Stärken und will die Interaktion und die Zusammenarbeit der internationalen Akteure mit gezielten Massnahmen fördern, so dass sie noch effizienter zur Lösung der aktuellen Probleme beitragen können. Dazu sollen thematische Plattformen eingerichtet werden, um die Zusammenarbeit sowie den Informations- und Erfahrungsaustausch in Bereichen wie humanitäre Ausbildung, globale Gesundheit oder Internet-Gouvernanz zu erleichtern. Weitere Massnahmen zielen darauf ab, dass Staaten, die in Genf noch nicht vertreten sind, eine ständige Mission eröffnen.

Dank der vom Bund verfolgten aktiven Gaststaatspolitik und dank dem erheblichen Engagement der betreffenden Gemeinden und Kantone hat sich die Schweiz in den letzten Jahrzehnten zu einer

14.085 Mesures pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte

Message du 19 novembre 2014 concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte (FF 2014 9029)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.11.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte

Le message adopté aujourd'hui par le Conseil fédéral vise à consolider et à développer durablement le rôle d'Etat hôte de la Suisse, surtout par l'intermédiaire de la Genève internationale. Il prévoit notamment d'améliorer les infrastructures immobilières et technologiques et de promouvoir une meilleure interaction entre les différents acteurs internationaux et nationaux. Dans un contexte de concurrence accrue, la Confédération veut permettre à la Genève internationale de rester une plateforme unique pour la promotion efficace de ses intérêts et de ses valeurs.

Par ce message, le Conseil fédéral soumet au Parlement une nouvelle stratégie visant à renforcer l'attrait et la compétitivité de la Suisse en tant qu'Etat hôte et centre de gouvernance mondiale. Il sollicite l'octroi de moyens supplémentaires pour mettre en oeuvre les mesures à cet effet. Au total, 117,2 millions de francs sont demandés pour la période 2016-2019. Ce montant se compose des moyens déjà prévus dans la planification financière de la Confédération (72,4 millions de francs) et de moyens supplémentaires (44,8 millions).

Le message du Conseil fédéral fait suite à une motion parlementaire (12.4267 « Renforcer la Genève internationale et la Suisse comme places d'accueil de la diplomatie internationale et multilatérale ») co-signée par 120 conseillers nationaux. Il concorde avec la stratégie de politique extérieure 2012-2015 dans laquelle le Conseil fédéral prévoit notamment de promouvoir durablement le rôle d'Etat hôte de la Suisse, surtout par l'intermédiaire de la Genève internationale. Pour y parvenir, dans le contexte d'un monde multipolaire, de l'émergence de nouveaux acteurs sur la scène internationale et d'une compétitivité accrue entre villes et Etats hôtes, la Suisse doit conserver un temps d'avance et offrir une qualité d'accueil optimale.

La concentration exceptionnelle d'acteurs, d'organisations, d'experts et de compétences réunies à Genève permet à la Suisse de contribuer activement à répondre aux nombreux défis qui appellent des réponses globales et coordonnées. Le message prévoit ainsi de renforcer le dispositif d'accueil classique en améliorant encore les infrastructures immobilières et technologiques, les dispositifs de sécurité extérieure et les services fournis par l'Etat hôte. En outre, il entend miser sur les atouts déjà présents en engageant des mesures ciblées visant à inciter les différents acteurs internationaux à interagir et à collaborer plus étroitement afin de contribuer encore plus efficacement à la résolution des problèmes de notre temps. Pour ce faire, différentes plateformes thématiques favorisant les coopérations, les échanges d'informations et d'expériences entre les acteurs concernés vont être développées, notamment dans des domaines comme la formation humanitaire, la santé globale ou la gouvernance d'internet. Des mesures seront également prises pour favoriser l'établissement à Genève de missions permanentes pour les Etats qui n'y sont pas encore représentés.

Grâce à la politique d'Etat hôte active menée par la Confédération et aux efforts considérables des cantons et des communes concer-

der wichtigsten Drehscheiben der globalen Gouvernanz entwickelt. Dies verschafft ihr bei ihren internationalen Beziehungen ein höheres politisches Gewicht, als es die Grösse unseres Landes vermuten liesse. So kann sie ihre Interessen und Werte in den internationalen Organisationen besser vertreten und verfügt auf der internationalen Bühne über ein Sprachrohr. Neben diesen grossen politischen Vorteilen hat das internationale Genf auch weitreichende wirtschaftliche Auswirkungen auf die Genferseeregion und auf die gesamte Schweiz. Der Bund hat bereits letztes Jahr in Zusammenarbeit mit dem Kanton und der Stadt Genf eine Strategie zur nachhaltigen Stärkung der Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit des internationalen Genf und der Schweiz als Gaststaat entwickelt. Der Bundesrat hat diese Strategie am 26. Juni 2013 zur Kenntnis genommen und das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten (EDA) beauftragt, die in diesem Rahmen geplanten Massnahmen in einer Botschaft näher auszuführen und zu beziffern. Die Botschaft wird nun dem Parlament zur Behandlung im Jahr 2015 unterbreitet. Die in der neuen Strategie vorgesehenen Massnahmen werden - vorbehaltlich der Genehmigung des Parlaments - ab 2016 Wirkung zeigen.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 20.01.2015

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates hat die Botschaft des Bundesrates zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat geprüft und mit 21 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen gutgeheissen.

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates (APK-N) hat ihren Aufenthalt in Genf auch genutzt, um den Genfer UNO-Sitz zu besuchen und sich dort ausführlich mit hochrangigen Vertretern des internationalen Genf zu unterhalten. Sie führte Gespräche mit dem Generaldirektor a.i. der Vereinten Nationen in Genf, Michael Moller, mit dem Generaldirektor der Internationalen Arbeitsorganisation, Guy Rider, mit dem Präsidenten des Menschenrechtsrates, Joachim Rücker, und mit dem Exekutivdirektor von UNAIDS, Michel Sidibé.

Im Lichte dieser Gespräche hat die APK-N die Botschaft des Bundesrates zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat (14.085 n) geprüft. Zur Umsetzung der neuen Strategie zur Stärkung der Attraktivität und der Wettbewerbsfähigkeit des internationalen Genf beantragt der Bundesrat zusätzliche Mittel. Insgesamt sind für den Zeitraum von 2016 bis 2019 Mittel in Höhe von 117,2 Millionen Franken vorgesehen. Ein Teil dieses Betrags (72,4 Millionen Franken) ist bereits in der Finanzplanung des Bundes enthalten, zusätzlich werden nun Mittel in Höhe von 44,8 Millionen Franken beantragt. Nach der Eintretensdebatte hat die APK-N mit 21 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung einen Nichteintretensantrag abgelehnt. Die Kommissionsmehrheit erachtet es für äusserst wichtig, das internationale Genf zu unterstützen und seinen Status als Zentrum für internationale Organisationen und Konferenzen zu stärken. Des Weiteren betont sie, dass die Unterstützung des Bundes für das internationale Genf sowie die entsprechende Strategie des Bundesrates wesentliche Bestandteile der Schweizer Aussenpolitik sind. Die Minderheit ist hingegen der Ansicht, die öffentlichen Ausgaben sollten angesichts des zunehmenden internationalen Wettbewerbs um die Beherbergung internationaler Organisationen nicht erhöht werden. Bei der Gesamtabstimmung hat die Kommission die Vorlage mit 21 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

nés, la Suisse est devenue au cours des décennies passées un des premiers centres de gouvernance mondiale. Cette situation lui confère un poids politique supérieur à sa taille dans les relations internationales. Elle lui permet de mieux défendre ses intérêts et ses valeurs au sein des organisations internationales et lui offre un porte-voix sur la scène mondiale. Au-delà de ces avantages politiques importants, la Genève internationale génère des retombées économiques considérables pour l'Arc lémanique et la Suisse dans son ensemble.

En collaboration avec le canton et la Ville de Genève, la Confédération a déjà élaboré l'année dernière une stratégie visant à renforcer durablement l'attrait et la compétitivité de la Genève internationale et de la Suisse comme Etat hôte. Le Conseil fédéral en a pris connaissance le 26 juin 2013 et a demandé au Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) de rédiger un message précisant et chiffrant les mesures envisagées dans ce cadre. Le message est désormais transmis au Parlement pour traitement en 2015. Les mesures prévues par la nouvelle stratégie déployeront ainsi leurs effets, sous réserve d'approbation par le Parlement, dès 2016.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 20.01.2015

La Commission de politique extérieure du Conseil national a procédé à l'examen du message du Conseil fédéral concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte et l'a accepté par 21 voix et 3 abstentions.

La Commission de politique extérieure du Conseil national (CPE-N) a profité de son séjour à Genève, à la Maison de la Paix, pour se rendre également à l'ONU Genève afin de s'entretenir de manière approfondie avec des personnalités de haut rang de la Genève internationale. Elle s'est entretenue avec le directeur général a.i. des Nations Unies à Genève, M. Michael Moller, ainsi qu'avec MM. Guy Rider, directeur général du Bureau International du Travail, Joachim Rücker, président du Conseil des Droits de l'Homme, et Michel Sidibé, directeur exécutif d'ONUSIDA.

A la lumière de ces rencontres, la CPE-N a procédé à l'examen du message du Conseil fédéral concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte (14.085 n). Pour mettre en oeuvre la nouvelle stratégie visant au renforcement de l'attrait et de la compétitivité de la Genève internationale, le Conseil fédéral sollicite l'octroi de moyens supplémentaires. Au total, 117,2 millions de francs sont demandés pour la période 2016-2019. Ce montant se compose des moyens déjà prévus dans la planification financière de la Confédération (72,4 millions de francs) et de moyens supplémentaires (44,8 millions). Lors de son débat d'entrée en matière, la CPE-N a rejeté par 21 voix contre 2 et 1 abstention une proposition de non-entrée en matière. La majorité estime qu'il est primordial de soutenir la Genève internationale afin de renforcer son statut et sa position en tant que plateforme pour l'accueil d'organisations et de conférences internationales. Par ailleurs, la majorité souligne que le soutien de la Confédération à la Genève internationale ainsi que la stratégie du Conseil fédéral y relative sont primordiaux pour la politique extérieure de la Suisse. La minorité est par contre d'avis que les dépenses publiques ne doivent pas être augmentées au vu de la grande compétition internationale qui est en cours pour attirer des organisations internationales. Lors du vote sur l'ensemble, la Commission a accepté le projet soumis par 21 voix et 3 abstentions.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.092 Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative

Botschaft vom 28. November 2014 zur Volksinitiative «Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule» (BBl 2015 713)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Bundesrat empfiehlt Volksinitiative gegen den Sexualkundeunterricht zur Ablehnung

Der Bundesrat hat die Botschaft zur Volksinitiative "Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule" ans Parlament überwiesen. Aus übergeordnetem Interesse am Kindeswohl empfiehlt er, die Initiative abzulehnen. Für die geforderte neue Verfassungsbestimmung zum Sexualkundeunterricht und dem damit verbundenen Eingriff in die kantonale Schulhoheit sieht der Bundesrat keinen Anlass.

Die Ende 2013 eingereichte Volksinitiative richtet sich gegen einen obligatorischen Sexualkundeunterricht in Kindergarten und Primarschule. Sie würde einen obligatorischen Unterricht zur Vermittlung von Wissen über die menschliche Fortpflanzung und Entwicklung im Rahmen des Biologieunterrichts erst ab dem zwölften Altersjahr zulassen.

Bund und Kantone nehmen die Bedenken gegen einen nicht altersadäquaten Sexualkundeunterricht ernst. Die Initiative bekämpft jedoch Ziele, die weder von den Bildungsbehörden noch von den Schulen angestrebt werden. Bereits heute findet im Kindergarten und bis gegen Ende der Primarschule kein obligatorischer Sexualkundeunterricht und keine Aufklärung im eigentlichen Sinne statt. Die Sexualerziehung der Kinder und Jugendlichen liegt in der primären Verantwortung der Eltern. Daran soll sich auch in Zukunft nichts ändern.

Gegen Ende der Primarschule allerdings sind schulische Präventionsmassnahmen und sexualkundlicher Unterricht aus Sicht des Bundesrates unverzichtbar. Sie schützen Kinder und Jugendliche vor sexueller Gewalt, vor sexuell übertragbaren Krankheiten und unerwünschten Schwangerschaften. Zudem profitieren von alterssprechendem Unterricht alle Kinder und Jugendlichen, unabhängig von ihrer Situation im Elternhaus.

Eine Annahme der Volksinitiative würde die Prävention behindern und die Chancengleichheit der Schülerinnen und Schüler vermindern. Ein generelles Verbot eines obligatorischen Sexualkundeunterrichts wäre mit dem Anspruch von Kindern und Jugendlichen auf besonderen Schutz ihrer Unversehrtheit nicht vereinbar.

Mit der Ablehnung der Initiative will der Bundesrat die heute geltende Regelung beibehalten: Die Verantwortung für eine verantwortungsbewusste Sexualerziehung liegt demnach primär bei den Eltern. Die Schule vermittelt unterstützend im Rahmen ihres öffentlichen Bildungsauftrags grundlegende Kenntnisse zur gesundheitlichen Prävention und zur Sexualität.

In der föderalistischen Schweiz obliegt die Volksschule zudem der Kompetenz der Kantone und Gemeinden. Sie erfüllt einen wichtigen öffentlichen Grundauftrag. Der Bundesrat ist überzeugt, dass sie ihre Aufgaben verantwortungsbewusst wahrnimmt, die Grenzen ihres Auftrags kennt und öffentlich macht und bei sensiblen Themen wie der Sexualität eng mit den Eltern zusammenarbeitet. Mit der Ablehnung der Initiative «Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule» spricht er der Volksschule ausdrücklich sein Vertrauen aus.

14.092 Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire

Message du 28 novembre 2014 concernant l'initiative populaire «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire» (FF 2015 683)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative populaire contre l'éducation sexuelle

Le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message relatif à l'initiative populaire «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire». En raison de l'intérêt supérieur du bien-être de l'enfant, il recommande de rejeter l'initiative populaire. Le Conseil fédéral ne voit pas de raison d'introduire une nouvelle disposition constitutionnelle relative au cours d'éducation sexuelle et de porter atteinte de ce fait à la souveraineté cantonale.

L'initiative populaire déposée fin 2013 s'oppose à un cours obligatoire d'éducation sexuelle à l'école maternelle et à l'école primaire. Elle autoriserait à dispenser un cours obligatoire destiné à la transmission de savoirs sur la reproduction et le développement humains uniquement aux élèves âgés de douze ans au moins dans le cadre de l'enseignement de la biologie. La Confédération et les cantons prennent au sérieux les craintes relatives à un cours d'éducation sexuelle qui ne serait pas approprié à l'âge. Toutefois, l'initiative se dresse contre des objectifs qui ne sont recherchés ni par les autorités en charge de la formation ni par les écoles. Aujourd'hui déjà, il n'y a pas de cours obligatoire d'éducation sexuelle à l'école maternelle et il n'y en a pas non plus avant la fin de l'école primaire environ. De même, aucune information véritable sur la sexualité humaine n'est transmise pendant cette même période. Les parents sont en effet les premiers responsables de l'éducation sexuelle des enfants et des jeunes. Il ne doit pas en être autrement à l'avenir. Le Conseil fédéral estime toutefois que des mesures de prévention dans le cadre scolaire ainsi qu'un cours d'éducation sexuelle sont indispensables vers la fin de l'école primaire. Cela permet de protéger les enfants et les jeunes contre la violence sexuelle, les maladies sexuellement transmissibles et les grossesses non désirées. De cette manière, tous les enfants et les jeunes profitent en outre d'un cours adapté à leur âge, indépendamment de leur situation familiale. L'acceptation de l'initiative populaire empêcherait la prévention et l'égalité des chances entre les élèves. Frapper d'une interdiction générale les cours d'éducation sexuelle obligatoires serait contraire aux droits des enfants et des jeunes à bénéficier d'une protection particulière de leur intégrité.

A travers le rejet de l'initiative, le Conseil fédéral entend maintenir la règle qui prévaut actuellement: laisser en premier lieu aux parents la responsabilité de l'éducation sexuelle. Dans le cadre du mandat de formation public qui lui revient, l'école transmet des connaissances de base relatives à la sexualité et à la prévention dans le domaine de la santé. Dans le système fédéral suisse, l'école obligatoire relève de la compétence des cantons et des communes. L'école remplit une importante mission publique de base. Le Conseil fédéral est convaincu que l'école exerce ses tâches de manière responsable, qu'elle connaît et ne dissimule pas les limites du mandat qui lui a été confié et qu'elle travaille en étroite collaboration avec les parents sur ces questions délicates. En recommandant de rejeter l'initiative «Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire», le Conseil fédéral renouvelle expressément la confiance qu'il place dans l'école obligatoire.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 16.01.2015

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates (WBK-N) empfiehlt nach eingehender Vorprüfung die Initiative zum Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule mit 17 zu 7 Stimmen abzulehnen.

14.092 n Schutz vor Sexualisierung in Kindergarten und Primarschule. Volksinitiative

Die Bildungskommission hat gestern die Volksinitiative vorgeprüft und dabei das Initiativkomitee angehört. Ausserdem hat sich die Kommission über die Meinung der Kantone informieren lassen und dabei den Basler Regierungsrat Christoph Eymann, Präsident der EDK, die jurassische Regierungsrätin Elisabeth Baume-Schneider sowie verschiedene Expertinnen und Experten angehört.

Die Kommission teilt zwar die Meinung der Initianten, dass die sexuelle Erziehung ein sehr sensibles Thema ist und grosse Sorgfalt verlangt. Dennoch verweist die Mehrheit der Kommission auf die problematische Umsetzung der Initiative. Der Sexualkundeunterricht, der in der Schweiz seit Jahren an der Volksschule erteilt wird, stellt einen wirksamen Schutz vor sexuellen Übergriffen, sexuellen Krankheiten und nicht zuletzt der körperlichen Integrität und trägt zur Chancengleichheit bei. Aus all diesen Gründen spricht die Mehrheit der Kommission den Volksschulen weiter ihr Vertrauen aus und empfiehlt mit 17 zu 7 Stimmen die Initiative abzulehnen. Eine Minderheit der Kommission unterstützt die Initiative.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 16.01.2015

Après un examen préalable approfondi, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national propose, par 17 voix contre 7, de recommander le rejet de l'initiative sur la protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire.

14.092 n Protection contre la sexualisation à l'école maternelle et à l'école primaire. Initiative populaire

La Commission de l'éducation a procédé hier à l'examen préalable de l'initiative populaire, entendant à cette occasion le comité d'initiative ainsi que différents experts. Elle s'est en outre informée de l'avis des cantons à ce sujet, notamment auprès du président de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP), le conseiller d'Etat bâlois Christoph Eymann, et de la conseillère d'Etat jurassienne Elisabeth Baume-Schneider.

Si la commission partage l'opinion des auteurs de l'initiative, à savoir que l'éducation sexuelle est une question très sensible qu'il s'agit de traiter avec une grande précaution, la majorité de ses membres relève les difficultés liées à la mise en oeuvre de l'initiative. Les cours d'éducation sexuelle qui, en Suisse, sont dispensés depuis des années à l'école obligatoire permettent aux jeunes de se prémunir efficacement contre les abus sexuels et les maladies sexuellement transmissibles ; ils favorisent également la protection de l'intégrité physique et contribuent à l'égalité des chances. Pour toutes ces raisons, la majorité de la commission maintient sa confiance dans les écoles obligatoires et propose à son conseil, par 17 voix contre 7, de recommander le rejet de l'initiative. A l'inverse, une minorité de la commission soutient l'initiative.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.097 Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision

Botschaft vom 28. November 2014 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (BBl 2014 9587)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Revision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme im Bereich Sport (IBSG)

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft über die Revision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG) verabschiedet.

Mit Beschluss des Bundesrates vom 5. September 2012 wurde das IBSG auf den 1. Oktober 2012 in Kraft gesetzt. Im selben Beschluss hiess der Bundesrat die dazugehörige Verordnung über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSV) gut. Diese regelt unter anderem das Informationssystem der Eidgenössischen Hochschule für Sport (EHSM). Da dieses Informationssystem unter anderem Daten bezüglich Disziplinentscheidungen enthält, die als besonders schützenswert gelten, wurde das Eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS gleichzeitig beauftragt, dem Bundesrat bis Ende 2013 einen Entwurf zur Revision des IBSG vorzulegen, welcher eine formalgesetzliche Verankerung des Informationssystems der EHSM vorsieht.

Nebst dem erwähnten Informationssystem regelt der nun vorliegende Entwurf zwei weitere Informationssysteme, die im Aufbau begriffen sind und ebenfalls einer formalgesetzlichen Grundlage bedürfen. Es handelt sich dabei um ein Informationssystem für die Bearbeitung leistungsdiagnostischer Daten und ein Informationssystem für die Evaluation von Kursen und Lehrgängen. Zudem wird das bestehende Informationssystem der nationalen Agentur gegen Doping neu in einem Bundesgesetz geregelt. Ferner wurde die Revision dazu genutzt, Detailanpassungen an den bestehenden Bestimmungen zur nationalen Datenbank für Sport vorzunehmen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 13.02.2015

Die Kommission hat die Totalrevision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport in der Gesamtabstimmung einstimmig gutgeheissen. Die Informationssysteme des Bundes dienen in verschiedenen Zweigen des Bereichs Sport der Administration von Personendaten und von Persönlichkeitsprofilen. Die Revision sieht vor, vier zusätzliche Informationssysteme ins bestehende Gesetz aufzunehmen und damit eine Rechtsgrundlage zu schaffen für die elektronische Bearbeitung von mitunter besonders schützenswerten Personendaten und Persönlichkeitsprofilen. Nach intensiven Auseinandersetzungen in Fragen des Datenschutzes beantragt die Kommission dem Rat die Annahme des Gesetzes mit wenigen Änderungen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

14.097 Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale

Message du 28 novembre 2014 relatif à la révision totale de la loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (FF 2014 9365)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message concernant la révision de la loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (LSIS).

La LSIS est entrée en vigueur le 1er octobre 2012, comme le prévoyait l'arrêté fédéral du 5 septembre 2012. Dans ce même arrêté, le Conseil fédéral approuvait l'ordonnance d'application afférente, l'OSIS, qui régit entre autres le système d'information de la Haute école fédérale de sport de Macolin (HEFSM). Or, comme ce système contient des données relatives aux procédures disciplinaires - données jugées particulièrement sensibles -, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) a été simultanément chargé de présenter avant la fin de 2013 un projet de révision de la LSIS créant une base légale au niveau de la loi pour le système d'information de la HEFSM.

Ce projet de révision régleme deux autres systèmes d'information apparus entretemps, qui nécessitent eux aussi une base légale: celui permettant de traiter les résultats des diagnostics de performance et celui permettant d'évaluer les cours et les formations. Il donne également une assise légale au système d'information de l'agence nationale de lutte contre le dopage. Enfin, cette révision permet d'apporter des modifications de détail aux dispositions relatives à la banque de données nationale pour le sport.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 13.02.2015

La commission a approuvé à l'unanimité, au vote sur l'ensemble, le projet de révision totale de la loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Ces systèmes d'information servent à administrer les données personnelles et les profils de la personnalité dans différentes branches du sport. La révision prévoit d'intégrer quatre systèmes supplémentaires dans la législation en vigueur afin de créer une base légale pour le traitement électronique de données personnelles parfois particulièrement sensibles et de profils de la personnalité. Après avoir soigneusement examiné les questions relatives à la protection des données, la commission a décidé de proposer à son conseil d'adopter la loi en y apportant quelques modifications.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.300 Kt.Iv. NW. Steuerung des nationalen Finanzausgleichs

Die Initiative verlangt, das Bundesgesetz vom 3. Oktober 2003 über den Finanz- und Lastenausgleich (FiLaG) und die entsprechenden Ausführungsbestimmungen sowie das Gesetz vom 14. Dezember 1990 über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (Steuerharmonisierungsgesetz, StHG) zu überarbeiten mit dem Ziel, die Berechnungsgrundlage für die Kantonsbeiträge beziehungsweise für die Kantonsansprüche zu ändern.

Verhandlungen

11.12.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 11.12.2014

(sda) Vor wenigen Tagen erst hat der Ständerat die Modalitäten des Finanzausgleichs für die nächsten Jahren festgelegt, nun musste er sich erneut mit dem Thema befassen. Einmal mehr zogen die zahlenmässig unterlegenen Geberkantone den Kürzeren. Eine Motion von Joachim Eder (FDP/ZG), die eine Begrenzung des Kantonsbeitrags an den Ressourcenausgleich verlangte, wurde abgelehnt, ebenso **zwei Standesinitiativen**, die den Finanzausgleich ändern wollten.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am 10.02.2015 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Siehe auch Geschäft [14.066](#) Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

14.300 Iv.ct. NW. Péréquation financière nationale

L'initiative vise à modifier la loi fédérale du 3 octobre 2003 sur la péréquation financière et la compensation des charges (PFCC) et ses dispositions d'exécution ainsi que la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID). Ces modifications ont pour but une modification de la base de calcul déterminant les contributions que les cantons devraient verser, respectivement auxquelles les cantons pourraient prétendre.

Délibérations

11.12.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.12.2014

(ats) Le Conseil des Etats a repoussé une série d'interventions cantonales et parlementaire relayant les propositions des cantons riches en vue de corriger le système de péréquation financière. Mardi, les sénateurs avaient déjà contraint les cantons donateurs à payer le plein tarif de 2016 à 2019.

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 10.02.2015.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Nidwald.

Voir aussi: [14.066](#) Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.308 Kt.Iv. GE. Einführung nationaler Mindestnormen in der Landwirtschaft

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

In Anbetracht:

- der tiefen Löhne in der Landwirtschaft;
- der grossen kantonalen Unterschiede bei den in den kantonalen Normalarbeitsverträgen vorgesehenen Mindestlöhnen in der Landwirtschaft;
- der grossen kantonalen Unterschiede bei der wöchentlichen Arbeitszeit;
- der Benachteiligung auf dem inländischen Markt der Landwirtschaftsbetriebe in den Kantonen mit den besten Normalarbeitsverträgen (negative Auswirkungen auf die Wettbewerbsfähigkeit und die Überlebensfähigkeit der Betriebe);
- des Wettbewerbsvorteils für die Landwirtschaftsbetriebe in den Kantonen mit den niedrigsten Mindestlöhnen und der höchsten Wochenarbeitszeit in der Landwirtschaft;

wird die Bundesversammlung aufgefordert:

- einen nationalen Mindestlohn für die Landwirtschaft einzuführen nach dem Modell des Normalarbeitsvertrags für die Landwirtschaft (J 1 50.09) des Kantons Genf;
- einen nationalen Normalarbeitsvertrag für die in der Landwirtschaft Beschäftigten zu erlassen nach dem Modell des Normalarbeitsvertrags für die Landwirtschaft (J 1 50.09) des Kantons Genf.

Verhandlungen

10.12.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 10.12.2014

(sda) Der Ständerat lehnt Mindestlöhne und landesweite Normalarbeitsverträge in der Landwirtschaft ab. Er hat eine Standesinitiative des Kantons Genf einstimmig abgelehnt. Die Kommission hatte argumentiert, dass die Verhältnisse in der Schweizer Landwirtschaft zu unterschiedlich seien für einheitliche Löhne und Normalarbeitsverträge. Ausserdem gebe es Instrumente gegen missbräuchlich tiefe Löhne. Der Genfer Normalarbeitsvertrag sieht einen Mindestlohn von 3300 Franken für unqualifizierte Arbeitskräfte vor; in anderen Kantonen ist er wesentlich tiefer. Mit der Initiative sollte unter anderem die Benachteiligung der Genfer Bauern beseitigt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.01.2015

14.308 Kt.Iv. GE. Einführung nationaler Mindestnormen in der Landwirtschaft

Die Kommission beantragt mit 17 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Genfer Standesinitiative keine Folge zu geben. Auch der Ständerat hatte in der Wintersession 2014 die Initiative abgelehnt. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Einführung eines landesweit geltenden Normalarbeitsvertrages angesichts der bestehenden regionalen Unterschiede in der Landwirtschaft nicht zweckmässig ist.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.308 Iv.ct. GE. Instauration de conditions-cadres minimales nationales dans l'agriculture

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Considérant:

- les bas salaires pratiqués dans le secteur de l'agriculture;
- les fortes disparités cantonales entre salaires minimaux prévus dans les contrats-types de travail cantonaux dans le secteur de l'agriculture;
- les fortes disparités cantonales en matière d'horaire hebdomadaire de travail;
- la pénalisation des entreprises agricoles des cantons aux meilleurs contrats-types sur le marché national (conséquences négatives sur la compétitivité et la viabilité de ces entreprises);
- l'avantage concurrentiel indu des entreprises agricoles sises dans des cantons pratiquant les salaires minimaux de l'agriculture les plus bas et les horaires les plus élevés.

Demande à l'Assemblée fédérale:

- d'instaurer un salaire minimum national dans l'agriculture basé sur les conditions du Contrat-type de travail de l'agriculture (CTT-Agri) J 1 50.09 du canton de Genève;
- d'édicter un contrat-type de travail national pour les employés du secteur agricole sur le modèle du Contrat-type de travail de l'agriculture (CTT-Agri) J 1 50.09 du canton de Genève.

Délibérations

10.12.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.12.2014

(ats) Le Conseil des Etats a refusé de donner suite à une initiative du canton de Genève demandant un salaire minimum national dans l'agriculture, sur le modèle du contrat-type existant dans le canton. Les sénateurs estiment que l'agriculture suisse présente des différences trop importantes (entre cantons, régions de montagne ou plaine, économie laitière ou maraîchage) pour que de tels contrats puissent être introduits à l'échelle nationale. Le Conseil national doit se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

14.308 Iv.ct. GE. Instauration de conditions-cadres minimales nationales dans l'agriculture

A l'instar de ce qu'a décidé le Conseil des Etats lors de la session d'hiver 2015, la commission propose, par 17 voix contre 4 et une abstention, de ne pas donner suite à l'initiative cantonale genevoise. La majorité de la commission est en effet de l'avis qu'en raison des grandes différences régionales qui existent dans l'agriculture, l'instauration d'un contrat-type de travail au niveau national serait inappropriée.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.312 Kt.Iv. GE. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung vom 18. April 1999, Artikel 115 des Bundesgesetzes vom 13. Dezember 2002 über die Bundesversammlung und Artikel 156 des Geschäftsreglementes vom 13. September 1985 des Grossen Rates des Kantons Genf (Loi portant règlement du Grand Conseil de la République et canton de Genève) reicht der Grosse Rat des Kantons Genf folgende Standesinitiative ein:

Angesicht dessen, dass:

- der Schweizer Weinbau derzeit wirtschaftlich sehr schwierige Zeiten durchlebt;
- in rund zwanzig Jahren der Weinkonsum in der Schweiz um fast 14 Prozent zurückgegangen ist und im gleichen Zeitraum der Anteil ausländischer Weine am gesamten Weinkonsum von 56 auf 62 Prozent angestiegen ist, was heisst, dass die einheimische Produktion diesen Konsumrückgang auffängt;
- der Konkurrenzdruck auf die einheimischen Weine mit dem starken Franken zusätzlich vergrössert wird;
- die Qualitätsstrategie des Schweizer Weinbaus und die seit Jahren von den Weinbauern unternommenen grossen Anstrengungen vereitelt werden könnten durch die Konkurrenz gewisser ausländischer Weine, welche nach weniger strengen Regeln produziert und zu Preisen verkauft werden, mit denen die einheimische Produktion nicht konkurrieren kann;
- ohne konkrete Massnahmen Weinbaubetriebe verschwinden und Rebberge aufgegeben werden könnten, was die Landschaftspflege beeinträchtigen würde;
- ersucht der Grosse Rat des Kantons Genf die Bundesversammlung, den Bundesrat aufzufordern:
- mit der Welthandelsorganisation (WTO) Verhandlungen aufzunehmen mit dem Ziel, die Zolleinfuhrkontingente für Weiss- und Rotwein an die Konsumententwicklung anzupassen;
- die Zollkontingente gemäss Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b des Landwirtschaftsgesetzes, d. h. «nach Massgabe der Inlandleistung», zu verteilen.

Verhandlungen

11.12.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.01.2015

14.312 Kt.Iv. GE. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung 14.318 Kt.Iv. VS. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung

Die Kommission beantragt mit 18 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, den beiden Initiativen aus den Kantonen Genf und Wallis zu den Weineinfuhrkontingenten keine Folge zu geben. Der Ständerat hatte diese beiden Standesinitiativen in der Wintersession 2014 ebenfalls abgelehnt. Die von den Initianten geforderte Aufnahme von Verhandlungen mit der WTO wird von der Kommissionsmehrheit nicht für sinnvoll erachtet. In ihren Augen können solche Verhandlungen nicht aufgenommen werden, ohne Kompensationen anzubieten, welche wiederum schwere Nachteile für andere Landwirtschaftsbereiche mit sich bringen würden.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.312 Iv.ct. GE. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution

Le Grand Conseil de la République et Canton de Genève, vu l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale du 18 avril 1999; vu l'article 115 de la loi fédérale sur l'Assemblée fédérale du 13 décembre 2002; vu l'article 156 de la loi portant règlement du Grand Conseil de la République et Canton de Genève du 13 septembre 1985; considérant:

- que la viticulture suisse traverse une phase très difficile sur le plan économique;
- qu'en une vingtaine d'années, la consommation de vins en Suisse a diminué de près de 14 pour cent alors que, dans le même temps, la part de vins étrangers de la consommation totale en Suisse est passée de 56 à 62 pour cent - c'est donc la production indigène qui absorbe la diminution de la consommation;
- que la pression sur les vins indigènes se trouve encore accentuée par la force du franc suisse, qui soumet les vins suisses à une concurrence accrue;
- que la stratégie de qualité des vins suisses et les importants efforts consentis par les viticulteurs depuis des années sont menacés d'être réduits à néant par la concurrence de certains vins provenant de l'étranger, produits selon des règles moins contraignantes et vendus à des prix défiant toute concurrence;
- que, si rien n'est entrepris, des exploitations viticoles risquent de disparaître et l'exploitation de vignes d'être abandonnée, portant ainsi atteinte à notre paysage;
- demande à l'Assemblée fédérale:
- de requérir du Conseil fédéral l'ouverture d'une négociation auprès de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en vue d'adapter le contingent tarifaire d'importation des vins blancs et rouges à l'évolution de la consommation;
- que la répartition des parts du contingent tarifaire se fasse selon l'article 22 alinéa 2 lettre b de la loi fédérale sur l'agriculture, soit selon «la prestation fournie en faveur de la production suisse».

Délibérations

11.12.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

14.312 Iv.ct. GE. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution 14.318 Iv.ct. VS. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution

A l'instar de ce qu'a décidé le Conseil des Etats lors de la session d'hiver 2015, la commission propose, par 18 voix contre 5 et 2 absences, de ne pas donner suite à aux initiatives cantonales genevoise et valaisanne. La majorité de la commission estime notamment qu'il n'est pas judicieux d'ouvrir des négociations avec l'OMC, comme le proposent les initiatives. Selon elle, ces négociations ne pourraient en effet pas être ouvertes sans offrir des compensations qui pénaliseraient lourdement d'autres secteurs de l'agriculture.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.318 Kt.Iv. VS. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Wallis folgende Standesinitiative ein:

Der Grosse Rat des Kantons Wallis ersucht die Bundesversammlung:

1. bei der Welthandelsorganisation (WTO) die Eröffnung von Verhandlungen hinsichtlich der Anpassung des Zollkontingents für Rot- und Weissweine an die Konsumententwicklung zu beantragen;
2. eine Verteilung des Zollkontingents gemäss Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft, also «nach Massgabe der Inlandleistung», vorzunehmen.

Verhandlungen

11.12.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.01.2015

14.312 Kt.Iv. GE. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung

14.318 Kt.Iv. VS. Änderung der Weineinfuhrkontingente und ihrer Verteilung

Die Kommission beantragt mit 18 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, den beiden Initiativen aus den Kantonen Genf und Wallis zu den Weineinfuhrkontingenten keine Folge zu geben. Der Ständerat hatte diese beiden Standesinitiativen in der Wintersession 2014 ebenfalls abgelehnt. Die von den Initianten geforderte Aufnahme von Verhandlungen mit der WTO wird von der Kommissionsmehrheit nicht für sinnvoll erachtet. In ihren Augen können solche Verhandlungen nicht aufgenommen werden, ohne Kompensationen anzubieten, welche wiederum schwere Nachteile für andere Landwirtschaftsbereiche mit sich bringen würden.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.318 Iv.ct. VS. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Valais soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le Grand Conseil du canton du Valais demande à l'Assemblée fédérale:

1. de requérir l'ouverture d'une négociation auprès de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en vue d'adapter le contingent tarifaire d'importation des vins blancs et rouges à l'évolution de la consommation;
2. que la répartition des parts du contingent tarifaire se fasse selon l'article 22 alinéa 2 lettre b de la loi fédérale sur l'agriculture, soit selon «la prestation fournie en faveur de la production suisse».

Délibérations

11.12.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

14.312 Iv.ct. GE. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution

14.318 Iv.ct. VS. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution

A l'instar de ce qu'a décidé le Conseil des Etats lors de la session d'hiver 2015, la commission propose, par 18 voix contre 5 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à aux initiatives cantonales genevoise et valaisanne. La majorité de la commission estime notamment qu'il n'est pas judicieux d'ouvrir des négociations avec l'OMC, comme le proposent les initiatives. Selon elle, ces négociations ne pourraient en effet pas être ouvertes sans offrir des compensations qui pénaliseraient lourdement d'autres secteurs de l'agriculture.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.402 Pa.Iv. BÜ. Aufzeichnung und Auswertung der elektronischen Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder

Am 1. April 2012 sind die Rechtsgrundlagen für die Bearbeitung von Personendaten, welche bei der Nutzung der elektronischen Infrastruktur anfallen, in Kraft getreten (vgl. Art. 57i ff. des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes; RVOG). Diese Bestimmungen und die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen gelten gemäss Art. 57q Abs. 3 RVOG auch für die Mitglieder der Bundesversammlung und die Parlamentsdienste, sofern eine Verordnung der Bundesversammlung nichts anderes regelt. Da die Ausführungsbestimmungen des Bundesrates nicht in allen Teilen auf die Ratsmitglieder anwendbar sind, müssen die Zuständigkeiten und Abläufe für die Auswertung der Zugriffsprotokolle der Ratsmitglieder in der Parlamentsverwaltungsverordnung (ParlVV) festgelegt werden.

Der Bundesversammlung sind die notwendigen Änderungen der ParlVV zu unterbreiten.

Verhandlungen

07.03.2014	Bü-NR Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
16.05.2014	Bü-SR Zustimmung.
07.11.2014	Bericht Bü-NR (BBl 2015 1003)
14.01.2015	Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2015 1013)

Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsgesetz und über die Parlamentsverwaltung (Parlamentsverwaltungsverordnung; ParlVV) (BBl 2015 1011)

Bericht des Büros des Nationalrates vom 07.11.2014

Entstehungsgeschichte

Am 1. April 2012 ist eine Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes (RVOG; SR 172.010) in Kraft getreten, welche die Bearbeitung von Personendaten, die bei der Nutzung der elektronischen Infrastruktur anfallen, regelt (vgl. Art. 57i ff. RVOG). Gestützt darauf hat der Bundesrat die Verordnung über die Bearbeitung von Personendaten, die bei der Nutzung der elektronischen Infrastruktur des Bundes anfallen («Randdatenverordnung»; SR 172.010.442) erlassen. Das Gesetz und die Verordnung regeln, für welche Zwecke Randdaten aufgezeichnet und ausgewertet werden dürfen, und wer für die Anordnung einer Auswertung zuständig ist. Gemäss Artikel 57q Absatz 3 RVOG gilt die Verordnung auch für die Mitglieder der Bundesversammlung, sofern eine Verordnung der Bundesversammlung nichts anderes regelt. Grundsätzlich kann die Randdatenverordnung auf alle Personen - die Ratsmitglieder, die Mitarbeitenden der Fraktionssekretariate und die Mitarbeitenden der Parlamentsdienste - sinngemäss angewendet werden, welche die elektronische Infrastruktur der Bundesversammlung nutzen. Einzig für die namentlich personenbezogene Auswertung im Falle eines Missbrauchs oder Missbrauchsverdachts bestehen für die zwei ersten Kategorien von Personen, die Ratsmitglieder und die Mitarbeitenden der Fraktionssekretariate, keine analogen Abläufe und Zuständigkeiten. Da die namentlich personenbezogene Auswertung von Randdaten ein intensiver Eingriff in die Persönlichkeitsrechte der Betroffenen ist, hat sich das Büro des Nationalrates entschieden, diese in der ParlVV zu regeln, auch wenn dieses Verfahren in der Praxis selten

14.402 Iv.pa. Bu. Accès des députés à l'infrastructure informatique. Enregistrement et analyse des journaux d'accès

Les bases légales relatives au traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique (cf. art. 57i ss. de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration; LOGA) sont entrées en vigueur le 1er avril 2012. Conformément à l'article 57q alinéa 3 LOGA, ces dispositions et les dispositions d'exécution s'y rapportant s'appliquent également aux données qui concernent les membres de l'Assemblée fédérale et au personnel des Services du Parlement, à moins qu'une ordonnance de l'Assemblée fédérale n'en dispose autrement. Etant donné que les députés ne sont pas soumis à toutes les dispositions d'exécution du Conseil fédéral, il y a lieu de fixer les compétences et les procédures relatives à l'analyse des journaux d'accès dans l'ordonnance sur l'administration du Parlement (OLPA).

Les adaptations de l'OLPA qui s'imposent sont soumises à l'Assemblée fédérale.

Délibérations

07.03.2014	Bu-CN La commission décide d'élaborer une initiative.
16.05.2014	Bu-CE Adhésion.
07.11.2014	Rapport Bu-CN (FF 2015 951)
14.01.2015	Avis du Conseil fédéral (FF 2015 961)

Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant application de la loi sur le Parlement et relative à l'administration du Parlement (Ordonnance sur l'administration du Parlement, OLPA) (FF 2015 959)

Rapport du Bureau du Conseil national du 07.11.2014

Genèse du projet

Le 1er avril 2012 est entrée en vigueur une modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA, RS 172.010), modification qui régit le traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique (cf. art. 57i ss. LOGA). En se fondant sur cette modification, le Conseil fédéral a édicté l'ordonnance sur le traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique de la Confédération (RS 172.010.442). La loi et l'ordonnance définissent dans quels buts les données secondaires peuvent être enregistrées et analysées et qui peut ordonner une analyse. Selon l'art. 57q, al. 3, LOGA, l'ordonnance s'applique également aux membres de l'Assemblée fédérale, à moins qu'une ordonnance de l'Assemblée fédérale n'en dispose autrement. En principe, l'ordonnance peut s'appliquer par analogie à toutes les personnes - députés, collaborateurs des secrétariats des groupes et collaborateurs des Services du Parlement - qui utilisent l'infrastructure électronique de l'Assemblée fédérale. Ce n'est qu'en ce qui concerne l'analyse nominale de données secondaire en cas d'utilisation abusive ou de soupçon d'utilisation abusive qu'il n'existe pas de procédures ni de compétences analogues pour les deux premières catégories de personnes précitées. Etant donné que l'analyse nominale de données secondaires constitue une atteinte considérable à la sphère privée des personnes qui en font l'objet, le Bureau du Conseil national a décidé de définir dans l'ordonnance sur l'administration du Parlement (OLPA) des règles applicables à ce type d'analyse, même si, dans la pratique, le recours à cette procédure devrait être

zur Anwendung kommen wird. Das Büro des Nationalrates hatte diese Thematik bereits im Rahmen der Diskussionen um die Ausweitung der Zugriffsrechte für die Ratmitglieder im Extranet regeln wollen (vgl. Pa. Iv. 13.403 Extranet. Zugang für Ratmitglieder (BBl 2013 8921ff). Da sich aber der Bundesrat in seiner Stellungnahme gegen die Ausdehnung der Zugriffsrechte im Extranet stellte, hat das Büro des Nationalrates an der Sitzung vom 14. Februar 2014 die ganze Vorlage, inkl. der Vorschläge zur Auswertung von Randdaten, zurückgezogen. Das Büro des Nationalrates hat aber an der gleichen Sitzung beschlossen, diesen unbestrittenen Teil dem Rat zu unterbreiten und hat die vorliegende Kommissionsinitiative ergriffen, welcher das Büro des Ständerates am 16. Mai 2014 zugestimmt hat.

Grundzüge der Vorlage

Der vorliegende Entwurf regelt die Abläufe für die namentliche personenbezogene Auswertung von Randdaten wegen Missbrauch oder Missbrauchsverdachts für die Ratmitglieder und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fraktionssekretariate, welche die elektronische Infrastruktur der Bundesversammlung nutzen. Da für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Parlamentsdienste die «Randdatenverordnung» sinngemäss angewendet werden kann, ist für sie keine besondere Regelung in der ParlVV nötig. Nicht Gegenstand dieses Entwurfs ist aber die Auswertung der Randdaten im Rahmen eines Straf- oder eines Disziplinarverfahrens (vgl. dazu Ausführungen in den Ziffern 2.1.2 und 2.1.3), denn gemäss Artikel 57i RVOG finden die Vorschriften des RVOG keine Anwendung, wenn andere Gesetze wie beispielsweise das Strafprozessrecht oder das Disziplinarrecht die Bearbeitung regeln.

Stellungnahme des Bundesrates vom 14. Januar 2015

Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es seine Zuständigkeiten regelt. Er begrüsst es aber, dass das Parlament die datenschutzrechtlichen Vorgaben konkretisieren will.

Auskünfte

Philippe Schwab, Generalsekretär der Bundesversammlung,
058 322 97 01,
buero.bureau@parl.admin.ch
Büro Nationalrat (Bü-N)

rare. Le Bureau du Conseil national avait déjà voulu régler cette problématique dans le cadre des débats sur l'extension des droits d'accès des parlementaires à l'extranet cf. iv. pa. 13.403 Extranet. Accès des parlementaires ; FF 2013 8003 ss). Toutefois, comme le Conseil fédéral s'était opposé, dans son avis, à l'extension des droits d'accès à l'extranet, le Bureau du Conseil national avait retiré l'ensemble du projet, y compris les propositions relatives à l'analyse des données secondaires, à sa séance du 14 février 2014. Lors de cette même séance, le bureau avait cependant décidé de soumettre cette partie non contestée du projet au conseil et avait déposé la présente initiative de commission, que le Bureau du Conseil des Etats a approuvée le 16 mai 2014.

Grandes lignes du projet

Le présent projet règle les procédures applicables à l'analyse nominale de données secondaires se rapportant aux députés et aux collaborateurs des secrétariats des groupes parlementaires qui utilisent l'infrastructure électronique de l'Assemblée fédérale en cas d'utilisation abusive ou de soupçon d'utilisation abusive. Comme l'ordonnance sur le traitement des données personnelles liées à l'utilisation de l'infrastructure électronique de la Confédération peut s'appliquer par analogie aux collaborateurs des Services du Parlement, aucune disposition spécifique à cette catégorie de personnes ne doit être intégrée dans l'OLPA. Le projet ne porte cependant pas sur l'analyse des données secondaires dans le cadre d'une procédure pénale ou disciplinaire (cf. explications figurant aux ch. 2.1.2 et 2.1.3). En effet, conformément l'art. 57i LOGA, les dispositions de la LOGA ne s'appliquent pas lorsque d'autres lois, en matière de procédure pénale ou de droit disciplinaire par exemple, règlent le traitement desdites données.

Avis du Conseil fédéral du 14 janvier 2015

Le Conseil fédéral juge qu'il appartient au Parlement de régler ses compétences. Il salue la volonté de celui-ci de préciser les principes régissant la protection des données.

Renseignements

Philippe Schwab, secrétaire général de l'Assemblée fédérale,
058 322 97 01,
buero.bureau@parl.admin.ch
Bureau Conseil national (Bu-N)

15.004 Jahresbericht 2014 der GPK und der GPDel

Medienmitteilung der Geschäftsprüfungskommissionen beider Räte vom 03.02.2015

An ihrer gemeinsamen Sitzung haben die Kommissionen ihren [Jahresbericht 2014](#) verabschiedet. Dieser gibt einen umfassenden Überblick über die Aktivitäten der GPK und der GPDel und gewährt Einblick in deren Arbeitsweise und Informationsrechte.

Die GPK informieren in ihrem Jahresbericht auch über bisher unveröffentlichte Befunde, u.a. über den Abschluss ihrer Untersuchung zu den Nebenbeschäftigungen des ehemaligen Postchefs, eine Aufsichtseingabe betreffend die Umnutzung des Flugplatzes Dübendorf, den Abschluss der Nachkontrolle zur Inspektion zum Behördenverhalten bei der Bekämpfung der Finanzkrise bzw. zur Datenübergabe an die USA, den Abschluss der Nachkontrolle zur Evaluation der Anhörungs- und Vernehmlassungspraxis des Bundes, die Abklärungen zur Reorganisation der DEZA zwischen 2008 und 2012 und die Integration des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung in die zentrale Bundesverwaltung.

Die GPDel informiert über den Abschluss der Nachkontrolle zu ihrer ISIS-Inspektion und über die Schlussfolgerungen, die sie aus der Umsetzung der ersten Empfehlungen ihres Berichts über die Informatiksicherheit im NDB gezogen hat. Weiter informiert der Bericht über die Abklärungen zur Affäre Giroud, die auch im Zusammenhang mit der allgemeineren Oberaufsicht der GPDel über die Operationen der Informationsbeschaffung des NDB standen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

15.004 Rapport annuel 2014 des CdG et de la DélCdG

Communiqué de presse des commissions de gestion des deux Conseils du 03.02.2015

Les commissions ont adopté leur [rapport conjoint pour l'année 2014](#). Celui-ci offre une vue d'ensemble des activités menées par les CdG et la DélCdG et donne un aperçu de leur manière de travailler ainsi que des droits à l'information dont elles disposent. Le rapport fournit également des informations inédites sur les activités des CdG, notamment concernant la fin de l'enquête relative à l'activité accessoire de l'ancien directeur général de la Poste, une requête au sujet de la réaffectation de l'aérodrome de Dübendorf et la fin du contrôle de suivi de l'inspection relative au comportement des autorités sous la pression de la crise financière et de la transmission de données de clients d'UBS aux Etats Unis. Il donne en outre des renseignements sur la fin du contrôle de suivi concernant l'évaluation de la pratique de la Confédération en matière de procédures d'audition et de consultation, sur les investigations relatives à la réorganisation de la DDC de 2008 à 2012 et sur l'intégration de l'Institut suisse de droit comparé dans l'administration fédérale centrale.

Dans ce même rapport, la DélCdG apporte quant à elle des indications sur la fin du contrôle de suivi de son inspection concernant ISIS et sur les conclusions qu'elle a tirées de la mise en oeuvre des premières recommandations issues de son rapport sur la sécurité de l'information au Service de renseignement de la Confédération (SRC). Enfin, le rapport rend compte des investigations menées dans le cadre de l'affaire Giroud, dont certains aspects avaient un lien avec la haute surveillance plus générale exercée par la DélCdG sur les opérations du SRC en matière de recherche d'informations.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

15.008 Aussenwirtschaftspolitik 2014. Bericht

Bericht des Bundesrates vom 14. Januar 2015 zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 und Botschaften zu Wirtschaftsvereinbarungen sowie Bericht über zolltarifarisches Massnahmen im Jahr 2014 (BBI 2015)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.01.2015

Auswirkungen der globalen Wertschöpfungsketten auf die Schweiz

Der Bundesrat hat am 14. Januar 2015 den Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 verabschiedet. Gegenstand des Schwerpunktkapitels sind die globalen Wertschöpfungsketten und ihre Auswirkungen auch auf die Schweiz. Im Berichtsjahr wurde in der WTO das Abkommen über Handelserleichterungen verabschiedet. Weiter traten neue Freihandelsabkommen in Kraft, insbesondere jenes mit China. Die Schweiz setzte ihr Engagement für eine nachhaltige wirtschaftliche Entwicklung und für die Stärkung der staatlichen Akteure in Entwicklungsländern fort.

Das Schwerpunktkapitel zeigt auf, dass sich die globalen Wertschöpfungsketten erheblich auf die wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit sowie die Handels- und Investitionsflüsse der Industrieländer auswirken. Aus Sicht einer effizienzorientierten Volkswirtschaft besteht das Ziel darin, dass sich ihr Standort auf jene Produktionsschritte konzentriert, für die sie komparative Vorteile hat, während weitere vor- oder nachgelagerte Verarbeitungsschritte in anderen Ländern stattfinden. Folglich stammen die in einem Endprodukt enthaltenen Zwischenprodukte und Komponenten aus immer mehr Zollgebieten, was im Lauf eines Produktionsprozesses mit entsprechend häufigen Grenzüberschreitungen verbunden ist. Daraus ergibt sich für die stark in den Welthandel eingebundene Schweiz eine erhöhte Notwendigkeit, im Rahmen der Aussenwirtschaftspolitik darauf hinzuwirken, dass Handelshemmnisse weiter abgebaut werden. Auf nationaler Ebene ist der Flexibilität des Arbeitsmarkts, der Förderung von Innovation, der Bildung, der administrativen Entlastung und der Öffnung des Dienstleistungsmarkts besondere Beachtung zu schenken.

WTO, bilaterale Verträge mit der EU und Freihandelsabkommen
Im Rahmen der WTO wurde das Abkommen über Handelserleichterungen als Teil der Agenda der Doha-Runde verabschiedet. Dies ebnet den Weg für die Umsetzung der weiteren Beschlüsse der WTO-Ministerkonferenz von Ende 2013 in Bali, die einzelne Landwirtschafts- und Entwicklungsthemen betreffen. Für die verbleibenden Doha-Themen, die umstrittene Dossiers wie den Marktzugang in den Bereichen Industriegüter, Dienstleistungen und Landwirtschaft beinhalten, soll nun ein Arbeitsprogramm erarbeitet werden. Die plurilateralen Verhandlungen über ein Dienstleistungsabkommen, über IT-Produkte und über Umweltgüter, an denen die Schweiz ebenfalls teilnimmt, werden fortgesetzt.

Mit der EU trat im Berichtsjahr ein Abkommen über die Zusammenarbeit der Wettbewerbsbehörden in Kraft. Im Steuerbereich verabschiedete der Bundesrat ein Verhandlungsmandat zur Einführung des automatischen Informationsaustauschs mit der EU und unterzeichnete mit den EU-Mitgliedstaaten eine gemeinsame Verständigung über die Unternehmensbesteuerung. Mit dem Ziel der Sicherung und Weiterentwicklung des bilateralen Wegs nahm er im Mai Verhandlungen über ein institutionelles Abkommen auf. Dies ermöglichte die Weiterführung von Verhandlungen insbesondere über ein Elektrizitätsabkommen, über die Teilnahme am europäischen Emissionsrechtssystem und über die Berei-

15.008 Politique économique extérieure 2014. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 14 janvier 2015 sur la politique économique extérieure 2014, messages concernant des accords économiques internationaux et rapport sur les mesures tarifaires prises en 2014 (FF 2015)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.01.2015

**Incidences des chaînes de valeur mondiales sur la Suisse
Le 14 janvier 2015, le Conseil fédéral a approuvé le rapport sur la politique économique extérieure 2014. Le chapitre introductif est consacré aux chaînes de valeur mondiales et à leurs incidences en général ainsi que sur la Suisse en particulier. L'année sous revue a vu la conclusion, au sein de l'OMC, de l'accord sur la facilitation des échanges. De nouveaux accords de libre-échange sont en outre entrés en vigueur, notamment celui avec la Chine. La Suisse a poursuivi son engagement en faveur d'un développement économique durable et du renforcement de la capacité de gestion des acteurs étatiques dans les pays en développement.**

Le chapitre introductif montre que les chaînes de valeur mondiales influent de manière fondamentale sur la compétitivité et les flux d'échanges et d'investissements des pays industrialisés. Pour être plus efficiente, une économie nationale doit se concentrer sur les étapes de la production pour lesquelles elle dispose d'un avantage comparatif, laissant aux autres pays les autres étapes situées en amont ou en aval. Cela a pour effet que les produits intermédiaires et les composants contenus dans un produit final proviennent de territoires douaniers toujours plus nombreux, avec pour corollaire une circulation transfrontières accrue dans le processus de production. Pour la Suisse, pays fortement intégré dans les échanges mondiaux, cette nouvelle donne rend encore plus nécessaire d'oeuvrer, dans le cadre de la politique économique extérieure, à l'élimination des entraves au commerce. Sur le plan national, la flexibilité du marché du travail, la promotion de l'innovation, la formation, l'allégement administratif et l'ouverture du marché des services méritent une attention particulière.

OMC, accords bilatéraux avec l'UE et accords de libre-échange
L'accord sur la facilitation des échanges, un volet du Cycle de Doha, a été approuvé par l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Cette décision ouvre la voie à la mise en oeuvre des autres décisions de la Conférence ministérielle de l'OMC prises à Bali fin 2013, qui concernent différents thèmes touchant à l'agriculture et au développement. Pour les autres sujets du Cycle de Doha, qui comptent des dossiers controversés tels que l'accès au marché des biens industriels, des services et de l'agriculture, un programme de travail doit maintenant être élaboré. Les négociations plurilatérales concernant un accord sur les services, les produits des technologies de l'information et les biens environnementaux, négociations auxquelles la Suisse est partie prenante, se poursuivent.

Un accord conclu avec l'UE sur la coopération entre les autorités de la concurrence est également entré en vigueur durant l'année sous revue. Dans le domaine fiscal, le Conseil fédéral a approuvé un mandat de négociation sur l'introduction de l'échange automatique de renseignements avec l'UE et a signé avec les Etats membres de l'UE une déclaration commune sur la fiscalité des entreprises. Afin de préserver et de développer la voie bilatérale, il a ouvert des négociations en mai en vue d'un accord institutionnel. Cela a permis de poursuivre les négociations sur d'autres sujets, notamment sur un accord sur l'électricité, sur la participation au système communautaire d'échange de quotas d'émission et

che Lebensmittelsicherheit und öffentliche Gesundheit. Vor dem Hintergrund des neuen Artikels 121a der Bundesverfassung über die Zuwanderung macht die EU eine Unterzeichnung neuer Abkommen aber auch von einer Lösung für die Frage der Personenfreizügigkeit abhängig. Im Oktober verabschiedete der Bundesrat den Entwurf für ein entsprechendes Verhandlungsmandat.

Neben dem bilateralen Freihandelsabkommen mit China traten im Berichtsjahr Freihandelsabkommen im Rahmen der EFTA mit den Staaten des Golfkooperationsrats sowie mit Costa Rica und Panama in Kraft. Die EFTA-Verhandlungen über ein Freihandelsabkommen mit Guatemala wurden abgeschlossen sowie jene mit Indonesien und Vietnam fortgesetzt bzw. mit Malaysia neu aufgenommen. Die Aktualisierung und Vertiefung bestehender Freihandelsabkommen gewinnt ebenfalls an Bedeutung. Entsprechende Verhandlungen führt die EFTA mit der Türkei. Weiter schloss die Schweiz ein bilaterales Investitionsschutzabkommen mit Georgien ab. Neue Freihandels- und Investitionsschutzabkommen der Schweiz enthalten Bestimmungen zur Kohärenz mit den Nachhaltigkeitszielen. Dabei verfolgt der Bundesrat die Nachhaltigkeitsziele in der Gesamtheit der Beziehungen der Schweiz mit ihren Partnerländern, u.a. im Rahmen von Dialogforen und Zusammenarbeitsprojekten.

Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit

Bei der Umsetzung der wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der Botschaft des Bundesrates zur Internationalen Zusammenarbeit 2013-2016 wurde eine positive Zwischenbilanz gezogen. Thematisch standen bei den bi- und multilateralen Projekten in Entwicklungsländern die Mobilisierung eigener Finanzmittel und deren verantwortungsvolle Verwaltung, die Zusammenarbeit staatlicher Entwicklungsakteure mit dem Privatsektor sowie die Stärkung der Managementkapazitäten öffentlicher Versorgungsbetriebe im Vordergrund. Im Hinblick auf die Formulierung der globalen Ziele für eine Nachhaltige Entwicklung («post-2015» Agenda) legte die Schweiz das Verhandlungsmandat fest und brachte sich in die internationale Diskussion ein. Weiter leistete die Schweiz einen finanziellen Beitrag an den neu errichteten Grünen Klimafonds.

Embargomassnahmen

Bei den Embargomassnahmen standen die Entwicklungen in der Ukraine und die Massnahmen der Schweiz zur Vermeidung der Umgehung von diesbezüglichen internationalen Sanktionen im Vordergrund. Die Sanktionen gegenüber dem Iran wurden aufgrund der internationalen Verhandlungen um das iranische Nuklearprogramm punktuell suspendiert.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates 10.02.2015

Die APK-S hat nach eingehender Prüfung den Bericht des Bundesrates zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 (15.008) mit positiver Würdigung zur Kenntnis genommen. Sie begrüßte die Anstrengungen im Hinblick auf die Vertiefung bilateraler und multilateraler Handelsbeziehungen und stellte eine stark ansteigende Interdependenz der globalen Wirtschaft fest. Im Rahmen der Diskussion zum Bericht standen ebenfalls die Aufhebung der Kursuntergrenze zum Euro und dessen Folgen für die Schweizer Exportwirtschaft im Vordergrund. Ihr weiteres Augenmerk galt der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz in globalen Wertschöpfungsketten, der europäischen Wirtschaftsintegration, den

dans les domaines de la sécurité alimentaire et de la santé publique. Toutefois, à la suite de l'acceptation du nouvel article 121a de la Constitution sur l'immigration, l'UE conditionne la signature de nouveaux accords à la résolution de la question de la libre circulation des personnes. En octobre, le Conseil fédéral a adopté le projet d'un mandat de négociation en ce sens.

Outre l'accord de libre-échange bilatéral avec la Chine, les accords de libre-échange conclus par l'AELE avec les Etats du Conseil de coopération du Golfe ainsi qu'avec le Costa Rica et le Panama sont entrés en vigueur durant l'année sous revue. Les négociations entre les Etats de l'AELE et le Guatemala concernant un accord de libre-échange ont été achevées, celles avec l'Indonésie et le Vietnam poursuivies et celles avec la Malaisie entamées. L'actualisation et l'approfondissement des accords de libre-échange existants prennent également de l'importance. L'AELE mène des négociations de ce type avec la Turquie. Par ailleurs, la Suisse a conclu un accord bilatéral de promotion et de protection des investissements (APPI) avec la Géorgie. Les nouveaux accords de libre-échange et les nouveaux APPI conclus par la Suisse contiennent des dispositions de cohérence avec les objectifs de développement durable. C'est pourquoi le Conseil fédéral inscrit systématiquement les objectifs de durabilité dans les relations de la Suisse avec les pays partenaires, notamment dans les forums de dialogue et les projets de coopération.

Coopération économique au développement

Un bilan intermédiaire positif a été tiré de la mise en oeuvre des mesures de politique économique et commerciale relevant du message du Conseil fédéral sur la coopération internationale 2013-2016. Sur le plan thématique, les projets bilatéraux et multilatéraux dans les pays en développement ont principalement porté sur la mobilisation et la gestion responsable de ressources financières internes, la coopération des agences publiques de développement avec le secteur privé et le renforcement des capacités de gestion des entreprises de service public. Dans la perspective de la formulation des objectifs mondiaux de développement durable « post-2015 », la Suisse a défini son mandat de négociation et pris part aux discussions menées au niveau international. En outre, la Confédération a versé une contribution financière au Fonds vert pour le climat récemment constitué.

Mesures d'embargo

En ce qui concerne les mesures d'embargo, l'attention s'est portée pour l'essentiel sur les développements en Ukraine et sur les mesures arrêtées par la Suisse afin d'empêcher le contournement des sanctions internationales prises dans ce contexte. Les sanctions à l'encontre de l'Iran ont été ponctuellement levées compte tenu des négociations internationales sur le programme nucléaire iranien.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 10.02.2015

La Commission de politique extérieure du Conseil des Etats a pris acte avec satisfaction du rapport du Conseil fédéral sur la politique économique extérieure 2014 (15.008) après l'avoir examiné de façon approfondie. Elle s'est félicitée des efforts entrepris en vue de renforcer les relations commerciales bilatérales et multilatérales et a constaté un fort accroissement des interdépendances au sein de l'économie mondiale. L'abolition du taux plancher du franc face à l'euro et ses conséquences pour l'économie exportatrice suisse ont également occupé une place importante dans les débats consacrés au rapport. La commission s'est par ailleurs penchée sur les thématiques suivantes : le renforcement de la compétitivité de la Suisse dans les chaînes de valeur mondiales, l'intégra-

Freihandelsabkommen mit Drittstaaten ausserhalb der EU und der EFTA sowie der Standortförderung.

Mit 10 Stimmen bei 1 Enthaltung sprach sich die Kommission für die Genehmigung des WTO-Abkommens über Handelserleichterungen aus. Mit 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen sprach sich die APK-S für die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Georgien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen aus. Die zolltarifrischen Massnahmen im Jahr 2014 empfiehlt die APK-S ihrem Rat mit 9 Stimmen bei 1 Enthaltung zur Annahme.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 17.02.2015

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates hat vom Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 (15.008) Kenntnis genommen und empfiehlt zwei Wirtschaftsabkommen zur Genehmigung.

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates (APK-N) hat nach eingehender Prüfung vom Bericht des Bundesrates zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 (15.008) Kenntnis genommen. Die APK-N befasste sich mit verschiedenen aktuellen Themen, namentlich mit der Transatlantischen Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) sowie mit dem Abkommen über den Handel mit Dienstleistungen (Trade in Services Agreement, TiSA). Ihr weiteres Augenmerk galt der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz in globalen Wertschöpfungsketten, der europäischen Wirtschaftsintegration, den Freihandelsabkommen mit Drittstaaten ausserhalb der EU und der EFTA sowie der Standortförderung.

Genehmigung zweier Wirtschaftsabkommen

Die Kommission sprach sich einstimmig (mit 17 zu 0 Stimmen) für die Genehmigung des WTO-Abkommens über Handelserleichterungen aus. Mit 14 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen befürwortet sie die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Georgien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen. Mit 11 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt wurde ein Ordnungsantrag, der verlangte, dass die Behandlung des Abkommens mit Georgien sistiert wird, um die Tragweite der neuen Nachhaltigkeits- und Transparenzbestimmungen in den Investitionsschutzabkommen zu erläutern und Fachleute in diesem Bereich anzuhören. Schliesslich beantragt die APK-N ihrem Rat einhellig (mit 21 zu 0 Stimmen), die im Jahr 2014 getroffenen zolltarifrischen Massnahmen zu genehmigen.

Verhandlungsmandat für ein Freihandelsabkommen mit den Philippinen

Die APK-N hat das Verhandlungsmandat des Bundesrates für ein Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und den Philippinen mit 18 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen gutgeheissen. Die Kommission erachtet es als wichtig, dass die Schweizer Wirtschaft stabile und hindernisfreie Zugangsbedingungen zu möglichst vielen ausländischen Märkten erhält und ist überzeugt, dass mit einem solchen Abkommen die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Schweiz und den Philippinen weiter intensiviert werden können.

Im Zentrum der Diskussion standen insbesondere die Themen der nachhaltigen Entwicklung sowie Umwelt- und Sozialstandards und die Frage, ob der Bundesrat zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung für sensible Güter verpflichtet werden soll. Ein Antrag, welcher das Verhandlungsmandat in diesem Sinne ergänzen wollte, wurde mit 12 zu 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass sich der Bundesrat bereits ausreichend für eine kohärente und nachhaltige Aussenwirtschaftspolitik einsetzt und keine zusätzli-

tion économique européenne, les accords de libre-échange avec les pays non-membres de l'UE ou de l'AELE et la promotion économique.

La commission s'est prononcée, par 10 voix et 1 abstention, en faveur de l'approbation de l'accord de l'OMC sur la facilitation des échanges et, par 8 voix et 3 abstentions, en faveur de l'approbation de l'accord entre la Suisse et la Géorgie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Elle propose enfin à son conseil, par 9 voix et 1 abstention, d'approuver les mesures tarifaires prises en 2014.

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil national du 17.02.2015

La Commission de politique extérieure du Conseil national a pris acte du rapport sur la politique économique extérieure 2014 (15.008) et recommande l'approbation de deux accords économiques.

La Commission de politique extérieure du Conseil national (CPE-N) a pris acte du rapport du Conseil fédéral sur la politique économique extérieure 2014 (15.008) après l'avoir examiné de façon approfondie. La CPE-N s'est penchée sur plusieurs thématiques actuelles, en particulier sur le Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP) et sur le Trade in Services Agreement (TiSA). La commission s'est par ailleurs penchée sur les thématiques suivantes : le renforcement de la compétitivité de la Suisse dans les chaînes de valeur mondiales, l'intégration économique européenne, les accords de libre-échange avec les pays non-membres de l'UE ou de l'AELE et la promotion économique. Approbation de deux accords économiques

La commission s'est prononcée, à l'unanimité (avec 17 voix), en faveur de l'approbation de l'Accord de l'OMC sur la facilitation des échanges et, par 14 voix et 7 abstentions, en faveur de l'approbation de l'Accord entre la Suisse et la Géorgie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Une motion d'ordre demandant de suspendre le traitement de l'accord avec la Géorgie afin de déterminer la portée des nouvelles dispositions des accords bilatéraux de promotion et de protection réciproque des investissements (APPI) relatives à la durabilité et à la transparence en auditionnant des experts en la matière a été rejetée par 11 contre 9 voix et 1 abstention. Elle propose enfin à son conseil, à l'unanimité (par 21 voix), d'approuver les mesures tarifaires prises en 2014.

Mandat de négociation pour un accord de libre-échange avec les Philippines

La commission a approuvé, par 18 voix contre 0 et 6 abstentions, le mandat de négociation pour un accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et les Philippines. A ses yeux, il est important que l'économie suisse puisse bénéficier de conditions d'accès stables et dépourvues d'entraves au plus grand nombre de marchés étrangers possible ; elle est par ailleurs convaincue qu'un tel accord permettra d'accroître les relations économiques entre les Philippines et la Suisse. Les débats ont notamment porté sur les thèmes du développement durable et des normes environnementales et sociales, ainsi que sur la question de savoir si le Conseil fédéral devait mener des études ciblées relatives à l'impact sur l'environnement pour les marchandises sensibles. Une proposition visant à compléter le mandat de négociation dans ce sens a été rejetée par 12 voix contre 11. La majorité de la commission estime que le Conseil fédéral s'engage déjà suffisamment en faveur d'une politique économique extérieure cohérente et axée sur le développement durable et qu'il est donc inutile de poser des conditions supplémentaires. Pour sa part, la minorité juge qu'il est réellement nécessaire d'obtenir des informations dans ce domaine et de

chen Auflagen notwendig sind. Die Minderheit ist hingegen der Ansicht, dass in diesem Bereich ein konkreter Informations- und Handlungsbedarf besteht, um allfällige negative Auswirkungen des Freihandels ausschliessen zu können.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

prendre des mesures afin de pouvoir exclure d'éventuelles conséquences néfastes de la libéralisation du commerce.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

15.009 Aussenpolitischer Bericht 2014

Aussenpolitischer Bericht 2014 vom 14. Januar 2015
(BBl 2015 1055)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.01.2015

Der Bundesrat verabschiedet den Aussenpolitischen Bericht 2014

An seiner Sitzung vom 14. Januar 2015 hat der Bundesrat den Aussenpolitischen Bericht 2014 verabschiedet. Der Bericht gibt einen Gesamtüberblick über die schweizerische Aussenpolitik und legt Rechenschaft ab über die wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2014. Er umfasst ein Schwerpunktkapitel zum Schweizer OSZE-Vorsitz 2014.

Der Aussenpolitische Bericht 2014 illustriert die Umsetzung der strategischen Schwerpunkte der Aussenpolitik, die in der Aussenpolitischen Strategie 2012-2015 definiert sind. Er befasst sich neben dem OSZE-Vorsitz mit den Beziehungen der Schweiz zu ihren Nachbarstaaten sowie zur Europäischen Union, mit der Stabilität in Europa und weltweit, den strategischen Partnerschaften zu aussereuropäischen Staaten sowie mit Fragen der globalen Governance. Das Jahr 2014 war durch eine Häufung von Krisen und durch zunehmende weltweite Unsicherheit gekennzeichnet. Mit ihrer Aussenpolitik vermochte die Schweiz ihre Interessen geltend zu machen, nützliche Beiträge an die internationalen Bemühungen um Stabilität und multilaterale Handlungsfähigkeit zu leisten und im teilweise polarisierten internationalen Umfeld Brücken zu bauen.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates 10.02.2015

Der Schweizer Vorsitz der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) und die Bemühungen der Schweiz für eine Lösung in der Ukraine-Krise standen im Mittelpunkt der Diskussion über den Aussenpolitischen Bericht 2014 (15.009), von dem die Aussenpolitische Kommission des Ständerates (APK-S) Kenntnis genommen hat. Der Bericht des Bundesrates gibt einen Überblick über die aussenpolitische Tätigkeit der Schweiz im Jahr 2014. Er enthält einen Anhang mit ergänzenden Angaben über die Tätigkeit der Schweiz im Europarat sowie eine Beilage mit dem Bericht über die schweizerische Menschenrechtsaussenpolitik 2011-2014. Die Kommission hat mit Interesse Kenntnis genommen von den strategischen Schwerpunkten der schweizerischen Aussenpolitik. Es sind dies die Beziehungen zu den Nachbarstaaten, die Stabilität in Europa und der restlichen Welt, die strategischen Partnerschaften mit aussereuropäischen Staaten und die globale Governance sowie die Beziehungen zur Europäischen Union. Dabei wurde die APK-S auch über den Stand der Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative informiert. Die Kommission hat zudem Kenntnis genommen vom Willen des Bundesrates, den bilateralen Weg weiterzuerfolgen und die Zuwanderung besser zu steuern. Die APK-S richtete ihr besonderes Augenmerk auf das Schwerpunktthema 2014: den OSZE-Vorsitz der Schweiz und die Rolle der Schweiz in der Ukraine-Krise. Die Diskussion drehte sich hauptsächlich um die Ursachen der Krise und über deren Auswirkungen auf die Stabilität und die Sicherheit Europas. Ebenfalls zur Sprache kamen die Vermittlungsbemühungen der Schweiz, dank denen sich die OSZE als wichtigster internationaler Akteur des Krisenmanagements in der Ukraine etabliert hat.

15.009 Rapport de politique étrangère 2014

Rapport sur la politique extérieure 2014 du 14 janvier 2015
(FF 2015 987)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.01.2015

Le Conseil fédéral approuve le Rapport de politique étrangère 2014

Le Conseil fédéral a approuvé le Rapport de politique étrangère 2014 lors de sa séance du 14 janvier 2015. Ce rapport donne une vue d'ensemble de la politique étrangère de la Suisse et expose les principales activités déployées dans ce domaine en 2014. Il consacre un chapitre majeur à la présidence suisse de l'OSCE de 2014.

Le rapport de politique étrangère 2014 illustre la mise en oeuvre des axes stratégiques de la politique étrangère, qui sont définis dans la stratégie de politique étrangère 2012-2015. Parmi les sujets traités figurent, outre la présidence de l'OSCE, les relations de la Suisse avec les Etats voisins et avec l'Union européenne, la stabilité en Europe et dans le reste du monde, les partenariats stratégiques avec les Etats extra-européens et les questions liées à la gouvernance mondiale. L'année 2014 a été marquée par de nombreuses crises et par une montée de l'incertitude politique dans le monde. Par sa politique étrangère, la Suisse a pu faire valoir ses intérêts, contribuer activement aux efforts internationaux visant à renforcer la stabilité et la capacité d'action multilatérale et construire des passerelles dans un environnement international en partie polarisé.

Communiqué de presse de la commission de politique étrangère du Conseil des Etats du 10.02.2015

La présidence suisse de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et les efforts déployés par le pays dans le cadre du conflit ukrainien ont été au coeur de la discussion sur le rapport de politique étrangère 2014 (15.009), dont la Commission de politique étrangère du Conseil des Etats (CPE-E) a pris connaissance. Le rapport du Conseil fédéral rend compte des activités menées par la Suisse en matière de politique étrangère au cours de l'année 2014. Il comprend en outre deux annexes qui abordent les activités de la Suisse au Conseil de l'Europe, ainsi que la politique étrangère suisse en matière de droits de l'homme des années 2011 à 2014. La commission a pris connaissance avec intérêt des principaux axes stratégiques de la politique étrangère suisse, à savoir les relations avec les Etats voisins, la stabilité en Europe et dans le monde, les partenariats stratégiques extra-européens et la gouvernance mondiale, ainsi que les relations avec l'Union européenne. Sur ce point, la CPE-E a été informée de l'état d'avancement des travaux de mise en oeuvre de l'initiative populaire « contre l'immigration de masse ». La commission a également pris acte de la volonté du Conseil fédéral de poursuivre la voie bilatérale, et de mieux gérer l'immigration en Suisse. Au cours de son débat, la CPE-E s'est penchée en particulier sur le thème prioritaire de l'année 2014 : la présidence suisse de l'OSCE et le rôle de la Suisse dans le conflit en Ukraine. La discussion a porté notamment sur les causes de la crise ukrainienne et sur les conséquences de cette dernière pour la stabilité et la sécurité en Europe. Les efforts de médiation engagés par la Suisse, qui ont permis à l'OSCE de devenir le principal acteur international de la gestion de la crise ukrainienne, ont également été abordés.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 17.02.2015

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates (APK-N) hat sich eingehend mit dem Aussenpolitischen Bericht 2014 (15.009) befasst. Im Mittelpunkt der Diskussion stand die Rolle, welche die Schweiz während ihres letztjährigen Vorsitzes der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) in der Ukraine-Krise gespielt hat.

Der Bericht des Bundesrates gibt nach Auffassung der Kommission einen sehr guten Gesamtüberblick über die Schweizer Aussenpolitik und legt die wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2014 genau dar. Die APK-N hat den Bericht mit Genugtuung zur Kenntnis genommen.

Die Kommission wurde informiert über die strategischen Stossrichtungen der aussenpolitischen Tätigkeit der Schweiz und deren Umsetzung: die Beziehungen zu den Nachbarstaaten und zur EU, die Stabilität in Europa und in der restlichen Welt, die strategischen Partnerschaften mit aussereuropäischen Staaten und die globale Gouvernanz. In diesem Zusammenhang konnte sie auch Bilanz über die Krisen ziehen, welche das vergangene Jahr im Süden und Osten Europas prägten.

Die APK-N richtete ihr besonderes Augenmerk auf den Schweizer OSZE-Vorsitz und die Rolle der Schweiz bei den Befriedigungsbemühungen im Ukraine-Konflikt. Dabei wurde hauptsächlich über die Ursachen dieser Krise und über die Perspektiven der OSZE diskutiert sowie über die Möglichkeiten zur Stärkung der Handlungsfähigkeit dieser Organisation. Die Kommission liess sich auch über die Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU informieren; dabei kamen u.a. die Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative zur Sprache sowie der Wille des Bundesrates, den bilateralen Weg weiterzuverfolgen und die Zuwanderung besser zu steuern. Die Kommission wurde zudem über den Stand der Arbeiten bei den Verhandlungen verschiedener Abkommen mit der EU in Kenntnis gesetzt.

Ferner prüfte die APK-N die beiden Anhänge des Berichts. Der eine befasst sich mit den Schwerpunkten der Schweiz im Europarat, der andere mit der Menschenrechtsausserpolitik der Schweiz in den Jahren 2011 bis 2014. In diesem Zusammenhang diskutierte die Kommission über das Engagement der Schweiz für die Abschaffung der Todesstrafe.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil national du 17.02.2015

Le rapport sur la politique extérieure 2014 (15.009) a fait l'objet d'une discussion approfondie par la Commission de politique extérieure du Conseil national (CPE-N). Le rôle joué par la Suisse dans le conflit ukrainien, en tant que présidente de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) en 2014, a constitué le principal sujet de débat.

De l'avis de la commission, le rapport du Conseil fédéral présente une très bonne vue d'ensemble de la politique extérieure de la Suisse, et expose de manière précise les principales activités déployées par le pays au cours de l'année 2014 dans ce domaine ; la CPE-N a pris connaissance du rapport avec satisfaction.

La commission a été informée sur la mise en oeuvre en 2014 de l'activité extérieure autour des axes stratégiques sur lesquels s'articule la politique extérieure, soit au niveau des relations avec les Etats voisins et de l'UE, de la stabilité dans le monde et en Europe, des partenariats stratégiques noués hors du continent européen, et de la gouvernance mondiale. Dans ce cadre, elle a pu faire un point sur les différentes crises qui ont marqué l'année 2014, au sud et à l'est de l'Europe.

Au cours de son examen, la CPE-N s'est intéressée en particulier à la présidence suisse de l'OSCE et au rôle joué par la Suisse dans les tentatives d'apaisement du conflit en Ukraine. A ce sujet, la discussion a porté notamment sur les raisons de la crise ukrainienne, les perspectives de l'OSCE, ainsi que sur les possibilités de renforcement des capacités d'action de l'organisation.

La commission s'est également renseignée sur les relations entre la Suisse et l'UE ; il a été question des travaux de mise en oeuvre de l'initiative populaire « contre l'immigration de masse » et de la volonté du Conseil fédéral de poursuivre la voie bilatérale et de mieux gérer l'immigration. L'état d'avancement de différents accords en cours de négociation avec l'UE a aussi été abordé.

Enfin, la CPE-N a examiné les deux annexes du rapport qui retracent les travaux de la Suisse, d'une part, au sein du Conseil de l'Europe, et d'autre part, en matière de droits de l'homme, des années 2011 à 2014 et sur le plan extérieur. Dans ce cadre, la commission s'est penchée sur l'engagement de la Suisse en faveur de l'abolition de la peine de mort.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

15.015 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der NATO vom 31. Dezember 2014

Das Schweizer Parlament gehört der Parlamentarischen Versammlung der NATO (NATO-PV) seit dem 31. Mai 1999 als assoziiertes Mitglied an. Die Schweizer Delegation hat Anrecht auf fünf Sitze. Sie kann an fast allen Tätigkeiten der Ausschüsse und Unterausschüsse, an allen thematischen Seminaren sowie an den zwei Vollversammlungen pro Jahr teilnehmen. An Letzteren können auch die assoziierten Mitglieder Resolutionsentwürfe vorlegen und Änderungsanträge zu Resolutionen einreichen; allerdings können sie sich weder an Abstimmungen noch an Wahlen beteiligen. Als neutrales Land kann und will die Schweiz nicht Vollmitglied der Versammlung werden.

Die Schweizer Parlamentarierdelegation bei der NATO-PV hat ihre Rechtsgrundlage in der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen des Parlaments (VPiB). Wie auch die anderen parlamentarischen Delegationen bei internationalen Organisationen hat die NATO-PV-Delegation ein Reglement, das den Umfang ihrer Tätigkeiten festschreibt.

Zusammensetzung der Delegation im Jahr 2014:

Präsident: Ständerat Hans Hess

Vizepräsidentin: Nationalrätin Chantal Galladé

Mitglieder: Nationalrat Thomas Hurter und Ständerat Alex Kuprecht

Ersatzmitglieder: Nationalrat Jakob Büchler und Ständerat Peter Bieri.

Im Jahr 2014 nahm die Schweizer Delegation bei der NATO-PV an folgenden Anlässen teil:

- Besuch bei der NATO in Brüssel vom 20.-21. Mai (Nationalrätin Chantal Galladé, Nationalräte Jakob Büchler und Thomas Hurter sowie die Ständeräte Peter Bieri und Alex Kuprecht)
- Frühjahrstagung vom 30. Mai-1. Juni 2014 in Vilnius (Nationalrätin Chantal Galladé sowie die Nationalräte Jakob Büchler und Thomas Hurter)
- Jahrestagung vom 21.-24. November 2014 in Den Haag, Niederlande (Ständerat Hans Hess, Nationalrätin Chantal Galladé, Nationalrat Thomas Hurter sowie die Ständeräte Peter Bieri und Alex Kuprecht).

Die beiden Tagungen und der Besuch waren Gegenstand je eines Delegationsberichts an die Sicherheitspolitischen Kommissionen. Im Berichtsjahr überschritten sich die Daten weiterer Rose-Roth-Seminare sowie vieler Ausschuss- und Unterausschusssitzungen mit den Sessionen oder mit Kommissionssitzungen unseres Parlaments und blieben deshalb ohne Beteiligung der Schweizer Delegation.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

15.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN du 31 décembre 2014

Le Parlement suisse possède le statut de membre associé auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (AP-OTAN) depuis le 31 mai 1999. La Délégation suisse a droit à cinq sièges. Elle peut prendre part à presque toutes les activités des commissions et des sous-commissions, à tous les séminaires ainsi qu'aux sessions plénières qui ont lieu deux fois l'an. Durant ces dernières, les membres associés sont autorisés à présenter des projets de résolution et des propositions d'amendement aux résolutions au même titre que les membres à part entière; ils n'ont par contre pas le droit de participer aux votes ni aux élections. En tant qu'Etat neutre, la Suisse ne peut et ne veut devenir membre à part entière de l'Assemblée. La Délégation parlementaire suisse auprès de l'AP-OTAN trouve sa base légale dans l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les relations internationales au niveau parlementaire (ordonnance sur les relations internationales, ORInt). Au même titre que les autres délégations parlementaires auprès d'organisations internationales, la Délégation AP-OTAN possède un règlement qui fixe le cadre de ses activités.

Composition de la délégation en 2014 :

Président: Hans Hess, conseiller aux Etats.

Vice-présidente: Chantal Galladé, conseillère nationale.

Membres: Thomas Hurter, conseiller national, et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats.

Membres suppléants: Jakob Büchler, conseiller national, et Peter Bieri, conseiller aux Etats.

En 2014, les représentants de la Délégation suisse auprès de l'AP-OTAN ont participé :

- à la visite de l'OTAN à Bruxelles (du 20 au 21 mai 2014 ; Chantal Galladé, conseillère nationale, Jakob Büchler, conseiller national, Thomas Hurter, conseiller national, Peter Bieri, conseiller aux Etats, et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats) ;
- à la session de printemps à Vilnius (du 30 mai au 1er juin 2014; Chantal Galladé, conseillère nationale, Jakob Büchler, conseiller national, et Thomas Hurter, conseiller national) ;
- à la session annuelle à La Haye (du 21 au 24 novembre 2014; Hans Hess, conseiller aux Etats, Chantal Galladé, conseillère nationale, Thomas Hurter, conseiller national, Peter Bieri, conseiller aux Etats, et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats).

Les participations aux deux sessions ainsi que la visite ont fait toutes les trois l'objet d'un rapport écrit aux Commissions de la politique de sécurité. Durant l'année sous revue, les dates des autres séminaires Rose-Roth ainsi que de bon nombre de séances de commissions et de souscommissions ont coïncidé avec celles des sessions de notre Parlement ou des séances de commissions. La délégation suisse n'y a par conséquent pas participé.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates wird am 23./24.02.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national se réunira le 23./24.02.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)